ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

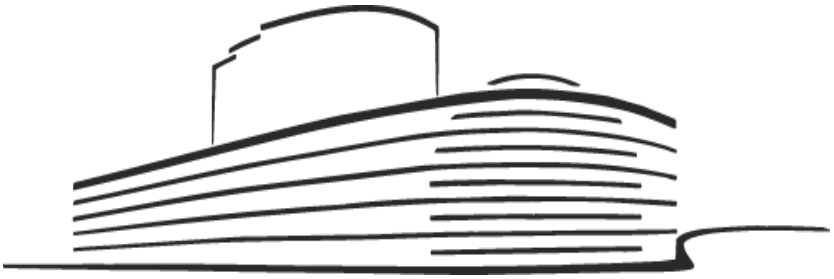
2018 - 2019

# ИЗВЛЕЧЕНИЕ

# ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

**ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ**

10 - 13 декември 2018 г.



**СЪДЪРЖАНИЕ**

**P8_TA-PROV(2018)0486 ..... 7**
Фонд „Убежище, миграция и интеграция“: Повторно заделяне на оставащи суми ***I

**P8_TA-PROV(2018)0488 ..... 23**
Защита на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа ***I

**P8_TA-PROV(2018)0490 ..... 53**
Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) ***I

**P8_TA-PROV(2018)0491 ..... 109**
Агенция на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) ***I

**P8_TA-PROV(2018)0492 ..... 167**
Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) ***I

**P8_TA-PROV(2018)0493 ..... 225**
Допълване на законодателството на ЕС по отношение на одобряването на типа във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

**P8_TA-PROV(2018)0496 ..... 251**
Обща система за ДДС по отношение на временното прилагане на общ механизъм за обратно начисляване за доставките на стоки и услуги над определен праг *

**P8_TA-PROV(2018)0523 ..... 263**
Обща система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги *

**P8_TA-PROV(2018)0524 ..... 293**
Корпоративно данъчно облагане на значително цифрово присъствие *

**P8_TA-PROV(2018)0494 ..... 315**
Хуманитарни визи

**P8_TA-PROV(2018)0497 ..... 325**
Пълно прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния

**P8_TA-PROV(2018)0498 ..... 331**
Военна мобилност

**P8_TA-PROV(2018)0500 ..... 345**
Проект на коригиращ бюджет № 6/2018 г.: Намаление на бюджетните кредити за плащания и за поети задължения (собствени ресурси)

**P8_TA-PROV(2018)0503 ..... 349**
Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година

**P8_TA-PROV(2018)0504 .....361**
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ИКОНОМИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ ЕС И ЯПОНИЯ ***

**P8_TA-PROV(2018)0505 .....363**
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ИКОНОМИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ ЕС И ЯПОНИЯ (РЕЗОЛЮЦИЯ)

**P8_TA-PROV(2018)0506 .....373**
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СТРАТЕГИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ ЕС И ЯПОНИЯ ***

**P8_TA-PROV(2018)0507 .....375**
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СТРАТЕГИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ ЕС И ЯПОНИЯ (РЕЗОЛЮЦИЯ)

**P8_TA-PROV(2018)0508 .....383**
ЕВРО-СРЕДИЗЕМНОМОРСКО СПОРАЗУМЕНИЕ В ОБЛАСТТА НА ВЪЗДУХОПЛАВАНЕТО МЕЖДУ ЕС И ЙОРДАНИЯ (ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ НА ХЪРВАТИЯ) ***

**P8_TA-PROV(2018)0511 .....385**
ПАКЕТ ЗА ЕДИННИЯ ПАЗАР

**P8_TA-PROV(2018)0513 .....391**
ГОДИШЕН ДОКЛАД ОТНОСНО ПРИЛАГАНЕТО НА ОБЩАТА ВЪНШНА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ

**P8_TA-PROV(2018)0514 .....403**
ГОДИШЕН ДОКЛАД ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

**P8_TA-PROV(2018)0515 .....419**
ГОДИШЕН ДОКЛАД ОТНОСНО ПРАВАТА НА ЧОВЕКА И ДЕМОКРАЦИЯТА ПО СВЕТА ПРЕЗ 2017Г. И ПОЛИТИКАТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В ТАЗИ ОБЛАСТ

**P8_TA-PROV(2018)0519 .....447**
УСКОРЕНО РАЗРЕШАВАНЕ НА ТЪРГОВСКИ СПОРОВЕ

**P8_TA-PROV(2018)0522 .....457**
СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ САЩ И ЕС ОТНОСНО СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ОБЛАСТТА НА РЕГУЛИРАНЕ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ГРАЖДАНСКОТО ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ ***

**P8_TA-PROV(2018)0525 .....459**
ИРАН, И ПО-СПЕЦИАЛНО СЛУЧАЯ НА НАСРИН СОТУДЕ

**P8_TA-PROV(2018)0526 .....465**
ЕГИПЕТ, И ПО-СПЕЦИАЛНО ПОЛОЖЕНИЕТО НА ЗАЩИТНИЦИТЕ НА ПРАВАТА НА ЧОВЕКА

**P8_TA-PROV(2018)0529 .....475**
АДЕКВАТНОСТ НА НИВОТО НА ЗАЩИТАТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ, ПРЕДОСТАВЯНА ОТ ЯПОНИЯ

**P8_TA-PROV(2018)0531 .....487**
ДЕЙНОСТИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ОМБУДСМАН ПРЕЗ 2017 Г.

**P8_TA-PROV(2018)0532 .....501**
РАЗИСКВАНИЯ В КОМИСИЯТА ПО ПЕТИЦИИ ПРЕЗ 2017 Г.

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0486

## Фонд „Убежище, миграция и интеграция“: Повторно заделяне на оставащи суми ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 516/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на повторното заделяне на оставащите суми, заделени за подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601 на Съвета, или разпределянето им към други действия по националните програми (COM(2018)0719 – C8-0448/2018 – 2018/0371(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и Съвета (COM(2018)0719),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 78, параграф 2 и член 79, параграфи 2 и 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0448/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 30 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0370/2018),

А. като има предвид, че по причини за неотложност е оправдано да се премине към гласуване преди да е изтекъл срокът от осем седмици, предвиден в член 6 от Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и

пропорционалност;

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене[1];

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[1] Тази позиция заменя измененията, приети на 29 ноември 2018 г. (Приети текстове P8_TA(2018)0468).

**P8_TC1-COD(2018)0371**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 516/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на повторното заделяне на оставащите суми, заделени за подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601 на Съвета, или разпределянето на тези суми към други действия по националните програми**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 78, параграф 2 и член 79, параграфи 2 и 4 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[2],

като имат предвид, че:

[2] Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г..

(1) Целта на настоящия регламент е да бъде направено възможно повторното заделяне на оставащите суми, заделени за подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523[3] и (ЕС) 2015/1601[4] на Съвета и предвидени съгласно Регламент (ЕС) № 516/2014 на Европейския парламент и на Съвета[5], или разпределянето на тези суми към други действия по националните програми в съответствие с приоритетите на Съюза и нуждите на държавите членки в ***специфичните области*** на предоставянето на убежище и миграцията. ***Следва също така да се гарантира, че такова повторно заделяне или разпределяне се извършва по прозрачен начин.***

(2) Комисията задели финансиране за националните програми на държавите членки по линия на фонд „Убежище, миграция и интеграция“ с цел подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601. Решение (ЕС) 2015/1601 беше изменено с Решение (ЕС) 2016/1754 на Съвета[6]. Посочените решения вече не се прилагат.

---

3 Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета от 14 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и на Гърция (ОВ L 239, 15.9.2015 г., стр. 146).

4 Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета от 22 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция (ОВ L 248, 24.9.2015 г., стр. 80).

5 Регламент (ЕС) № 516/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за създаване на фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за изменение на Решение 2008/381/ЕО на Съвета и отмяна на решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Решение 2007/435/ЕО на Съвета (ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 168).

6 Решение (ЕС) 2016/1754 на Съвета от 29 септември 2016 г. за изменение на Решение (ЕС) 2015/1601 за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция (ОВ L 268, 1.10.2016 г., стр. 82).

(3) Част от финансирането, отпуснато съгласно решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601 през 2016 г. ***и в някои случаи през 2017 г.***, остава налично в националните програми на държавите членки.

(4) Държавите членки следва да имат възможността да използват оставащите суми, за да продължат да изпълняват премествания, като ги заделят повторно за същото действие по националните програми. ***Държавите членки следва да заделят повторно или да прехвърлят най-малко 20% от тези суми за действия в националните програми, за прехвърлянето на кандидати за международна закрила или на лица, на които е предоставена международна закрила, за презаселване или друг вид ad hoc приемане по хуманитарни съображения, както и за подготвителни мерки за прехвърлянето на кандидати за международна закрила след тяхното пристигане в Съюза, включително по море, или за прехвърлянето на лица, на които е предоставена международна закрила. Тези мерки следва да включват само мерките, посочени в член 5, параграф 1, втора алинея, букви а), б), д) и е) от Регламент (ЕС) № 516/2014.***

***(5)*** ***Когато е надлежно обосновано*** в преразгледаните национални програми***, следва да бъде възможно за държавите членки да използват до 80% от тези суми*** за справяне с други предизвикателства в областите на убежището и миграцията в съответствие с Регламент (ЕС) № 516/2014. Нуждите на държавите членки в тези области продължават да са значителни. Повторното заделяне на оставащите суми за същото действие или тяхното прехвърляне към други действия по националната програма следва да бъдат възможни само веднъж и с одобрението на Комисията. ***Държавите членки следва да гарантират, че разпределението на средствата се извършва при пълно зачитане на принципите, определени в Регламент (ЕС, Евратом)***

***2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[7], по-специално на принципите за ефикасност и прозрачност.***

[7] ***Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).“***

(6) Целевата група, отговаряща на условията за ***прехвърляне, както и броят на държавите членки, от които се извършва прехвърлянето***, следва да бъде разширена, за да се предостави по-голяма гъвкавост на държавите членки при ***осъществяването на прехвърлянията, като се вземат предвид специфичните нужди на непридружените малолетни и непълнолетни лица или други уязвими кандидати, както и специфичното положение на членовете на семействата на лицата, на които е предоставена международна закрила. Това разширение следва да бъде отразено в специалните разпоредби относно еднократните суми за презаселване и прехвърляне на лица, на които е предоставена международна закрила, от една държава членка в друга.***

(7) Държавите членки и Комисията следва да разполагат с достатъчно време за преразглеждане на националните програми, така че да отразят съответните промени, предвидени в настоящия регламент. Поради това следва да се приложи дерогация от член 50, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета[8] по отношение на оставащите суми, заделени за подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601 на Съвета, като крайният срок за отмяна се удължи с шест месеца с цел да приключи процедурата за преразглеждане на националните програми, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

[8] Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи (ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 112).

(8) Държавите членки следва също така да разполагат с достатъчно време, за да използват сумите, заделени повторно за същото действие или прехвърлени към други действия, преди отмяната на тези суми. По тази причина, когато тези повторни заделяния или прехвърляния на суми по националните програми са одобрени от Комисията, съответните суми следва да се считат за заделени в годината на преразглеждането на националната програма, с което се одобрява съответното повторно заделяне или прехвърляне.

***(9) Комисията следва ежегодно да докладва на Европейския парламент и на Съвета по отношение на използването на средствата за прехвърляне на кандидати за международна закрила и на лица, на които е предоставена международна закрила, по-специално по отношение на прехвърлянето на суми към други действия по националната програма, както е предвидено в настоящия регламент.***

(10) Настоящият регламент не засяга наличното финансиране по член 17 от Регламент (ЕС) № 516/2014.

***(11) Целите на настоящия регламент се преследват без това да се отразява на текущите преговори относно реформата на Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[9].***

[9] ***Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).***

(12) В съответствие с членове 1 и 2 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз (ДЕС) и към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и без да се засяга член 4 от посочения протокол Обединеното кралство не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(13) В съответствие с член 3 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Ирландия, с писмо от 7 декември 2018 г., е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент.

(14) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(15) С оглед на необходимостта да се избегне отмяна на оставащите средства, заделени за подпомагане на изпълнението на решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

***(16) Ако Регламент (ЕС) № 516/2014 не бъде изменен преди края на 2018 г. съответното финансиране вече няма да бъде на разположение за използване от държавите членки в рамките на националните програми, подпомагани от фонд „Убежище, миграция и интеграция“. Предвид неотложната необходимост от изменение на Регламент (ЕС) № 516/2014, е уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, ДФЕС и Договора за създаването на Европейската общност за атомна енергия.***

(17) Поради това Регламент (ЕС) № 516/2014 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 516/2014 се изменя, както следва:

***(1)*** Член 18 се изменя, както следва:

***а)*** ***Заглавието се заменя със следното:***

***„Средства за прехвърлянето на кандидати за международна закрила или на лица, на които е предоставена международна закрила“;***

***б***) в параграф 1 думите „за всяко прехвърлено от друга държава членка лице, на което е предоставена международна закрила“ се заменят с думите „за всеки прехвърлен от друга държава членка кандидат за международна закрила или за всяко прехвърлено от друга държава членка лице, на което е предоставена международна закрила“.

***в***) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Допълнителните суми, посочени в параграф 1 от настоящия член, се отпускат на държавите членки, като първия път това се прави с индивидуалните решения за финансиране, с които се одобряват националните им програми, в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014 г., а по-късно — с решение за финансиране, което се прилага към решението за одобряване на националната програма. Повторното заделяне на тези суми за същото действие по националната програма или прехвърляне на тези суми към други действия по националната програма са възможни, когато това е надлежно обосновано при преразглеждането на съответната национална програма. Повторното заделяне или прехвърлянето на сума може да бъде извършено само веднъж. Комисията одобрява повторното заделяне или прехвърлянето посредством преразглеждането на националните програми.

***По отношение на суми, произтичащи от временните мерки, установени с решения (ЕС) 2015/1523* и (ЕС) 2015/1601** на Съвета, с оглед укрепване на солидарността и в съответствие с член 80 от ДФЕС държавите членки разпределят най-малко 20% от тези суми за действия по националните програми за прехвърлянето на кандидати за международна закрила или на лица, на които е предоставена международна закрила, за презаселване или друг вид ad hoc приемане по хуманитарни съображения, както и за подготвителни мерки за прехвърлянето на кандидати за международна закрила след тяхното пристигане в Съюза, включително по море, или за прехвърлянето на лица, на които е предоставена международна закрила. Тези мерки не включват мерки, свързани със задържане. Когато дадена държава членка задели повторно или прехвърли средства под този минимален процент, не е възможно да се прехвърли разликата между повторно заделената или прехвърлената сума и минималния процент към други действия по националната програма.“;***

---

****Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета от 14 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и на Гърция (ОВ L 239, 15.9.2015 г., стр. 146).***

*****Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета от 22 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция (ОВ L 248, 24.9.2015 г., стр. 80).“;***

*г*) вмъкват се следните параграфи:

„3а. За целите на член 50, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014, когато суми, произтичащи от временните мерки, установени с решения (ЕС) 2015/1523 и (ЕС) 2015/1601, бъдат повторно заделени за същото действие по националната програма или прехвърлени към други действия по националната програма в съответствие с параграф 3 от настоящия член, съответните суми се считат за заделени в годината на преразглеждането на националната програма, с което се одобрява въпросното повторно заделяне или прехвърляне.

3б. Чрез дерогация от член 50, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 срокът за отмяна на сумите, посочени в параграф 3а от настоящия член, се удължава с шест месеца.

***3в. Комисията докладва ежегодно на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящия член.“***;

*д*) ▌ параграф 4 ***се заменя със следното:***

***„4. С оглед ефективно преследване на целите за солидарност и справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки, посочени в член 80 от ДФЕС, и в рамките на наличните средства, на Комисията се предоставят правомощията да приема делегирани актове в съответствие с член 26 от настоящия регламент във връзка с коригирането на еднократната сума, посочена в параграф 1 от настоящия член, като се взема предвид по-специално актуалното равнище на инфлацията, съответното развитие в областта на прехвърлянето на кандидати за международна закрила и на лица, на които е предоставена международна закрила, от една държава членка в друга и в областта на презаселването и друг вид ad hoc приемане по хуманитарни съображения, както и факторите, които биха могли да оптимизират използването на финансовите стимули, произтичащи от еднократните суми.“;***

***(2) В заглавието и в уводните думи на член 25 думите „лица, на които е предоставена международна закрила“ се заменят с думите „кандидати за международна закрила или лица, на които е предоставена международна закрила“.***

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в …,

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0488

## Защита на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (COM(2017)0011 – C8-0010/2017 – 2017/0004(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0011),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 153, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0010/2017),

— като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 31 май 2017 г. [10],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 24 октомври 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

[10] ОВ C 288, 31.6.2017 г., стр. 56.

— като взе предвид членове 59 и 39 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (A8-0142/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8_TC1-COD(2017)0004**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) .../... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа**

▌(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, ***буква б) във връзка с член 153***, параграф 1, ***буква а***) от него ▌,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[11],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[12],

11 ОВ C, 288, 31.8.2017 г. стр. 56.

12 Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

(1) С Директива 2004/37/ЕО ***на Европейския парламент и на Съвета***[13] се цели защитата на работниците срещу рискове за здравето и безопасността им, произтичащи от експозиция на канцерогени или мутагени на работното място**.** ***В тази директива се предвижда уеднаквено ниво на защита от рисковете, свързани с канцерогени и мутагени, чрез рамка от общи принципи, които дават възможност на държавите членки да гарантират последователното прилагане на минималните изисквания. Задължителните гранични стойности на професионална експозиция, установени въз основа на наличната информация, включително на научни и технически данни, икономическата осъществимост, цялостната оценка на социално-икономическото въздействие и наличието на протоколи и техники за измерване на експозицията на работното място са важни елементи от общите правила за защита на работниците, установени с посочената директива. В този контекст е от първостепенно значение при наличие на несигурност да се взема предвид принципът на предпазните мерки. Минималните изисквания, предвидени в посочената директива, имат за цел защита на работниците на равнището на Съюза. Държавите членки могат да определят по-строги задължителни гранични стойности на професионална експозиция или други мерки за защита***.

[13] Директива 2004/37/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО на Съвета) (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50).

***(2)*** ***Граничните стойности на професионална експозиция са част от мерките за управление на риска по Директива 2004/37/ЕО. Спазването на тези гранични стойности не засяга останалите задължения на работодателите съгласно посочената директива, по-специално намаляването на използването на канцерогени и мутагени на работното място, превенцията или намаляването на експозицията на работниците на канцерогени и мутагени и мерките, които следва да се въведат за тази цел. Тези мерки следва да включват, доколкото това е технически възможно, замяната на канцерогена или мутагена с вещество, смес или процес, който не е опасен или е по-малко опасен за здравето на работниците, използването на затворена система или други мерки за намаляване на нивото на експозиция на работниците до възможно най-ниски стойности, като по този начин се насърчават иновациите.***

***(3)*** ***От научна гледна точка, за повечето канцерогени и мутагени не е възможно да се определят нива, под които експозицията да не води до неблагоприятни въздействия. Макар и определянето на гранични стойности на работното място по отношение на канцерогените или мутагените съгласно настоящата директива да не премахва рисковете за здравето и безопасността на работниците, произтичащи от експозицията по време на работа (остатъчен риск), то все пак допринася за значително намаляване на рисковете, произтичащи от тази експозиция, при поетапния подход на определяне на цели съгласно Директива 2004/37/ЕО. От научна гледна точка е възможно за други канцерогени и мутагени да се определят нива, под които експозицията не се очаква да води до неблагоприятни въздействия.***

***(4)*** ***Максималните нива за експозиция на работниците на някои канцерогени или мутагени са установени посредством гранични стойности, които съгласно Директива 2004/37/ЕО не трябва да се превишават. Тези гранични стойности следва да бъдат преразгледани и следва да бъдат определени гранични стойности за допълнителни канцерогени и мутагени.***

***(5)*** ***Граничните стойности, установени в настоящата директива, следва при необходимост да бъдат преразглеждани с оглед на наличната информация, включително научни и технически данни, и основаните на факти най-добри практики, техники и протоколи за измерване на нивото на експозиция на работното място. Тази информация следва по възможност да включва данни за остатъчните рискове за здравето на работниците и становища на Научния комитет за граничните стойности на професионална експозиция на химични агенти (SCOEL) и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH). Информацията за остатъчния риск, която е направена обществено достояние на равнището на Съюза, е ценен елемент за бъдещата работа по ограничаване на рисковете от професионална експозиция на канцерогени и мутагени, включително за бъдещото преразглеждане на граничните стойности, установени в настоящата директива.***

***(6)*** ***Най-късно до първото тримесечие на 2019 г. Комисията, като отчита най-новите постижения в областта на научното познание, следва да направи оценка на възможността за изменение на обхвата на Директива 2004/37/ЕО, така че да бъдат включени токсичните за репродукцията вещества. На тази основа Комисията следва да представи законодателно предложение, ако е целесъобразно, след като се консултира със социалните партньори.***

***(7)*** ***За някои канцерогенни вещества без експозиционен праг не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни показатели, но все пак е възможно да се определи гранична стойност за тези канцерогени въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни.***

(8) ***За да се осигури възможно най-високо ниво на защита,*** е необходимо за някои канцерогени и мутагени да се вземат предвид други пътища на проникване, включително възможността за ***проникване*** през кожата ▌.

(9) ***SCOEL*** подпомага Комисията, по-специално при оценката на най-новите налични научни данни и при предлагането на гранични стойности на професионална експозиция за защитата на работниците от свързани с химични агенти рискове, ***които да бъдат*** определени на равнището на Съюза съгласно Директива 98/24/ЕО на Съвета[14] ▌ и Директива 2004/37/ЕО***. ACSH е тристранен орган, който подпомага Комисията при подготовката, осъществяването и оценката на дейности в областта на здравословните и безопасни условия на труд. По-специално, ACSH приема тристранни становища по инициативи, с които се определят гранични стойности на професионална експозиция на равнището на Съюза въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, както и данни за социалните аспекти и икономическата осъществимост на тези инициативи***. Бяха взети под внимание и други достатъчно надеждни и публично достъпни източници на научна информация***, по-специално Международната агенция за изследване на рака (IARC), Световната здравна организация и националните агенции***.

[14] Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (четиринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО) (ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11).

***(10)*** ***Работата на SCOEL и прозрачността на тази работа са неразделна част от процеса на отговорна политика. В случай че е необходимо да се реорганизира работата на SCOEL, следва да се гарантират целенасочени ресурси и да се запази специфичният експертен опит в областта на епидемиологията, токсикологията, трудовата медицина и хигиената на труда.***

***(11)*** ***Измененията на приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО, предвидени в настоящата директива, представляват още една стъпка в дългосрочния процес на актуализиране на Директива 2004/37/ЕО. Като следваща стъпка в този процес Комисията представи предложение за установяване на гранични стойности и обозначения във връзка с кожата по отношение на пет допълнителни канцерогена. Освен това, в съобщението си от 10 януари 2017 г. „По-безопасен и здравословен труд за всички — осъвременяване на законодателството и политиката на ЕС в областта на здравословните и безопасни условия на труд“ Комисията заяви, че трябва да се предвидят по-нататъшни изменения на Директива 2004/37/ЕО. Комисията следва да продължи без прекъсване работата си по актуализациите на приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО, в съответствие с член 16 от нея и с установената практика, и да ги изменя, когато е необходимо, с оглед на наличната информация, включително постепенно натрупваните научни и технически данни като данните за остатъчния риск. Когато е уместно, тази работа следва да доведе до предложения за бъдещо преразглеждане на граничните стойности, установени в Директива 2004/37/ЕО и в настоящата директива, както и предложения за допълнителни вещества, смеси и процеси в приложение I и допълнителни гранични стойности в приложение III.***

***(12) Важно е да се защитят работниците, изложени на канцерогенни или мутагенни вещества в резултат на приготвянето, прилагането или изхвърлянето на опасни лекарства, включително цитостатични или цитотоксични лекарства, и в резултат на работа, свързана с експозиция на канцерогенни или мутагенни вещества при почистването, транспортирането, прането и изхвърлянето на опасни лекарства или материали, замърсени от опасни лекарства, както и при лични грижи за пациенти, лекувани с опасни лекарства. Като първа стъпка Комисията издаде насоки за намаляване на рисковете за здравословните и безопасни условия на труд в сектора на здравеопазването, включително относно риска, свързан с експозицията на цитостатични или цитотоксични лекарства, в специално ръководство за превенция и добри практики. Тези насоки не засягат евентуални по-нататъшни законодателни предложения или други инициативи.***

(13) В съответствие с препоръките на ***SCOEL и ACSH***, когато са налични такива, ▌ гранични стойности за експозицията по инхалационен път са установени по отношение на претеглена във времето средна стойност за референтен период от осем часа (гранични стойности на дългосрочна експозиция), а за определени канцерогени или мутагени — за по-кратки референтни периоди, най-често претеглена във времето средна стойност за период от петнадесет минути (гранични стойности на краткосрочна експозиция), за да се ***ограничат в рамките на възможното*** последиците от краткосрочната експозиция. ***Установени са и обозначения във връзка с кожата в съответствие с препоръките на SCOEL и ACSH. Следва да бъдат взети под внимание и допълнителни източници на научна информация, които са достатъчно надеждни и публично достъпни.***

***(14) Принципът на превенция на работното място следва също така да се насърчава и във връзка с канцерогени и мутагени, които имат последици върху бъдещите поколения, като например отрицателното въздействие върху репродуктивната способност на мъжете и жените, както и върху развитието на плода. За тази цел държавите членки следва да обменят най-добри практики в тази област.***

(15) Налице са достатъчно доказателства за канцерогенността на ***минералните*** масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя. ***Тези*** отработени ***минерални*** моторни масла са получени в резултат на процес и поради това не подлежат на класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета[15]. По отношение на тези масла ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, заключи, че професионалната експозиция се осъществява по кожен път и препоръча настоятелно установяването на обозначение във връзка с кожата. ***ACSH изрази съгласие, че минералните отработени моторни масла следва да бъдат добавени към канцерогенните вещества, смеси и процеси, изброени в приложение I към Директива 2004/37/ЕО, както и по отношение на възможността за значително проникване през кожата. Цял спектър от добри практики може да се използва за ограничаване на кожната експозиция, включително използването на лични предпазни средства, например ръкавици, и отстраняването и почистването на замърсени дрехи. Пълното спазване на тези практики, както и на по-нови добри практики би могло да спомогне за намаляването на тази експозиция.*** Поради това е целесъобразно включването в приложение I към Директива 2004/37/ЕО на работата, свързана с експозиция на ***минерални*** масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя, както и определянето в ▌ приложение III към Директива 2004/37/ЕО на обозначение във връзка с кожата, указващо възможността за значително проникване през кожата.

[15] Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

***(16)*** ***Налице са достатъчно доказателства за канцерогенността на емисиите на отработени газове от дизелови двигатели, получени от изгарянето на дизеловото гориво в двигатели със запалване чрез сгъстяване. Емисиите на отработени газове от дизелови двигатели са получени в резултат на процес и поради това не подлежат на класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008. ACSH изрази съгласие, че традиционните емисии на отработени газове от дизелови двигатели следва да се добавят към канцерогенните вещества, смеси и процеси, изброени в приложение I към Директива 2004/37/ЕО, и поиска допълнителни проучвания относно научните и техническите аспекти за новите типове двигатели. Отработеният газ от дизелови двигатели е класифициран от IARC като канцерогенен за хората (категория 1 на IARC) и IARC посочва, че макар и количеството частици и химикали да са намалени при новите видове дизелови двигатели, все още не е ясно как количествените и качествените промени ще доведат до променено въздействие върху здравето. IARC уточнява също, че е обичайна практика да се използва елементарен въглерод, който съставлява значителна част от тези емисии, като маркер за експозицията. С оглед на горното и на броя на изложените работници, е уместно работата, свързана с експозиция на емисии на отработени газове от дизелови двигатели, да бъде включена в приложение I към Директива 2004/37/ЕО и да се установи в приложение III към нея гранична стойност за емисии на отработени газове от дизелови двигатели, изчислена въз основа на елементарния въглерод. Вписванията в приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО следва да обхващат отработените газове от всички типове дизелови двигатели.***

***(17) Що се отнася до емисиите на отработени газове от дизелови двигатели, гранична стойност от 0,05 mg/m³, изразени като елементарен въглерод, може в някои сектори да бъде трудно постижима в краткосрочен план. Поради това в допълнение към срока за транспониране следва да се въведе двегодишен преходен период преди прилагането на граничната стойност. При все това за секторите на подземните минни работи и изграждането на тунели следва да се въведе, в допълнение към срока за транспониране, петгодишен преходен период, преди прилагането на граничната стойност.***

(18) Някои смеси на полициклични ароматни въглеводороди (ПАВ), ***по-специално*** съдържащите бензо[α]пирен, отговарят на критериите за класификация като канцерогенни (категория 1A или 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно са канцерогени по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***Експозицията на тези смеси може да възникне по време на работа, включваща, наред с други, процеси на горене, например при отработените газове на двигатели, и високотемпературни горивни процеси.*** По отношение на тези смеси ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH изрази съгласие относно значението на въвеждането на гранична стойност на професионална експозиция на смеси на ПАВ и препоръча извършването на оценка на научните аспекти, с цел да се предложи в бъдеще гранична стойност на професионална експозиция.*** Поради това е целесъобразно да се определи в ▌ приложение III към Директива 2004/37/ЕО обозначение във връзка с кожата, като се укаже възможността за значително проникване през кожата. ***Следва да се извършат допълнителни проучвания, за да се прецени дали е необходимо да се определи гранична стойност за смеси на ПАВ, с цел по-добра защита на работниците от тези смеси.***

(19) Трихлоретиленът отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***SCOEL посочи трихлоретилена като генотоксичен канцероген.*** Възможно е въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, да се определят гранични стойности за трихлоретилен по отношение на референтен период от осем часа (гранична стойност на дългосрочна експозиция) и за ***претеглена във времето средна стойност*** за по-кратък референтен период от ***петнадесет минути (гранична стойност на краткосрочна експозиция)***. По отношение на този канцероген ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност.*** Поради това е целесъобразно да се установят ▌гранични стойности на дългосрочна и краткосрочна експозиция за трихлоретилена и ▌да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата. Граничните стойности за това вещество следва да бъдат предмет на особено стриктно наблюдение предвид най-новите научни достижения ***и технически напредък***.

(20) 4,4′-метилендианилинът (MDA) отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***SCOEL заключи, че не*** е ***възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг.*** Въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, ***все пак е възможно*** да се определи гранична стойност за 4,4′-метилендианилина. По отношение на този канцероген ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност.*** Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност ▌за 4,4′-метилендианилина и ▌да се определи обозначение във връзка с кожата в ▌приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.

(21) Епихлоридинът (1-хлоро-2,3-епоксипропан) отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***SCOEL*** заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основаваща се на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг, и препоръча да се избягва професионална експозиция. По отношение на епихлоридина ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH***, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност ▌за епихлоридина и ▌да се определи обозначение във връзка с кожата в ▌приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.

(22) Етилен дибромидът (1,2-диброметан, EDB) отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***SCOEL*** заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основаваща се на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг, и препоръча да се избягва професионална експозиция. По отношение на етилен дибромида ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH***, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност ▌ за етилен дибромида и ▌ да се определи обозначение във връзка с кожата в ▌приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.

(23) Етилен дихлоридът (1,2-дихлоретан, EDC) отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. ***SCOEL заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг.*** Въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, ***все пак е възможно*** да се определи гранична стойност за етилен дихлорида. По отношение на етилен дихлорида ***SCOEL*** установи възможността за значително проникване през кожата, ***а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност, като същевременно подчерта липсата на надеждни и актуални научни данни, по-специално относно начина на действие.*** Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност ▌за етилен дихлорида и ▌да се определи обозначение във връзка с кожата в ▌приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.

▌

***(24) „Споразумението за здравословни условия на труд чрез спазване на добрите практики при обработка и използване на кристален силициев диоксид и продукти, съдържащи кристален силициев диоксид“, подписано от асоциациите, които представляват Европейската мрежа за силициев диоксид (NEPSi) и други споразумения между социалните партньори, които предоставят, в допълнение към регулаторните мерки, насоки и инструменти с цел подкрепа на ефективното прилагане на задълженията на работодателите, уредени в Директива 2004/37/ЕО, са ценни инструменти за допълване на регулаторните мерки. Като зачита тяхната автономност, Комисията следва да насърчава социалните партньори да сключват такива споразумения. Спазването на тези споразумения обаче не следва да води до презумпция за съответствие със задълженията на работодателите, предвидени в Директива 2004/37/ЕО. Редовно актуализиран списък на тези споразумения следва да бъде публикуван на уебсайта на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA).***

(25) Комисията проведе консултация с ***ACSH, както и*** двуетапна консултация с европейските социални партньори в съответствие с член 154 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

(26) В настоящата директива се зачитат основните права и се съблюдават принципите, заложени в Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално в член 31, параграф 1 от нея.

(27) Граничните стойности, установени в настоящата директива, ще бъдат преразглеждани въз основа на прилагането на Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета[16] и на становищата на двата комитета на Европейската агенция по химикалите (ECHA) (Комитета за оценка на риска (КОР) и Комитета за социално-икономически анализ (КСИА)), по-специално за да се вземат предвид взаимодействията между граничните стойности, установени в Директива 2004/37/ЕО, и отношенията доза-реакция, информацията за действителната експозиция и, когато са налице, получените недействащи дози/концентрации (DNEL) за опасни химични вещества в съответствие с посочения регламент, ***с оглед на ефективната защита на работниците***.

16 Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

(28) Доколкото целите на настоящата директива, а именно да се подобрят условията на живот и труд и да бъде защитено здравето на работниците от специфичните рискове, произтичащи от експозицията на канцерогени ***и мутагени***, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците ѝ могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в ***член 5*** от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в ***същия член***, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

(29) Като се има предвид, че настоящата директива се отнася до защита на здравето и безопасността на работниците на работното им място, тя следва да бъде транспонирана в срок от две години от датата на влизането ѝ в сила.

(30) Поради това Директива 2004/37/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(31) Съгласно Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи[17] ▌, държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

[17] ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

*Член 1*

Директива 2004/37/ЕО се изменя, както следва:

***1)*** ***Вмъква се следният член:***

***„Член 13а***

***Споразумения между социалните партньори***

***Евентуални споразумения между социалните партньори, сключени в областта на настоящата директива, се посочват на уебсайта на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA). Този списък се актуализира периодично.“***

2) В приложение I се добавят следните точки:

„***7.*** Работа, свързана с ***кожна*** експозиция на ***минерални*** масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя.

***8. Работа, свързана с експозиция на емисии на отработени газове от дизелови двигатели.“***

3) Приложение III се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящата директива.

*Член 2*

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от две години след датата на влизането ѝ в сила. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези мерки. Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на мерките от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

*Член 3*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 4*

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в …

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Гранични стойности и други пряко свързани разпоредби (член 16)

А. ГРАНИЧНИ СТОЙНОСТИ НА ПРОФЕСИОНАЛНА ЕКСПОЗИЦИЯ

| **Наименование** | **ЕО № (1)** | **CAS № (2)** | **Гранични стойности** | | | | | | **Обозначение (8)** | **Преходни мерки** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **8 часа (3)** | | | **Краткосрочни (4)** | | | | |
| | | | **mg/m3 (5)** | **ppm (6)** | **f/ml (7)** | **mg/m3(5)** | **ppm(6)** | **f/ml(7)** | | |
| | | | | | | | | | | |
| Прах от твърдо дърво | – | – | 2(8) | – | – | – | – | – | – | Гранична стойност 3 mg/m$^3$ до 17 януари 2023 г. |
| Съединения на 6-валентния хром, които са канцерогени по смисъла на член 2, буква а), подточка i) (като хром) | – | – | 0,005 | – | – | – | – | – | – | Гранична стойност 0,010 mg/m$^3$ до 17 януари 2025 г.<br>Гранична стойност: 0,025 mg/m$^3$ за процесите на запояване или плазмено рязане или подобни процеси, при които се отделят газове, до 17 януари 2025 г. |
| Огнеупорни керамични влакна, които са канцерогени по смисъла на член 2, буква а), подточка i) | – | – | – | – | 0,3 | – | – | – | – | |
| Респирабилен прах от кристален силициев диоксид | – | – | 0,1(9) | – | – | – | – | – | – | |
| Бензен | 200-753-7 | 71-43-2 | 3,25 | 1 | – | – | – | – | кожа(10) | |

| Наименование | ЕО № (1) | CAS № (2) | Гранични стойности | | | | | | Обозначение (8) | Преходни мерки |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 часа (3) | | | Краткосрочни (4) | | | | |
| | | | mg/m3 (5) | ppm (6) | f/ml (7) | mg/m3(5) | ppm(6) | f/ml(7) | | |
| Винилхлориден мономер | 200-831-0 | 75-01-4 | 2,6 | 1 | _ | _ | _ | _ | _ | |
| Етиленоксид | 200-849-9 | 75-21-8 | 1,8 | 1 | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| 1,2-епоксипропан | 200-879-2 | 75-56-9 | 2,4 | 1 | _ | _ | _ | _ | _ | |
| Трихлороетилен | 201-167-4 | 79-01-6 | 54,7 | 10 | _ | 164,1 | 30 | _ | кожа(10) | |
| Акриламид | 201-173-7 | 79-06-1 | 0,1 | _ | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| 2-нитропропан | 201-209-1 | 79-46-9 | 18 | 5 | _ | _ | _ | _ | _ | |
| О-толуидин | 202-429-0 | 95-53-4 | 0,5 | 0,1 | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| 4,4′-метилендианилин | 202-974-4 | 101-77-9 | 0,08 | _ | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| Епихлорхидрин | 203-439-8 | 106-89-8 | 1,9 | _ | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| Етилен дибромид | 203-444-5 | 106-93-4 | 0,8 | 0,1 | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| 1,3-бутадиен | 203-450-8 | 106-99-0 | 2,2 | 1 | _ | _ | _ | _ | _ | |
| Етиленов дихлорид | 203-458-1 | 107-06-2 | 8,2 | 2 | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| Хидразин | 206-114-9 | 302-01-2 | 0,013 | 0,01 | _ | _ | _ | _ | кожа(10) | |
| Бромоетилен | 209-800-6 | 593-60-2 | 4,4 | 1 | _ | _ | _ | _ | _ | |

| Наименование | ЕО № ([1]) | CAS № ([2]) | Гранични стойности | | | | | | Обозначение ([8]) | Преходни мерки |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 часа ([3]) | | | Краткосрочни ([4]) | | | | |
| | | | mg/m³ ([5]) | ppm ([6]) | f/ml ([7]) | mg/m³([5]) | ppm([6]) | f/ml([7]) | | |
| ***Отработени газове от дизелови двигатели*** | | | ***0,05**** | | | | | | | ***Граничната стойност се прилага от*** *…[четири години след датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение]* ***По отношение на подземните минни работи и изграждането на тунели граничната стойност се прилага от*** *…[седем години след датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение]* |
| ***Смеси на полициклични ароматни въглеводороди, по-специално съдържащи бензо[а]пирен, които са канцерогени по смисъла на настоящата директива*** | | | | | | | | | ***кожа*** ([10]) | |

| Наименование | ЕО № (1) | CAS № (2) | Гранични стойности | | | | | | Обозначение (8) | Преходни мерки |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 часа (3) | | | Краткосрочни (4) | | | | |
| | | | mg/m3 (5) | ppm (6) | f/ml (7) | mg/m3(5) | ppm(6) | f/ml(7) | | |
| ***Минерални масла, които са били използвани в двигатели за вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части в двигателя*** | | | | | | | | | ***кожа*** (10) | |

(1) ЕО №, т.е. EINECS, ELINCS или NLP, е официалният номер на веществото в рамките на Европейския съюз, както е определено в част 1, раздел 1.1.1.2 от приложение VI към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

(2) CAS №: Номер в регистъра на CAS (Служба за химични индекси).

(3) Измерена или изчислена претеглена във времето средна стойност (TWA) за референтен период от осем часа.

(4) Гранична стойност на краткосрочна експозиция (STEL). Гранична стойност, над която не следва да има експозиция и която се отнася за 15-минутен период, освен ако е посочено друго.

(5) $mg/m^3$ = милиграми на кубичен метър въздух при температура 20°C и 101,3 kPa (760 mm живачен стълб).

(6) ppm = части на милион в обем във въздуха ($ml/m^3$).

(7) f/ml = влакна на милилитър.

(8) Инхалабилна фракция: ако прахът от твърда дървесина е смесен с други видове дървесен прах, граничната стойност се прилага по отношение на всички видове дървесен прах, които се намират в сместа.

(9) Респирабилна фракция.

(10) Възможно е да допринесе в значителна степен за общото натрупване в тялото чрез кожна експозиция.

***** ***Измерено като елементарен въглерод.***

Б. ДРУГИ ПРЯКО СВЪРЗАНИ РАЗПОРЕДБИ

p.m.".

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0490

## Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 337/75 (COM(2016)0532 – C8-0343/2016 – 2016/0257(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент,*

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0532),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 166, параграф 4, член 165, параграф 4 и член 149 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0343/2016),

— като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 30 март 2017 г.[1],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 9 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 59 и 39 от своя Правилник за дейността,

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

— като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по бюджети (A8-0273/2017),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8_TC1-COD(2016)0257**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 166, параграф 4 ***и*** член 165, параграф 4 ▌,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1];

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[2],

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

[2] Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

(1) Европейският център за развитие на професионалното обучение („Cedefop“) е създаден с Регламент (ЕИО) № 337/75 на ***Съвета***[1] , за да подпомага Комисията в създаването на благоприятни условия на равнището на Съюза, насърчаването и развитието на професионалното обучение и на обучението на работното място.

(2) От създаването си ***през 1975 г.*** Cedefop играе важна роля в подкрепа на развитието на обща политика в областта на професионалното образование и обучение. В същото време концепцията и значението на професионалното обучение се развиват под влиянието на променящите се пазари на труда, технологичното развитие, по-специално в цифровата област, както и повишаването на мобилността на работната ръка. ***Тези фактори допълват предизвикателството да се постигне по-добро съответствие между компетентностите и квалификациите и постоянно променящото се търсене.*** Политиките в областта на професионалното обучение са се променили съответно и обхващат различни инструменти и инициативи, включително тези, свързани с уменията и квалификациите и валидирането на ученето, които неизбежно излизат извън традиционните граници на професионалното образование и обучение. Следователно ***естеството*** на дейностите на Cedefop следва да бъде ясно ***определено, за да отразява по-добре текущите дейности, които излизат извън рамките на професионалното образование и обучение и включват работа по умения и квалификации, а терминологията, използвана за описание на целите и задачите на Cedefop,*** следва да бъде ***адаптирана, за да отрази тези развития***.

[1] Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионално обучение (ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1).

(3) В доклада на Cedefop за оценка от 2013 г. се прави заключението, че Регламент (ЕИО) № 337/75 следва да бъде изменен, така че да се отрази работата на Cedefop в областта на уменията като една от неговите задачи и да се интегрира по-добре работата му по докладване в областта на политиката и общите европейски инструменти и инициативи.

(4) ***Подкрепата за*** прилагането на политиката в областта на професионалното образование и обучение ще изисква съсредоточаване на вниманието върху връзката между образованието и обучението и пазара на труда, за да се гарантира, че придобитите знания, умения и компетентности са в подкрепа на ***ученето през целия живот, интеграцията*** и пригодността за заетост на променящите се пазари на труда и отговарят на потребностите на гражданите и обществото.

(5) Регламент (ЕИО) № 337/75 е бил неколкократно изменян. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, ***посоченият регламент*** следва да бъде отменен ***и заменен***.

(6) ***Правилата, които*** регулират Cedefop***, следва, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният му характер, да бъдат установени в съответствие с*** принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г. ▌

(7) Тъй като трите тристранни агенции***, а именно*** Cedefop, Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, професионалното образование и обучение и уменията, се изисква тясна координация между ***тях***. ***Изисква се също така тясна координация с Европейската фондация за обучение (ETF). Ето защо в работата си Cedefop следва да допълва работата на ETF, Eurofound и EU-OSHA, когато те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. Cedefop следва да използва начини*** за подобряване на ефективността и синергиите ***и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на ETF, Eurofound и EU-OSHA и на Комисията***. Освен това, когато е целесъобразно, Cedefop следва да се стреми да ***сътрудничи ефективно*** със собствения научноизследователски капацитет на ***институциите на Съюза и на външните специализирани органи***.

***(8) По време на оценката на Cedefop Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.***

***(9)*** ***Тристранният характер на Cedefop, Eurofound и EU-OSHA е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.***

***(10)*** ***За да се оптимизира процесът на вземане на решения на Cedefop и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и организациите на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната програма на Cedefop и неговата годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на Cedefop. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.***

***(11) С цел правилното функциониране на Cedefop държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на професионалното образование и обучение, уменията и квалификациите с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на Cedefop.***

***(12) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителният съвет, изпълнителният съвет следва, когато е необходимо от съображения за спешност, да може да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.***

***(13) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на Cedefop в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневното управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).***

***(14) Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.***

***(15) Cedefop поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.***

(16) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване по отношение на Cedefop следва да бъдат актуализирани. ***В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията***[1] ***се предвижда, че Cedefop трябва да извършва предварителни и последващи оценки на всички програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от Cedefop в неговото многогодишно и годишно програмиране.***

***(17) За да се гарантира пълната самостоятелност и независимост на Cedefop и за да може той да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на Cedefop следва да се предостави подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноски от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо Cedefop дотолкова доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на Cedefop следва да се одитират от Сметната палата.***

***(18) Преводаческите услуги, необходими за работата на Cedefop, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). Cedefop следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на Cedefop и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.***

---

[1] Делегиран Регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

(19) Разпоредбите по отношение на персонала ▌на Cedefop следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза (***„Условия за работа на другите служители“***), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета[1].

(20) Cedefop следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, Cedefop следва да приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443[2] и (ЕС, Евратом) 2015/444[3] на Комисията.

(21) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет и персонала ▌, за да се осигури продължаване на дейността на Cedefop до прилагането на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

# ГЛАВА I

# ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

*Член 1*

*Създаване и цели*

1. Европейският център за развитие на професионалното обучение (***Cedefop***) се създава като агенция на Съюза.

---

1 ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

2 Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

3 Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

2. Целта на Cedefop е да подпомага ***насърчаването, разработването и изпълнението на политиките на Съюза в областта на*** професионалното образование и обучение***, както и политиките относно*** уменията и квалификациите***, като работи съвместно с Комисията, държавите членки и социалните партньори***.

За тази цел Cedefop ***повишава знанията и ги разпространява***, предоставя факти и услуги с цел разработване на политиките***, включително основани на научни изследвания заключения,*** и ***улеснява*** обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници .

*Член 2*

*Задачи*

1. Cedefop има следните задачи по отношение на ***областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки***:

а) анализира ***тенденциите в политиките и системите в областта на професионалното образование и обучение, уменията и квалификациите*** и предоставя сравнителни анализи на ***тези политики*** в различните държави;

б) анализира тенденциите на пазара на труда по отношение на уменията и квалификациите***, както и на професионалното образование и обучение***;

в) анализира и допринася за процесите, свързани със структурирането и присъждането на квалификации, тяхната организация в рамки и ролята им на пазара на труда, ***както и по отношение на професионалното образование и обучение***, с цел повишаване на тяхната прозрачност и признаване;

г) анализира и допринася за развитието в областта на валидирането на неформалното и самостоятелното учене;

д) извършва или възлага извършването на проучвания и провеждане на изследване относно съответните социално-икономически промени и свързаните с тях въпроси на политиката;

е) предоставя форуми за обмяна на опит и информация между правителствата, социалните партньори и други заинтересовани лица на национално равнище ▌ ;

***ж) допринася, включително посредством информация и анализи, основани на факти, за изпълнението на реформите и прилагането на политиките на национално равнище;***

з) разпространява информация ***с оглед да се допринесе за*** политиките и ***да се повиши*** осведомеността и разбирането за потенциала на професионалното образование и обучение при насърчаването и подпомагането на пригодността за заетост на хората, производителността и ученето през целия живот;

и) управлява и предоставя инструменти, набори от данни и услуги***, свързани с професионално образование и обучение,*** умения, професии и квалификации, на гражданите, предприятията, политиците, социалните партньори и други заинтересовани лица;

***й) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29 относно въпроси от компетентността на Cedefop.***

***2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на Cedefop и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1].***

3. В дейностите си Cedefop взема под внимание съществуващите връзки между професионалното образование и обучение и другите сектори на образованието и обучението.

***4. Cedefop може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.***

5. При изпълнението на задачите си Cedefop поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи***, които работят по политиките в областта на професионалното образование и обучение, и на уменията и квалификациите***, независимо дали са публични или частни, национални или международни, ***с*** публичните органи, ***с*** образователните институции, ***с*** организациите на работодателите и на работниците и служителите, ***както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват***. Без да се ***засягат неговите собствени цели и задачи, Cedefop сътрудничи*** с други агенции на Съюза***, по-специално с ETF, Eurofound и EU-OSHA***, като насърчава ***синергиите*** и взаимното допълване ***с*** техните дейности ***и същевременно избягва всяко дублиране на усилията***.

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

# ГЛАВА II

# ОРГАНИЗАЦИЯ НА ***CEDEFOP***

*Член 3*

*Административна и управленска структура*

Административната и управленска структура на Cedefop се състои от:

а) управителен съвет;

б) изпълнителен съвет;

в) изпълнителен директор.

## РАЗДЕЛ 1

## УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 4*

*Състав на управителния съвет*

1. Управителният съвет е съставен от:

а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;

б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;

в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;

г) трима членове, представляващи Комисията;

***д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.***

***Всеки един от членовете***, посочени в букви а)—г), ***има*** право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), въз основа на кандидатури, определени съответно от държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете***, посочени в буква г)***.

***Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).***

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. Заместниците се назначават ***в съответствие с параграф 1***.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници ***се определят и*** назначават въз основа на познанията им в областта на професионалното образование и обучение, умения и квалификации, като се вземат предвид съответните ***им*** умения, ***като например умения*** в областта на управлението, администрацията и бюджетирането и ***експертният им опит във връзка с основни задачи на Cedefop, за да изпълняват ефективно надзорна функция***. Всички страни, представени в управителния съвет, ***се стремят*** да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата му. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.

***4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. Cedefop публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.***

5. Мандатът на членовете и заместниците е четири години. Този мандат може да бъде ***подновяван***. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват задълженията си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

6. В рамките на управителния съвет представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група. Всяка група определя координатор с цел повишаване на ефективността на разискванията в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и ***могат*** да бъдат определени измежду назначените членове на управителния съвет. Координаторите, които не са назначени за членове на ***управителния съвет*** в съответствие с параграф 1, участват в заседанията на управителния съвет без право на глас.

*Член 5*

*Функции на управителния съвет*

1. Управителният съвет:

а) дава ***стратегически насоки*** за дейността на Cedefop ▌ ;

***б)*** приема всяка година програмния документ на Cedefop***, съдържащ многогодишната работна програма на Cedefop и неговата годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6***;

в) приема годишния бюджет на Cedefop с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с този бюджета съгласно глава III;

г) приема консолидиран годишен доклад за дейността заедно с оценка на дейността на Cedefop,, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и ***Сметната палата*** и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;

д) приема финансовите правила, приложими за Cedefop, в съответствие с член 16;

е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчитат разходите и ползите във връзка с мерките, които трябва да бъдат взети;

ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове ***и независими експерти, както и на командированите национални експерти и друг персонал, които не са наети от Cedefop, както е посочено в член 19***;

з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите ***и отразява това в програмния документ на Cedefop***;

и) приема свой процедурен правилник;

й) ▌упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на Cedefop правомощията на органа по назначаването***, предоставени от Правилника за длъжностните лица,*** и на органа, оправомощен да сключва трудови договори***, предоставени от Условията за работа на другите служители*** („правомощията на органа по назначаването“);

к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;

л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 18;

м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;

***н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;***

о) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);

▌

п) разрешава установяването на ▌ договорености ***за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации*** в съответствие с член 29 ▌ .

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условията за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на орган по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането на правомощия може да бъде спряно Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може ▌ да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които ***изпълнителният директор*** е делегирал на други лица. ***В такива случаи управителният съвет*** делегира ***тези правомощия за ограничен срок*** на ***един от представителите на Комисията, когото назначава,*** или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

*Член 6*

***Многогодишно и годишно програмиране***

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програмае ***в съответствие с*** член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 .

2. ***Изпълнителният директор представя проекта на*** програмния документ, посочен в параграф 1, ***на управителния съвет***. ***След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията,*** Европейския парламент ***и*** Съвета не по-късно от 31 януари ***всяка година***. ***Изпълнителния директор предстява*** всички следващи актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. ***Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.***

   Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението***, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции***. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и на персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

4. Годишната работна програма ***е съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3, и*** съдържа:

***а)*** подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението***;***

***б)*** ***описание на*** действията, които трябва да бъдат финансирани***, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;***

*в)* ***посочване на*** финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности***;***

*г)* ***възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29***.

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, ако на Cedefop бъде възложена нова ***дейност***. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощие за внасяне на несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

***6.*** Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 27.

***Възлагането на Cedefop на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, се взема предвид при неговото ресурсно и финансово програмиране, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“) .***

*Член 7*

*Председател на управителния съвет*

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва***:***

***а)*** един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки***;***

***б)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите***;***

***в)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите***;*** както и

***г)*** един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е ***една година***. Мандатът им може да бъде ***подновяван***. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

*Член 8*

*Заседания на управителния съвет*

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.

2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на своя председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.

4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. ***Представителите на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на Cedefop.***

5. Cedefop осигурява секретариата на управителния съвет.

*Член 9*

*Правила за гласуване в управителния съвет*

1. Без да се засягат член 5, параграф 1)***, букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея*** и член 18, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете с право на глас.

2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.

3. Председателят участва в гласуването.

4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

# РАЗДЕЛ 2

# ИЗПЪЛНИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 10*

*Изпълнителен съвет*

1. Управителният съвет се подпомага от изпълнителен съвет.

2. Изпълнителният съвет:

   а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;

   б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на ▌ OLAF;

   в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, ▌ консултира изпълнителния директор***, ако е необходимо,*** при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.

3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на uправителния съвет, ▌включително за спиране на делегирането на правомощия на орган по назначаването, ***в съответствие с условията, посочени в член 5,*** параграф 2, и по бюджетни въпроси.

4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател и на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет ***без*** право на глас.

5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде ***подновяван***. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството им в управителния съвет.

6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. Освен това той се свиква по инициатива на председателя или по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, ***полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на своята собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.***

РАЗДЕЛ 3

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

*Член 11*

*Отговорности на изпълнителния директор*

1. Изпълнителният директор ***отговаря за управлението на*** Cedefop ***и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет,*** се отчита за действията си пред управителния съвет.

2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство или друг орган.

3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това.

4. Изпълнителният директор е законният представител на Cedefop.

5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на Cedefop по силата на настоящия регламент. По-конкретно изпълнителният директор отговаря за:

а) ежедневното управление на Cedefop, ***включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2***;

б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;

***в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;***

***г) вземането на решения по отношение на вътрешните структурина Cedefop, включително, когато е необходимо, функциите по заместване, които могат да обхващат ежедневното управление на Cedefop, като се отчитат нуждите, свързани с дейностите на Cedefop, както и доброто бюджетно управление;***

д) изготвянето на програмния документ и представянето му на управителния съвет след консултации с Комисията;

е) изпълнението на програмния документ и представянето на доклади за неговото изпълнение пред управителния съвет;

ж) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на Cedefop и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;

***з) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовните оценки, посочени в член 27, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тези оценки;***

***и) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на Cedefop;***

й) ***изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на Cedefop като част от програмния документ на Cedefop; както и изпълнението на бюджета на Cedefop;***

к) изготвянето на план за действие въз основа на заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и въз основа на разследвания на ▌OLAF, и представяне на доклади за напредъка два пъти годишно пред Комисията и редовно пред управителния съвет и изпълнителния съвет;

***л) постигането на баланс между половете в рамките на Cedefop;***

м) защитата на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и, когато е целесъобразно, чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;

н) изготвянето на стратегия на Cedefop за борба с измамите и представянето ѝ пред управителния съвет за одобрение;

▌

***о) сътрудничеството с други агенции на Съюза, когато това е относимо, и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.***

6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на Cedefop да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на Cedefop със съответните институции на Съюза***. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото ***бюро за връзка***, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на Cedefop.

# ГЛАВА III

# ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 12*

*Бюджет*

1. За всички приходи и разходи на Cedefop се изготвя разчет за всяка финансова година***, която се отразява в бюджета на Cedefop***. ***Финансовата година съвпада с*** календарната година.

2. Приходите и разходите в бюджета на Cedefop са балансирани.

3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на Cedefop се състоят от:

   а) вноска на Съюза, вписана в общия бюджет на Съюза;

   б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;

   в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от Cedefop;

   г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на Cedefop, както е предвидено в член 29.

4. Разходите на Cedefop включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

*Член 13*

*Съставяне на бюджета*

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на Cedefop за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

***Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложени в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.***

2. Въз основа на предварителния проект ***на разчет*** управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на Cedefop за следващата финансова година ***и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година***.

▌

3. Комисията изпраща проекта ***на разчет*** на бюджетния орган заедно с проекта на общ бюджет на Съюза. ***Проектът на разчет се предоставя и на Cedefop.***

4. Въз основа на проекта ***на разчет*** Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 ***от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)***.

5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската ***от общия бюджет на Съюза*** за Cedefop.

6. Бюджетният орган приема щатното разписание на Cedefop.

7. Бюджетът на Cedefop се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, в него се извършват съответните корекции. ***Всички изменения на бюджета на Cedefop, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.***

8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на Cedefop, се ***прилага*** Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

*Член 14*

*Изпълнение на бюджета*

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на Cedefop.

2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

*Член 15*

*Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета*

1. Счетоводителят на ***Cedefop*** изпраща междинните счетоводни отчети ***за финансовата година (година N)*** на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата ***до 1 март на следващата финансова година (година N+1)***.

2. ▌***Cedefop*** изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите ***за година N*** на Европейския парламент, Съвета, ***Комисията*** и Сметната палата ***до 31 март на година N+1***.

***3.*** Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на Cedefop ***за година N***, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията ***до 31 март на година N+1***.

4. При получаване на бележките на Сметната палата по предварителния финансов отчет на Cedefop ***за година N*** съгласно член 246 от ▌***Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046***, ***счетоводителят*** изготвя окончателния финансов отчет на Cedefop ***за посочената година***. ***Изпълнителният директор*** представя този отчет на управителния съвет за становище.

5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на Cedefop ***за година N***.

6. До 1 юли ***на година N+1*** счетоводителят на Cedefop изпраща окончателния финансов отчет ***за година N*** заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.

7. Окончателният финансов отчет ***за година N*** се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември ▌ на година ***N+1***.

8. ***До 30 септември на година N+1*** изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на бележките, ***направени в годишния ѝ доклад***. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.

9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета ***за година N***, в съответствие с член 109, параграф 3 от ***Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013***.

10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

*Член 16*

*Финансови правила*

Приложимите за Cedefop финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от ***Делегиран*** регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Cedefop го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

# ГЛАВА IV

# ПЕРСОНАЛ

*Член 17*

*Общи разпоредби*

1. Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат този Правилник за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на Cedefop.

2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

*Член 18*

*Изпълнителен директор*

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на Cedefop съгласно член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители.

2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията след открита и прозрачна процедура по подбор.

***Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.***

При сключването на договора с изпълнителния директор Cedefop се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Преди изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред Cedefop.

4. ***Като взема*** предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.

5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. ***В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.***

7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

*Член 19*

*Командировани национални експерти и друг персонал*

1. Cedefop може да използва командировани национални експерти или друг персонал, който не е нает от Cedefop.

2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в Cedefop.

# ГЛАВА V

# ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 20*

*Правен статут*

1. Cedefop е агенция на Съюза. Той притежава правосубектност.

2. Във всички държави членки Cedefop има всички правомощия, които ***националното право*** предвижда за юридическите лица. По-специално той може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.

3. Седалището на Cedefop е в Солун.

4. Cedefop може да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза*** в съответствие с член 11, параграф 6.

*Член 21*

*Привилегии и имунитети*

По отношение на Cedefop и неговия персонал се прилага Протокол ***№ 7*** за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

*Член 22*

*Езиков режим*

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1[1], се прилагат по отношение на Cedefop.

2. Услугите за превод, необходими за функционирането на Cedefop, се предоставят от Центъра за преводи.

[1] Регламент № 1 на Съвета за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ 17, 6.10.1958 г. стр. 385).

*Член 23*

*Прозрачност и защита на данните*

***1. Cedefop изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.***

2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета[1] следва да се прилага по отношение на приеманите от Cedefop документи.

3. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.

4. Спрямо обработката на лични данни от Cedefop се прилагат разпоредбите на Регламент ***(ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета[2]***. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от Cedefop на Регламент (ЕС) 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице на Cedefop за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните

*Член 24*

*Борба с измамите*

1. С цел да се подпомогне ***борбата с измамите***, корупцията и други ***незаконни*** дейности съгласно Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета[3], до ... [***шест месеца след датата на влизане в сила на

---

1 Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

2 Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО *(ОВ L 295, 21.11.2018, стр. 39).*

3 Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

настоящия регламент*]* Cedefop се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. ***между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности*** относно вътрешните разследвания, провеждани от ▌ Европейската служба за борба с измамите (OLAF)[1], и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва образецът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.

2. Сметната палата има правомощия за извършване на одити по документи и ***на инспекции на място*** на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от Cedefop средства на Съюза.

[1] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013*** и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 ***на Съвета***[1]***,*** с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със ***споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства***, или договор, финансирани от Агенцията,

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и с международни организации, договорите, споразуменията и решенията на Cedefop за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

[1] Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

*Член 25*

*Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и некласифицирана чувствителна информация*

Cedefop приема свои правила за сигурност, равнозначни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна некласифицирана информация, посочени в Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 и Решение (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на Cedefop обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

*Член 26*

*Отговорност*

1. Договорната отговорност на Cedefop се урежда от правото, приложимо към съответния договор.

2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение съгласно всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Cedefop.

3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, Cedefop възстановява всяка вреда, причинена от неговите служби или персонал при изпълнението на техните функции.

4. Съдът е компетентен по спорове, ***свързани с*** обезщетения за вреди, посочени в параграф 3.

5. Личната отговорност на персонала към Cedefop се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица и в Условията за работа на ***другите служители***.

*Член 27*

*Оценка*

***1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 Cedefop извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.***

2. ***До ... [***5 години ***след датата на влизане в сила на настоящия регламент]*** и на всеки 5 години след това, Комисията ***гарантира, че се извършва*** оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на Cedefop във връзка с неговите цели, мандат и задачи. ***В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица.*** По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от ***промени*** в мандата на Cedefop и финансовите последици от тези евентуални ***промени***.

3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

*Член 28*

*Административни разследвания*

Дейностите на Cedefop подлежат на разследвания ***от*** Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ***ДФЕС***.

*Член 29*

*Сътрудничество с трети държави и международни организации*

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, Cedefop може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави ***и*** с международни организации.

   За тази цел Cedefop може, след разрешение на ***управителния съвет и след одобрение от*** Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза или държавите членки.

2. Cedefop е отворена за участие на трети държави, които са сключили съответни споразумения със Съюза.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени ***в първата алинея***, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на Cedefop, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от Cedefop, финансовите вноски и персонала. По отношение на въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави и международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на Cedefop.

*Член 30*

*Споразумение за седалището и условия за функционирането*

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на Cedefop в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между Cedefop и държавата членка, в която се намира седалището.

2. Приемащата държава членка осигурява ***необходимите*** условия за функционирането на Cedefop, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

# ГЛАВА VI

# ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 31*

*Преходни разпоредби относно управителния съвет*

Членовете на управителният съвет, създаден на основание член 4 от Регламент (ЕИО) № 337/75, продължават да изпълняват задълженията си и да упражняват функциите на управителнен съвет, посочени в член 5 от настоящия регламент до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимия експерт съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент.

*Член 32*

*Преходни разпоредби относно персонала*

***1.*** За оставащия срок от неговия мандат, на директора на Cedefop, назначен въз основа на член 6 от Регламент (ЕИО) № 337/75, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другитеусловия на договора му остават непроменени.

***2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 6 от Регламент (ЕИО) № 337/75 се прилага до приключването на тази процедура.***

***3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕИО) № 337/75. Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.***

***Всяко бюро за връзка на Cedefop, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.***

*Член 33*

*Преходни бюджетни разпоредби*

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 11 от Регламент (ЕИО) № 337/75, се провежда в съответствие с ***член 12а от посочения регламент***.

# ГЛАВА VII

# ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 34*

*Отмяна*

Регламент (ЕИО) № 337/75 се отменяи всички позовавания на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент.

*Член 35*

*Запазване в сила на вътрешните правила, приети от управителния съвет*

Вътрешните правила, приети от управителния съвет въз основа на Регламент (ЕИО) № 337/75, остават в сила след …[датата на влизане в сила на настоящия регламент], освен ако управителният съвет реши друго при прилагането на настоящия регламент.

*Член 36*

*Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0491

## Агенция на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Агенцията на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и за отмяна на Регламент № 2062/94 на Съвета (COM(2016)0528 – C8-0344/2016 – 2016/0254(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0528),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 153, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0344/2016),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 30 март 2017 г.[1],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 9 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

— като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по бюджети (A8-0274/2017),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8_TC1-COD(2016)0254**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и за отмяна на Регламент № 2062/94 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[2],

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

[2] Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

(1) Европейската агенция за безопасност и здраве при работа („EU-OSHA“) е създадена с Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета[1], за да допринесе за подобряване на работната среда по отношение на защитата на безопасността и здравето на работниците чрез мерки за увеличаване и разпространяване на знания в тази област.

(2) От създаването си през 1994 г. EU-OSHA играе важна роля в подкрепата за подобряване на безопасността и здравето при работа в целия Съюз. В същото време в областта на безопасността и здравето при работа се наблюдаваха развития***, както и технологични подобрения***. ***Следователно терминологията, използвана за описване*** на целите и задачите на EU-OSHA ▌ ▌***, следва да бъде адаптирана, за да се отразят тези развития***.

(3) Регламент (ЕО) № 2062/94 е бил неколкократно изменян. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде отменен и заменен.

(4) ***Правилата, от които EU-OSHA се ръководи, следва, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният ѝ характер, да бъдат установени*** в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г. ▌

▌

[1] Регламент № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1).

(5) Тъй като трите тристранни агенции***, а именно*** EU-OSHA, Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, професионалното образование, обучение и умения, е необходимо тясна координация между ***тях***. ***Ето защо в работата си EU-OSHA следва да допълва работата на Eurofound и Cedefop, когато те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. EU-OSHA следва да използва начини*** за подобряване на ефективността и синергиите ***и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на Eurofound и Cedefop и на Комисията***. Освен това, когато е целесъобразно, EU-OSHA следва да се стреми да ***сътрудничи ефективно*** със собствения научноизследователски капацитет на ***институциите на Съюза и на външните специализирани органи***.

***(6) По време на оценката на EU-OSHA Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.***

***(7) Тристранният характер на EU-OSHA, Eurofound и Cedefop е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.***

***(8)*** ***Когато в настоящия регламент се посочват безопасността и здравето при работа, това означава, че става въпрос както за физическото, така и за психичното здраве.***

***(9)*** ***За да се оптимизира процесът на вземане на решения на EU-OSHA и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и организациите на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната работна програма на EU-OSHA и нейната годишна работна програма ,управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на EU-OSHA. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.***

***(10)*** ***С цел правилно функциониране на EU-OSHA държавите членки, европейските организации на работодателите и организации на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на безопасността и здравето при работа с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на EU-OSHA.***

***(11) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителният съвет, изпълнителният съвет следва, когато е необходимо от съображения за спешност, да може да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.***

***(12) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на EU-OSHA в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневното управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).***

***(13) Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.***

***(14) EU-OSHA поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.***

(15) Вече съществуват организации в ***Съюза*** и в държавите членки, които предоставят същия вид информация и услуги като тези, предоставяни от EU-OSHA. С цел да се извлече максимална полза на равнището на ***Съюза*** от вече извършената от тези организации работа, целесъобразно е да се запази съществуващата добре функционираща мрежа, създадена от EU-OSHA съгласно Регламент (ЕО) № 2062/94 и включваща националните централни пунктове и тристранните мрежи на държавите членки. Също така е важно EU-OSHA да поддържа много тесни функционални връзки с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, създаден с Решение на Съвета от 22 юли 2003 г.[1], за да се осигури добра координация и синергия.

***(16) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване по отношение на EU-OSHA следва да бъдат актуализирани. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията[2] се предвижда, че EU-OSHA трябва да извършва предварителни и последващи оценки на всички програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от EU-OSHA в нейното многогодишно и годишно програмиране.***

(17) ***За да се гарантира пълната самостоятелност и независимост на EU-OSHA и за да може тя да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на EU-OSHA следва да се предостави подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноски от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо EU-OSHA дотолкова, доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии,***

---

1 Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ C 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

2 Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

***изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на EU-OSHA следва да се одитират от Сметната палата.***

(18) ***Преводаческите услуги, необходими за работата на EU-OSHA, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). EU-OSHA следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на EU-OSHA и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.***

***(19) Разпоредбите по отношение на персонала на EU-OSHA следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза („Условия за работа на другите служители“), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета[1].***

[1] ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1).

(20) EU-OSHA следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, EU-OSHA ***следва да*** приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443[1] и (ЕС, Евратом) 2015/444[2] на Комисията.

(21) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет, изпълнителния директор и персонала, за да се осигури продължаване на дейността на EU-OSHA до прилагането на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

[1] Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

[2] Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

# ГЛАВА I

# ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

*Член 1*

*Създаване и цели*

1. С настоящия регламент Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (***EU-OSHA***) се създава като агенция на ***Съюза***.

2. Целта на EU-OSHA е да предоставя на институциите и органите на ***Съюза***, държавите членки, социалните партньори и другите участници в областта на безопасността и здравето при работа съответна техническа, научна и икономическа информация и квалифициран експертен опит в тази област ***с цел на подобряване на работната среда по отношение на защитата на безопасността и здравето на работниците***.

   ***За тази цел EU-OSHA повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги с цел разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.***

*Член 2*

*Задачи*

1. EU-OSHA има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2***, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки***:

а) събира ***и*** анализира ▌ техническа, научна и икономическа информация относно безопасността и здравето при работа в държавите членки с цел:

▌

***i)*** да се набележат рискове и добри практики, както и съществуващите национални приоритети и програми***;*** ▌

***ii)*** да се осигури необходимият принос за приоритетите и програмите на Съюза; ***и***

***iii)*** ***да се разпространи тази информация сред институциите и органите на Съюза, държавите членки, социалните партньори и други участници областта на безопасността и здравето при работа;***

б) събира и анализира техническа, научна и икономическа информация относно изследвания в областта на безопасността и здравето при работа и относно други изследователски дейности, които включват аспекти, свързани с безопасността и здравето при работа, и разпространява резултатите от изследванията и изследователските дейности;

в) насърчава и подкрепя сътрудничеството и обмена на информация и опит между държавите членки в областта на безопасността и здравето при работа, включително и на информация за програмите за обучение;

г) организира конференции и семинари и обмен на експертен опит от държавите членки в областта на безопасността и здравето при работа;

д) предоставя на институциите и органите на ***Съюза*** и на държавите членки обективната налична техническа, научна ▌ и икономическа информация и ***квалифицирания*** експертен опит, от които те се нуждаят за формиране и прилагане на разумна и ефективна политика за защита на безопасността и здравето на работниците***, включително за предотвратяване и предвиждане на потенциални опасности***, по-специално като предоставя на ***Комисията*** техническата, научната ▌ и икономическата информация и квалифицирания експертен опит, от които тя се нуждае за изпълнението на своите задачи за идентифициране, подготовка и оценка на законодателни и други мерки за защита на безопасността и здравето на работниците, по-специално по отношение на въздействието на правните актове, тяхното адаптиране към техническия, научния или регулаторен напредък, както и тяхното практическо прилагане от предприятията, особено що се отнася до микро, малки и средни предприятия (ММСП);

е) ***предоставя форуми за обмяна на опит и информация между правителствата, социалните партньори и други заинтересовани лица на национално равнище;***

***ж) допринася, включително посредством информация и анализи, основани на факти, за изпълнението на реформите и прилагането на политиките на национално равнище;***

з) събира и предоставя информация по въпроси, свързани с безопасността и здравето, от и на трети държави и международни организации;

и) предоставя техническа, научна и икономическа информация относно методите и инструментите за изпълнение на превантивни дейности, идентифицира добрите практики и насърчава превантивни действия, като обръща особено внимание на специфичните проблеми на ***ММСП*** и по отношение на добрите практики се концентрира, по-специално, върху практиките, представляващи практични инструменти, които да се използват при съставянето на оценка на рисковете за безопасност и здраве при работа и при идентифицирането на мерките, които трябва да се вземат, за да се справи с тези рискове;

й) допринася за разработването на стратегиите и програмите за действия на ***Съюза***, свързани със защитата на безопасността и здравето при работа, без да се засяга сферата на компетентност на Комисията;

***к) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29 относно въпроси от компетентността на EU-OSHA;***

л) извършва дейности за повишаване на осведомеността и комуникационни дейности и кампании по въпросите на безопасността и здравето при работа.

***2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на EU-OSHA и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1].***

3. EU-OSHA гарантира, че разпространяваната информация ***и предоставените механизми са разбираеми*** за крайните потребители. За да постигне тази цел, EU-OSHA работи тясно с националните централни пунктове, посочени в член 12, параграф 1, в съответствие с разпоредбите на член 12, параграф 2.

***4. EU-OSHA може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.***

5. При изпълнението на задачите си EU-OSHA поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, независимо дали са публични или частни***, национални или международни, с*** публичните органи, ***с образователни и научноизследователски институции, с*** организациите на работодателите и на работниците и служителите***, както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват***. Без да се засягат нейните собствени цели ***и задачи, EU-OSHA сътрудничи*** с други агенции на Съюза, ***по-специално с Eurofound и Cedefop,*** като насърчава ***синергиите*** и взаимното допълване ***с*** техните дейности ***и същевременно избягва всяко дублиране на усилията***.

---

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

# ГЛАВА II

# ОРГАНИЗАЦИЯ НА EU-OSHA

*Член 3*

*Административна и управленска структура*

Административната и управленска структура на EU-OSHA се състои от:

(а) управителен съвет;

(б) изпълнителен съвет;

(в) изпълнителен директор.

(г) мрежа

## РАЗДЕЛ 1: УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 4 – Състав на управителния съвет*

1. Управителният съвет е съставен от:

а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;

б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;

в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;

г) трима членове, представляващи Комисията;

***д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.***

***Всеки един от членовете***, посочени в букви а)—г), ***има*** право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), измежду членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място.

Членовете, посочени в буква а), се назначават по предложение на държавите членки. Членовете, посочени в букви б) и в), се назначават по предложение на говорителите на съответните групи в ***Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място***.

Предложенията, посочени в четвъртата алинея, се представят на Съвета и на Комисията за информация.

***Комисията назначава членовете, посочени в буква г).***

***Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).***

.

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. Заместниците се назначават ***в съответствие с*** параграф 1.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се ***определят и*** назначават въз основа на познанията им в областта на безопасността и здравето при работа, като се вземат предвид съответните им умения, ***като например умения*** в областта на управлението, администрацията и бюджетирането ***и експертният им опит във връзка с основни задачи на EU-OSHA, за да изпълняват ефективно надзорна функция***. Всички страни, представени в управителния съвет, ***се стремят*** да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата му. ***Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.***

***4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация, в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. EU-OSHA публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.***

5. Мандатът на членовете и на заместниците е четири години. ***Този мандат*** може да ***бъде подновяван***. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват задълженията си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

6. В рамките на управителния съвет представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група. Всяка група определя координатор с цел повишаване на ефективността на разискванията в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и могат да бъдат определяни измежду назначените членове на ***управителния съвет***. Координаторите, които не са назначени за членове на ***управителния съвет*** в съответствие с параграф 1, участват в събранията на управителния съвет без право на глас.

*Член 5*

*Функции на управителния съвет*

1. Управителният съвет:

   а) дава ***стратегически насоки*** за дейността на EU-OSHA;

   ***б)*** приема всяка година програмния документ на EU-OSHA***, съдържащ многогодишната работна програма на EU-OSHA и нейната годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6;***

   в) приема годишния бюджет на EU-OSHA с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с този бюджет съгласно глава III;

г) приема консолидиран годишен доклад за дейността заедно с оценка на дейностите на EU-OSHA, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и ***Сметната*** палата и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;

д) приема финансовите правила, приложими за EU-OSHA, в съответствие с член 17;

е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчитат разходите и ползите от мерките, които трябва да бъдат взети;

ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти***, както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от EU-OSHA, както е посочено в член 20***;

з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите ***и отразява това в програмния документ на EU-OSHA***;

и) приема свой процедурен правилник;

й) ▌ упражнява ***в съответствие с параграф 2*** по отношение на персонала на EU-OSHA правомощията на органа по назначаването***, предоставени от Правилника за длъжностните лица, и на*** органа, оправомощен да сключва трудови договори***, предоставени от Условията за работа на другите служители*** („правомощията на органа по назначаването“);

к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;

л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 19;

м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;

***н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;***

о) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследванията на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);

▌

п) разрешава установяването на договорености ***за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации*** в съответствие с член 30.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условията за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на орган по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането на правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може ▌да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които ***изпълнителният директор*** е делегирал на други лица. ***В такива случаи управителният съвет*** делегира ***тези правомощия за ограничен срок*** на един от ***представителите на Комисията, когото назначава,*** или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

*Член 6*

***Многогодишно и годишно** програмиране*

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма ***в съответствие с*** член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 .

2. ***Изпълнителният директор представя проекта на*** програмния документ, посочен в параграф 1, ***на управителния съвет***. ***След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията,*** Европейския парламент ***и*** Съвета не по-късно от 31 януари всяка година. Изпълнителният директор представя актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. ***Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.***

   Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението***, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции***. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и на персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

4. Годишната работна програма ***е съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3, и*** съдържа***:***

***а)*** подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението***;***

***б)*** ***описание на*** действията, които трябва да бъдат финансирани***, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;***

**в)** ***посочване на*** финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности***;***

***г)*** ***възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30.***

▌В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.▐

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, когато на EU-OSHA бъде възложена нова ***дейност***. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощие за внасяне на несъществени изменения в годишната работна програма.

   Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 28.

   ***Възлагането на EU-OSHA на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, се взема предвид при нейното ресурсно и финансово програмиране, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“) .***

*Член 7*

*Председател на управителния съвет*

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва***:***

   ***а)*** един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки***;***

   ***б)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите***;***

   ***в)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите***;*** както и

   ***г)*** един измежду членовете, представляващи Комисията.

   Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е ***една година***. ***Мандатът им може да бъде подновяван***. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

*Член 8*

*Заседания на управителния съвет*

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.

2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на своя председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.

4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. Представителите на ***държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на EU-OSHA.***

5. EU-OSHA осигурява секретариата на управителния съвет.

*Член 9*

*Правила за гласуване в управителния съвет*

1. Без да се засягат член 5, параграф 1), ***букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея*** и член 19, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете с право на глас.

   ***При все това решенията в рамките на годишната работна програма и с бюджетни последици за националните централни пунктове също изискват съгласие на мнозинството от членовете на групата на представителите на правителствата.***

2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.

3. Председателят участва в гласуването.

4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

## РАЗДЕЛ 2

## ИЗПЪЛНИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 10*

*Изпълнителен съвет*

1. Управителният съвет се подпомага от изпълнителен съвет.

2. Изпълнителният съвет:

(а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;

б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на ▌ OLAF;

в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, подпомага и консултира изпълнителния директор, ***ако е необходимо***, при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.

3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, включително за спиране на делегирането на правомощия на орган по назначаването, ***в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2,*** и по бюджетни въпроси.

4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет ***без*** право на глас.

5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде ***подновяван***. Мандатът на член на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството му в управителния съвет.

6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. Освен това той се свиква по инициатива на председателя или по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, ***полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на своята собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.***

# РАЗДЕЛ 3

# ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

*Член 11*

*Отговорности на изпълнителния директор*

1. Изпълнителният директор ***отговаря за управлението на*** EU-OSHA и ***в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет,*** се отчита за действията си пред управителния съвет.

2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство ***или*** друг орган.

3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да покани изпълнителния директор да докладва за изпълнението на своите задължения.

4. Изпълнителният директор е законният представител на EU-OSHA.

5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на EU-OSHA съгласно настоящия регламент. По-конкретно изпълнителният директор отговаря за:

а) ежедневното управление на EU-OSHA, ***включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2***;

б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;

***в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;***

***г) вземането на решения по отношение на вътрешните структури на EU-OSHA и при необходимост за тяхното изменение, като се отчитат нуждите, свързани с дейностите на EU-OSHA, както и доброто бюджетно управление;***

д) изготвянето на програмния документ и представянето му на управителния съвет след консултация с Комисията;

е) изпълнението на програмния документ и докладването пред управителния съвет за неговото изпълнение;

ж) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на EU-OSHA и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;

***з) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовните оценки, посочени в член 28, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тези оценки;***

***и) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на EU-OSHA;***

***й) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на EU-OSHA като част от програмния документ на EU-OSHA; както и изпълнение на бюджета на EU-OSHA;***

к) изготвянето на план за последващи действия във връзка със заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и докладването за напредъка два пъти годишно на Комисията и редовно на управителния съвет и изпълнителния съвет;

***л) постигането на баланс между половете в рамките на EU-OSHA;***

м) защитаването на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и по целесъобразност чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;

н) изготвянето на стратегия на EU-OSHA за борба с измамите и представянето ѝ пред управителния съвет за одобрение;

▌

***о) сътрудничеството с други агенции на Съюза, когато това е относимо, и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.***

6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на EU-OSHA да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на EU-OSHA със съответните институции на Съюза***. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото ***бюро за връзка***, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на EU-OSHA.

# РАЗДЕЛ 4

# МРЕЖА

*Член 12*

*Мрежа*

1. EU-OSHA изгражда мрежа, която включва:

   ***а)*** основните елементи на националните информационни мрежи, включително на националните организации на работодателите и на работниците и служителите в съответствие с националното право или практика;

   ***б)*** националните централни пунктове.

2. Държавите членки информират редовно EU-OSHA за основните елементи на националните им информационни мрежи за безопасност и здраве при работа, включително за всяка институция, която по тяхна преценка може да допринесе за работата на EU-OSHA, отчитайки необходимостта да се гарантира максимално пълно покритие на тяхната територия.

   Националните органи или националната институция, посочена от държавата членка за национален централен пункт, координират и предават информацията, която трябва да се подаде на национално равнище към EU-OSHA, в рамките на споразумение между всеки централен пункт и EU-OSHA въз основа на работната програма, приета от EU-OSHA.

   Националните органи или националната институция се консултират с националните организации на работодателите и на работниците и служителите и вземат предвид тяхната гледна точка в съответствие с националното право или практика.

3. Темите, за които е установено, че са от особен интерес, се посочват в годишната работна програма на EU-OSHA.

# ГЛАВА III

# ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 13*

*Бюджет*

1. За всички приходи и разходи на EU-OSHA се изготвя разчет за всяка финансова година, ***която се отразява в бюджета на EU-OSHA***. ***Финансовата година съвпада с*** календарната година**.**

2. Приходите и разходите в бюджета на EU-OSHA са балансирани.

3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на EU-OSHA се състоят от:

(b) а) вноска на Съюза, включена в общия бюджет на ***Съюза***;

б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;

в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от EU-OSHA;

г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на EU-OSHA, както е предвидено в член 30.

4. Разходите на EU-OSHA включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

*Член 14*

*Съставяне на бюджета*

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на EU-OSHA за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

***Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложени в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.***

2. Въз основа на ***предварителния*** проект на разчет управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на EU-OSHA за следващата финансова година ***и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година***.

▌

3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта на общ бюджет на Съюза. ***Проектът на разчет се предоставя и на EU-OSHA.***

4. Въз основа на проекта на разчет Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 от Договора за функциониране на Европейския съюз (***ДФЕС)***.

5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската ***от общия бюджет на Съюза***, предназначена за EU-OSHA.

6. Бюджетният орган приема щатното разписание на EU-OSHA.

7. Бюджетът на EU-OSHA се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза, и при необходимост се коригира съответно. ***Всички изменения на бюджета на EU-OSHA, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.***

8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на EU-OSHA, се ***прилага*** Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

*Член 15*

*Изпълнение на бюджета*

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на EU-OSHA.

2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

*Член 16*

*Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета*

1. ▌Счетоводителят на ***EU-OSHA*** изпраща междинните счетоводни отчети ***за финансовата година (година N)*** на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата ***до 1 март на следващата финансова година (година N+1)***.

2. ▌***EU-OSHA*** изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите ***за година N*** на Европейския парламент, Съвета, ***Комисията*** и Сметната палата ***до 31 март на година N+1***.

***3.*** ▌Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на EU-OSHA ***за година N***, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията ***до 31 март на година N+1***.

4. При получаване на бележките на Сметната палата по предварителния финансов отчет на EU-OSHA ***за година N*** съгласно член 246 от ▌Регламент ***(ЕС, Евратом) 2018/1046***, счетоводителят изготвя окончателния финансов отчет на EU-OSHA ***за посочената година. Изпълнителният директор*** представя този отчет на управителния съвет за становище.

5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на EU-OSHA ***за година N***.

6. До 1 юли ***на година N+1*** счетоводителят на EU-OSHA изпраща окончателния финансов отчет за ***година N*** заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.

7. Окончателните отчети ***за година N*** се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на ▌година ***N+1***.

8. ***До 30 септември на година N+1*** изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на бележките, ***направени в годишния ѝ доклад***. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.

9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета ***за година N***, в съответствие с ***член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013***.

10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

*Член 17*

*Финансови правила*

Приложимите за EU-OSHA финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от ***Делегиран*** регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на EU-OSHA го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

# ГЛАВА IV

# ПЕРСОНАЛ

*Член 18*

*Общи разпоредби*

1. Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на EU-OSHA.

2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

*Член 19*

*Изпълнителен директор*

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на EU-OSHA съгласно член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители.

2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор.

***Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.***

При сключването на договора с изпълнителния директор EU-OSHA се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Преди изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред EU-OSHA.

4. ***Като*** взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.

5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. ***В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.***

7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

*Член 20*

*Командировани национални експерти и друг персонал*

1. EU-OSHA може да използва командировани национални експерти или друг персонал, които не е нает от EU-OSHA.

2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в EU-OSHA.

# ГЛАВА V

# ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 21*

*Правен статут*

1. EU-OSHA е агенция на Съюза. Тя притежава правосубектност.

2. Във всички държави членки EU-OSHA има всички правомощия, които ***националното*** право предвижда за юридическите лица. По-специално EU-OSHA може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.

3. Седалището на EU-OSHA е в Билбао.

4. EU-OSHA може да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза*** в съответствие с член 11, параграф 6.

*Член 22*

*Привилегии и имунитети*

По отношение на EU-OSHA и нейния персонал се прилага ***Протокол № 7*** за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

*Член 23*

*Езиков режим*

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1[1] , се прилагат по отношение на EU-OSHA.

2. Услугите за превод, необходими за функционирането на EU-OSHA, се предоставят от Центъра за преводи.

[1] Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност на Съвета (ОВ 17, 6.10.1958 г. стр. 385).

*Член 24*

*Прозрачност и защита на данните*

***1.*** ***EU-OSHA изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.***

2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета[1] следва да се прилага по отношение на приеманите от EU-OSHA документи.

***3.*** В срок от шест месеца след датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.

***4.*** Спрямо обработката на лични данни от EU-OSHA се прилагат разпоредбите на ***Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета[2]***. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от EU-OSHA на Регламент (ЕС) № 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице по защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

---

1 Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

2 Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО *(ОВ L 295, 21.11.2018, стр. 39)*.

*Член 25*

*Борба с измамите*

1. С цел да се подпомогне ***борбата с*** измамите, корупцията и ***други незаконни*** дейности съгласно Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета***[1], до ... ***[***шест месеца след на датата на влизане в сила на настоящия регламент***]*** ***EU-OSHA*** се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. ***между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности*** относно вътрешните разследвания, провеждани от ▌ Европейската служба за борба с измамите (OLAF)[2] , и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва моделът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.

2. ***Сметната*** палата има правомощия за извършване на одити по документи ***и на инспекции на място*** на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от EU-OSHA средства на Съюза.

---

[1] Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

[2] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013*** и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96[1] ***на Съвета,*** с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка ***със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за*** отпускане на безвъзмездни средства, или договор, финансирани от EU-OSHA.

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на EU-OSHA за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които ***Сметната*** палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

[1] Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

*Член 26*

*Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и некласифицирана чувствителна информация*

EU-OSHA приема свои правила за сигурност, равнозначни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна некласифицирана информация, посочени в Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 и Решение (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на EU-OSHA обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

*Член 27*

*Отговорност*

1. Договорната отговорност на EU-OSHA се урежда от приложимото към съответния договор право.

2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение по силата на всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от EU-OSHA.

3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, EU-OSHA възстановява всяка вреда, причинена от нейните служби или персонал при изпълнението на техните функции.

4. Съдът е компетентен по спорове, ***свързани с*** обезщетения за вреди, посочени в параграф 3.

5. Личната отговорност на персонала към EU-OSHA се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица и Условията за работа ***на другите служители***.

*Член 28*

*Оценка*

***1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 EU-OSHA извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.***

2. ***До ... [***5 години след датата на ***влизането в сила на настоящия регламент]*** и на всеки пет години след това, Комисията ***гарантира, че се извършва*** оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на EU-OSHA във връзка с нейните цели, мандат и задачи. ***В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица.*** По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от ***промени*** в мандата на EU-OSHA и финансовите последици от тези евентуални ***промени***.

3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

*Член 29*

*Административни разследвания*

Дейностите на EU-OSHA подлежат на разследвания ***от*** Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ***ДФЕС***.

*Член 30*

*Сътрудничество с трети държави и международни организации*

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, EU-OSHA може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави ***и*** с международни организации.

   За тази цел EU-OSHA може, след ***разрешение на управителния съвет и след одобрение от*** Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза ***или*** държавите членки.

2. EU-OSHA е отворена за участие на трети държави, които са сключили споразумения със Съюза за тази цел.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени в ***първата алинея***, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на EU-OSHA, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от EU-OSHA, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави и международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на EU-OSHA.

*Член 31*

*Споразумение за седалището и условия за функционирането*

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на EU-OSHA в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между EU-OSHA и държавата членка, в която се намира седалището.

2. Приемащата държава членка осигурява ***необходимите*** условия за функционирането на EU-OSHA, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

# ГЛАВА VI

# ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 32*

*Преходни разпоредби относно управителния съвет*

Членовете на управителния съвет, създаден на основание член 8 от Регламент (ЕО) № 2062/94, продължават да изпълняват задълженията си и да упражняват функциите на управителен съвет, както е посочено в член 5 от настоящия регламент до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимия експерт съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент

*Член 33*

*Преходни разпоредби относно персонала*

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на EU-OSHA, назначен въз основа на член 11 от Регламент (ЕО) № 2062/94, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.

***2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 11 от Регламент (ЕО) № 2062/94 се прилага до приключването на тази процедура.***

***3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕО) № 2062/94. Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.***

***Всяко бюро за връзка на EU-OSHA, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.***

*Член 34 Преходни бюджетни разпоредби*

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 13 от Регламент (ЕО) № 2062/94, се провежда в съответствие с член 14 от посочения регламент.

# ГЛАВА VII

# ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 35*

*Отмяна*

Регламент (ЕО) № 2062/94 се отменя и всички позовавания на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент.

*Член 36*

*Запазване в сила на вътрешните правила, приети от управителния съвет*

Вътрешните правила, приети от управителния съвет въз основа на Регламент (ЕО) № 2062/94, остават в сила след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент], освен ако управителният съвет реши друго при прилагането на настоящия регламент.

*Член 37*

*Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0492

## Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета (COM(2016)0531 – C8-0342/2016 – 2016/0256(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0531),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 153, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0342/2016),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 30 март 2017 г.[1],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 9 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр 49.

становището на комисията по бюджети (A8-0275/2017),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8_TC1-COD(2016)0256**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[2],

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

[2] Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

(1) Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) е създадена с Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета[1], за да допринесе за планирането и създаването на по-добри условия на живот и труд чрез дейности, насочени към увеличаване и разпространяване на знания. ***Eurofound следва също така да отчита средносрочните и дългосрочните перспективи в този контекст.*** (2) От създаването си през 1975 г. Eurofound играе важна роля чрез подпомагане на подобряването на условията на живот и труд в целия ***Съюз***. В същото време концепциите и значението на условията на живот и труд се развиват под влиянието на социалното развитие и фундаменталните промени в пазарите на труда. ***Следователно терминологията, използвана за описване*** на целите и задачите на Eurofound ***следва да бъде адаптирана, за да отрази тези развития***.

(3) Регламент (ЕИО) № 1365/75 е бил неколкократно изменян. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота посоченият регламент ▌ следва да бъде отменен и заменен.

(4) ***Правилата, от които Eurofound се ръководи,*** следва***, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният ѝ характер, да бъдат установени*** в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г. ▌

[1] Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1).

(5) ***Eurofound предоставя на институциите и органите на Съюза, на държавите членки и на социалните партньори информация, която е специализирана и има добавена стойност в областта на компетентност на Eurofound.***

***(6) Eurofound следва да продължава да извършва проучвания, за да се осигури приемствеността на сравнителните анализи на тенденциите в условията на живот и труд и на развитието на пазара на труда в Съюза.***

***(7) Важно е също така Eurofound да работи в тясно сътрудничество със свързани органи на международно равнище, на равнището на Съюза и на национално равнище.***

(8) Тъй като трите ▌тристранни агенции, ***а именно*** ▌Eurofound, Агенцията на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop)**,** се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда**,** ▌професионалното образование и обучение и професионалните умения, между ***тях*** е необходима тясна координация. ***Ето защо в работата си Eurofound следва да допълва работата на EU-OSHA и Cedefop, когато и те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. Eurofound следва да използва начини*** за подобряване на ефективността и синергиите ***и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на EU-OSHA и Cedefop и на Комисията***. Освен това, когато е целесъобразно, Eurofound следва да се стреми да ***сътрудничи ефективно*** със собствения научноизследователски капацитет на ***институциите на Съюза и на външните специализирани органи***.

***(9) По време на оценката на Eurofound Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.***

***(10) Тристранният характер на Eurofound, EU-OSHA и Cedefop е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.***

***(11) За да се оптимизира процесът на вземане на решения на Eurofound и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и организациите на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на Eurofound. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.***

***(12) С цел правилно функциониране на Eurofound държавите членки, европейските организации на работодателите и организации на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на социалните и трудовите политики с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на Eurofound.***

***(13) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителния съвет, изпълнителният съвет следва да може, когато е необходимо от съображения за спешност, да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.***

***(14) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на Eurofound в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневното управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).***

**(15)** ***Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.***

***(16)*** ***Eurofound поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.***

(17) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване***, свързани с Eurofound,*** следва да бъдат ***актуализирани***. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията[1] ***се предвижда, че Eurofound трябва да извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които са свързани със значителни разходи***. ***Тези оценки следва да бъдат взети предвид от Eurofound в нейното многогодишно и годишно програмиране.***

***(18) За да се гарантират пълната самостоятелност и независимост на Eurofound и за да може тя да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на Eurofound следва да бъде предоставен подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноска от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо Eurofound дотолкова, доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на Eurofound следва да се одитират от Сметната палата.***

***(19) Преводаческите услуги, необходими за работата на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). Eurofound следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на Eurofound и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.***

---

[1] Делегиран Регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

(20) Разпоредбите относно персонала на Eurofound следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза (**„*Условия за работа на другите служители*“**), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета[1].

(21) Eurofound следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, Eurofound ***следва да*** приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията[2] и (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията[3].

(22) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет, изпълнителния директор и персонала, за да се осигури продължаване на дейностите на Eurofound до датата на прилагане на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

1 ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

2 Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

3 Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

# ГЛАВА I

# ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

*Член 1*

***Създаване и** цели*

1. С настоящия регламент Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (▌ Eurofound) се създава като агенция на ***Съюза***.

2. Целта на Eurofound е да ***оказва подкрепа на*** Комисията, другите институции, органи и агенции на ***Съюза***, държавите членки и социалните партньори във формирането и изпълнението на политики, насочени към подобряване на условията на живот и труд, в ***разработването*** на политики за заетост и в насърчаването на диалога между управителните органи и трудещите се.

***За тази цел Eurofound повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги за разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.***

*Член 2*

*Задачи*

1. Eurofound има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2***, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки***:

а) анализира развитията и представя сравнителни анализи на политики, институционални рамки и практики ***в държавите членки, а по целесъобразност и в други*** държави;

б) ***събира данни посредством проучвания и*** анализира тенденциите в условията на живот и труд и развитията на пазара ***на заетостта и*** на труда;

в) анализира развитието в системите на колективните трудови отношения, и по-специално социалния диалог на равнището на ***Съюза*** и в държавите членки;

г) извършва или възлага извършването на проучвания и провеждане на изследване относно съответните социално-икономически промени и свързаните с тях въпроси на политиката;

***д) извършва по целесъобразност и по искане на Комисията пилотни проекти и подготвителни действия;***

е) предоставя форуми за обмен на опит и информация между ***правителствата,*** социалните партньори и други заинтересованите лица на национално равнище***, включително чрез основани на факти информация и анализ***;

ж) управлява и предоставя инструменти и набори от данни на създателите на политики, социалните партньори, академичните органи и други заинтересовани лица***;***

***з) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30 относно въпроси от компетентността на Eurofound.***

***2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на Eurofound и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1].***

***3. Eurofound може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.***

4. При изпълнението на задачите си Eurofound поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, независимо дали са публични или частни, ***национални или международни, с*** публичните органи***, с образователни и научноизследователски институции***, с организациите на работодателите и на работниците и служителите ***, както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват***. Без да се засягат нейните собствени цели ***и задачи, Eurofound сътрудничи*** с други агенции на ***Съюза, по-специално с EU-OSHA и Cedefop,*** като насърчава ***синергиите*** и взаимното допълване ***с*** техните дейности***, като същевременно избягва дублиране на усилията***.

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

# ГЛАВА II
# ОРГАНИЗАЦИЯ НА EUROFOUND

*Член 3*

*Административна и управленска структура*

Административната и управленска структура на Eurofound се състои от:

а) управителен съвет;

б) изпълнителен съвет;

в) изпълнителен директор.

## РАЗДЕЛ 1

## УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 4*

*Състав на управителния съвет*

1. Управителният съвет е съставен от:

а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;

б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;

в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;

г) трима членове, представляващи Комисията***;***

***д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.***

***Всеки един от членовете***, посочени в букви а) — г), ***има*** право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), въз основа на кандидатури, определени съответно от държавите членки и от европейските организации на работодателите и на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете***, посочени в буква г)***.

***Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).***

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. ***Заместниците се назначават в съответствие с*** параграф ***1***.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се ***определят и*** назначават въз основа на познанията им в областта на социалните и трудовите политики, като се вземат предвид ***съответните им умения като*** например умения в областта на управлението, администрацията и бюджетирането ***и експертният им опит във връзка с основни задачи на Eurofound, за да изпълняват ефективно надзорна функция***. Всички страни, представени в управителния съвет, ***се стремят*** да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата на управителния съвет. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.

***4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация, в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. Eurofound публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.***

5. Мандатът на членовете и на заместниците е четири години. Този мандат може да бъде ***подновяван***. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват длъжността си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

6. Представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група в управителния съвет. Всяка група назначава координатор, за да се повиши ефективността на обсъждания в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и ***могат*** да бъдат определяни измежду назначените членове на ***управителния съвет***. Координаторите, които не са назначени за членове на ***управителния съвет*** в съответствие с параграф 1, участват в заседанията на управителния съвет без право на глас.

*Член 5*

*Функции на управителния съвет*

1. Управителният съвет:

а) дава ***стратегически*** насоки за дейността на Eurofound; ▌

***б)*** приема всяка година програмния документ на Eurofound***, съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6***;

в) приема годишния бюджет на Eurofound с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с бюджета на Eurofound съгласно глава III;

г) приема консолидирания годишен доклад за дейността заедно с оценка за дейностите на Eurofound, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;

д) приема финансовите правила, приложими за Eurofound, в съответствие с член 17;

е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчитат разходите и ползите от мерките, които трябва да бъдат взети;

ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти***, както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от Eurofound, както е посочено в член 20***;

з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите ***и отразява това в програмния документ на Eurofound***;

и) приема свой процедурен правилник;

й) ▌ упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на Eurofound правомощията на органа по назначаването***, предоставени от Правилника за длъжностните лица,*** и на органа, оправомощен да сключва трудови договори***, предоставени от Условията за работа на другите служители*** (наричани по-нататък „правомощията на органа по назначаването“);

к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;

л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 19;

м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;

***н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;***

***о) създава и разпуска консултативните комитети в съответствие с член 12 и приема техните процедурни правилници;***

п) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);

▌

р) разрешава установяването на договорености ***за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации*** в съответствие с член 30.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условията за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може ▌да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които ***изпълнителният директор*** е делегирал на други лица. ***В такива случаи управителният съвет*** делегира тези правомощия ***за ограничен срок*** на един от ***представителите на Комисията, когото назначава,*** или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

*Член 6*

***Многогодишно и годишно** програмиране*

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма ***в съответствие с*** член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 .

2. ***Изпълнителният директор представя проекта на*** програмния документ, посочен в параграф 1, ***на управителния съвет***. ***След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ*** се ***представя на Комисията,*** Европейския парламент ***и*** Съвета не по-късно от 31 януари всяка година. ***Изпълнителният директор представя*** всички актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. ***Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.***

   Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението***, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции***. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

4. Годишната работна програма е ***съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3,*** и съдържа***:***

***а)*** подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението***;***

***б)*** ***описание на*** действията, които трябва да бъдат финансирани***, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;***

*в)* ***посочване на*** финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности***;***

*г)* ***възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30***.

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, ако на Eurofound бъде възложена нова ***дейност***. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощието да внася несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 28.

***Възлагането на Eurofound на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“), се взема предвид при нейното ресурсно и финансово програмиране.***

*Член 7*

*Председател на управителния съвет*

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва***:***

***а)*** един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки***;***

***б)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите***;***

***в)*** един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите***;*** както и

***г)*** един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е ***една година***. Мандатът им може да бъде ***подновяван***. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

*Член 8*

*Заседания на управителния съвет*

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.

2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на председателя си, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.

4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. ***Представители на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на Eurofound.***

5. Eurofound осигурява секретариата на управителния съвет.

*Член 9*

*Правила за гласуване в управителния съвет*

1. Без да се засягат член 5, параграф 1), ***букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея*** и член 19, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете си с право на глас.

2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.

3. Председателят участва в гласуването.

4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.

5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

## РАЗДЕЛ 2

## ИЗПЪЛНИТЕЛЕН СЪВЕТ

*Член 10*

*Изпълнителен съвет*

1. Управителният съвет се подпомага от Изпълнителен съвет.

2. Изпълнителният съвет:

   а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;

   б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на ▌ OLAF;

   в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, ▌ консултира изпълнителния директор***, ако е необходимо,*** при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.

3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, ▌включително за спиране на делегирането на правомощия на органа по назначаването, ***в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2***, и по бюджетни въпроси.

4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет ***без*** право на глас.

5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде ***подновяван***. Мандатът на член на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството му в управителния съвет.

6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. ***Освен това той се свиква по инициатива на*** председателя ***или*** по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, ***полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на тяхната собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.***

## РАЗДЕЛ 3

## ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

*Член 11*

*Отговорности на изпълнителния директор*

1. Изпълнителният директор ***отговаря за управлението на*** Eurofound ***и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет***, се отчита за действията си пред управителния съвет.

2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство ***или*** друг орган.

3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да прикани изпълнителния директор да докладва за изпълнението на задълженията си.

4. Изпълнителният директор е законният представител на Eurofound.

5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на Eurofound съгласно настоящия регламент**.** По-конкретно, изпълнителният директор отговаря за:

а) ежедневното управление на Eurofound, ***включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2***;

б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;

***в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;***

***г) вземането на решения относно вътрешните структури на Eurofound и когато е необходимо — относно тяхното изменение, като се отчитат потребностите, свързани с дейността на Eurofound и доброто бюджетно управление;***

***д) избиране и назначаване на заместник-директор, който подпомага изпълнителния директор при осъществяването на функциите и дейностите на Eurofound.***

е) изготвянето на програмния документ и предаването му на управителния съвет след консултация с Комисията;

ж) изпълнението на програмния документ и докладването пред управителния съвет за неговото изпълнение;

з) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на Eurofound и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;

***и) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовната оценка, посочена в член 28, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тази оценка;***

***й) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на Eurofound;***

***к) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на Eurofound като част от програмния документ на Eurofound; както и изпълнението на бюджета на Eurofound;***

л) изготвянето на план за действие въз основа на заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и въз основа на разследвания на ▌OLAF, и представяне на доклади за напредъка два пъти годишно пред Комисията и редовно пред управителния съвет и изпълнителния съвет;

***м) постигането на баланс между половете в рамките на Eurofound;***

н) защитата на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и, когато е уместно, чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;

о) изготвянето на стратегия на Eurofound за борба с измамите и представянето му пред управителния съвет за одобрение;

***р) по целесъобразност, сътрудничеството с други агенции на Съюза и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.***

6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на Eurofound да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на Eurofound със съответните институции на Съюза***. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото ***бюро за връзка***, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на Eurofound.

## РАЗДЕЛ 4

## КОНСУЛТАТИВНИ КОМИТЕТИ

*Член 12*

*Консултативни комитети*

1. Управителния съвет може да създаде консултативни комитети в съответствие с приоритетните области на политиката, посочени в програмните документи на Eurofound.

2. Консултативните комитети са оперативни органи, създадени с цел да гарантират качеството на научните изследвания, извършвани от Eurofound, както и по-голяма ангажираност с проектите и резултатите от тях, чрез насърчаване на участието в изпълнението на програмите на Eurofound и предоставяне на консултации и нов принос.

3. В сътрудничество с управителния и изпълнителния съвет консултативните комитети изпълняват следните основни функции, свързани с научноизследователски проекти:

   а) предоставят съвети относно тяхното изготвяне и изпълнение;

   б) извършват мониторинг на напредъка на изпълнението;

   в) оценяват констатациите;

   г) предоставят съвети относно разпространяването на резултатите.

4. Координаторите на групите, посочени в член 4, параграф 6, контролират назначаването и участието на членовете на консултативните комитети в съответствие с Процедурния правилник на управителния съвет.

5. Управителният съвет може да разпусне консултативните комитети, създадени съгласно параграф 1, в съответствие с приоритетите, очертани в програмните документи на Eurofound.

# ГЛАВА III
# ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 13*

*Бюджет*

1. За всички приходи и разходи на Eurofound се изготвя разчет за всяка финансова година ▌, която се отразява в бюджета на Eurofound. ***Финансовата година съвпада*** с календарната година ▌.

2. Приходите и разходите в бюджета на Eurofound са балансирани.

3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на Eurofound се състоят от:

   а) вноска от Съюза, вписана в общия бюджет на Съюза;

   б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;

   в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от Eurofound;

   г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на Eurofound, както е предвидено в член 30.

4. Разходите на Eurofound включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

*Член 14*

*Съставяне на бюджета*

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

***Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложени в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.***

2. Въз основа на предварителния проект ***на разчет*** управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година ***и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година***.

3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта за общ бюджет на Европейския съюз. ***Проектът на разчет се предоставя и на Eurofound.***

4. Въз основа на проекта ***на разчет*** Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 ***от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)***.

5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската ***от общия бюджет на Съюза*** за Eurofound.

6. Бюджетният орган приема щатното разписание на Eurofound.

7. Бюджетът на Eurofound се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и, ако е необходимо, се коригира съответно. ***Всички изменения на бюджета на Eurofound, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.***

8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на Eurofound, се прилага ▌Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

*Член 15*

*Изпълнение на бюджета*

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на Eurofound.

2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

*Член 16*

*Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета*

1. ▌Счетоводителят на ***Eurofound*** изпраща междинните счетоводни отчети ***за финансовата година (година N)*** на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата ***до 1 март на следващата финансова година (година N+1)***.

2. ▌***Eurofound*** изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите ***за година N*** на Европейския парламент, Съвета, ***Комисията*** и Сметната палата ***до 31 март на година N+1***.

**3.** ▌Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на Eurofound ***за година N***, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията ***до 31 март на година N+1***.

4. При получаване на бележките на ***Сметната*** палата по предварителния финансов отчет на Eurofound ***за година N*** съгласно член 246 от ▌***Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046***, ***счетоводителят*** изготвя окончателния финансов отчет на Eurofound ***за посочената година***. ***Изпълнителният директор*** ▌представя този отчет на управителния съвет за становище.

5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на Eurofound ***за година N***.

6. До 1 юли ***на година N+1*** счетоводителят на Eurofound изпраща окончателния финансов отчет ***за година N*** заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.

7. Окончателният финансов отчет ***за година N*** се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година ***N+1***.

8. ***До 30 септември на година N+1*** изпълнителният директор изпраща на ***Сметната*** палата отговор на бележките, ***направени в годишния ѝ доклад***. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.

9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за ***година N***, в съответствие с ч***лен 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013***.

10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

*Член 17*

*Финансови правила*

Приложимите за Eurofound финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от ***Делегиран*** регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Eurofound го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

# ГЛАВА IV
# ПЕРСОНАЛ

*Член 18*

*Общи разпоредби*

1. Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат този Правилник за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на Eurofound.

2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

*Член 19*

*Изпълнителен директор*

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на Eurofound съгласно член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители.

2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор.

***Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.***

При сключването на договора с изпълнителния директор Eurofound се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. ***Преди*** изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред Eurofound.

4. ***Като*** взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.

5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. ***В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.***

7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

*Член 20*

*Командировани национални експерти и друг персонал*

1. Eurofound може да използва командировани национални експерти или друг персонал, които не е нает от Eurofound.

2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в Eurofound.

# ГЛАВА
# ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 21*

*Правен статут*

1. Eurofound е агенция на Съюза. Тя притежава правосубектност.

2. Във всички държави членки Eurofound има всички правомощия, които ***националното*** право предвижда за юридическите лица. По-специално тя може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.

3. Седалището на Eurofound е в Дъблин.

4. Eurofound може да създаде ***бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза*** в съответствие с член 11, параграф 6.

*Член 22*

*Привилегии и имунитети*

По отношение на Eurofound и нейния персонал се прилага ***Протокол № 7*** за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

*Член 23*

*Езиков режим*

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1[1] , се прилагат по отношение на Eurofound.

2. Услугите за превод, необходими за функционирането на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи.

[1] Регламент № 1 на Съвета за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност ***(ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385).***

*Член 24*

*Прозрачност и защита на данните*

***1.*** ***Eurofound изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.***

2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета[1] следва да се прилага по отношение на приеманите от Eurofound документи.

***3.*** В срок от шест месеца след датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.

4. Спрямо обработката на лични данни от Eurofound се прилагат разпоредбите на ***Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета[2]***. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от Eurofound на Регламент (ЕС) № 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

---

1 Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

2 ***Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).***

*Член 25*

*Борба с измамите*

1. С цел да се подпомогне ***борбата с измамите***, корупцията ***и други незаконни*** дейности съгласно Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета***[1], ***до ... [***шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент***]*** Eurofound се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. ***между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности*** относно вътрешните разследвания, провеждани от ▌ ***Европейската служба за борба с измамите (***OLAF)[2] , и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва образецът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.

2. ***Сметната*** палата има правомощия за извършване на одити по документи и на ***инспекции на място*** на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от Eurofound средства на Съюза.

---

1 ***Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).***

2 ***ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.***

3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент ***(ЕС, Евратом) № 883/2013*** и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 ***на Съвета***[1], с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със ***споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства***, или договор, финансирани от Eurofound.

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на Eurofound за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които ***Сметната*** палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

[1] ***Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).***

*Член 26*

*Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и некласифицирана чувствителна информация*

Eurofound приема правила за сигурност, равнозначни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна некласифицирана информация, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 и (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на Eurofound обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

*Член 27*

*Отговорност*

1. Договорната отговорност на Eurofound се урежда от правото, приложимо към съответния договор.

2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение съгласно всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Eurofound.

3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, Eurofound възстановява всяка вреда, причинена от неговите служби или персонал при изпълнението на техните функции.

4. Съдът е компетентен по спорове, ***свързани с*** обезщетения за вреди, както е посочено в параграф 3.

5. Личната отговорност на персонала към Eurofound се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица или Условията за работа на ***другите служители***.

*Член 28*

*Оценка*

***1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 Eurofound извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.***

2. ***До ... [***5 години след датата на ***влизане в сила на настоящия регламент]*** и на всеки пет години след това, Комисията ***гарантира, че се извършва*** оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на Eurofound във връзка с неговите цели, мандат и задачи. ***В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица.*** По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от ***промени*** в мандата на Eurofound и финансовите последици от тези евентуални ***промени***.

3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

*Член 29*

*Административни разследвания*

Дейностите на Eurofound подлежат на разследване ***от*** страна на Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ***ДФЕС***.

*Член 30*

*Сътрудничество с трети държави и международни организации*

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, Eurofound може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави ***и*** с международни организации.

   За тази цел Eurofound може, след ***разрешение на управителния съвет и след одобрение от*** Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза ***или*** държавите членки.

2. Eurofound е отворена за участие на трети държави, които са сключили съответни споразумения със Съюза.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени ***в първата алинея***, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на Eurofound, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от Eurofound, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави или международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на Eurofound.

*Член 31*

*Споразумение за седалището и условия за функционирането*

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на Eurofound в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между Eurofound и държавата членка, в която се намира седалището.

2. Приемащата държава членка осигурява ***необходимите*** условия за функционирането на Eurofound, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

# ГЛАВА VI
# ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 32*

*Преходни разпоредби относно управителния съвет*

Членовете на административния съвет, създаден въз основа на член 6 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, продължават да изпълняват длъжността си и да упражняват функциите на управителния съвет, както е посочено в член 5 от настоящия регламент, до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимите експерти съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент.

*Член 33*

*Преходни разпоредби относно персонала*

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на Eurofound, назначен въз основа на член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.

***2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75 се прилага до приключването на тази процедура.***

***3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕИО) № 1365/75 . Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.***

***Всяко бюро за връзка на Eurofound, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.***

*Член 34*

*Преходни бюджетни разпоредби*

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 15 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се провежда в съответствие с член 16 от посочения регламент.

# ГЛАВА VII
# ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 35*

*Отмяна*

Регламент (ЕИО) № 1365/75 се отменя и всяко позоваване на отменения регламент се считат за позоваване на настоящия регламент.

*Член 36*

*Запазване в сила на вътрешните правила, приети от ръководния съвет*

Вътрешните правила и мерки, приети от ръководния съвет въз основа на Регламент (ЕИО) № 1365/75, остават в сила след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент], освен ако управителният съвет не е взел друго решение при прилагането на настоящия регламент.

*Член 37*

*Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави.

Съставено в …

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0493

## Допълване на законодателството на ЕС по отношение на одобряването на типа във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за допълване на законодателството на ЕС по отношение на одобряването на типа във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (COM(2018)0397 – C8-0250/2018 – 2018/0220(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и Съвета (COM(2018)0397),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C-0250/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 септември 2018 г.[1],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и

[1] ОВ C 440, 6.12.2018 г., стр. 95.

безопасност на храните (A8-0359/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8_TC1-COD(2018)0220**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за допълване на законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза**

**(Текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[2],

1 ОВ C 440, 6.12.2018 г., стр. 95.

2 Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификацията за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). ***Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на*** споразумението за оттегляне, или — ***при липса на такова — две години след посочената нотификация, тоест от 30 март 2019 г., освен ако*** Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство ***не реши с единодушие да продължи този срок***. ▌

***(2) Договореното от преговарящите страни споразумение за оттегляне съдържа договорености, които позволяват прилагането на разпоредбите на правото на Съюза спрямо и в Обединеното кралство след датата, на която Договорите престанат да се прилагат, спрямо и в Обединеното кралство. Ако това споразумение влезе в сила, законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа ще се прилага спрямо и в Обединеното кралство по време на преходния период в съответствие с това споразумение и ще престане да се прилага в края на този период.***

(3) С Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1], Регламент (ЕС) № 167/2013 на Европейския парламент и на Съвета[2], Регламент (ЕС) № 168/2013 на Европейския парламент и на Съвета[3] и Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета[4] беше създадена цялостна законодателна рамка на Съюза в областта на одобряването на типа.

(4) Тези актове предоставят на производителите възможността да избират орган по одобряване на типа, от който да получат одобряване на типа, позволяващо им да пускат на пазара на Съюза превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли.

(5) При липсата на специални разпоредби вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***ЕО одобряванията на типа и ЕС*** одобряванията на типа, издадени досега от органа по одобряване на типа на Обединеното кралство (наричан по-нататък „органът по одобряване на типа на Обединеното кралство“), ***в съответствие с нормативните актове на Съюза*** не биха могли вече да осигуряват достъп до пазара на Съюза. Такива одобрявания на типа са получили и производители, установени в други държави членки, различни от Обединеното кралство. Макар че превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, чийто тип е одобрен от Обединеното кралство, ***в съответствие с нормативни актове на Съюза*** могат да се пускат на пазара на Съюза дотогава, докогато ***законодателството*** на Съюза ***по отношение на одобряването на типа*** престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, е необходимо да се

---

1 Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства. (ОВ L 263, 9. 10. 2007 г., стр. 1).

2 Регламент (ЕС) № 167/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 5 февруари 2013 г. относно одобряването и надзора на пазара на земеделски и горски превозни средства (ОВ L 60, 2.3.2013 г., стр. 1).

3 Регламент (ЕС) № 168/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно одобряването и надзора на пазара на дву-, три- и четириколесни превозни средства (ОВ L 60, 2.3.2013 г., стр. 52).

4 Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. относно изискванията за граничните стойности на емисиите на газообразни и прахови замърсители и за одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътна подвижна техника, за изменение на регламенти (ЕС) № 1024/2012 и (ЕС) № 167/2013 и за изменение и отмяна на Директива 97/68/ЕО (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 53).

въведат специални разпоредби с цел улесняване на пускането на тези превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли на пазара на Съюза след тази дата.

(6) Понастоящем законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа не предвижда възможност за повторно одобряване на типове, които вече са били одобрени другаде в Съюза. Производителите обаче следва да могат да продължат производството на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, което преди се е основавало на одобрявания на типа, издадени от органа по одобряване на типа на Обединеното кралство, и да продължат да пускат такива превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли на пазара на Съюза. Затова е необходимо да се позволи на производителите да получат нови одобрявания на типа от органи по одобрявания на типа на държави членки, различни от Обединеното кралство.

(7) Настоящият регламент следва също така да гарантира, че производителите ще продължат да имат възможно най-голяма свобода да избират новия орган ***от Съюза*** по одобряване на типа. По-специално този избор на производителя не следва да зависи от съгласието на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство или от съществуването на някакви договорености между органа по одобряване на типа на Обединеното кралство и новия орган ***от Съюза*** по одобряване на типа.

(8) За да се осигури необходимата правна сигурност за всички засегнати заинтересовани страни и да се осигури равнопоставеност на производителите е необходимо по прозрачен начин да се установят еднакви условия, които да се прилагат във всички държави членки.

(9) За да се даде възможност да продължи производството на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли и пускането им на пазара, изискванията, на които техните типове трябва да отговарят, за да бъдат одобрени от органа по одобряване на типа на държава членка, различна от Обединеното кралство, следва да са изискванията, приложими по отношение на пускането на пазара на нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, а не онези, които се прилагат по отношение на нови типове.

(10) Изискванията по отношение на нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли се прилагат също така към производители, притежаващи одобрявания на типа, издадени от държави членки, различни от Обединеното кралство. Определянето на еднакви изисквания по отношение на одобряването на типове по настоящия регламент и по отношение на пускането на пазара на нови превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли има за цел да осигури равно третиране на производителите, засегнати от оттеглянето на Обединеното кралство, и онези, които притежават одобрявания на типа, издадени от държави членки, различни от Обединеното кралство.

(11) Нищо в този регламент не следва да препятства производителите на превозни средства доброволно да подадат заявление за одобряване от Съюза на тип превозно средство, одобрен по-рано в Обединеното кралство, въз основа на определени изисквания, приложими към нови типове системи, компоненти или отделни технически възли, когато типът превозно средство остава във всички други отношения идентичен с одобрения в Обединеното кралство.

(12) Одобрявания, искани за изцяло нови типове превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, не следва да попадат в обхвата на настоящия регламент.

(13) Следва да е възможно одобрявания на типа, издадени съгласно настоящия регламент, да се основават на протоколи от изпитвания, които вече са били представени за получаване на одобрявания на типа в Обединеното кралство, когато няма промяна в изискванията, които са в основата на тези протоколи от изпитвания. За да осигури възможност за такова продължаващо използване на протоколи от изпитвания, съставени от техническата служба, нотифицирана от Обединеното кралство, настоящият регламент следва да предвижда освобождаване от изискването, че тази техническа служба трябва да бъде определена от органа, издаващ одобряването на типа, и да бъде нотифицирана от държавата членка на Комисията. За да обхваща и времето, когато ***законодателството*** на Съюза ***в областта на одобряването на типа*** ще е престанало да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, настоящият регламент следва да предвижда и освобождаване от специфичните изисквания относно определянето и нотифицирането на технически служби на трети държави.

(14) Същевременно, тъй като органите по одобряване на типа на Съюза трябва да носят цялата отговорност за новите одобрявания на типа на Съюза, които издават, те следва да имат правото по своя преценка да изискат провеждането на нови изпитвания за всеки елемент от одобряването на типа, за който сметнат това за уместно.

(15) Доколкото в настоящия регламент не е предвидено друго, следва да продължат да се прилагат общите правила за ЕО одобряване на типа и ЕС одобряване на типа.

(16) Следва да отчита, че функциите на органите по одобряване на типа не приключват с производството или пускането на пазара на дадено превозно средство, система, компонент или отделен технически възел, а продължават и няколко години след пускането на пазара на тези превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли. Това засяга по-специално задълженията за съответствие по време на експлоатация за превозни средства, попадащи в приложното поле на Директива 2007/46/ЕО, и задълженията за информация за ремонта и техническото обслужване, както и евентуалното изземване на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли от пазара, попадащи в приложното поле на Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 или Регламент (ЕС) 2016/1628. По тази причина е необходимо органът, издаващ одобряването на типа на Съюза, да поеме тези задължения и по отношение на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, основани на същия тип и вече пуснати на пазара на Съюза въз основа на одобряването на типа от Обединеното кралство, за да се гарантира, че има отговорен орган по одобряване на типа.

***(17) Когато производителите използват процедурите, установени в настоящия регламент, тяхното одобряване на типа от Обединеното кралство може да стане невалидно, преди законодателството на Съюза по отношение на одобряването на типа да престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, поради издаването на одобряване на типа от Съюза за същия тип. Тъй като производителите не следва да бъдат поставяни в неравностойно положение поради факта, че са използвали предвидената в настоящия регламент възможност, следва да бъде разрешено запасите от превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, които са в съответствие с правото на Съюза и са произведени въз основа на валидно одобряване на типа от Обединеното кралство, да бъдат пускани на пазара, регистрирани и пускани в експлоатация, след като производителите са получили ново одобряване на типа от Съюза и за срока, за който законодателството на Съюза по отношение на одобряването на типа продължава да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, при условие че тези превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли продължават да изпълняват общите изисквания на актовете, изброени в член 1. Тъй като моментът на пускане на пазара, на регистрация и на въвеждане в експлоатация може да е различен, моментът, в който е извършена първата от тези стъпки, следва да се използва за изчисляване на определените в настоящия регламент срокове.***

(18) ▌Необходимо е също така орган по одобряване на типа от Съюза да поеме определени задължения по отношение на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, които са били пуснати на пазара на Съюза въз основа на одобрявания на типа на Обединеното кралство, които вече не са валидни съгласно член 17 от Директива 2007/46/ЕО, член 32 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 37 от Регламент (ЕС) № 168/2013 или член 30 от Регламент (ЕС) 2016/1628, или за които не е подадено заявление за одобряване на типа от Съюза. За да се гарантира, че има отговорен орган по одобряване на типа от Съюза, производителите следва да бъдат задължени да поискат от органа по одобряване на типа от Съюза да одобри типове, които са одобрени по-рано в Обединеното кралство, да поеме задълженията във връзка с изземване от пазара, информация за ремонта и техническото обслужване и проверки на съответствието през периода на експлоатация по отношение на техните превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, които са основани на други типове и вече са пуснати на пазара в Съюза. За да се ограничи обсегът на задълженията, поети от органа по одобряване на типа от Съюза, тези задължения следва да се отнасят само за превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, основани на одобрявания на типа от Обединеното кралство, издадени след 1 януари 2008 г.

***(19) Следва да продължат да се прилагат решенията на националните органи, приети в съответствие с член 27, параграф 3 от Директива 2007/46/ЕО, член 39, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 167/2013 или член 44, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 168/2013, докато законодателството на Съюза по отношение на одобряването на типа се прилага спрямо и в Обединеното кралство, като по този начин се позволява предоставянето на пазара, регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на излизащите от серийно производство превозни средства, които съответстват на тип, чието одобряване на типа от Обединеното кралство е станало невалидно преди датата, на която законодателството на Съюза по отношение на одобряването на типа престава да се прилага спрямо и в Обединеното кралство.***

***(20) Следва да продължат да се прилагат освобожданията и преходните разпоредби, приложими за двигатели или превозни средства и извънпътна подвижна техника, в която са монтирани такива двигатели, посочени в член 10, параграф 7 от Директива 97/68/ЕО, член 34, параграфи 7 и 8 или член 58, параграфи 5 – 11 от Регламент (ЕС) 2016/1628 и в актовете, приети въз основа на член 19, параграф 6, член 20, параграф 8, член 28, параграф 6 и член 53, параграф 12 от Регламент № 167/2013, които позволяват пускането на пазара на такива двигатели, превозни средства и извънпътна подвижна техника без изискване за валидно одобряване на типа.***

(21) Тъй като целта на този регламент, а именно да допълни Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 и Регламент (ЕС) 2016/1628 със специални правила, свързани с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради неговия обхват и последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(22) За да се даде възможност на производителите да предприемат необходимите мерки с цел да се подготвят без забавяне за оттеглянето на Обединеното кралство във връзка със законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа, настоящият регламент следва да влезе в сила на третия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент допълва Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 и Регламент (ЕС) 2016/1628, като установява специални разпоредби за ЕС одобряване на типа и за пускане на пазара на превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, типът на които е бил одобрен от органа по одобряването на Обединеното кралство (наричан по-нататък „орган по одобряване на типа на Обединеното кралство“)***, докато законодателството*** на Съюза ***по отношение на одобряването на типа, посочено в член 21 параграф 1 от настоящия регламент, все още*** се прилага спрямо и в Обединеното кралство.

Член 2

Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, които попадат в приложното поле на Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 или Регламент (ЕС) 2016/1628, и техните типове, одобрени от органа по одобряване на типа на Обединеното кралство въз основа на същите актове или въз основа на ***нормативен*** акт ***на Съюза***, който е сред изброените в приложение IV към Директива 2007/46/ЕО, или на ***нормативен*** акт, отменен от посочените ***нормативни*** актове ***на Съюза***.

2. Позоваванията на "отделни технически възли" съгласно настоящия регламент следва да се разбират като включващи позовавания на "двигатели" съгласно Регламент (ЕС) 2016/1628.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1) „орган по одобряване на типа от Съюза“ означава орган по одобряване на типа на държава членка, различна от Обединеното кралство;

2) „одобряване на типа от Обединеното кралство“ означава ЕО одобряване на типа или ЕС одобряване на типа, издадено от органа на Обединеното кралство по одобряване на типа;

3) „одобряване на типа от Съюза“ означава ЕС одобряване на типа, издадено от орган по одобряване на типа от Съюза в съответствие с настоящия регламент.

Член 4

Заявление за одобряване на типа от Съюза

1. Чрез дерогация от член 6, параграф 6 и ***член 7, параграф 1*** от Директива 2007/46/ЕО, член 21, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 26, параграф 2 от Регламент (ЕС) 168/2013 и член 20, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1628, производител, притежаващ одобряване на типа от Обединеното кралство, което не е станало невалидно съгласно член 17 от Директива 2007/46/ЕО, член 32 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 37 от Регламент (ЕС) № 168/2013 или член 30 от Регламент (ЕС) 2016/1628, може да ***представи*** пред орган по одобряване на типа от Съюза ***заявление*** за одобряване на ***типа*** от Съюза за същия тип, ***до момента, в който законодателството на*** Съюза ***в областта на одобряването на типа, посочено в член 2, параграф 1 от настоящия регламент,*** престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство.

2. За да бъде одобрен, типът трябва да съответства на изискванията за пускане на пазара, регистрация или въвеждане в експлоатация на нови превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, приложими към началния момент на валидност на одобряването на типа от Съюза.

3. Когато подава на заявление съгласно параграф 1, производителят е задължен да заплати съответни такси***, установени от органа по одобряване на типа от Съюза,*** за всички разходи, свързани с упражняване на правомощията и изпълнение на задълженията на органа по одобряване на типа от Съюза във връзка с одобряването на типа от Съюза.

***4. Когато подава заявлението по параграф 1 от настоящия член, производителят, по искане на органа по одобряване на типа от Съюза, представя всякаква документация и информация, която органът прецени за необходима, за да реши дали да издаде одобряване на типа от Съюза в съответствие с член 5.***

***Документацията и информацията по първа алинея може да включват първоначалното одобряване на типа от Обединеното кралство, включително всички изменения, информационното досие и протоколите от изпитванията. За превозни средства такова искане може да включва също така всяко ЕО одобряване от типа, ЕС одобряване от типа или ООН одобряване от типа и неговите приложения като част от одобряването на типа на превозното средство като цяло.***

Член 5

Условия за издаването на одобряване на типа от Съюза и последици от издаването

1. Чрез дерогация от член 8, параграф 2; член 9, параграф 1 и член 10, параграфи 1 и 2 от Директива 2007/46/ЕО, член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 7, параграф 2 и член 18 от Регламент (ЕС) № 168/2013 и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1628, органът по одобряване на типа от Съюза, който е получил заявление в съответствие с член 4 от настоящия регламент, може да издаде одобряване на типа от Съюза за превозно средство, система, компонент или отделен технически възел, ако към началния момент на валидност на одобряването на типа от Съюза, въпросният тип отговаря на изискванията, приложими по отношение на пускането на пазара, регистрацията или въвеждането в експлоатация на нови превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли.

2. Доколкото не са приложими нови изисквания и без да се засяга параграф 3 ***от настоящия член***, одобряване на типа от Съюза може да бъде издадено въз основа на същите протоколи от изпитвания, които са използвани преди това за издаването на одобряване на типа от Обединеното кралство в съответствие с приложимите разпоредби, независимо дали техническата служба, издала протокола от изпитване, е била определена и нотифицирана от държавата членка***, издаваща*** одобряване на типа от Съюза съгласно Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 или Регламент (ЕС) 2016/1628, и дори след като ***законодателството*** на Съюза ***в областта на одобряването на типа, посочено в член 2, параграф 1 от настоящия регламент,*** престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство.

3. Преди да издаде одобряване на типа от Съюза, органът по одобряване на типа от Съюза може да изиска повтарянето на определени изпитвания. В този случай тези изпитвания се извършват от техническата служба, която е била определена и нотифицирана от държавата членка на органа по одобряване на типа от Съюза в съответствие с Директива 2007/46/ЕО, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 или Регламент (ЕС) 2016/1628.

4. Типът, одобрен в съответствие с параграф 1 от настоящия член, получава сертификат за ЕС одобряване на типа с номер, съставен от отличителния номер на държавата членка, чийто орган по одобряване на типа е издал одобряването на типа от Съюза, и номера на приложимия акт, посочен в член 2, параграф 1. Той включва и номера на най-новия акт за изменение, съдържащ изисквания за одобряване на типа, в съответствие с който е издадено одобряването на типа от Съюза. За превозни средства сертификатът за одобряване на типа и сертификатът за съответствие следва да включват в частта „Забележки“ израза „Тип, одобрен по-рано като“ и да посочват номера ***и датата*** на сертификата за ЕС одобряване на типа, получен след одобряването на типа от Обединеното кралство. За системи, компоненти и отделни технически възли сертификатът за одобряване на типа включва израза „Тип, одобрен и маркиран по-рано като“ и да посочва маркировката за одобряване на типа, получена след одобряването на типа от Обединеното кралство.

5. Одобряването на типа от Съюза е валидно от деня на неговото издаване или на по-късна дата, определена в него. Одобряването на типа от Обединеното кралство става невалидно в деня, предхождащ деня, от който става валидно одобряването на типа от Съюза. При всички случаи то става невалидно най-късно в деня, ***в който законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа, посочено в член 2, параграф 1, престава да се прилага спрямо и в Обединеното кралство***.

6. Одобряване на типа от Съюза следва да се счита за ЕО одобряване на типа или ЕС одобряване на типа по смисъла на Директива 2007/46/ЕО или на някой от актовете, изброени в приложение IV към нея, Регламент (ЕС) № 167/2013, Регламент (ЕС) № 168/2013 или Регламент (ЕС) 2016/1628. Всички разпоредби на тези актове, от които в настоящия регламент не са предвидени дерогации, продължават да се прилагат. Органът по одобряване на типа от Съюза поема цялата отговорност за задълженията, произтичащи от одобряването на типа от Съюза.

Освен това от началния момент на валидност на одобряването на типа от Съюза органът от Съюза по одобряване на типа упражнява всички правомощия и изпълнява всички задължения на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство по отношение на ***следното:***

***а) превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, произведени въз основа на одобряването на типа от Обединеното кралство и вече пуснати на пазара, регистрирани или въведени в експлоатация в Съюза;***

***б) превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, произведени въз основа на одобряването на типа от Обединеното кралство, които предстои да бъдат пуснати на пазара, регистрирани или въведени в експлоатация в Съюза съгласно трета алинея.***

***Превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, произведени въз основа на одобряване на типа от Обединеното кралство, което е станало невалидно вследствие на издаването на одобряване на типа от Съюза, могат да бъдат пускани на пазара, регистрирани и въвеждани в експлоатация в Съюза до момента, когато законодателството на Съюза по отношение на одобряването на типа по член 2, параграф 1 от настоящия регламент престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, или – в случаите, когато одобряването на типа от Съюза стане невалидно преди тази дата съгласно член 17 от Директива 2007/46/ЕО, член 32 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 37 от Регламент (ЕС) № 168/2013 или член 30 от Регламент (ЕС) 2016/1628, до датата, на която изтича валидността на одобряването на типа от Съюза. За превозни средства производителите посочват номера на одобряването на типа от Съюза в допълнителен документ към сертификата за съответствие, преди тези превозни средства да бъдат пуснати на пазара, регистрирани или въведени в експлоатация в Съюза.***

***Органът по одобряване на типа от Съюза не носи отговорност за действия или бездействия на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство.***

Член 6

Орган по одобряване на типа на Съюза, отговарящ за превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли от типове, които не са одобрени съгласно настоящия регламент

1. Когато подава заявление за одобряване на типа от Съюза съгласно член 4, производителят отправя също така искане към въпросния орган по одобряване на типа от Съюза да поеме задълженията на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство по отношение на други превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли на производителя, пуснати на пазара, регистрирани или в експлоатация в Съюза въз основа на одобрявания на типа от Обединеното кралство, които са станали невалидни съгласно член 17 от Директива 2007/46/ЕО, член 32 от Регламент (ЕС) № 167/2013, член 37 от Регламент (ЕС) № 168/2013 или член 30 от Регламент (ЕС) 2016/1628 или за които не е подадено заявление за одобряване на типа от Съюза съгласно настоящия регламент.

   Такова искане се отправя за всички превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли, основаващи се на одобрявания на типа от Обединеното кралство, притежавани от производителя и издадени след 1 януари 2008 г., освен когато производителят представи на органа по одобряване на типа от Съюза доказателство, че има договореност с друг орган по одобряване на типа от Съюза, която обхваща тези превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли.

2. Органът по одобряване на типа от Съюза може да издаде одобряване на типа от Съюза в съответствие с член 5 само след като е приел искането съгласно параграф 1 от настоящия член и след като производителят се е съгласил да покрие разходите, които органът от Съюза по одобряване на типа направи в резултат от упражняване на своите правомощия и изпълнение на задълженията си във връзка със съответните превозни средства, системи, компоненти и отделни технически възли.

3. След като приеме искането, посочено в параграф 1 от настоящия член, и издаде одобряване на типа от Съюза в съответствие с член 5, органът от Съюза по одобряване на типа упражнява всички правомощия и изпълнява всички задължения на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство по отношение на всички превозни средства, системи, компоненти или отделни технически възли, произведени въз основа на одобряванията на типа от Обединеното кралство, посочени в параграф 1 от настоящия член, във връзка с изземване от пазара, информация за ремонта и техническото обслужване и проверки за съответствие през периода на експлоатация. ***Органът по одобряване на типа на Съюза*** не ***носи отговорност*** за действия или бездействия на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство.

4. Органът по одобряване на типа от Съюза уведомява органите по одобряване на типа от останалите държави членки и Комисията за типовете, за които е поел задълженията на органа по одобряване на типа на Обединеното кралство в съответствие с параграф 1.

***Член 7***

***Специални разпоредби***

***Настоящият регламент не възпрепятства пускането на пазара, предоставянето на пазара, регистрацията или въвеждането в експлоатация на двигатели или превозни средства и извънпътна подвижна техника, в които са монтирани двигатели, съответстващи на тип, чието одобряване на типа от Обединеното кралство е станало невалидно през периода, в който законодателството на Съюза в областта на одобряването на типа по член 2, параграф 1 от настоящия регламент все още се прилага спрямо Обединеното кралство и в него, в съответствие с член 10, параграф 7 от Директива 97/68/ЕО, член 34, параграфи 7 и 8 или член 58, параграфи 5—11 от Регламент (ЕС) 2016/1628 и актове, приети на основание на член 19, параграф 6, член 20, параграф 8, член 28, параграф 6 и член 53, параграф 12 от Регламент № 167/2013.***

Член 8

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …на

| | |
|---|---|
| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
| *Председател* | *Председател* |

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0496

## Обща система за ДДС по отношение на временното прилагане на общ механизъм за обратно начисляване за доставките на стоки и услуги над определен праг *

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на временното прилагане на общ механизъм за обратно начисляване за доставките на стоки и услуги на стойност над определен праг (COM(2016)0811 – C8-0023/2017 – 2016/0406(CNS))**

**(Специална законодателна процедура – консултация)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2016)0811),

— като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0023/2017),

— като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0418/2018),

1. одобрява предложението на Комисията, както е изменено;

2. приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;

4. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

**Изменение 1**

**Предложение за директива**
**Съображение 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (4) За да бъде ограничен рискът от прехвърляне на измамите между държавите членки, на всички държави членки, които отговарят на определени критерии по отношение на равнището на измамите, по-конкретно верижните измами, и които могат да докажат, че другите мерки за контрол не са достатъчни за борба с измамите, следва да бъде разрешено да ползват ОМОН. | (4) За да бъде ограничен рискът от прехвърляне на измамите между държавите членки, на всички държави членки, които отговарят на определени критерии по отношение на равнището на измамите, по-конкретно верижните измами, и които могат да докажат, че другите мерки за контрол не са достатъчни за борба с измамите, следва да бъде разрешено да ползват ОМОН. ***Освен това от съответните държави членки следва да се изисква да докажат, че прогнозираният размер на очакваните ползи от спазването на данъчното законодателство и събирането на данъци в резултат от въвеждането на ОМОН надвишава общата допълнителна тежест за предприятията и данъчните администрации, както и че за предприятията и данъчните администрации няма да възникнат разходи, които са по-високи от разходите, произтичащи от прилагането на други мерки за контрол.*** |

**Изменение 2**

**Предложение за директива**
**Съображение 5**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***(5) Освен това използването на ОМОН следва да се разреши и на граничещите държави членки, които се сблъскват с висок риск от прехвърляне на измамите към тяхната територия, когато другите мерки за контрол са недостатъчни за*** | ***заличава се*** |

***противодействие на този риск.***

**Изменение 3**

**Предложение за директива**
**Съображение 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (6) Ако държавите членки изберат да прилагат ОМОН, те следва да го прилагат за всички доставки на стоки и услуги над определен праг за всяка ***фактура***. Прилагането на ОМОН следва да не се ограничава до отделен отрасъл. | (6) Ако държавите членки изберат да прилагат ОМОН, те следва да го прилагат за всички доставки на стоки и услуги***, които не са трансгранични,*** над определен праг за всяка ***трансакция***. Прилагането на ОМОН следва да не се ограничава до отделен отрасъл. |

**Изменение 4**

**Предложение за директива**
**Съображение 7 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(7 а) За да може да се прецени дали въвеждането на ОМОН в една държава членка води до прехвърляне на измамите към други държави членки и да може да се оцени степента на евентуалните смущения във функционирането на вътрешния пазар, е целесъобразно да се предвиди конкретно задължение за обмен на информация между държавите членки, които прилагат ОМОН, и останалите държави членки. Всеки такъв обмен на информация следва да се извършва при спазване на приложимите разпоредби за защита на личните данни и поверителност. Тези разпоредби предвиждат изключения и ограничения с цел гарантиране на интересите на държавите членки и на Съюза в областта на данъчното облагане.*** |

**Изменение 5**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – първа алинея

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Чрез дерогация от член 193, до 30 юни 2022 г. всяка държава членка може – под формата на общ механизъм за обратно начисляване (ОМОН) – да приеме разпоредби, по силата на които лицето – платец на ДДС, е данъчно задълженото лице, което е получател на стоки и услуги на стойност над прага от ***10 000*** EUR на фактура. | Чрез дерогация от член 193, до 30 юни 2022 г. всяка държава членка може — под формата на общ механизъм за обратно начисляване (ОМОН) — да приеме разпоредби, по силата на които лицето — платец на ДДС, е данъчно задълженото лице, което е получател на стоки и услуги на стойност над прага от ***25 000*** EUR на фактура. |

**Изменение 6**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – втора алинея – буква а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***има*** неизпълнение на потенциалните приходи от ДДС, изразено като процент от съвкупния размер на дължимия ДДС, което е на равнище най-малко ***5*** процентни пункта над медианата на неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС в Общността; | а) ***в съответствие с метода и данните, посочени в окончателния доклад на Комисията от 23 август 2016 г. относно неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС, е имала през 2014 г.*** неизпълнение на потенциалните приходи от ДДС, изразено като процент от съвкупния размер на дължимия ДДС, което е на равнище най-малко ***15*** процентни пункта над медианата на неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС в Общността; |

**Изменение 7**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – втора алинея – буква б

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) верижните измами имат дял над 25% от общото неизпълнение на потенциалните приходи от ДДС; | б) ***въз основа на оценката на въздействието, придружаваща законодателното предложение за настоящия член, през годината, обхванатата от доклада, посочен в буква а),*** верижните измами имат дял от над 25% от общото неизпълнение на потенциалните приходи от ДДС; ***както и*** |

**Изменение 8**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – втора алинея – буква в

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) тя доказва, че другите мерки за контрол не са достатъчни за борбата с верижните измами на нейната територия**.** | в) тя доказва, че другите мерки за контрол не са достатъчни за борбата с верижните измами на нейната територия***, по-специално като посочи прилаганите мерки за контрол и конкретните причини за неефективността на тези мерки, както и причините, поради които административното сътрудничество в областта на ДДС се е оказало недостатъчно; както и*** |

**Изменение 9**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – втора алинея – буква в а (нова)

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ва) тя доказва, че прогнозираният размер на ползите от спазването на данъчното законодателство и събирането на данъци в резултат от въвеждането на ОМОН надвишава*** |

| | |
|---|---|
| | ***очакваната обща допълнителна тежест за предприятията и данъчните администрации с поне 25%; както и*** |

**Изменение 10**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – втора алинея – буква в б (нова)

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***вб) тя доказва, че в резултат от въвеждането на ОМОН за предприятията и данъчните администрации няма да възникнат разходи, които са по-високи от разходите, произтичащи от прилагането на други мерки за контрол.*** |

**Изменение 11**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 1 – трета алинея

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавата членка прилага към искането по параграф 4 изчислението за неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС по метода и въз основа на данните, които са представени в ***най-новия доклад*** за неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС, публикуван от Комисията. | Към искането по параграф 4 държавата членка прилага изчислението за неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС по метода и въз основа на данните, представени в ***доклада*** за неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС, публикуван от Комисията***, съгласно посоченото във втора алинея, буква а)***. |

**Изменение 12**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**

Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 2

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***2. До 30 юни 2022 г. всяка държава членка може да приеме разпоредби, по силата на които лицето – платец на ДДС, е данъчно задълженото лице, което е получател на стоки и услуги на стойност над прага от 10 000 EUR на фактура, когато тази държава членка:*** | ***заличава се*** |
| ***а) граничи с държава членка, на която е разрешено да прилага ОМОН;*** | |
| ***б) докаже, че има значителен риск от прехвърляне на измамите към нейната територия поради даденото разрешение на съответната друга държава да прилага ОМОН;*** | |
| ***в) докаже, че другите мерки за контрол не са достатъчни за борбата с измамите на нейната територия.*** | |

**Изменение 13**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 3

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Държавите членки, които прилагат ОМОН, въвеждат подходящи и ефективни задължения за електронно отчитане за всички данъчно задължени лица, и по-конкретно за данъчно задължените лица, доставящи или получаващи стоките и услугите, за които се прилага този механизъм. | 3. Държавите членки, които прилагат ОМОН, въвеждат подходящи и ефективни задължения за електронно отчитане за всички данъчнозадължени лица, и по-конкретно за данъчнозадължените лица, доставящи или получаващи стоките или услугите, за които се прилага този механизъм***, така че да се осигурят ефективното функциониране на ОМОН и ефективният мониторинг на прилагането му***. |

**Изменение 14**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 4 – първа алинея – буква а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) подробна обосновка, доказваща изпълнението на условията по ***параграфи*** 1 ***или 2***; | а) подробна обосновка, доказваща изпълнението на условията по ***параграф*** 1; ***и*** |

**Изменение 15**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 4 – първа алинея – буква б

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) началната дата и срока на прилагане на ОМОН; | б) началната дата и срока на прилагане на ОМОН; ***и*** |

**Изменение 16**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 4 – първа алинея – буква в

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) действията, които ще бъдат предприети за осведомяване на данъчно задължените лица за въвеждането на ОМОН; | в) действията, които ще бъдат предприети за осведомяване на данъчно задължените лица за въвеждането на ОМОН; ***както и*** |

**Изменение 17**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 4 – първа алинея – буква г

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) подробно описание на съпътстващите мерки по параграф ***3***. | г) подробно описание на съпътстващите мерки по параграф ***2***. |

**Изменение 18**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 7 – първа алинея

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки, които прилагат ОМОН, представят пред Комисията междинен доклад в срок от ***две години*** от началото на прилагането му. В този доклад се включва подробна оценка на ефективността на ОМОН. | ***Държавите членки, които прилагат ОМОН, предоставят в електронен формат на всички държави членки:*** |
| | ***а) имената на лицата, които през дванадесетте месеца, предхождащи датата на прилагане на ОМОН, са били обект на производства от наказателно или административно естество заради измами с ДДС;*** |
| | ***б) имената на лицата, включително имената на директорите в случай на юридически лица, чиято регистрация по ДДС в съответната държава членка е била прекратена след въвеждането на ОМОН; както и*** |
| | ***в) имената на лицата, включително имената на директорите в случай на юридически лица, които не са подали справка-декларация за ДДС за два поредни данъчни периода след въвеждането на ОМОН.*** |
| | ***Информацията по букви а) и б) се подава не по-късно от три месеца след въвеждането на ОМОН и се актуализира на всеки три месеца след това. Информацията по буква в) се подава не по-късно от девет месеца след въвеждането на ОМОН и се актуализира на всеки три месеца след*** |

| | |
|---|---|
| | ***това.***<br><br>Държавите членки, които прилагат ОМОН, представят на Комисията междинен доклад най-късно в срок от ***една година*** от началото на прилагането му. В този доклад се включва подробна оценка на ефективността на ОМОН. |

**Изменение 19**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 8 – първа алинея

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки, които не прилагат ОМОН, представят междинен доклад за въздействието на тяхна територия от прилагането на ОМОН в други държави членки ***в срок до 30 юни 2019 г., ако до тази дата*** ОМОН ***е бил прилаган*** за период от ***поне*** една година в една държава членка. | Държавите членки, които не прилагат ОМОН, представят на Комисията междинен доклад за въздействието на тяхна територия от прилагането на ОМОН в други държави членки***. Този доклад се представя на Комисията в срок от три месеца от прилагането на*** ОМОН за период от една година в една държава членка. |

**Изменение 20**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**
Директива 2006/112/ЕО
Член 199в – параграф 10 – буква а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***а) промяната на неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС;*** | ***заличава се*** |

**Изменение 21**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
| --- | --- |
| Тя се прилага до 30 ***септември*** 2022 г. | Тя се прилага до 30 ***юни*** 2022 г. |

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0523

## Обща система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги *

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно предложението за директива на Съвета относно общата система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги (COM(2018)0148 – C8-0137/2018 – 2018/0073(CNS))**

**(Специална законодателна процедура – консултация)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2018)0148),

— като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0137/2018),

— като взе предвид мотивираните становища, изпратени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, от Парламента на Кралство Дания, Националния парламент на Ирландия, Камарата на представителите на Република Малта и Втората камара на Кралство Нидерландия , в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0428/2018),

1. одобрява предложението на Комисията, както е изменено;

2. приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;

4. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**Изменение 1**

**Предложение за директива**
**Съображение 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (1) Световната икономика бързо се цифровизира, в резултат на което се появяват нови модели на стопанска дейност. Характерна черта на цифровите дружества е фактът, че техните операции са силно обвързани с интернет. Особено съществени фактори за техните модели на стопанска дейност са възможността дейностите да се извършват дистанционно и с ограничено или нулево физическо присъствие, участието на крайните потребители в създаването на стойност и голямото значение на нематериалните активи. | (1) Световната икономика бързо се цифровизира, в резултат на което се появяват нови модели на стопанска дейност. Характерна черта на цифровите дружества е фактът, че техните операции са силно обвързани с интернет. Особено съществени фактори за техните модели на стопанска дейност са възможността дейностите да се извършват дистанционно и с ограничено или нулево физическо ***или данъчно*** присъствие ***в дадена държава***, участието на крайните потребители в създаването на стойност и голямото значение на нематериалните активи. |

**Изменение 2**

**Предложение за директива**
**Съображение 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (2) Действащите правила за корпоративно данъчно облагане са разработени предимно през XX век за традиционни предприятия. Те се основават на идеята, че облагането следва да се извършва там, където се създава стойността. Прилагането им към цифровата икономика обаче доведе до несъответствие между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където се създава стойността — това се отнася по-специално за моделите на стопанска дейност, които зависят особено силно от участието на потребителите. Стана очевидно, че действащите правила за корпоративно данъчно облагане на печалбите от цифровата икономика ***са неадекватни, поради което*** се налага | (2) Действащите правила за корпоративно данъчно облагане са разработени предимно през XX век за традиционни предприятия. Те се основават на идеята, че облагането следва да се извършва там, където се създава стойността. Прилагането им към цифровата икономика обаче доведе до несъответствие между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където се създава стойността **–** това се отнася по-специално за моделите на стопанска дейност, които зависят особено силно от участието на потребителите**.** ***Цифровизацията промени ролята на потребителите, като им позволи все по-активно да участват в процеса на създаване на стойност.*** Стана |

да се преразгледат.

очевидно, че действащите правила за корпоративно данъчно облагане на печалбите от цифровата икономика ***не вземат под внимание този нов фактор и спешно*** се налага да се преразгледат.

**Изменение 3**

**Предложение за директива**
**Съображение 2 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(2а) Целта е да се преодолеят различията между данъчното облагане на приходите от цифрови услуги и традиционните приходи. Понастоящем, според средните стойности, цифровите предприятия се облагат с ефективна данъчна ставка само от 9% в сравнение с 23,2% за традиционните модели на стопанска дейност[1а]. Системата на данъчно облагане трябва да бъде справедлива и от полза за обществото като цяло. Следва да се осигуряват еднакви условия на конкуренция за всички дружества, които извършват дейност в рамките на единния пазар.*** |
| | ***[1а] Източник: Изчисления от оценката на въздействието на Европейската комисия въз основа на ZEW (2016, 2017 г.) и ZEW et al. (2017 г.).*** |

**Изменение 4**

**Предложение за директива**
**Съображение 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (3) Това преразглеждане представлява важен елемент от цифровия единен пазар, като се има | (3) Това преразглеждане представлява важен елемент от цифровия единен пазар[3], като се има |

| | |
|---|---|
| предвид, че този пазар се нуждае от модерна и стабилна данъчна уредба, за да може ***цифровата*** икономика да стимулира иновациите, да преодолее разпокъсаността на пазара и да позволи на всички участници да се включат в новата пазарна динамика при справедливи и балансирани условия. | предвид, че този пазар се нуждае от ***справедлива,*** модерна и стабилна данъчна уредба, за да може ***цифровизираната*** икономика да стимулира иновациите ***и приобщаващия растеж***, да преодолее разпокъсаността на пазара и да позволи на всички участници да се включат в новата пазарна динамика при справедливи и балансирани условия. ***Цифровизацията засяга цялата икономика, което надхвърля създаването на данък върху цифровите услуги; следователно данъчните правила следва да бъдат реформирани. Ad hoc мерките, които се съдържат в настоящата директива, не следва да забавят работата относно данъчното облагане на значително цифрово присъствие и относно включването на това данъчно облагане в рамките на обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък.*** |
| [3] Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“ (COM(2015)0192, 6.5.2015 г.). | [3] Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“ (COM(2015)0192, 6.5.2015 г.). |

**Изменение 5**

**Предложение за директива**
**Съображение 5**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (5) Като се има предвид, че проблемът с данъчното облагане на цифровата икономика е от глобално естество, най-добрият подход би бил за него да се намери многостранно международно решение. Ето защо Комисията се ангажира активно в разисквания на международно равнище. Работата в рамките на ОИСР все още | (5) Като се има предвид, че проблемът с данъчното облагане на цифровата икономика е от глобално естество, най-добрият подход би бил за него да се намери многостранно международно решение. Ето защо Комисията се ангажира активно в разисквания на международно равнище. Работата в рамките на ОИСР**,** |

продължава. Постигането на напредък на международно равнище обаче не е лесно. Поради това се предприемат действия правилата за корпоративното данъчно облагане да се адаптират на равнището на Съюза и да се насърчава постигането на споразумения с юрисдикции извън Съюза, така че нормативната уредба на корпоративното данъчно облагане да отчита особеностите на новите цифрови модели на стопанска дейност.

***Международния валутен фонд (МВФ), Организацията на обединените нации (ООН) и групата на Световната банка, които формират платформата за сътрудничество в областта на данъчното облагане,*** все още продължава. Постигането на напредък на международно равнище обаче не е лесно. Поради това се предприемат действия правилата за корпоративното данъчно облагане да се адаптират на равнището на Съюза и да се насърчава постигането на споразумения с юрисдикции извън Съюза, така че нормативната уредба на корпоративното данъчно облагане да отчита особеностите на новите цифрови модели на стопанска дейност. ***Следва да се осигури съгласуваност с приобщаващата рамка относно свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби, за да се гарантира, че няма отклонение от международните стандарти, и да се избегне увеличаването на сложността.***

---

[6] Предложение за Директива на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (COM(2018)0147).

[7] Препоръка на Комисията във връзка с корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (C(2018)1650 final).

---

[6] Предложение за Директива на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (COM(2018)0147).

[7] Препоръка на Комисията във връзка с корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (C(2018)1650 final).

**Изменение 6**

**Предложение за директива**
**Съображение 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (6) Докато очакват да се намери такова решение (а неговото приемане и изпълнение би могло да отнеме известно време), държавите членки са подложени на натиск да предприемат | (6) Докато очакват да се намери такова решение (а неговото приемане и изпълнение би могло да отнеме известно време), държавите членки са подложени на натиск да предприемат |

мерки по този въпрос, тъй като основите им за облагане с корпоративен данък чувствително ерозират с течение на времето. Ако обаче такива мерки се предприемат поотделно и некоординирано, те биха довели до разпокъсване на единния пазар и до нарушаване на конкуренцията, а това би възпрепятствало разработването на нови цифрови решения, както и конкурентоспособността на Съюза като цяло. Ето защо е необходимо да се възприеме хармонизиран подход за намиране на временно решение, което да е конкретно насочено към този въпрос, докато се приеме комплексно решение.

мерки по този въпрос, тъй като основите им за облагане с корпоративен данък чувствително ерозират с течение на времето. Ако обаче такива мерки се предприемат поотделно и некоординирано, те биха довели до разпокъсване на единния пазар и до нарушаване на конкуренцията, а това би възпрепятствало разработването на нови цифрови решения, както и конкурентоспособността на Съюза като цяло. Ето защо е необходимо да се възприеме хармонизиран подход за намиране на временно решение, което да е конкретно насочено към този въпрос, докато се приеме комплексно решение. ***Временното решение следва да бъде с ограничен срок, за да се избегне непреднамереното му превръщане в постоянно. Поради това следва да се въведе клауза за изтичане на срока на действие, според която срокът на действие на настоящата директива автоматично изтича при установяването на комплексно решение, за предпочитане на международно равнище. До 31 декември 2020 г., ако не е договорено комплексно решение, Комисията следва да разгледа предложение въз основа на член 116 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Европейският парламент и Съветът действат в съответствие с обикновената законодателна процедура. От съществена важност е да се постигне споразумение без отлагане, за да се избегне увеличаването на броя на националните данъци за цифрови услуги, налагани едностранно от държавите членки.***

**Изменение 7**

**Предложение за директива**
**Съображение 7**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (7) С това временно решение следва да се установи обща система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги (наричан по-долу за краткост „ДЦУ“). То следва да представлява лесноосъществима мярка спрямо приходите, произтичащи от предоставянето на цифрови услуги, при които потребителите допринасят значително в процеса на създаване на стойност. Този фактор (създаването на стойност от страна на потребителите) е заложен и в описаното в съображение 5 действие по отношение на правилата за корпоративно данъчно облагане. | (7) С това временно решение следва да се установи обща система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги ***от определени субекти*** (наричан по-долу за краткост „ДЦУ“), ***включително онлайн съдържание***. То следва да представлява лесноосъществима мярка спрямо приходите, произтичащи от предоставянето на цифрови услуги, при които потребителите ***и нематериалните активи*** допринасят значително в процеса на създаване на стойност. Този фактор (създаването на стойност от страна на потребителите ***и силната зависимост от нематериални активи***) е заложен и в описаното в съображение 5 действие по отношение на правилата за корпоративно данъчно облагане. |

**Изменение 8**

**Предложение за директива**
**Съображение 9**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (9) ДЦУ следва да се прилага към приходите, произтичащи от предоставянето ***само*** на ***някои*** цифрови услуги***. Тези цифрови услуги следва да са услугите***, които зависят в голяма степен от създаването на стойност от страна на потребителите и ***при които*** разликата между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където са установени потребителите, обикновено е най-голяма. ***На данъчно облагане следва да подлежат приходите, получени от обработката на приноса на потребителите, а не самото участие на потребителите.*** | (9) ДЦУ следва да се прилага към приходите, произтичащи от предоставянето на цифрови услуги, които зависят в голяма степен от създаването на стойност от страна на потребителите и ***от тяхната способност да предоставят услуги без или с много ограничено физическо присъствие. В тези случаи*** разликата между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където са установени потребителите, обикновено е най-голяма. |

**Изменение 9**

**Предложение за директива**
**Съображение 10**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (10) По-специално, облагаеми приходи следва да са приходите, произтичащи от предоставянето на ***следните услуги***: ***i***) поместването в цифров интерфейс на реклама, насочена към потребителите на този интерфейс; осигуряването на многостранни цифрови интерфейси, които дават възможност на потребителите да откриват други потребители и да си взаимодействат с тях и които също така могат да улесняват извършването на съответните доставки на стоки или услуги пряко между потребителите (това понякога бива наричано „посреднически услуги“); ***и*** iii) предаването на данните, събрани относно потребителите и генерирани от дейности на тези потребители в цифрови интерфейси. Ако от предоставянето на такива услуги не са генерирани приходи, не следва да се дължи ДЦУ. В обхвата на този данък не следва да влизат и други приходи, които са получени от субекта, предоставящ такива услуги, но не произтичат пряко от тяхното предоставяне. | (10) По-специално, облагаеми приходи следва да са приходите, произтичащи от предоставянето на ***следното***:<br>***i***) поместването в цифров интерфейс на реклама, насочена към потребителите на този интерфейс; осигуряването на многостранни цифрови интерфейси, които дават възможност на потребителите да откриват други потребители и да си взаимодействат с тях и които също така могат да улесняват извършването на съответните доставки на стоки или услуги пряко между потребителите (това понякога бива наричано „посреднически услуги“); iii) ***обработването,*** предаването ***и продажбата*** на данните, събрани относно потребителите и генерирани от дейности на тези потребители в цифрови интерфейси***; както и iv) предоставянето на цифрово съдържание като аудиоматериали, видеоматериали, игри или текстове.*** Ако от предоставянето на ***такова съдържание, такива стоки и*** такива услуги не са генерирани приходи, не следва да се дължи ДЦУ. В обхвата на този данък не следва да влизат и други приходи, които са получени от субекта, предоставящ такива услуги, но не произтичат пряко от тяхното предоставяне. |

**Изменение 10**

**Предложение за директива**
**Съображение 13**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (13) В случаите, при които | (13) В случаите, при които |

многостранни цифрови интерфейси улесняват съответна доставка на стоки или услуги пряко между потребителите на дадения интерфейс, съответните сделки и приходите, които потребителите са получили от тях, следва да не се включват в обхвата на данъка. Приходите, произтичащи от дейности по търговия на дребно, които се състоят в продажбата на стоки или услуги, договорена по интернет посредством уебсайта на доставчика на такива стоки или услуги, и при които доставчикът не действа като посредник, също следва да не се включват в обхвата на ДЦУ***, защото създаването на стойност за продавача на дребно зависи от предоставените стоки или услуги, а цифровият интерфейс се използва само като средство за комуникация. Дали доставчикът продава стоки или услуги*** по ***интернет за своя сметка, или предоставя посреднически услуги, следва*** да се ***определя, като се взема предвид правната и икономическата същност на сделката***, както ***е отразена в договореностите между съответните страни. Така например за доставчик на цифров интерфейс, където се предлагат стоки на трета страна, може да се каже, че предоставя посредническа услуга (с други думи, осигурява многостранен цифров интерфейс), при която не се поемат никакви значителни рискове по отношение на складовите наличности или при която цената на стоката реално се определя от третата страна.***

многостранни цифрови интерфейси улесняват съответна доставка на стоки или услуги пряко между потребителите на дадения интерфейс, съответните сделки и приходите, които потребителите са получили от тях, следва да не се включват в обхвата на данъка. Приходите, произтичащи от дейности по търговия на дребно, които се състоят в продажбата на стоки или услуги, договорена по интернет посредством уебсайта на доставчика на такива стоки или услуги, и при които доставчикът не действа като посредник, също следва да не се включват в обхвата на ДЦУ***. Като се има предвид обаче, че е възможно данните на ползвателите да бъдат обработвани чрез цифров интерфейс и*** по ***този начин*** да се ***създаде допълнителна стойност от сделката*** , както ***и поради факта, че липсата*** на ***физическо присъствие*** може да ***създаде възможност за агресивно данъчно планиране, следва да се предвиди разширяване на обхвата на тези услуги*** при ***преразглеждането*** на ***настоящата директива***.

**Изменение 11**

**Предложение за директива**
**Съображение 14**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (14) Услугите, които се състоят в | (14) Услугите, които се състоят в |

| | |
|---|---|
| предоставянето на цифрово съдържание от даден субект посредством цифров интерфейс, следва да се ***изключат от*** обхвата на данъка, независимо дали този субект притежава цифровото съдържание, или е придобил права да го разпространява. ***Дори и да има възможност за някакъв вид взаимодействие между получателите на такова цифрово съдържание и поради това доставчикът*** на такива услуги ***да може*** да се ***разглежда като лице, което осигурява многостранен цифров интерфейс,*** в ***този случай е по-малко ясно дали потребителят изпълнява главна роля в създаването*** на ***стойност за дружеството, което предоставя цифровото съдържание***. ***От гледна точка на създаването на стойност акцентът пада върху самото цифрово съдържание, предоставено от субекта. Поради това*** приходите, получени от предоставянето на такива услуги, следва да ***не се включват*** в ***обхвата*** на ***данъка***. | предоставянето на цифрово съдържание от даден субект посредством цифров интерфейс, следва да се ***включат в*** обхвата на данъка, независимо дали този субект притежава цифровото съдържание, или е придобил права да го разпространява. Приходите, получени от предоставянето на такива услуги, следва да ***се оценят от Комисията*** в ***рамките на ...[две години*** от ***датата*** на ***влизане*** в ***сила*** на ***настоящата директива]***. |

**Изменение 12**

**Предложение за директива**
**Съображение 15**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (15) Под „цифрово съдържание“ следва да се разбират данни, които са доставени в цифрова форма, като например компютърни програми, приложения, игри, музика, видеоматериали или текстове, независимо дали са достъпни чрез изтегляне, или предаване в реално време, и които са различни от данните, представяни от самия цифров интерфейс. ***По този начин се обхващат различните форми, които може да приеме цифровото съдържание, когато се придобива от потребителя, което не променя*** | (15) Под „цифрово съдържание“ следва да се разбират данни, които са доставени в цифрова форма, като например компютърни програми, приложения, игри, музика, видеоматериали или текстове, независимо дали са достъпни чрез изтегляне, или предаване в реално време, и които са различни от данните, представяни от самия цифров интерфейс. |

***факта, че от гледна точка на потребителя единствената или главната цел е придобиването на самото цифрово съдържание.***

**Изменение 13**

**Предложение за директива**
**Съображение 15 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(15а) Цифровите дружества са склонни да инвестират по-малко в сгради и машини от обикновените дружества.*** |

**Изменение 14**

**Предложение за директива**
**Съображение 16**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***(16) Услугата, описана в съображение 14, следва да се разграничава от услугата, която се състои в осигуряването на многостранен цифров интерфейс, чрез който потребителите могат да зареждат цифрово съдържание и да го споделят с други потребители, или в осигуряването на интерфейс, който улеснява съответната доставка на цифрово съдържание пряко между потребителите. Последните услуги представляват посреднически услуги и поради това следва да се включат в обхвата на ДЦУ, независимо от естеството на съответната сделка.*** | ***заличава се*** |

**Изменение 15**

**Предложение за директива**
**Съображение 17**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (17) Облагаемите услуги, които се състоят в предаването на събрани данни относно потребителите, следва да обхващат ***само данни***, които са генерирани от дейности на тези потребители в цифрови интерфейси***, но не и данни, които са генерирани от сензори или други средства и са събрани по цифров път***. ***Това е така, защото обхватът на ДЦУ*** следва да ***включва*** услугите, при които цифровите интерфейси се използват като средство за създаване на потребителски принос, от който се извлича парична печалба***, а не услугите, при които интерфейсите се използват само като средство за предаване на данни, генерирани по друг начин***. ***Поради това*** ДЦУ не ***следва да*** е данък върху събирането на данни***, върху използването на данни, събрани от дадено предприятие за собствени вътрешни цели, или върху безвъзмездното споделяне с други страни на данни, събрани от дадено предприятие***. ДЦУ следва да е насочен към генерирането на приходи от предаването на данни, получени от съвсем конкретна дейност (дейности на потребителите в цифрови интерфейси). | (17) Облагаемите услуги, които се състоят в ***обработването,*** предаването ***или продажбата*** на събрани данни относно потребителите, следва да обхващат ***данните***, които са генерирани от дейности на тези потребители в цифрови интерфейси. ***Тези облагаеми услуги*** следва да ***включват*** услугите, при които цифровите интерфейси се използват като средство за създаване на потребителски принос, от който се извлича парична печалба. ДЦУ не е данък върху събирането на данни ***като такова***. ДЦУ следва да е насочен към генерирането на приходи от ***обработването, продажбата или*** предаването на ***трета страна на тези*** данни, получени от съвсем конкретна дейност (дейности на потребителите в цифрови интерфейси). |

**Изменение 16**

**Предложение за директива**
**Съображение 22**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (22) За данъчно задължени лица за целите на ДЦУ следва да се считат само някои субекти, независимо дали са установени в държава членка, или в юрисдикция извън ЕС. По-специално, за данъчно задължени лица следва да се считат само субектите, които отговарят едновременно на следните две условия: общият размер на приходите от цял | (22) За данъчно задължени лица за целите на ДЦУ следва да се считат само някои субекти, независимо дали са установени в държава членка, или в юрисдикция извън ЕС. По-специално, за данъчно задължени лица следва да се считат само субектите, които отговарят едновременно на следните две условия: общият размер на приходите от цял |

свят, отчетени от субекта за последната приключена финансова година, за която е налице финансов отчет, да надвишава 750 000 000 EUR; и ii) общият размер на облагаемите приходи, получени от субекта в рамките на Съюза през същата финансова година, да надвишава ***50 000 000*** EUR.

свят, отчетени от субекта за последната приключена финансова година, за която е налице финансов отчет, да надвишава 750 000 000 EUR; и ii) общият размер на облагаемите приходи, получени от субекта в рамките на Съюза през същата финансова година, да надвишава ***40 000 000*** EUR.

**Изменение 17**

**Предложение за директива**
**Съображение 23**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (23) Първата прагова стойност (общият размер на годишните приходи от цял свят) следва да сведе прилагането на ДЦУ до дружествата от определен мащаб, тъй като най-вече те са в състояние да предоставят цифрови услуги, при които участието на потребителите играе решаваща роля, и разчитат в много голяма степен на широки мрежи от потребители, голям потребителски трафик и силни позиции на пазара. Моделите на стопанска дейност, които зависят от създаването на стойност от страна на потребителите и са жизнеспособни само ако се осъществяват от дружества с определен мащаб, пораждат най-голямата разлика между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където се създава стойността. Освен това именно големите дружества са тези, които имат възможност да прибягват към агресивно данъчно планиране. ***Поради тази причина същата прагова стойност се предлага и в рамките на други инициативи на ЕС.*** С ***тази прагова*** стойност също така се цели да се предостави правна сигурност, тъй като благодарение на нея за дружествата и за данъчните органи ще бъде по-лесно и по-евтино да определят дали даден субект подлежи на облагане с ДЦУ. Тя освен това изключва малките и | (23) Първата прагова стойност (общият размер на годишните приходи от цял свят) следва да сведе прилагането на ДЦУ до дружествата от определен мащаб, тъй като най-вече те са в състояние да предоставят цифрови услуги, ***които в силна степен зависят от мобилни нематериални и/или цифрови активи и*** при които участието на потребителите играе решаваща роля, и разчитат в много голяма степен на широки мрежи от потребители, голям потребителски трафик и силни позиции на пазара. Моделите на стопанска дейност, които зависят от създаването на стойност от страна на потребителите и са жизнеспособни само ако се осъществяват от дружества с определен мащаб, пораждат най-голямата разлика между мястото, където се облага печалбата, и мястото, където се създава стойността. Освен това именно големите дружества са тези, които имат възможност да прибягват към агресивно данъчно планиране. С ***праговата*** стойност също така се цели да се предостави правна сигурност, тъй като благодарение на нея за дружествата и за данъчните органи ще бъде по-лесно и по-евтино да определят дали даден субект подлежи на облагане с ДЦУ. Тя освен това изключва малките и стартиращите предприятия, за които |

стартиращите предприятия, за които тежестта в резултат на спазването на изискванията във връзка с новия данък би била несъизмерима.

тежестта в резултат на спазването на изискванията във връзка с новия данък би била несъизмерима.

---

***[9] Вж. член 2 от предложението за директива на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКООКД) (COM(2016)0683).***

**Изменение 18**

**Предложение за директива**
**Съображение 27**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (27) За да се смекчат последиците от евентуалните случаи на двойно данъчно облагане, когато едни и същи приходи подлежат на облагане с корпоративен данък и с ДЦУ, ***от държавите членки*** се ***очаква*** да ***разрешат*** на предприятията да приспадат платения ДЦУ като разход от данъчната основа на корпоративния данък на тяхна територия, независимо от това дали двата данъка са платени в същата държава членка, или в различни държави членки. | (27) За да се смекчат последиците от евентуалните случаи на двойно данъчно облагане, когато едни и същи приходи подлежат на облагане с корпоративен данък и с ДЦУ, ***ще трябва да*** се ***намери за в бъдеще общо решение за Съюза, така че*** да ***се позволи*** на предприятията да приспадат платения ДЦУ като разход от данъчната основа на корпоративния данък на тяхна територия, независимо от това дали двата данъка са платени в същата държава членка, или в различни държави членки. |

**Изменение 19**

**Предложение за директива**
**Съображение 29**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (29) Ако по отношение на дадена облагаема услуга потребителите се намират в различни държави членки или в юрисдикции извън Съюза, съответните облагаеми приходи, получени от тази услуга, следва да се отнесат към всяка държава членка по пропорционален начин въз основа на | (29) Ако по отношение на дадена облагаема услуга потребителите се намират в различни държави членки или в юрисдикции извън Съюза, съответните облагаеми приходи, получени от тази услуга, следва да се отнесат към всяка държава членка по пропорционален начин въз основа на |

| | |
|---|---|
| специфични схеми за отнасяне. Тези схеми следва да се определят в зависимост от естеството на всяка облагаема услуга и от отличителните елементи, предизвикващи получаването на приходите за доставчика на тази услуга. | специфични схеми за отнасяне. Тези схеми следва да се определят в зависимост от естеството на всяка облагаема услуга и от отличителните елементи, предизвикващи получаването на приходите за доставчика на тази услуга. ***Ако схемите за отнасяне водят до небалансирано разпределение, което не отразява действителната икономическа дейност, това положение може да се коригира с механизъм за разрешаване на спорове. С оглед на изложеното по-горе Комисията следва да направи оценка на възможното създаване на механизъм за разрешаване на спорове, за да се гарантира правилното разрешаване на спорове, когато участват различни държави членки.*** |

**Изменение 20**

**Предложение за директива**
**Съображение 30**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (30) При облагаема услуга, която се състои в поместването на реклама в цифров интерфейс, за целите на определянето на частта от облагаемите приходи, която трябва да се отнесе за даден данъчен период към дадена държава членка, следва да се взема предвид броят на изобразяванията на рекламата на устройствата на потребителя през този данъчен период в тази държава членка. | (30) При облагаема услуга, която се състои в поместването на реклама ***или предоставяне на съдържание*** в цифров интерфейс, за целите на определянето на частта от облагаемите приходи, която трябва да се отнесе за даден данъчен период към дадена държава членка, следва да се взема предвид броят на изобразяванията на рекламата ***или цифровото съдържание*** на устройствата на потребителя през този данъчен период в тази държава членка. |

**Изменение 22**

**Предложение за директива**
**Съображение 32**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| (32) Що се отнася до предаването на данни, събрани относно потребителите, при отнасянето на облагаемите приходи през даден данъчен период към дадена държава членка следва да се взема предвид броят на потребителите, от които са генерирани данните, предадени през този период, които потребители са използвали устройство в тази държава членка. | (32) Що се отнася до ***обработването, продажбата или*** предаването на данни, събрани относно потребителите, при отнасянето на облагаемите приходи през даден данъчен период към дадена държава членка следва да се взема предвид броят на потребителите, от които са генерирани данните, ***използвани, продадени или*** предадени през този период, които потребители са използвали устройство в тази държава членка. |

**Изменение 23**

**Предложение за директива**
**Съображение 34**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (34) Всякаква обработка на лични данни в контекста на ДЦУ — включително обработката, която може да е необходима във връзка с адресите по интернет протокол (IP адресите) или с други средства за установяване на географското местоположение — следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/79 на Европейския парламент и на Съвета[10]. По-специално, следва да се обърне внимание на необходимостта да се осигурят подходящи технически и организационни мерки за спазване на разпоредбите относно законосъобразността и сигурността на дейностите по обработка, предоставянето на информация и правата на субектите на данните. Когато е възможно, личните данни следва да се анонимизират. | (34) Всякаква обработка на лични данни в контекста на ДЦУ — включително обработката, която може да е необходима във връзка с адресите по интернет протокол (IP адресите) или с други средства за установяване на географското местоположение***, без да се дава възможност за идентификация на потребителите*** – следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/79 на Европейския парламент и на Съвета[10]. ***Данъчният орган на държавата членка бива информиран за метода, използван за определяне на местоположението на потребителите.*** По-специално, следва да се обърне внимание на необходимостта да се осигурят подходящи технически и организационни мерки за спазване на разпоредбите относно законосъобразността и сигурността на дейностите по обработка***, по-специално по отношение на принципите за необходимост и пропорционалност***, предоставянето на информация и правата на субектите на данните. Когато е възможно, личните данни следва да се анонимизират. |

[10] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

[10] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

**Изменение 24**

**Предложение за директива**
**Съображение 35**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (35) Облагаемите приходи следва да са равни на общите брутни приходи, получени от данъчно задълженото лице, от които са приспаднати данъкът върху добавената стойност и други сходни данъци. Облагаемите приходи следва да се признават за получени от данъчно задълженото лице към момента, когато стават дължими, независимо от това дали са били действително платени към този момент. ДЦУ следва да се начислява в дадена държава членка върху частта от облагаемите приходи, която данъчно задълженото лице е получило през съответния данъчен период в тази държава членка и която се третира като получена в тази държава, и да се изчислява, като ставката на ДЦУ се прилага към тази част. На равнището на Съюза следва да има единна ставка на ДЦУ, за да се избегнат нарушения на единния пазар. Ставката на ДЦУ ***следва да се определи*** на 3 %, ***чрез което се постига*** подходящ баланс между приходите, генерирани от данъка, и разликите във въздействието, което ДЦУ ще окаже върху предприятията с различни маржове на печалба. | (35) Облагаемите приходи следва да са равни на общите брутни приходи, получени от данъчно задълженото лице, от които са приспаднати данъкът върху добавената стойност и други сходни данъци. Облагаемите приходи следва да се признават за получени от данъчно задълженото лице към момента, когато стават дължими, независимо от това дали са били действително платени към този момент. ДЦУ следва да се начислява в дадена държава членка върху частта от облагаемите приходи, която данъчно задълженото лице е получило през съответния данъчен период в тази държава членка и която се третира като получена в тази държава, и да се изчислява, като ставката на ДЦУ се прилага към тази част. На равнището на Съюза следва да има единна ставка на ДЦУ, за да се избегнат нарушения на единния пазар. Ставката на ДЦУ***,*** ***определена*** на 3%, ***ще постигне*** подходящ баланс между приходите, генерирани от данъка, и разликите във въздействието, което ДЦУ ще окаже върху предприятията с различни маржове на печалба. |

**Изменение 26**

**Предложение за директива**
**Съображение 37**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (37) Държавите членки следва да имат възможност да определят задължения във връзка със счетоводната отчетност, съхраняването на документация или други задължения, целящи да се гарантира, че дължимият ДЦУ действително се плаща, както и други мерки за предотвратяване на отклонение от данъчно облагане, избягване на данъци и злоупотреба. | (37) Държавите членки следва да имат възможност да определят задължения във връзка със счетоводната отчетност, съхраняването на документация или други задължения, целящи да се гарантира, че дължимият ДЦУ действително се плаща, както и други мерки***, включително глоби и санкции,*** за предотвратяване на отклонение от данъчно облагане, избягване на данъци и злоупотреба. |

**Изменение 27**

**Предложение за директива**
**Съображение 37 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(37а) Общият ДЦУ, платен от данъчно задължено лице на държава членка, следва да бъде част от системата за отчитане по държави.*** |

**Изменение 28**

**Предложение за директива**
**Съображение 38 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(38а) В случай че данъчно задължено лице подлежи на облагане с ДЦУ в повече от една държава членка, Комисията следва да извършва одит на всеки три години на декларацията за ДЦУ, подадена в държавата членка по идентификация.*** |

**Изменение 29**

**Предложение за директива**
**Съображение 40 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(40а) ДЦУ е временна мярка в очакване на трайно решение и по никакъв начин не следва да забавя влизането в сила на трайно решение. Срокът на настоящата директива следва да изтече с приемането на Директивата на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие или на директивите на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък и относно обща основа за облагане с корпоративен данък, в зависимост от това кой акт се приеме по-рано, включително цифровото място на стопанска дейност, както е предложено в законодателните резолюции на Европейския парламент от 15 март 2018 г. относно предложението за директива на Съвета относно обща основа за облагане с корпоративен данък и относно предложението за директива на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък, или директива, прилагаща политическо споразумение, постигнато на международен форум като ОИСР или ООН.*** |

**Изменение 30**

**Предложение за директива**
**Съображение 40 б (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(40б) Държавите членки следва редовно да докладват на Комисията относно плащането на ДЦУ от субектите, функционирането на*** |

| | |
|---|---|
| | ***механизма за „обслужване на едно гише“ и сътрудничеството с други държави членки относно събирането и плащането на данъка.*** |

**Изменение 31**

**Предложение за директива**
**Съображение 40 в (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(40в) Две години след... [датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията следва да направи оценка на прилагането на настоящата директива и да представи доклад на Европейския парламент и на Съвета, придружен по целесъобразност от предложения за нейното преразглеждане в съответствие с принципите за справедливо данъчно облагане на цифровия сектор.*** |

**Изменение 32**

**Предложение за директива**
**Съображение 41**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (41) С настоящата директива се цели да се защити целостта на единния пазар, да се осигури неговото правилно функциониране и да се избегне нарушаване на конкуренцията. Тъй като поради своето естество тези цели не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не | (41) С настоящата директива се цели да се защити целостта на единния пазар, да се осигури неговото ***справедливо и*** правилно функциониране и да се избегне нарушаване на конкуренцията. Тъй като поради своето естество тези цели не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не |

| | |
|---|---|
| надхвърля необходимото за постигане на тези цели, | надхвърля необходимото за постигане на тези цели, |

**Изменение 33**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – точка 7 а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(7а) „обработване на данни“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.*** |

**Изменение 34**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) предаването на данни, събрани относно потребителите и генерирани от дейности на потребителите в цифрови интерфейси. | в) ***обработването и*** предаването на данни, събрани относно потребителите и генерирани от дейности на потребителите в цифрови интерфейси; |

**Изменение 35**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 – буква в а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ва) предоставянето на*** |

| | |
|---|---|
| | ***потребителите на съдържание в цифров интерфейс като видеоматериали, аудиоматериали, игри или текстове при използване на цифров интерфейс.*** |

**Изменение 36**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 4 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) осигуряването на цифров интерфейс, когато осигуряващият го субект го осигурява с единствената или главната цел да достави на потребителите ***цифрово съдържание,*** комуникационни услуги или платежни услуги; | а) осигуряването на цифров интерфейс, когато осигуряващият го субект го осигурява с единствената или главната цел да достави на потребителите комуникационни услуги или платежни услуги***, доколкото не се генерират допълнителни приходи благодарение на обработването, предаването или продажбата на данни на потребители***; |

**Изменение 37**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) общият размер на облагаемите приходи, получени от субекта в рамките на Съюза през съответната финансова година, надвишава ***50 000 000*** EUR. | б) общият размер на облагаемите приходи, получени от субекта в рамките на Съюза през съответната финансова година, надвишава ***40 000 000*** EUR. |

**Изменение 38**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ва) при услуга, която попада в обхвата на член 3, параграф 1, буква ва), въпросното цифрово съдържание се изобразява на устройството на потребителя по*** |

| | |
|---|---|
| | ***време, когато то се използва в тази държава членка през този данъчен период за достъп до цифров интерфейс.*** |

**Изменение 39**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 6. За целите на прилагането на настоящата директива, от потребителите може да се събират само данни, които указват в коя държава членка се намират потребителите, без да дават възможност за идентификация на потребителите. | 6. За целите на прилагането на настоящата директива, от потребителите може да се събират само данни, които указват в коя държава членка се намират потребителите, без да дават възможност за идентификация на потребителите. ***Всяко обработване на лични данни в контекста на ДЦУ – включително обработването, което може да е необходимо във връзка с адресите по интернет протокол (IP адресите) или други средства за установяване на географското местоположение – се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679.*** |

**Изменение 40**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 6 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***6а. Комисията анализира дали създаването на механизъм за уреждане на спорове би увеличило допълнително ефективността и ефикасността на изглаждането на разногласия между държавите членки. Комисията представя доклад по този въпрос на Европейския парламент и на Съвета, включително, ако е целесъобразно, законодателно предложение.*** |

**Изменение 41**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Ставката на ДЦУ ***е*** 3 %. | Ставката на ДЦУ ***се определя на*** 3%. |

**Изменение 42**

**Предложение за директива**
**Член 10 – параграф 3 – първа алинея а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Когато се прилага буква б) от настоящия параграф, на всеки три години Комисията извършва одит на декларацията за ДЦУ, подадена в държавата членка по идентификация.*** |

**Изменение 43**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Когато обаче данъчно задълженото лице престане да подлежи на облагане с ДЦУ в държавата членка по идентификация, която е избрало съгласно член 10, параграф 3, буква б), то е длъжно да смени своята държава членка по идентификация в съответствие с изискванията на член 10. | 2. Когато обаче данъчно задълженото лице престане да подлежи на облагане с ДЦУ в държавата членка по идентификация, която е избрало съгласно член 10, параграф 3, буква б), то е длъжно да смени своята държава членка по идентификация в съответствие с изискванията на член 10***, без да се засяга параграф 2а***. |

**Изменение 44**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 2 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| | ***2а. Ако данъчно задълженото лице престане да подлежи на облагане с ДЦУ в държавата членка по идентификация, която е избрало съгласно член 10, параграф 3, буква б), данъчно задълженото лице може да реши да запази първоначално избраната държава членка по идентификация, при условие че данъчно задълженото лице може отново да подлежи на облагане с ДЦУ в тази държава членка през следващия данъчен период. Ако данъчно задълженото лице престане да подлежи на облагане с ДЦУ в тази държава членка за повече от два последователни данъчни периода, то променя своята държава членка по идентификация в съответствие с изискванията на член 10.*** |

**Изменение 45**

**Предложение за директива**
**Член 17 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Измененията, посочени в параграф 1, се подават по електронен път до държавата членка по идентификация в срок от ***три*** години от датата, на която е трябвало да бъде подадена първоначалната справка-декларация. Измененията след този срок се уреждат от правилата и процедурите, приложими във всяка държава членка, в която съответно е дължим ДЦУ. | 2. Измененията, посочени в параграф 1, се подават по електронен път до държавата членка по идентификация в срок от ***две*** години от датата, на която е трябвало да бъде подадена първоначалната справка-декларация. Измененията след този срок се уреждат от правилата и процедурите, приложими във всяка държава членка, в която съответно е дължим ДЦУ. |

**Изменение 46**

**Предложение за директива**
**Член 18 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Държавите членки ***може да*** приемат мерки за предотвратяване на | 3. Държавите членки приемат мерки***, включително наказания и*** |

| | |
|---|---|
| отклонение от данъчно облагане, избягване на данъци и злоупотреба във връзка с ДЦУ. | ***санкции,*** за предотвратяване на отклонение от данъчно облагане, избягване на данъци и злоупотреба във връзка с ДЦУ. |

**Изменение 47**

**Предложение за директива**
**Член 18 – параграф 5 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***5а. След приемането на настоящата директива Комисията прави законодателно предложение за включване в Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове, което предвижда общият размер на ДЦУ, платен от данъчно задължено лице на различните държави членки, да се добави в списък със задължителните стандарти за отчитане по държави.*** |

**Изменение 48**

**Предложение за директива**
**Глава 4 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО | АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО ***И ЗАДЪЛЖИТЕЛЕН ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ*** |

**Изменение 49**

**Предложение за директива**
**Член -20 (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член -20*** |
| | ***Автоматичен и задължителен обмен*** |

| | |
|---|---|
| | ***на информация*** |
| | ***За да могат данъчните органи да определят правилно дължимия данък и за да гарантират правилното и еднаквото прилагане на настоящата директива, обменът на информация по данъчните въпроси е автоматичен и задължителен, както е предвидено в Директива 2011/16/ЕС на Съвета. Държавите членки предоставят подходящ персонал, експертен опит и бюджетни средства на своите национални данъчни администрации, както и ресурси за обучение на служителите на данъчната администрация, което да е насочено към трансграничното данъчно сътрудничество и автоматичния обмен на информация, с цел пълното прилагане на настоящата директива.*** |

**Изменение 50**

**Предложение за директива**
**Член 24 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 24а*** |
| | ***Доклад и преглед*** |
| | ***Две години след... [датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията прави оценка на прилагането на настоящата директива и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, придружен по целесъобразност от предложения за нейното преразглеждане в съответствие с принципите за справедливо данъчно облагане на цифровия сектор.*** |
| | ***По-специално Комисията оценява:*** |
| | ***а) увеличаването на ставката на ДЦУ от 3% на 5% заедно със съответните данъчни облекчения с цел ограничаване на разликата в ефективните данъчни ставки между*** |

| | |
|---|---|
| | ***традиционните и цифровите дружества;*** |
| | ***б) обхвата на ДЦУ, включително разширяване на този обхват, за да се включи продажбата на стоки или услуги, които са договорени онлайн чрез цифрови интерфейси;*** |
| | ***в) размера на данъка, заплащан във всяка държава членка;*** |
| | ***г) вида цифрови дейности, попадащи в обхвата на настоящата директива;*** |
| | ***д) възможните практики на данъчно планиране, които са прилагани от субектите за избягване на плащането на ДЦУ;*** |
| | ***е) функционирането на „обслужването на едно гише“, сътрудничеството между държавите членки; и*** |
| | ***ж) общото въздействие върху вътрешния пазар, като се вземе предвид възможното нарушаване на конкуренцията.*** |

**Изменение 51**

**Предложение за директива**
**Член 24 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 24б*** |
| | ***Задължения за докладване*** |
| | ***Държавите членки докладват всяка година на Комисията съответните цифри и информация по отношение на плащането на ДЦУ от субектите, функционирането на механизма за „обслужване на едно гише“ и сътрудничеството с други държави членки за събиране и плащане на данъци.*** |

**Изменение 52**

**Предложение за директива**
**Член 25 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
| --- | --- |
| | ***Член 25а*** |
| | ***Клауза за изтичане на срока на действие в зависимост от постоянните мерки*** |
| | ***ДЦУ е временна мярка в очакване на трайно решение; поради това срокът на действие на настоящата директива изтича с приемането на най-рано приетия от следните актове:*** |
| | ***а) директива на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие;*** |
| | ***б) директиви на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък и относно обща основа за облагане с корпоративен данък, включително цифровото място на стопанска дейност, както е предложено в законодателните резолюции на Европейския парламент от 15 март 2018 г. относно предложението за директива на Съвета относно обща основа за облагане с корпоративен данък и относно предложението за директива на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък; или*** |
| | ***в) директива, прилагаща политическо споразумение, постигнато на международни форуми като ОИСР или ООН.*** |

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0524

## Корпоративно данъчно облагане на значително цифрово присъствие *

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно предложението за директива на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (COM(2018)0147 – C8-0138/2018 – 2018/0072(CNS))**

**(Специална законодателна процедура – консултация)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2018)0147),

— като взе предвид член 115 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0138/2018),

— като взе предвид мотивираните становища, изпратени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, от Парламента на Кралство Дания, Националния парламент на Ирландия, Камарата на представителите на Република Малта и Втората камара на Кралство Нидерландия, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0426/2018),

1. одобрява предложението на Комисията, както е изменено;

2. приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;

4. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на

Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**Изменение 1**

**Предложение за директива**
**Съображение 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (1) Стремително протичащата трансформация на световната икономика в резултат на цифровизацията създава нови затруднения за системите на корпоративно данъчно облагане както на равнището на Съюза, така и в международен план, и поставя под въпрос методите за определяне на мястото, където цифровите дружества следва да плащат данъци, както и размера на тези данъци. Въпреки че на международно равнище организации като Г-20 признават необходимостта от адаптиране на правилата за корпоративно данъчно облагане към условията на цифровата икономика, вероятно ще бъде трудно да се постигне международна договореност. | (1) Стремително протичащата трансформация на световната икономика в резултат на цифровизацията създава нови затруднения за системите на корпоративно данъчно облагане както на равнището на Съюза, така и в международен план, и поставя под въпрос методите за определяне на мястото, където цифровите дружества следва да плащат данъци, както и размера на тези данъци. Въпреки че на международно равнище организации като Г-20 признават необходимостта от адаптиране на правилата за корпоративно данъчно облагане към условията на цифровата икономика, вероятно ще бъде трудно да се постигне международна договореност ***и това няма да се случи в близко бъдеще*** . |

**Изменение 2**

**Предложение за директива**
**Съображение 1 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(1а) В цифровата ера, сега, когато данните се превърнаха в нов икономически ресурс в допълнение към трудовите и традиционните ресурси от миналото, и тъй като твърде често многонационалните дружества, които разчитат в голяма степен на цифрови дейности, правят данъчни договорености, позволяващи им да избягват данъци или да извършват данъчни измами , е необходимо да се разработи нов подход, за да се осигури справедлива и*** |

| | |
|---|---|
| | ***устойчива система за данъчно облагане на цифровите дейности, която ще гарантира, че цифровите дружества плащат данъците си там, където се осъществява тяхната реална икономическа дейност.*** |

**Изменение 3**

**Предложение за директива**
**Съображение 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (2) В доклада „Преодоляване на предизвикателствата във връзка с данъчното облагане на цифровата икономика“ по действие 1 от плана на ОИСР за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби, публикуван през октомври 2015 г., се очертават разнообразни и различаващи се подходи за данъчно облагане на цифровата икономика, които бяха анализирани допълнително в междинния доклад от 2018 г. на ОИСР „Предизвикателства във връзка с данъчното облагане, произтичащи от цифровизацията“. С ускоряването на цифровата трансформация на икономиката нараства ***необходимостта*** от откриване на решения за осигуряване на справедливо и ефективно данъчно облагане на цифровите дружества. | (2) В доклада „Преодоляване на предизвикателствата във връзка с данъчното облагане на цифровата икономика“ по действие 1 от плана на ОИСР за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби, публикуван през октомври 2015 г., се очертават разнообразни и различаващи се подходи за данъчно облагане на цифровата икономика, които бяха анализирани допълнително в междинния доклад от 2018 г. на ОИСР „Предизвикателства във връзка с данъчното облагане, произтичащи от цифровизацията“. С ускоряването на цифровата трансформация на икономиката нараства ***спешната необходимост*** от откриване на решения за осигуряване на справедливо и ефективно данъчно облагане на цифровите дружества. ***Към днешна дата обаче работата на ОИСР за данъчно облагане на цифровата икономика не е постигнала достатъчен напредък, което показва необходимостта от това да се постигне напредък по този въпрос на равнището на Съюза. Независимо от трудностите за постигане на международна договореност и независимо от предприетите посредством настоящата директива действия от страна на Съюза, усилията за постигането ѝ следва да продължат. При липсата на общ*** |

| | |
|---|---|
| | ***подход на Съюза обаче държавите членки ще приемат едностранни решения, които ще доведат до регулаторна несигурност и ще затруднят дружествата, които извършват трансгранична дейност, както и данъчните органи. Както призова анкетната комисия на Европейския парламент във връзка с изпирането на пари, избягването на данъци и данъчните измами (PANA) и неговата специална комисия относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие (TAXE2), следва да се създаде оправомощен данъчен орган на ООН, който да служи като форум за дебати и обсъждане на договорености на световно равнище и други въпроси, свързани с международната данъчна система.*** |

**Изменение 4**

**Предложение за директива**
**Съображение 3 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(3а) Европейският парламент заключи в окончателните доклади на анкетната комисия във връзка с изпирането на пари, избягването на данъци и данъчните измами и на специалната комисия относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие, че е необходимо да се отговори на данъчните предизвикателства, свързани с цифровата икономика.*** |

**Изменение 5**

**Предложение за директива**
**Съображение 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
| --- | --- |
| (4) В заключенията на Европейския съвет от 19 октомври 2017 г. се подчертава необходимостта от ефективна, справедлива и съобразена с цифровата ера данъчна система и се очакват подходящи предложения от Комисията в началото на 2018 г..[15] В заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 5 декември 2017 г. се подчертава, че при посрещането на предизвикателствата пред данъчното облагане на печалбите на цифровата икономика централно място следва да има и едно общоприето определение на място на стопанска дейност и свързаните с него правила за трансферно ценообразуване и отнасяне на печалбата и се насърчава тясното сътрудничество между ЕС, ОИСР и други международни партньори с цел посрещане на тези предизвикателства.[16] За да упражняват своите права за данъчно облагане, държавите членки следва да бъдат задължени да включат съответни правила в своите системи за корпоративно подоходно облагане. Поради това различните приложими корпоративни данъци в държавите членки следва да се пояснят. Тези правила следва да разширят определението на място на стопанска дейност и да установят облагаема връзка за значително цифрово присъствие в техните съответни юрисдикции. Освен това следва да бъдат установени общи принципи за отнасяне на облагаемите печалби към такова цифрово присъствие. Като цяло тези правила следва да се прилагат за всички данъкоплатци, подлежащи на облагане с корпоративен данък, независимо от това къде са местни лица за данъчни цели — в Съюза или другаде. | (4) В заключенията на Европейския съвет от 19 октомври 2017 г. се подчертава необходимостта от ефективна, справедлива и съобразена с цифровата ера данъчна система и се очакват подходящи предложения от Комисията в началото на 2018 г.[15] В заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 5 декември 2017 г. се подчертава, че при посрещането на предизвикателствата пред данъчното облагане на печалбите на цифровата икономика централно място следва да има и едно общоприето определение на място на стопанска дейност и свързаните с него правила за трансферно ценообразуване и отнасяне на печалбата и се насърчава тясното сътрудничество между ЕС, ОИСР и други международни партньори с цел посрещане на тези предизвикателства.[16] За да упражняват своите права за данъчно облагане, държавите членки следва да бъдат задължени да включат съответни правила в своите системи за корпоративно подоходно облагане. Поради това различните приложими корпоративни данъци в държавите членки следва да се пояснят. Тези правила следва да разширят определението на място на стопанска дейност и да установят облагаема връзка за значително цифрово присъствие в техните съответни юрисдикции. Освен това следва да бъдат установени общи принципи за отнасяне на облагаемите печалби към такова цифрово присъствие. Като цяло тези правила следва да се прилагат за всички данъкоплатци, подлежащи на облагане с корпоративен данък, независимо от ***техния размер и от*** това къде са местни лица за данъчни цели – в Съюза или другаде. ***Освен това общите правила, определени в настоящата директива, изискват по-широко хармонизиране на основата за облагане с корпоративен данък в*** |

***Съюза за всички дружества. Поради тази причина настоящата директива не трябва да възпрепятства или да забавя работата по предложението за обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък.***

---

[15] Заседание на Европейския съвет от 19 октомври 2017 г., заключения – EUCO 14/17.

[16] Заключения на Съвета от 5 декември 2017 г. – „Отговор на предизвикателствата, свързани с данъчното облагане на печалбите на цифровата икономика“ (FISC 346 ECOFIN 1092).

---

[15] Заседание на Европейския съвет от 19 октомври 2017 г., заключения – EUCO 14/17.

[16] Заключения на Съвета от 5 декември 2017 г. – „Отговор на предизвикателствата, свързани с данъчното облагане на печалбите на цифровата икономика“ (FISC 346 ECOFIN 1092).

**Изменение 6**

**Предложение за директива**
**Съображение 5**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (5) Тези правила обаче не следва да се прилагат за субекти, които са местни лица за данъчни цели в юрисдикция извън ЕС, с която държавата членка на значителното цифрово присъствие има действаща спогодба за избягване на двойното данъчно облагане, освен ако в тази спогодба се съдържат разпоредби относно значително цифрово присъствие, които пораждат сходни права и задължения по отношение на юрисдикцията извън ЕС, като създадените с настоящата директива. Целта е да се избегне конфликт със спогодбите за избягване на двойното данъчно облагане с юрисдикции извън ЕС, предвид на факта, че такива юрисдикции обикновено не са обвързани от правото на Съюза. | (5) Тези правила обаче не следва да се прилагат за субекти, които са местни лица за данъчни цели в юрисдикция извън ЕС, с която държавата членка на значителното цифрово присъствие има действаща спогодба за избягване на двойното данъчно облагане, освен ако в тази спогодба се съдържат разпоредби относно значително цифрово присъствие, които пораждат сходни права и задължения по отношение на юрисдикцията извън ЕС, като създадените с настоящата директива. Целта е да се избегне конфликт със спогодбите за избягване на двойното данъчно облагане с юрисдикции извън ЕС, предвид на факта, че такива юрисдикции обикновено не са обвързани от правото на Съюза. ***Въпреки това, за да бъдат напълно ефективни съдържащите се в настоящата директива разпоредби, държавите членки следва да бъдат настоятелно призовавани, когато е*** |

| | |
|---|---|
| | ***необходимо, да адаптират своите действащи понастоящем спогодби за избягване на двойното данъчно облагане с цел да включат разпоредби относно значително цифрово присъствие, които пораждат сходни права и задължения по отношение на юрисдикциите извън Съюза, както установените с настоящата директива. Комисията може да внесе предложение за създаването на образец на Съюза за изменение на данъчни спогодби, който да се използва при адаптирането на хилядите двустранни спогодби, сключвани от всяка държава членка.*** |

**Изменение 9**

**Предложение за директива**
**Съображение 8**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (8) Основна цел на настоящата директива е да направи по-устойчив вътрешния пазар като цяло с цел да бъдат посрещнати предизвикателствата във връзка с данъчното облагане на цифровизираната икономика. Тази цел не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, действащи самостоятелно, тъй като цифровите предприятия могат да развиват дейност през граница, без да имат физическо присъствие в дадена юрисдикция, и поради това са необходими правила, които да гарантират, че те заплащат данъци в юрисдикциите, в които осъществяват печалби. Предвид на това презграничното измерение, една инициатива на равнището на Съюза би могла да постигне повече, отколкото множество мерки на национално равнище. С цел в рамките на Съюза да се осигури хармонизирано прилагане на правилата | (8) Основна цел на настоящата директива е да направи по-устойчив вътрешния пазар като цяло с цел да бъдат посрещнати предизвикателствата във връзка с данъчното облагане на цифровизираната икономика***, като същевременно се спазва принципът на данъчна неутралност, но се зачита и свободното движение на услуги в рамките на европейския единен пазар и без да се прави разграничение между дружествата на Съюза и дружествата извън него***. Тази цел не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, действащи самостоятелно, тъй като цифровите предприятия могат да развиват дейност през граница, без да имат ***или като имат само малко*** физическо присъствие в дадена юрисдикция, и поради това са необходими правила, които да гарантират, че те заплащат данъци в юрисдикциите, в които |

относно значителното цифрово присъствие, е необходима обща за вътрешния пазар инициатива. Едностранните и несъгласувани подходи на държавите членки биха могли да бъдат неефективни и да доведат до разпокъсване на единния пазар чрез създаване на противоречащи си национални политики, нарушения на пазара и данъчни пречки пред стопанските субекти в Съюза. Тъй като целите на настоящата директива могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

осъществяват печалби. Предвид на това презгранично измерение, една инициатива на равнището на Съюза би могла да постигне повече, отколкото множество мерки на национално равнище. С цел в рамките на Съюза да се осигури хармонизирано прилагане на правилата относно значителното цифрово присъствие, е необходима обща за вътрешния пазар инициатива. Едностранните и несъгласувани подходи на държавите членки биха могли да бъдат неефективни и да доведат до разпокъсване на единния пазар чрез създаване на противоречащи си национални политики, нарушения на пазара и данъчни пречки пред стопанските субекти в Съюза. ***Поради това следва да се обърне специално внимание на това да се гарантира, че подходът на Съюза е справедлив и недискриминационен спрямо която и да било конкретна държава членка.*** Тъй като целите на настоящата директива могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

**Изменение 10**

**Предложение за директива**
**Съображение 8 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(8а) За да се определи съгласувана и последователна рамка на основа за облагане с корпоративен данък за*** |

| | |
|---|---|
| | ***всички дружества, концепцията за значително цифрово присъствие и решенията, представени в настоящата директива, следва също така да се превърнат в неразделна част от директивите на Съвета относно обща основа за облагане с корпоративен данък и относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък.*** |

**Изменение 40**

**Предложение за директива**
**Съображение 8 б (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(8б) Ако настоящото предложение не доведе до договореност и следователно не успее да отстрани нарушенията на конкуренцията и данъчните пречки в Съюза, Комисията следва да публикува ново предложение въз основа на член 116 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, приемат необходимите директиви.*** |

**Изменение 11**

**Предложение за директива**
**Съображение 9**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (9) Обработването на лични данни в контекста на настоящата директива следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[17], включително със задълженията за предприемане на подходящи технически | (9) Обработването на лични данни в контекста на настоящата директива следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[17], включително със задълженията за предприемане на подходящи технически |

| | |
|---|---|
| и организационни мерки, така че да се изпълнят изискванията на посочения регламент, особено тези във връзка със законосъобразността на обработването, сигурността на дейностите по обработване, предоставянето на информация и правата на субектите на данните, защитата на данните на етапа на проектирането и по подразбиране. Когато е възможно, личните данни следва да се анонимизират. | и организационни мерки, така че да се изпълнят изискванията на посочения регламент, особено тези във връзка със законосъобразността на обработването, сигурността на дейностите по обработване, предоставянето на информация и правата на субектите на данните, защитата на данните на етапа на проектирането и по подразбиране***, при надлежно спазване на принципите на необходимост и пропорционалност***. Когато е възможно, личните данни следва да се анонимизират. ***За целите на прилагането на настоящата директива от потребителите може да се събират само данни, които указват в коя държава членка се намират потребителите, без да дават възможност за идентифициране на потребителя.*** |
| [17] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1). | [17] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1). |

**Изменение 12**

**Предложение за директива**
**Съображение 10**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (10) Комисията следва да направи оценка на изпълнението на настоящата директива ***пет*** години след влизането ѝ в сила и да представи доклад на Съвета. Държавите членки следва да съобщят на Комисията цялата информация, необходима за тази оценка. Следва да бъде учреден консултативен комитет | (10) Комисията следва да направи оценка на изпълнението на настоящата директива ***до... [ три*** години след влизането ѝ в сила и да представи доклад на ***Европейския парламент и на*** Съвета***, по-специално относно административната тежест и допълнителните разходи за*** |

| | |
|---|---|
| DigiTax, който да разглежда въпроси, свързани с прилагането на директивата. | ***дружествата и особено за малките и средните предприятия (МСП), въздействието на предвидената в настоящата директива система за данъчно облагане върху приходите на държавите членки, въздействието върху личните данни на ползвателите и въздействието върху единния пазар като цяло, като се обръща особено внимание на евентуалното нарушаване на конкуренцията между дружествата, за които се прилагат новите правила, определени в настоящата директива. Прегледът следва също така да разглежда въпроса дали видовете услуги, обхванати от настоящата директива или определението за значително цифрово присъствие следва да бъдат изменени***. Държавите членки следва да съобщят на Комисията цялата информация, необходима за тази оценка. Следва да бъде учреден консултативен комитет DigiTax, който да разглежда въпроси, свързани с прилагането на директивата. ***Този комитет следва да публикува своя дневен ред и следва да се гарантира, че преди избирането им членовете на комитета не са в положение на конфликт на интереси. На заседанията на комитета следва да бъде поканен наблюдател от Европейския парламент.*** |

**Изменение 13**

**Предложение за директива**
**Съображение 10 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(10a) Като се имат предвид административните разходи за значително цифрово присъствие, следва да се гарантира, че МСП не попадат непреднамерено в обхвата на настоящата директива. Комисията следва, като част от процеса на*** |

| | |
|---|---|
| | ***преглед, да проучи до каква степен настоящата директива оказва неблагоприятно въздействие върху МСП.*** |

**Изменение 14**

**Предложение за директива**
**Съображение 12 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(12a) Тъй като предвидените в настоящата директива разпоредби имат за цел да осигурят трайно и цялостно решение на въпроса за данъчното облагане на цифровата икономика, временното решение за данък върху цифровите услуги, предвиден в директивата относно общата система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги, автоматично престава да се прилага, когато предвидените в настоящата директива разпоредби влязат в сила.*** |

**Изменение 15**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Настоящата директива се прилага за субекти, независимо от това, дали те са местни лица за целите на корпоративното данъчно облагане в държава членка, или в трета държава. | Настоящата директива се прилага за субекти, независимо от ***техния размер и от*** това, дали те са местни лица за целите на корпоративното данъчно облагане в държава членка, или в трета държава. |

**Изменение 19**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 6. Държавата членка, в която се използва устройството на потребителя, се определя чрез указване на адреса по интернет протокол (IP адреса) на устройството или чрез друг метод за определяне на географското местоположение, ако е по-точен. | 6. Държавата членка, в която се използва устройството на потребителя, се определя чрез указване на адреса по интернет протокол (IP адреса) на устройството или чрез друг метод за определяне на географското местоположение, ако е по-точен***, без да се дава възможност за идентификация на потребителя в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679. Данъчният орган на държавата членка бива информиран за метода, използван за определяне на местоположението на потребителите.*** |

**Изменение 21**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 7 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***7а. От данъкоплатеца се изисква да оповести на данъчните органи цялата информация, която е от значение за определянето на значителното цифрово присъствие съгласно настоящия член.*** |

**Изменение 23**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 5 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) събирането, съхранението, обработката, анализа, използването и продажбата на потребителски данни; | а) събирането, съхранението, обработката, анализа, ***оползотворяването, предаването,*** използването и продажбата на потребителски данни; |

**Изменение 25**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 6 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***6а. Държавите членки разпределят подходящ персонал, експертни познания и опит и бюджетни средства на своите национални данъчни администрации, както и средства за обучението на служителите, за да могат да отнасят печалбите към мястото на стопанска дейност и да отразяват цифровите дейности в държавата членка.*** |

**Изменение 26**

**Предложение за директива**
**Член 5 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 5а*** |
| | ***1. В срок до... [датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията издава насоки за данъчните органи относно начина, по който трябва да се идентифицират, измерват и облагат значителното цифрово присъствие и цифровите услуги. Тези правила се хармонизират в целия Съюз и се издават на всички официални езици на Съюза.*** |
| | ***2. Въз основа на насоките, посочени в първия параграф, Комисията издава насоки с ясна методология, за да могат дружествата сами да преценят дали и кои от техните дейности трябва да бъдат включени в значителното цифрово присъствие. Тези насоки се издават на всички официални езици на Съюза и се публикуват на уебсайта*** |

***на Комисията.***

**Изменение 27**

**Предложение за директива**
**Член 5 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 5б*** |
| | ***Административно сътрудничество*** |
| | ***С цел да се гарантира еднаквото прилагане на директивата в Европейския съюз, обменът на информация по данъчни въпроси е автоматичен и задължителен, както е предвидено в Директива 2011/16/ЕС на Съвета.*** |

**Изменение 28**

**Предложение за директива**
**Член 6 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Преглед | ***Доклад за изпълнението и*** преглед |

**Изменение 29**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Комисията прави оценка на изпълнението на настоящата директива ***пет*** години след влизането ***ѝ*** в сила и представя доклад на Съвета. | 1. Комисията прави оценка на изпълнението на настоящата директива ***в срок до ... [три*** години след влизането в сила ***на настоящата директива]*** и представя доклад ***за това на Европейския парламент и*** на Съвета. ***В този доклад се отделя особено внимание на административната тежест и допълнителните разходи за дружествата и особено за МСП, въздействието на предвидената в настоящата директива система за*** |

***данъчно облагане върху приходите на държавите членки, въздействието върху личните данни на ползвателите и въздействието върху единния пазар като цяло, като се обръща особено внимание на евентуалното нарушаване на конкуренцията между дружествата, за които се прилагат новите правила, определени в настоящата директива. Докладът също така разглежда въпроса дали видовете услуги, обхванати от настоящата директива или определението за значително цифрово присъствие следва да бъдат изменени.***

**Изменение 30**

**Предложение за директива**
**Член 6 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 6а*** |
| | ***Упражняване на делегирането*** |
| | ***1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.*** |
| | ***2. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата директива].*** |
| | ***3. Делегирането на правомощия може да бъде оттеглено по всяко време от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в*** |

***сила.***

***4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта на Съвета.***

***5. Делегиран акт влиза в сила единствено ако Съветът не е представил възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Съвета, или ако преди изтичането на този срок Съветът е уведомил Комисията, че няма да представи възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Съвета.***

**Изменение 31**

**Предложение за директива**
**Член 6 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 6б*** |
| | ***Обжалване*** |
| | ***Дружествата – както тези в Съюза, така и тези извън него – могат да обжалват решението, че услугите, които предоставят, са цифрови услуги в съответствие с националното право.*** |

**Изменение 32**

**Предложение за директива**
**Член 6 в (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 6в*** |
| | ***Уведомяване на Европейския парламент*** |
| | ***Европейският парламент бива уведомяван относно приемането на делегирани актове от Комисията, относно повдигнатите във връзка с тях евентуални възражения, както и*** |

***относно отмяната на делегираните правомощия от Съвета.***

**Изменение 33**

**Предложение за директива**
**Член 6 г (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 6г*** |
| | ***Упълномощаване на Европейската комисия да договаря данъчни спогодби с трети държави*** |
| | ***Държавите членки делегират правомощия на Комисията да преговаря от тяхно име относно преразглеждането или приемането на данъчни спогодби с трети държави в съответствие с определените в настоящата директива правила, по-специално по отношение на включването на определението за значително цифрово присъствие за данъчни цели.*** |

**Изменение 34**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Комитетът DigiTax се състои от представители на държавите членки и на Комисията. Комитетът се председателства от представител на Комисията. Секретарските услуги за комитета се осигуряват от Комисията. | 2. Комитетът DigiTax се състои от представители на държавите членки и на Комисията ***и от наблюдател от Европейския парламент***. Комитетът се председателства от представител на Комисията. Секретарските услуги за комитета се осигуряват от Комисията. ***Този комитет следва да публикува своя дневен ред, а участващите в него лица следва да преминат проверка за конфликт на интереси преди избирането им. На заинтересованите страни, включително социалните партньори, се разрешава да*** |

| | |
|---|---|
| | ***присъстват на съответните заседания като наблюдатели.*** |

**Изменение 35**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 4. Комитетът DigiTax разглежда въпроси, свързани с прилагането на настоящата директива, повдигнати от председателя на комитета — по собствена инициатива на председателя или по искане на представителя на някоя държава членка — и информира Комисията за заключенията, до които е стигнал. | 4. Комитетът DigiTax разглежда въпроси, свързани с прилагането на настоящата директива, повдигнати от председателя на комитета — по собствена инициатива на председателя***, по искане на Европейския парламент*** или по искане на представителя на някоя държава членка — и информира Комисията за заключенията, до които е стигнал. |

**Изменение 36**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 4 – алинея 1 а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Комитетът DigiTax изготвя годишен доклад за своите дейности и констатации и предоставя този доклад на Парламента, Съвета и Комисията.*** |

**Изменение 37**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 4 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***4а. Комитетът DigiTax проверява и контролира правилното изпълнение на настоящата директива от страна на дружествата. Той може да събира и да използва данните, които събира от националните данъчни органи, за*** |

| | |
|---|---|
| | ***да проверява правилното изпълнение на правилата за значително цифрово присъствие и да служи като орган, улесняващ сътрудничеството между националните данъчни органи, за да се сведе до минимум възможността за двойно данъчно облагане и двойно данъчно необлагане.*** |

**Изменение 38**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| За целите на прилагането на настоящата директива, от потребителите може да се събират само данни, които указват в коя държава членка се намират потребителите, без да дават възможност за идентификация на потребителя. | За целите на прилагането на настоящата директива, от потребителите може да се събират само данни, които указват в коя държава членка се намират потребителите, без да дават възможност за идентификация на потребителя. ***Всяко обработване на лични данни, извършвано за целите на прилагането на настоящата директива, следва да бъде в пълно съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679.*** |

**Изменение 39**

**Предложение за директива**
**Член 9 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 9а*** |
| | ***Връзка с данъка върху цифровите услуги, начисляван върху приходите*** |
| | ***С влизането в сила на настоящата директива срокът на действие на Директивата относно общата система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги, изтича автоматично.*** |

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0494

## Хуманитарни визи

### Резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. с препоръки към Комисията относно хуманитарните визи (2018/2271(INL))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид член 225 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 4, 18 и 19 от нея,

— като взе предвид Конвенцията за статута на бежанците, подписана в Женева на 28 юли 1951 г., и Протокола от 1967 г. към нея,

— като взе предвид Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс)[1],

— като взе предвид Глобалния пакт на Организацията на обединените нации за безопасна, организирана и законна миграция и Глобалния пакт на Организацията на обединените нации за бежанците, които последваха след Декларацията от Ню Йорк за бежанците и мигрантите, приета единодушно от Общото събрание на Организацията на обединените нации на 19 септември 2016 г.,

— като взе предвид оценката на европейската добавена стойност относно хуманитарните визи, изготвена от Службата на ЕП за парламентарни изследвания,

— като взе предвид членове 46 и 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0423/2018),

A. като има предвид, че въпреки многобройните съобщения и искания за безопасни и законни пътища, които предоставят достъп до европейската територия за лицата, търсещи международна закрила, понастоящем на равнището на Съюза не съществува хармонизация относно процедурите за закрила при влизане нито правна рамка за хуманитарните визи, т.е. визи, издадени с цел достигане

[1] ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1.

територията на държавите членки с цел търсене на международна закрила;

Б. като има предвид, че съгласно решението на Съда на ЕС от 7 март 2017 г. по дело C-638/16[1], *X. и X. срещу Белгийска държава*, съгласно правото на Съюза държавите членки не са задължени да предоставят хуманитарни визи на лица, които желаят да влязат на тяхна територия с цел да кандидатстват за предоставяне на убежище, но запазват свободата си да го направят въз основа на своето национално право; като има предвид, че това решение тълкува съществуващото право на Съюза, което може да бъде изменено;

В. като има предвид, че няколко държави членки имат понастоящем или са имали по-рано национални схеми за издаване на хуманитарни визи или разрешения за пребиваване, за да гарантират национални процедури за закрила при влизане на нуждаещите се лица;

Г. като има предвид, че броят на лицата, допуснати въз основа на национални процедури за хуманитарна закрила при влизане или чрез презаселване, остава нисък в сравнение със световните нужди, като съществуват значителни различия между държавите членки; като има предвид, че обхватът на националните процедури за хуманитарна закрила при влизане или презаселване е тясно определен, а в случаите на презаселване е тясно свързан с критериите за уязвимост и регистрация като бежанец във Върховния комисариат за бежанците на ООН (ВКБООН);

Д. като има предвид, че в резултат на това приблизително 90% от лицата, на които е предоставена международна закрила, са достигнали Съюза чрез незаконни начини, което води до тяхното стигматизиране преди пристигането им на външните граници на държавите членки;

Е. като има предвид, че неомъжените жени, пътуващи сами или с деца, жените – глави на домакинства, бременните жени и кърмачките, хората с увреждания, подрастващите момичета и жените в напреднала възраст са сред особено уязвимите лица по миграционните маршрути към Европа и са изправени пред много по-голям риск да станат обект на насилие, основано на пола, като изнасилване и насилие, и стават мишена на контрабандисти и трафиканти с цел сексуална и икономическа експлоатация; като има предвид, че съществува тенденция жените и момичетата да са по-уязвими на всички форми на експлоатация, включително трудова експлоатация и сексуална експлоатация по миграционните маршрути към Съюза, и често са принудени да извършват секс с цел оцеляване, за да могат в замяна да продължат пътуването си;

Ж. като има предвид, че човешката цена на тези политики се оценява на най-малко 30 000 смъртни случая по границите на Съюза от началото на 2000 г.; като има предвид, че спешно е необходима правна рамка на Съюза като средство за справяне с недопустимия брой смъртни случаи в Средиземноморието и по миграционните маршрути към Съюза с цел действителна борба с контрабандата на хора, излагането на трафик на хора, на трудова експлоатация и насилие, с цел управление на организирани пристигания, достойно приемане и добросъвестно

[1] Решение на Съда на ЕС от 7 март 2017 г., *X. и X. срещу Белгийска държава*, C-638/16, ECLI:EU:C:2017:173.

обработване на молбите за убежище и оптимизиране на бюджета на държавите членки и на Съюза в областта на процедурите за предоставяне на убежище, контрола по границите и дейностите по издирване и спасяване, както и за постигането на съгласувани практики в достиженията на правото на Съюза в областта на убежището;

З. като има предвид, че Парламентът се опита да включи разпоредби в тази насока в своите изменения на Регламент (ЕО) № 810/2009;

И. като има предвид, че Съветът и Комисията отхвърлиха тези изменения на основание, наред с другото, че такива разпоредби не следва да бъдат включени в Регламент (ЕС) № 810/2009, предвид неговия обхват, в който влизат само визите за краткосрочно пребиваване;

Й. като има предвид, че Парламентът, изправен пред бездействието на Комисията, взе решение да пристъпи към изготвянето на тази резолюция относно хуманитарните визи;

К. като има предвид, че е предприета интензивна работа, включително с помощта на експерти, за изготвяне на препоръките, приложени към настоящата резолюция;

1. отправя искане към Комисията да представи до 31 март 2019 г. въз основа на член 77, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), предложение за регламент за създаване на европейска хуманитарна виза съгласно препоръките, посочени в приложението към настоящата резолюция;

2. счита, че държавите членки следва да имат възможност да издават европейски хуманитарни визи на лицата, търсещи международна закрила, за да могат тези лица да влязат на територията на държавата членка, която издава визата, с единствената цел да подадат молба за международна закрила в тази държава членка;

3. счита, че европейските хуманитарни визи следва да допълват, а не да заместват, съществуващите национални процедури за хуманитарна закрила при влизане, процедури за презаселване и спонтанни молби съгласно международното право за бежанците, и че решението за издаване на европейски хуманитарни визи следва да остане единствено правомощие на държавите членки;

4. счита, че нито една инициатива относно европейските хуманитарни визи не следва да бъде в ущърб на останалите инициативи в областта на миграционната политика, включително и насочените към справяне с първопричините за миграцията;

5. подчертава спешната нужда от безопасни и законни начини за влизане в Съюза, един от които следва да бъде европейската хуманитарна виза, което е особено важно от гледна точка на пола, тъй като жените са особено уязвими и следователно по-изложени на сексуално и основано на пола насилие по маршрутите и в приемните центрове; подчертава, че икономическата уязвимост и други видове зависимост често поставят жените и момичетата в трети държави в положение, в което за тях е още по-трудно да търсят убежище по безопасен начин, отколкото за мъжете;

6. счита, че част от финансовите аспекти на исканото предложение следва да бъдат поети от общия бюджет на Съюза като практически израз на принципа на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки, включително във финансово отношение, в съответствие с член 80 от ДФЕС;

7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и придружаващите я препоръки на Комисията и на Съвета, както и на националните парламенти, на Съда на Европейския съюз, на Европейската служба за външна дейност, на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, на Европейската агенция за гранична и брегова охрана, на Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането и на Агенцията на Европейския съюз за основните права.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ РЕЗОЛЮЦИЯТА
ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО СЪДЪРЖАНИЕТО НА ИСКАНОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Европейският парламент счита, че законодателният акт, който трябва да бъде приет, следва:

## 1. ФОРМА И ЗАГЛАВИЕ НА ИНСТРУМЕНТА, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДЕ ПРИЕТ

— да бъде отделен правен акт, който да бъде приет под формата на регламент, озаглавен „Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска хуманитарна виза“,

## 2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

— да има за правно основание член 77, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

## 3. ОБОСНОВКА

— да бъде обоснован от следното:

— сегашната правна празнота в правото на Съюза, в което освен приложимите процедури за презаселване на уязвими бежанци не се предвиждат процедури за приемането на територията на държавите членки на лица, търсещи закрила, нито в достиженията на правото в областта на визите, нито в достиженията на правото в областта на границите или убежището, като е известно, че приблизително 90% от лицата, които впоследствие биват признати за бежанци и на които се предоставя субсидиарна закрила, са достигнали територията на държавите членки незаконно, [1]често по животозастрашаващи маршрути;

— риска от фрагментиране, тъй като държавите членки все по-често въвеждат свои собствени програми за хуманитарно приемане и процедури, които са в противоречие с общата цел по член 78, параграф 1 от ДФЕС за разработване на обща политика в областта на убежището, субсидиарната закрила и временната закрила, както и риска тези различни схеми да възпрепятстват еднаквото прилагане на общите разпоредби при влизане на територията на държавите членки на граждани на трети държави, както е предвидено в Регламент (ЕС) № 810/2009[2] и Регламент (ЕС) № 2016/399[3] на Европейския парламент и на Съвета,

---

1 HEIN / DONATO (CIR) 2012 г.: Проучване на нови възможности за закрила при влизане в Европа, стр. 17.

2 Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1).

3 Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

— високите разходи в човешко, но също и социално, икономическо и бюджетно отношение, свързани със статуквото, за съответните граждани на трети държави (разходи за контрабанда, риск от трафик и експлоатация, риск от преследване, риск от смъртни случаи и малтретиране и т.н.), както и за държавите членки и Съюза (повишени разходи за търсене и спасяване, включително за частни морски превози, гранична защита, сътрудничество с трети държави, процедури за предоставяне на убежище и евентуално връщане в случай на отхвърлени молби за международна закрила, както и борба с организираната престъпност, трафика и контрабандата на хора и т.н.),

— добавената стойност на действията на Съюза по отношение на гарантирането на спазване на ценностите на Съюза, включително основните права, взаимно доверие между държавите членки и доверие в системата от страна на лицата, търсещи убежище, правна сигурност, предвидимост и еднакво прилагане и изпълнение на правилата, постигане на икономии от мащаба и намаляване на горепосочените разходи, свързани със статуквото;

— да припомня, че Директива 2013/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[1] и Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета[2] се прилагат единствено на територията на държавите членки и че понастоящем няма достатъчно законни начини кандидатите за убежище да достигнат до тази територия,

— да припомня, че след подаването на молба за убежище в която и да е държава членка се прилагат разпоредбите на общата европейска система за убежище на Съюза,

— да подчертава, че отхвърлянето на молба за европейска хуманитарна виза не засяга по никакъв начин правото на подаване на молба за убежище в рамките на Съюза, нито възпрепятства кандидата да се полза от други налични схеми за закрила;

## 4. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

— да има за цел да установи разпоредби относно процедурите и условията за издаване от страна на държавите членки на европейска хуманитарна виза за лицата, търсещи международна закрила, за да могат тези лица да влязат на територията на държавата членка, която издава визата, с единствената цел да подадат молба за международна закрила в тази държава членка;

---

1 Директива 2013/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно общите процедури за предоставяне и отнемане на международна закрила (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 60).

2 Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

— да обхваща гражданите на трети държави, които съгласно Регламент (ЕО) № 539/20013[1] на Съвета трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, и по отношение на които твърденията за излагане на преследване или за риск от преследване съгласно определението в Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[2] са явно основателни, но които все още не участват в процедура по презаселване, както е определена в националните схеми по преместване или в предложения регламент за създаване на рамка на Съюза за презаселване и за изменение на Регламент (ЕС) № 516/2014 на Европейския парламент и на Съвета[3] или Директива 2001/55/ЕО[4],

— да не обхваща членовете на семейството, които по друг начин биха придобили право своевременно да се присъединят към семейството си в дадена държава членка в съответствие с други правни разпоредби на правото на Съюза или на националното право,

## 5. ПРОЦЕДУРИ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ХУМАНИТАРНИ ВИЗИ

— да предвижда тези молби за виза да се подават пряко, по електронен път или в писмена форма във което и да е консулство или посолство на държавите членки,

— да предвижда практическите условия за тези молби за издаване на виза, включително попълването на формуляр за подаване на молба, предоставянето на информация за самоличността на кандидата, в т.ч. биометрични идентификатори, и посочването на основанията, доколкото е възможно документирани, за опасенията за преследване или тежки посегателства,

— да предвижда кандидатът за такава виза да бъде поканен на интервю (при нужда със съдействието на преводач), което може да се проведе и дистанционно чрез използване на аудио и видео комуникации, които гарантират подходящо ниво на безопасност, сигурност и поверителност,

— да предвижда извършването на оценка на представените документи, включително по отношение на автентичността им, от компетентен, независим и безпристрастен орган, който разполага с достатъчно познания и опит в областта на международната закрила,

---

1 Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

2 Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно стандарти за определянето на граждани на трети държави или лица без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единния статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, както и за съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 9).

3 2016/0225(COD).

4 Директива 2001/55/ЕО на Съвета от 20 юли 2001 г. относно минималните стандарти за предоставяне на временна закрила в случай на масово навлизане на разселени лица и за мерките за поддържане на баланса между държавите членки в полагането на усилия за прием на такива лица и понасяне на последиците от този прием (ОВ L 212, 7.8.2001 г., стр. 12).

— да предвижда молбите за такава виза да се оценяват въз основа на декларацията и интервюто на кандидата и на удостоверителните документи, ако има такива, без да се провежда пълната процедура по определяне на статута,

— да предвижда преди издаването на такава виза всеки кандидат да бъде подлаган на проверка за сигурност чрез съответните национални бази данни и бази данни на Съюза, като се зачитат изцяло приложимите разпоредби за защита на данните, с цел да се гарантира, че въпросното лице не представлява риск за сигурността,

— да предвижда решението за такава виза да се взема в рамките на 15 календарни дни от датата на подаване на молбата,

— да предвижда решението по молбата да бъде съобщено на кандидата и да бъде индивидуално, в писмена форма и мотивирано,

— да предвижда, че гражданин на трета държава, на когото е отказана такава виза, има възможност за обжалване, както се предвижда понастоящем в случай на отказ за издаване на виза или на отказ за влизане на границата,

## 6. ИЗДАВАНЕ НА ХУМАНИТАРНА ВИЗА

— да предвижда тези визи да бъдат издавани посредством общ стикер и да бъдат въвеждани във Визовата информационна система (ВИС),

— да предвижда след издаването на хуманитарна виза нейният притежател да може да влезе на територията на държавата членка, която издава визата, с единствената цел да подаде молба за международна закрила в тази държава членка,

## 7. АДМИНИСТРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ

— да предвижда, че молбите за такава виза се оценяват от надлежно обучени служители,

— да предвижда, че тези служители могат да бъдат командировани в посолства или консулства или в държави членки, в случай че молбите се предават по електронен път и интервютата се провеждат дистанционно,

— да предвижда, че определени аспекти на процеса, които не включват предварителен подбор на случаи, оценяване или вземане на решения от какъвто и да е вид, могат да бъдат управлявани от външни доставчици на услуги, в т.ч. предоставянето на информация, управлението на срещите за интервюта и събирането на биометрични данни,

— да гарантира, че са въведени подходящи мерки за гарантиране на защитата и сигурността на данните и поверителността на съобщенията,

— да гарантира, че държавите членки си сътрудничат помежду си, с агенциите на Съюза, с международни организации, с правителствени и неправителствени организации и с други съответни заинтересовани лица с цел осигуряване на хармонизираното прилагане на законодателния акт,

— да предвижда широкото разпространение на информация относно процедурите и условията за такава виза, както и относно условията и процедурите за получаване на международна закрила на територията на държавите членки, включително на уебсайтовете на посолствата и консулствата на държавите членки и чрез Европейската служба за външна дейност,

## 8. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

— да предвижда предоставянето на значителна финансова подкрепа на държавите членки от страна на Фонда за интегрирано управление на границите с оглед на прилагането на законодателния акт,

— да предвижда, че държава членка, която издава хуманитарна виза, има достъп до същата компенсация от фонд „Убежище, миграция и интеграция“, както при приемането на бежанец по реда на европейската рамка за презаселване,

## 9. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДРУГИ ПРАВНИ АКТОВЕ

— да предвижда изменения на:

  — Регламент (ЕО) № 810/2009 с цел да се поясни, че за лицата, искащи да получат международна закрила, се прилагат разпоредбите на Регламента за създаване на европейска хуманитарна виза,

  — Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета[1] с цел да се предвиди въвеждането на молбите за европейска хуманитарна виза във ВИС,

  — Регламент (ЕС) 2016/399 с цел адаптиране на условията за влизане на лицата, получили европейска хуманитарна виза,

  — Фонда за интегрирано управление на границите, за да се осигури финансиране на държавите членки за изпълнението на Регламента за създаване на европейска хуманитарна виза,

  — член 26 от Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на проверките на техните общи граници[2] и на Директива 2001/51/ЕО[3] на Съвета с цел да освободят от отговорност, задължения и санкции превозвачите, превозващи граждани на трети държави, когато въпросните граждани на трети държави заявяват своето намерение да подадат молба за международна или хуманитарна закрила на

---

1 Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).

2 ОВ L 239, 22.9.2000 г, стр. 19.

3 Директива 2001/51/ЕО на Съвета от 28 юни 2001 година за допълнение на разпоредбите на член 26 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 година (ОВ L 187, 10.7.2001 г., стр. 45).

територията на държавите членки.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0497

## Пълно прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния

**Резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния: премахване на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници (2018/2092(INI))**

*Европейски парламент,*

— като взе предвид Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз (11997D/PRO/02),

— като взе предвид член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.,

— като взе предвид проектите за решение на Съвета относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в Република България и в Румъния от 29 септември 2010 г. (14142/2010) и 8 юли 2011 г.(14142/1/2010),

— като взе предвид проекта за решение на Съвета относно рамката за пълно прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в Република България и в Румъния от 7 декември 2011 г. (14302/3/11),

— като взе предвид своята законодателна резолюция от 8 юни 2011 г. относно проекта за решение на Съвета относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в Република България и в Румъния[1],

— като взе предвид заключенията на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 9 и 10 юни 2011 г., 22 и 23 септември 2011 г., 25 и 26 октомври 2012 г, 7 и 9 март 2013 г. и 5 и 6 декември 2013 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 13 октомври 2011 г. относно присъединяването на България и Румъния към Шенгенското пространство[2],

— като взе предвид осмия шестмесечен доклад относно функционирането на Шенгенското пространство от 15 декември 2015 г. (COM(2015)0675),

[1] ОВ C 380 E, 11.12.2012 г. стр. 160.
[2] ОВ C 94 E, 3.4.2013 г., стр. 13.

— като взе предвид своята резолюция от 30 май 2018 г. относно годишния доклад за функционирането на Шенгенското пространство[1],

— като взе предвид Решение (ЕС) 2017/1908 на Съвета от 12 октомври 2017 г. относно привеждането в действие на някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Визовата информационна система, в Република България и в Румъния[2],

– като взе предвид проекта на решение на Съвета от 18 април 2018 г. относно привеждането в действие на оставащите разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Шенгенската информационна система, в Република България и в Румъния (15820/1/2017),

— като взе предвид своята законодателна резолюция от 13 юни 2018 г. относно проекта на решение на Съвета относно привеждането в действие на оставащите разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Шенгенската информационна система, в Република България и в Румъния[3],

— като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0365/2018),

А. като има предвид, че България и Румъния приеха достиженията на правото от Шенген след присъединяването си към Европейския съюз през 2007 г.; като има предвид, че през 2008 г. България заяви готовността си за започване на оценките, извършвани от работната група за оценка на Шенген (SCH-EVAL), в чийто състав влизат експерти от държави членки от Шенгенското пространство; като има предвид, че през 2007 г. и 2008 г. Румъния заяви своята готовност за започване на оценките, извършвани от работната група за оценка на Шенген (SCH-EVAL);

Б. като има предвид, че приключването на процеса на оценка по Шенген за България и Румъния и степента на готовност на двете страни да приложат всички разпоредби на достиженията на правото от Шенген бяха потвърдени от експертите от работната група за оценка на Шенген и в заключенията на Съвета от 9 и 10 юни 2011 г.; като има предвид, че в своя проект на решение от 8 юли 2011 г. Съветът потвърди, че са изпълнени необходимите условия за прилагането на достиженията на правото от Шенген във всички области, а именно защитата на данните, въздушните граници, сухопътните граници, полицейското сътрудничество, Шенгенската информационна система, морските граници и визите; като има предвид, че в допълнение към предизвикателството, свързано с управлението на външните граници на Европейския съюз, двете държави трябваше да преструктурират основно своите системи за наблюдение на границите и да инвестират в увеличаване на капацитета за правоприлагане, за да завършат процеса на оценка по Шенген; като има предвид, че съгласно Акта за присъединяване от 2005 г. успешното приключване на процедурите за оценка по Шенген са единствената предпоставка за цялостното прилагане на достиженията

1 Приети текстове, P8_TA(2018)0228.
2 ОВ L 269, 19.10.2017 г., стр. 39.
3 Приети текстове, P8_TA(2018)0253.

на правото от Шенген, включително премахването на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници; като има предвид, че в многобройни случаи държавни и правителствени ръководители в рамките на Съвета, както и Комисията и Парламентът са признавали готовността на България и Румъния да прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, като последните примери за това са съобщението на Комисията от 27 септември 2017 г. и резолюцията на Парламента от 30 май 2018 г.;

В. като има предвид, че в своя проект на решение от 29 септември 2010 г. Съветът предложи пълно прилагане на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния и премахване на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници; като има предвид, че в своята законодателна резолюция от 8 юни 2011 г. Парламентът одобри това решение и призова Съвета отново да се консултира с Парламента, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своя проект;

Г. като има предвид, че през септември 2011 г. председателството на Съвета представи предложение за частично прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния, а именно да се премахнат проверките по вътрешните морски и въздушни граници и същевременно да се предвиди вземането на отделно решение на по-късен етап относно сухопътните граници;

Д. като има предвид, че в своите заключения Съветът по правосъдие и вътрешни работи многократно е потвърждавал ангажимента си, че ще взема всяко свое бъдещо решение относно премахването на проверките по вътрешните граници за България и Румъния въз основа на двуетапен подход; като има предвид, че вземането на решение от Съвета по правосъдие и вътрешни работи беше многократно отлагано;

Е. като има предвид, че чрез решението на Съвета от 12 октомври 2017 г. на България и Румъния беше предоставен пасивен достъп до Визовата информационна система; като има предвид, че в своя проект на решение от 18 април 2018 г. Съветът предложи пълно прилагане на оставащите разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Шенгенската информационна система, и в двете държави членки;

Ж. като има предвид, че нито Актът за присъединяване от 2005 г., нито механизмът за оценка по Шенген предвиждат определянето на различни срокове за премахването на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници; като има предвид, че всички предишни разширявания на Шенгенското пространство бяха извършени чрез единен правен акт;

З. като има предвид, че Шенгенското пространство е уникален механизъм и едно от най-големите постижения на Европейския съюз и че то предоставя възможност за свободно движение на хората през вътрешните граници на Шенгенското пространство; като има предвид, че това стана възможно благодарение на различни компенсаторни мерки, например създаването на Шенгенската информационна система (за укрепване на обмена на информация) и създаването на механизъм за оценка с цел проверка на прилагането на достиженията на

правото от Шенген от държавите членки и с цел насърчаване на взаимното доверие във функционирането на Шенгенското пространство;

И. като има предвид, че поддържането на граничния контрол по вътрешните граници в Съюза или повторното въвеждане на такъв контрол в Шенгенското пространство има силно отражение върху живота на европейските граждани и на всички лица, които се ползват от принципа на свободно движение в рамките на ЕС, и подкопава значително доверието в европейските институции и европейската интеграция; като има предвид, че това предполага преки оперативни и инвестиционни разходи за трансграничните работници, туристите, автомобилните превозвачи на товари и публичната администрация с парализиращ ефект върху икономиките на държавите членки и функционирането на вътрешния пазар на ЕС; като има предвид, че запазването на контрола по вътрешните граници за България и Румъния има отрицателно въздействие върху износа и вноса от и към двете държави членки, както и върху транспортните операции от и до някои от най-големите пристанища в южна Европа, използвани от пътническите и товарните кораби, което означава загуба на ползи и увеличаване на разходите; като има предвид, че оценките за разходите, свързани с повторното въвеждане на граничен контрол в Европейския съюз, варират между 0,05 милиарда евро и 20 милиарда евро за еднократни разходи и 2 милиарда евро годишно за оперативни разходи[1];

Й. като има предвид, че поддържането на граничния контрол по вътрешните граници в Съюза и повторното въвеждане на такъв контрол в Шенгенското пространство изглежда са свързани по-скоро с възприятието за заплахи за публичната политика и вътрешната сигурност, отколкото с надеждни доказателства за действителното наличие на сериозна заплаха; като има предвид, че премахването на проверките по вътрешните граници вследствие на пълното прилагане на достиженията на правото от Шенген във вече присъединилите се държави членки не е довело до по-високи равнища на престъпността; като има предвид, че разширяването на Шенгенското пространство през 2007 г. е свързано с по-ниско равнище на престъпленията с користна цел както в новоприсъединилите се към Шенгенското пространство държави членки, така и във вече участващите в Шенгенското пространство държави членки, и че то не е изострило възприятието за несигурност сред гражданите на ЕС[2];

1. припомня, че през 2011 г. България и Румъния бяха изпълнили всички необходими условия за пълното прилагане на достиженията на правото от Шенген;

2. изразява съжаление във връзка с факта, че през седемте години оттогава Съветът не е успял да вземе решение за пълното прилагане на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния въпреки многократните призиви за това от страна на Комисията и Парламента;

3. счита, че предложението за разделяне на премахването на проверките по вътрешните граници в два правни акта с цел определяне на различни срокове за

---

1 van Ballegooij, W., „The Cost of Non-Schengen: Civil Liberties, Justice and Home Affairs aspects“, Доклад относно „цената на отказа от Европа“, Отдел за европейска добавена стойност, 2016 г., стр. 32.

2 Пак там, стр. 28 и 31.

премахването на проверките по сухопътните, морските и въздушните граници представлява значително отклонение от текста на проекта на решение на Съвета от 29 септември 2010 г., одобрен от Парламента;

4. припомня, че Съветът може да вземе решение относно прилагането в България и Румъния на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген единствено след като се консултира с Парламента — задължение, произтичащо от член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.; отново отправя призив към Съвета да информира Парламента, ако възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента в неговата законодателна резолюция от 8 юни 2011 г.;

5. изразява загриженост относно това, че въвеждането на двуетапен подход би могло да окаже отрицателно въздействие върху бъдещото разширяване на Шенгенското пространство; подчертава, че неспособността на Съвета да постигне консенсус поставя под въпрос единното прилагане на разпоредбите на Договорите на ЕС, както и репутацията на ЕС, и по този начин подкопава допълнително обществената подкрепа за общите политики на ЕС, тъй като свидетелства за неравното третиране на държавите членки и техните граждани и въвежда изкуствено разделение в рамките на Съюза; изразява загрижеността си във връзка с това, че подобни практики допринасят за възхода на популизма и национализма в цяла Европа, който представлява основно предизвикателство за функционирането на ЕС;

6. подчертава факта, че свободното движение на хора през вътрешните граници, което е възможно благодарение на интегрирането на шенгенското законодателство в правната рамка на ЕС, е едно от главните постижения на ЕС; подчертава, че слабостите в други политики на ЕС, например в общата европейска система за убежище, не следва да се отразяват неблагоприятно върху функционирането и разширяването на Шенгенското пространство;

7. посреща със задоволство приемането на решението на Съвета от 12 октомври 2017 г. за предоставяне на България и Румъния на пасивен достъп до Визовата информационна система и на предложението на Съвета за пълно прилагане на оставащите разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани с Шенгенската информационна система, и в двете държави членки; изразява съжаление, че приемането на тези решения не беше извършено непосредствено след потвърждаването на успешното приключване на процеса на оценка по Шенген през 2011 г., а беше инициирано като ad hoc мярка за гарантиране на спазването на предварителните условия за прилагането на Системата за влизане/излизане, която се очаква да бъде приведена в действие до 2020 г.; счита, че тези правни актове представляват стъпка напред към преодоляване на информационните несъответствия между държавите членки, които прилагат достиженията на правото от Шенген изцяло, и държавите членки, които ги прилагат частично; твърдо настоява приемането на тези актове да не служи за допълнително забавяне на премахването на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници; отбелязва, че вследствие на приемането на тези решения България и Румъния ще споделят всички отговорности и задължения, но не и всички ползи от пълноправното членство в Шенгенското пространство;

8. подчертава, че достиженията на правото от Шенген не са били проектирани с идеята, че те ще обхващат държави членки с различен правен статус; насочва

вниманието към факта, че продължителното бездействие на Съвета е довело до необходимостта да се направи ясно разграничение в законодателството на ЕС, свързано с информационните системи и системите за управление на границите, между държавите членки, които прилагат достиженията на правото от Шенген изцяло, и държавите членки, които ги прилагат частично; изразява опасението си, че това кодифицира по законодателен път де факто успоредното съществуване на Шенгенско пространство, характеризиращо се със свободно движение, и на Шенгенско пространство без свободно движение, което рискува да доведе до пропуски в обмена на информация и в законодателството и до липса на свързаност между системите на правосъдието и вътрешните работи;

9. подчертава, че що се отнася до пълното прилагане на достиженията на правото от Шенген, не следва да се въвеждат допълнителни критерии извън критериите, предвидени в Акта за присъединяване от 2005 г., нито следва да се създават връзки с други механизми и политики на Съюза, включително с Механизма за сътрудничество и проверка, като това не накърнява по никакъв начин този механизъм; призовава държавите членки да вземат решение относно разширяването на Шенгенското пространство единствено въз основа на изпълнението на съответните условия за прилагането на достиженията на правото от Шенген след завършването на процеса на оценка по Шенген;

10. настоятелно призовава Съвета да представи нов проект на решение относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в България и Румъния въз основа на своя проект на решение от 29 септември 2010 г. (14142/2010) във възможно най-кратък срок и да вземе незабавно решение — посредством единен правен акт — за премахването на проверките по вътрешните сухопътни, морски и въздушни граници;

11. призовава Съвета да приложи същия подход към Хърватия и да потвърди пълното присъединяване на страната към Шенгенското пространство веднага щом тя приключи успешно процеса на оценка по Шенген и бъдат изпълнени съответните критерии;

12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0498

## Военна мобилност

### Резолюция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. относно военната мобилност (2018/2156(INI))

*Европейски парламент,*

— като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС) и Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид документа, озаглавен „Обща визия, общи действия: по-силна Европа — Глобална стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз“, който беше представен от заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председател/върховен представител) на 28 юни 2016 г.,

— като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 20 декември 2013 г., 26 юни 2015 г., 15 декември 2016 г., 9 март 2017 г., 22 юни 2017 г., 20 ноември 2017 г., 14 декември 2017 г. и 28 юни 2018 г.,

— като взе предвид заключенията на Съвета от 13 ноември 2017 г. и 25 юни 2018 г. относно сигурността и отбраната в контекста на глобалната стратегия на ЕС,

— като взе предвид съобщението на Комисията от 7 юни 2017 г., озаглавено „Документ за размисъл относно бъдещето на европейската отбрана“ (COM(2017)0315),

— като взе предвид съвместното съобщение от 10 ноември 2017 г. на Комисията и на заместник-председателя/върховен представител относно подобряването на военната мобилност в Европейския съюз (JOIN(2017)0041),

— като взе предвид съвместното съобщение от 28 март 2018 г. на Комисията и на заместник-председателя/върховен представител относно план за действие за военната мобилност (JOIN(2018)0005),

— като взе предвид Решение (ОВППС) 2017/2315 на Съвета от 11 декември 2017 г. за установяване на постоянно структурирано сътрудничество (ПСС) и определяне

на списъка на участващите държави членки[1],

— като взе предвид препоръката на Съвета от 6 март 2018 г. относно пътна карта за осъществяване на ПСС[2],

— като взе предвид Решение (ОВППС) 2018/340 на Съвета от 6 март 2018 г. за установяване на списък на проекти, които да бъдат разработени в рамките на постоянното структурирано сътрудничество[3],

— като взе предвид съвместните декларации на председателите на Европейския съвет и Европейската комисия и на генералния секретар на НАТО от 8 юли 2016 г. и 10 юли 2018 г., общите набори от предложения за изпълнението на съвместните декларации, одобрени от Съвета на ЕС и Съвета на НАТО на 6 декември 2017 г. и 5 декември 2017 г., както и докладите за напредъка относно тяхното изпълнение от 14 юни и 5 декември 2017 г. и 6 юни 2018 г., включително съответните заключения на Съвета,

— като взе предвид заключенията на Съвета от 5 декември 2017 г. и 25 юни 2018 г. относно изпълнението на съвместните декларации,

— като взе предвид Брюкселската декларация относно трансатлантическата сигурност и солидарност и декларацията от срещата на върха на НАТО в Брюксел, датиращи и двете от 11 юли 2018 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2016 г. относно Европейския съюз за отбрана[4] и своята резолюция от 13 юни 2018 г. относно отношенията между ЕС и НАТО[5],

— като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2017 г. относно годишния доклад относно изпълнението на общата политика за сигурност и отбрана[6],

— като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по транспорт и туризъм (A8-0372/2018),

А. като има предвид, че основните ценности, на които се основава ЕС — демокрацията, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава, както и основаната на правила международна система и европейското единство, все по-често са поставяни на изпитание в настоящата епоха на геополитически сътресения и разграждане на стратегическата среда;

Б. като има предвид, че надеждното възпиране и планирането на реагирането при кризи и на отбраната на континентална Европа зависят от способността за бързо и ефикасно разполагане на сили, включително на външни съюзнически сили;

---

1 ОВ L 331, 14.12.2017 г., стр. 57.
2 ОВ C 88, 8.3.2018 г., стр. 1.
3 ОВ L 65, 8.3.2018 г., стр. 24.
4 ОВ C 224, 27.6.2018 г., стр. 18.
5 Приети текстове, P8_TA(2018)0257.
6 Приети текстове, P8_TA(2017)0492.

В. като има предвид, че в резултат на „дивидента от мира“ след 1989 г. се наблюдава постепенно свиване на нуждите на отбраната от гледна точка на инфраструктурата и мобилността на въоръжените сили в цяла Европа;

Г. като има предвид, че ЕС, сътрудничейки си пълноценно с НАТО, се стреми да бъде гарант на сигурността в световен мащаб, който допринася за мира и стабилността както в Съюза, така и извън него, и който гарантира сигурността на своите граждани и територия чрез уникален и широк набор от политики и инструменти, които са на негово разположение с оглед на осъществяването на тези амбиции;

Д. като има предвид, че в съответствие с целите на глобалната стратегия ЕС поема по-голяма отговорност за собствената си сигурност и отбрана, както и по-активна роля на партньор с оглед на международния мир и международната сигурност, по-специално в съседните региони, но и отвъд тях, и увеличава своята стратегическа независимост въз основа на изпълнението на общата външна политика и политика на сигурност;

Е. като има предвид, че ЕС трябва да изгради собствената си стратегическа автономия чрез ефикасна външна политика и политика на сигурност, за да се поддържа мирът, да се предотвратяват конфликтите и да се укрепва международната сигурност, като същевременно се гарантира сигурността на неговите граждани и на хората, участващи в мисиите по линия на ОПСО, с цел да се защитават интересите му и да се опазват неговите основополагащи ценности, като в същото време се допринася за ефективното многостранно сътрудничество;

Ж. като има предвид, че ЕС трябва да бъде в състояние да взема решения и да предприема действия, без да зависи от капацитета на трети страни, за да изгради собствената си устойчивост и да консолидира своята стратегическа автономия в сферата на отбраната, борбата с тероризма и киберсигурността;

З. като има предвид, че стандартизацията и оперативната съвместимост на равнището на инфраструктурата и снабдяването са основни предпоставки за постигането на стратегическа автономия и ефикасна военна мобилност и за осъществяването на Съюза за отбрана;

И. като има предвид, че ефективната военна мобилност може да бъде постигната единствено въз основа на пълноценното участие и пълната ангажираност на всички държави членки в пълно сътрудничество с НАТО, като се вземат под внимание наличните ресурси и потребностите и регионалните особености на всяка държава членка, и единствено по начин, който е в съответствие със съответните инициативи на равнището на ЕС с цел изграждане на ефикасна европейска инфраструктура за нуждите на сигурността посредством съгласувани и допълващи се проекти;

Й. като има предвид, че военната мобилност е стратегическо и оперативно средство за подпомагане на военната дейност, повишаване на стратегическата автономия на Съюза и улесняване на разполагането, повторното разполагане и подкрепата на силите на държавите членки, с цел осъществяване на военните амбиции на ЕС;

К. като има предвид, че ЕС е изправен пред хибридни и многопосочни

предизвикателства, идващи по-специално от Далечния север, от Изток, от Балканите и от Южния/Средиземноморския регион; като има предвид, че по-бързото и по-гладко разгръщане на активите и товарите по тези оси (север — юг, запад — изток) може да бъде от решаващо значение за реагирането по надежден начин;

Л. като има предвид, че на срещата на върха на НАТО във Варшава през 2016 г. съюзническите лидери се договориха да укрепят позицията на Алианса относно възпирането и отбраната и повишиха готовността на силите за реагиране, като с оглед на изпълнението на тези цели поставиха началото на „засиленото присъствие на предна линия“ и „адаптираното присъствие на предна линия“;

М. като има предвид, че военната мобилност е конкретна дейност, която се стреми да отговори на специфичните потребности на ЕС по отношение на сигурността и отбраната и която е част от ОПСО; като има предвид, че колективната сигурност и отбрана на държавите — членки на ЕС, както и тяхната способност да се намесват при кризи в чужбина, като цяло зависят от способността за свободно и бързо придвижване на съюзнически войски и граждански персонал за управление на кризи, материали и оборудване между териториите на отделните държави членки и извън границите на ЕС; като има предвид, че 22 държави — членки на ЕС, са също така съюзници на НАТО и са се ангажирали с колективната отбрана, като притежават само един набор от въоръжени сили и транспортна инфраструктура; като има предвид, че планираните инвестиции в транспортната инфраструктура изискват по-голямо хармонизиране с нуждите на сигурността и отбраната;

Н. като има предвид, че значителен брой пречки  физически, правни и регулаторни — често затрудняват придвижването и налагат значителни забавяния, като по този начин се застрашава целта на това придвижване, особено в кризисни ситуации; като има предвид, че ученията на европейските войски под егидата на НАТО през последните години показаха, че подходящата транспортна инфраструктура е от огромно значение за успешното постигане на военните цели;

О. като има предвид, че ЕС разполага с надеждни политики и инструменти, за да помага на държавите членки да покриват своите потребности от военна мобилност и да изпълняват своите международни ангажименти;

П. като има предвид, че на 28 март 2018 г. Комисията и заместник-председателят/върховен представител публикуваха план за действие за военна мобилност, който съдържа график за стъпките, които трябва да бъдат предприети от ЕС и неговите държави членки; като има предвид, че изпълнението започна с установяване на общи военни изисквания за военна мобилност в рамките на ЕС и извън него и с представяне на предложение за финансиране на военната мобилност чрез Механизма за свързване на Европа в следващата МФР, като се предостави възможност за финансиране на изпълнението на проекти, свързани с двойната употреба (за граждански и военни цели) на транспортната инфраструктура;

Р. като има предвид, че в заключенията на Съвета от 25 юни 2018 г. се отправя призив към държавите членки да вземат мерки на национално равнище за повишаване на ефективността на военната мобилност и да опростят съответните

правила и процедури в съответствие с плана за действие и военните изисквания относно военната мобилност в рамките на Съюза и извън него, както и в съответствие с националното законодателство на държавите членки, възможно най-скоро и най-късно през 2024 г.;

С. като има предвид, че е стартиран проект за военна мобилност в рамките на постоянното структурирано сътрудничество с цел допълване на дейностите на Комисията и заместник-председателя/върховен представител; като има предвид, че тези усилия следва да бъдат допълнени от един допълнителен проект в рамките на постоянното структурирано сътрудничество за изграждане на мрежа от логистични центрове в Европа и за подпомагане на операциите; като има предвид, че създаването на необходимите условия за двойна употреба на инфраструктурата е от първостепенно значение за посрещането на тези логистични нужди; като има предвид, че държавите членки са поели също така ангажименти във връзка с военната мобилност като част от по-обвързващите ангажименти съгласно Протокола относно постоянното структурирано сътрудничество; като има предвид, че проектите по линия на постоянното структурирано сътрудничество следва да се разработват в сътрудничество с НАТО; като има предвид, че е необходимо да се разработи проект в рамките на постоянното структурирано сътрудничество във връзка с мобилността с оглед на военните задачи, посочени в член 43, параграф 1 от ДЕС, и особено с оглед на въздушните и морските транспортни операции;

Т. като има предвид, че Механизмът за свързване на Европа е една обща, централно управлявана програма за финансиране, предназначена да насърчава развитието на високоефективни, устойчиви взаимосвързани трансевропейски мрежи (TEN) в областта на транспорта, енергетиката и цифровите услуги, в които усилията са насочени към улесняването на трансграничните връзки и премахването на участъците с недостатъчен капацитет и които предлагат ясна добавена стойност на ЕС, тъй като улесняват транснационалното сътрудничество и транснационалната координация; като има предвид, че в проекта на МФР за периода 2021—2027 г. в бюджетния ред за транспортния сектор в рамките на Механизма за свързване на Европа се предвижда нов пакет, предназначен за военната мобилност; като има предвид, че е особено желателно да се запази и увеличи допълнително ефикасността на Механизма за свързване на Европа;

У. като има предвид, че Европейската агенция по отбрана осъществява няколко проекта в областта на военната мобилност, дипломатическите разрешения и интермодалните транспортни възли в ЕС и изпълнява наскоро създадените ad hoc програми във връзка с процедурите за разрешение на трансграничното движение и с хармонизирането на военните изисквания, свързани с митниците; като има предвид, че дейностите на Европейската агенция по отбрана и на Комисията трябва да бъдат координирани по ясен и последователен начин, за да се помогне на държавите членки да завършат някои аспекти на плана за действие; като има предвид, че военните потребности, приоритети и изисквания на държавите членки трябва да бъдат взети предвид чрез процес на консултации;

Ф. като има предвид, че неотдавна в общия набор от предложения за изпълнение на съвместната декларация военната мобилност беше определена като приоритетна област за сътрудничество между ЕС и НАТО и че в новата съвместна декларация и в Брюкселската декларация относно трансатлантическата сигурност и

солидарност беше потвърдено, че тя е приоритет; като има предвид, че НАТО предаде на ЕС своите стандарти, свързани с военната мобилност, включително общите параметри на НАТО за транспортната инфраструктура;

Х. като има предвид, че НАТО също съсредоточава вниманието си върху подобряването на собствените си логистични способности чрез плана за допълнително упълномощаване на върховния командващ на обединените сили в Европа в неговата област на компетентност, по-специално чрез адаптиране на законодателството и процедурите, усъвършенстване на командването и контрола, увеличаване на транспортния капацитет и модернизиране на инфраструктурата; отбелязва в този контекст създаването на две нови военни части — обединените сили в Норфолк и съвместната командна структура за тилово осигуряване и логистика в Улм;

Ц. като има предвид, че от 2019 г. нататък три от четирите рамкови нации, които участват в засиленото присъствие на предна линия на НАТО на източния фланг, ще бъдат държави извън ЕС; като има предвид, че постоянното присъствие на континента и превозът на подкрепления от САЩ, Канада и Обединеното кралство са от решаващо значение за сигурността на Европа;

Ч. като има предвид, че засиленото предварително разполагане на военни логистични товари, включително боеприпаси и гориво, ще спомогне да се облекчат някои затруднения при мобилността;

Ш. като има предвид, че независимо от всички тези институционални мерки основните подобрения в капацитета за военна мобилност ще трябва да се извършат от държавите — членки на ЕС, които трябва да адаптират своята национална инфраструктура и регулаторна среда; като има предвид, че това ще изисква да се приложи подход, който да обхваща всички нива на управление, с оглед на широкия кръг от въпроси, които трябва да бъдат решени; като има предвид, че тези общи усилия трябва да се полагат при пълно зачитане на националните процедури за вземане на решения и конституционните изисквания на държавите – членки на ЕС, като се вземат предвид и изискванията за военна мобилност, установени в рамките на сътрудничеството между ЕС и НАТО;

Щ. като има предвид, че от плана за действие относно военната мобилност и от пилотния анализ, извършен по инициатива на естонското председателство през 2017 г. за държавите от коридора на Северно и Балтийско море на трансевропейската транспортна мрежа, стана ясно, че максимално допустимата височина и допустимото натоварване на много пътни мостове не са достатъчни за военните превозни средства и че товароносимостта на железопътните линии за придвижване на извънгабаритно военно оборудване е недостатъчна;

1. подчертава, че военната мобилност е основен стратегически инструмент, който предоставя възможност на ЕС да преследва ефективно своите интереси в областта на сигурността и отбраната по начин, който допълва дейността на други организации, например НАТО, и че тя не следва да се ограничава само до отстраняването на физическите, правните и инфраструктурните пречки; подчертава необходимостта от подобряване на военната мобилност с оглед на способността на НАТО за бързо изпращане на подкрепления, което ще подобри нашата колективна сигурност и потенциално ще увеличи приноса на ЕС за

международната сигурност и стабилност; посреща със задоволство факта, че напоследък всички заинтересовани страни отделят значително внимание на военната мобилност; отбелязва, че тя повишава готовността и отбранителните способности на Европа с оглед на потенциалните противници и кризисни ситуации, като същевременно спомага за постигане на равнището на амбицията на ЕС в рамките на политиката за отбрана и сигурност, включително по отношение на политическата, оперативната и промишлената стратегическа независимост;

2. подчертава, че планът за действие относно военната мобилност в Съюза е част от общата цел за подобряване на мобилността в ЕС и същевременно за реагиране на предизвикателствата във връзка с логистиката и мобилността, откроени в ОПСО; счита, че за целта е изключително важно да се хармонизират трансграничните стандарти и митническите регулаторни норми, както и административните и законодателните процедури; подчертава, че ролята на съвместните предприятия на ЕС е изключително важна за хармонизирането на административните и законодателните процедури във връзка както с Механизма за свързване на Европа, така и с плана за действие относно военната мобилност; изразява надеждата си, че мобилността с двойно предназначение ще допринесе положително за развитието на Механизма за свързване на Европа, както по отношение на бюджета, така и във връзка с новите и бъдещите потребности;

3. подчертава, че по-нататъшното осъществяване на Европейския съюз за отбрана и укрепването на стратегическата автономия и способността за устояване на бедствия не следва да водят до повишаване на напрежението в отношенията на ЕС със стратегически важни регионални участници;

4. подчертава, че постигането на военна мобилност в Европа е задача, която произтича най-вече от поетия ангажимент и изразената политическа воля на държавите членки, и че ЕС следва да оказва принос, като насочва процеса чрез създаването на рамка за изискванията, осигурява финансиране, изготвя протоколи с цел улесняване на ефикасното придвижване на техническото оборудване и човешките ресурси, насърчава сътрудничеството и предоставя форуми за обмен на най-добри практики, информация и опит с участието на граждански и военни органи; подчертава, че ефективната военна мобилност ще бъде от полза за всички държави членки, като подобри тяхната свързаност както във военната, така и в гражданската сфера; подчертава, че трябва да се съблюдават националните процедури за вземане на решения и конституционната роля на всички държави членки;

5. подчертава, че е важно да се насърчи междусекторното сътрудничество (полезни взаимодействия) между държавите членки с цел развитие на ефективна, оперативно съвместима, сигурна, мултимодална, интелигентна и устойчива мобилност с двойно предназначение, която да отговори на новите предизвикателства, свързани с цифровизацията на транспорта (автомобилостроене и свързаност) и надеждното изпълнение на задълженията и отговорностите в сферата на логистиката с двойно предназначение (за граждански и отбранителни цели) на ЕС, като се има предвид ролята му на глобален фактор;

6. изказва силната си подкрепа за призива на Съвета към държавите членки да разработят национални планове за военна мобилност до края на 2019 г. и да

подходят към тяхното изпълнение като към водещ приоритет; посреща със задоволство другите мерки, съгласувани от Съвета в неговите заключения в контекста на глобалната стратегия на ЕС от 25 юни 2018 г., и настоятелно призовава държавите членки да спазят крайните срокове, определени в тях; подчертава, че успешните усилия за насърчаване на военната мобилност ще дадат възможност на държавите членки да планират ефикасно своите действия в областта на отбраната както на национално, така и на колективно европейско равнище, и да участват ефективно в съвместни учения, обучения, мисии и операции по линия на ОПСО;

7. подчертава значението на мобилността при кризи, т.е. необходимостта от бързина и ефективност при разполагането на активи за мисии и операции, за да се гарантира, че ЕС поддържа позицията си на надежден световен гарант на сигурността и участник в областта на мира и е в състояние да се справя ефективно с природни бедствия и хуманитарни кризи, както и с военните задачи по член 43, параграф 1 от ДЕС, илюстрирани от примерните сценарии, и да прилага клаузите за взаимопомощ и солидарност;

8. счита, че една ефикасна политика за военна мобилност ще укрепи мисиите на ЕС в рамките на ОПСО, като се има предвид тяхното международно измерение и целта им да опазват мира, чрез увеличаване на полезното взаимодействие между нуждите на отбраната и ще укрепи способността на ЕС да реагира при извънредни ситуации, както и че повишената военна мобилност ще улесни хуманитарните мисии и действията в отговор на природни бедствия в ЕС; отбелязва, че мисиите в областта на колективната отбрана и националните или европейските мисии и операции за управление на кризи ще извлекат най-голяма полза от увеличената военна мобилност на и извън територията на ЕС; подчертава в този контекст, че напредъкът в тази област ще помогне на държавите — членки на ЕС, които членуват и в НАТО, да изпълнят своите ангажименти по член 5; подчертава специалната роля на неутралните държави членки; при все това отчита, че съгласно член 42, параграф 7 от ДЕС държавите — членки на ЕС, имат също така недвусмисленото задължение да окажат помощ и съдействие с всички средства, с които разполагат, ако държава членка стане обект на въоръжено нападение на своята територия, като това задължение е съвместимо с ангажиментите, поети в рамките на НАТО;

9. отчита, че е важно да се извърши цялостен анализ относно това кои части от ЕС или кои държави членки се нуждаят повече от инвестиции във военна мобилност и са изложени в по-голяма степен на риск от външни заплахи за сигурността;

10. отчита сложния характер на това предизвикателство, което включва, наред с други аспекти, въпросите, свързани с изграждането на инфраструктура, общите стандарти, разпоредбите в областта на транспорта, митниците, данъците и разрешенията за движение, както и всички нива на управление — от общинските администрации до международните организации; във връзка с това призовава за създаване на рамки за обединяване на военните и цивилните участници на всички равнища, включително от страна на НАТО и партньорите на НАТО, с цел обсъждане на съответните въпроси, като по този начин се осигурява добавена стойност и ефективна координация и изпълнение, и посочва, че за да се постигнат оптимални резултати, държавите членки трябва да инвестират в съвместно обучение на административния и институционалния персонал; приветства поетия

от Комисията ангажимент да проучи до края на 2018 г. вариантите за стандартизиране и опростяване на митническите формалности; подчертава, че институционалното сътрудничество между държавите членки и съответните организации и агенции е от основно значение за постигането на хармонизация на законодателството на ЕС; подчертава, че следва да се осъществяват специална координация и обмен на опит в случай на двойна употреба на инфраструктура за опасни стоки, за да се предотврати рискът от инциденти, като същевременно се постигне максимална безопасност в рамките на цялата мрежа;

11. отбелязва, че наличният подвижен състав, особено железопътните платформи, за придвижването на тежко оборудване и превозни средства в кратки срокове е намалял значително;

12. отчита, че функционирането в една толкова сложна среда се характеризира с редица трудности по отношение на дублирането и координацията, както и на съответните разходи, които биха могли да застрашат из основи цялостния проект, ако не се управляват по подходящ начин; отчита, че в ЕС вече са били реализирани проекти в сектора на транспорта въз основа на сътрудничество в двете посоки, например проектът „Единно европейско небе“; призовава държавите членки и Комисията да осигурят по-ефективна рамка за сътрудничество; подчертава, че с оглед на изпълнението на проектите за военна мобилност ще бъде необходимо да се задълбочи сътрудничеството между държавите членки и да се насърчи сътрудничеството между гражданската и военната сфера; подчертава необходимостта от координиране с проектите за военна мобилност, изготвени в рамките на постоянното структурирано сътрудничество, както и с проектите, осъществявани в контекста на Европейския фонд за отбрана;

13. съответно подчертава, че разбирането на общата стратегическа цел, разработването на общ план и сътрудничеството между държавите членки са от изключително значение за успеха; изтъква, че последователността във военното планиране е задължително условие за ефективната стратегическа автономия въз основа на стандартизацията и оперативната съвместимост на оборудването и въоръжението, както и на стратегическата доктрина и процесите на командване и контрол; в този контекст посреща със задоволство плана за действие за военната мобилност, в който се очертават конкретни стъпки за различните институционални участници и държавите — членки на ЕС, и в който се признава стратегическата роля на трансевропейската транспортна мрежа; посреща със задоволство ангажиментите, поети от държавите членки;

14. изразява съжаление, че в плана за действие основно се описва подход „отдолу нагоре“ с ограничена стратегическа визия за конкретните цели на отбраната, които ЕС се стреми да постигне чрез различните дейности, описани в плана за действие; във връзка с това изразява съжаление, че все още не е изготвена бяла книга на ЕС за отбраната, която би могла да предостави тази обща целенасоченост; въпреки това счита, че настоящият подход има значителни предимства и ще отстоява интересите на всички държави – членки на ЕС, независимо дали са неутрални или не, в ролята им на съюзници от НАТО;

15. подчертава, че амбициозният график в плана за действие трябва да бъде спазван както от институциите на ЕС, така и от държавите членки, за да се гарантира, че

настоящите пропуски в мобилността ще бъдат запълнени възможно най-скоро, както и че ще бъде реализирана степента на амбициозност на политиката в областта на отбраната и сигурността; приветства призивите в плана за действие за подобряване на военната мобилност, като се вземат под внимание хибридните заплахи, особено за транспортната и критичната инфраструктура, и за подобряване на устойчивостта на транспортната инфраструктура на хибридни заплахи;

16. отбелязва напредъка, постигнат при разработването на военни изисквания за военна мобилност в рамките на ЕС и извън него, по-специално за инфраструктурата с двойно предназначение, и приветства активното участие на държавите членки на всички етапи от процеса, водещата роля на Нидерландия по отношение на проекта в рамките на постоянното структурирано сътрудничество, както и приноса на НАТО;

17. посреща със задоволство предложението на Комисията за използване на Механизма за свързване на Европа и значителните средства, предвидени за проектите за военна мобилност с двойно предназначение, с цел да се гарантира, че инфраструктурата е приспособена към потребностите, свързани с военната мобилност; счита, че двойната употреба на инфраструктурата е важна предпоставка, за да може гражданската транспортна мрежа да извлече ползи от плана за действие и от пакета за военната мобилност; счита, че изпълнението на плана за действие е възможност да се създадат нужните условия, за да може гражданската транспортна мрежа да се възползва от повишения капацитет на мрежата, и да се стимулират мултимодалните връзки; приветства призивите за оценка и адаптиране на трансевропейската транспортна мрежа, за да се покрият установените военни изисквания, които ще се прилагат и по отношение на новите граждански транспортни проекти, по-специално летищата, пристанищата, автомагистралите и железопътните линии като интермодални центрове в ключови коридори; съответно изтъква необходимостта да се изготви, в сътрудничество с държавите членки, списък на националните инфраструктури и коридори, като се отчитат специфичните военни характеристики на държавите членки; отбелязва, че разработването на проекти с двойна употреба следва да бъде устойчиво и да спазва екологичните стандарти;

18. счита, че с оглед на оптимизирането на използването на финансовите средства на ЕС всеки проект в областта на транспорта от общ интерес, финансиран от Механизма за свързване на Европа, следва при необходимост да интегрира изискванията за военна мобилност на етапа на проектиране, за да се избегне ненужното модернизиране на инфраструктурата на по-късен етап, а следователно и неикономичното използване на финансирането; счита, че средствата, предоставяни от пакета на Механизма за свързване на Европа за военната мобилност, следва по възможност винаги да дават предимство на мултимодалните проекти, тъй като те осигуряват най-големи възможности за двойна употреба, и на трансграничните проекти, тъй като те допринасят за изграждането на липсващите връзки и за премахването на участъците с недостатъчен капацитет, които понастоящем са основните физически бариери пред бързата и безпроблемна мобилност, както за гражданите, така и за превоза на войски и тежко военно оборудване; подчертава, че при определянето на това кои са участъците от трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T), които са подходящи и за военен транспорт, трябва безусловно да се постига максимално полезно взаимодействие

между гражданската и военната сфера и да се съблюдава принципът на двойната употреба; счита, че допълнителните инвестиции в мрежата биха могли да доведат до значителни ползи за военната мобилност, като същевременно биха допринесли за завършването на централната мрежа TEN-T до 2030 г., както и на широкообхватната мрежа до 2050 г.; подчертава, че следва да бъде възможно да се използва финансиране от пакета за военна мобилност за целите на адаптирането на транспортната инфраструктура както в централната, така и в широкообхватната мрежа TEN-T;

19. подкрепя решението пакетът за военната мобилност да се предостави в рамките на централизираното управление на програмата на Механизма за свързване на Европа, както и неговата стриктна цел мобилността да бъде с двойно предназначение; отбелязва предварителните действия, предвидени в плана за действие; призовава Комисията да приеме в срок до 31 декември 2019 г. делегирани актове с цел допълнително уточняване на военните изисквания, изготвяне на списък на частите от TEN-T, подходящи за военен транспорт, изготвяне на списък на приоритетните инфраструктурни проекти с двойна употреба и излагане на процедурите за оценка на допустимостта на действията, свързани с военната мобилност, и критериите за възлагане на обществени поръчки;

20. припомня, че редица технологии, използвани във военния сектор, бяха успешно пренесени в гражданския сектор; подчертава, че въвеждането на интелигентна транспортна система, базираща се на системи с телематични приложения, като например ERTMS и SESAR, и използваща технологиите, свързани с „Галилео“/Egnos/GOVSATCOM, е една от възможностите, свързани с най-много предизвикателства, за гражданския транспортен сектор; съответно счита, че при всяко бъдещо преразглеждане на плана за действие следва в крайна сметка да се разглежда възможността градският транспорт да използва военните решения в отговор на тези предизвикателства, например в областта на киберсигурността и сигурните комуникации; призовава за допълнителни мерки за засилване на сътрудничеството и доверието между участниците в областта на киберсигурността и отбраната и за задълбочаване на сътрудничеството като част от постоянното структурирано сътрудничество; подчертава необходимостта да се продължи разработването на съвместна мрежа за борба с хибридните заплахи, за да се гарантира устойчивостта на инфраструктурите, които са от стратегическо значение с оглед на усилията за подобряване на военната мобилност в ЕС; подчертава значението на продължаващите усилия на институциите на ЕС за актуализиране на регламента за контрол на износа на изделия с двойна употреба;

21. отчита стойността на потенциалните предложения за регулиране на превоза на опасни товари за военна употреба, за актуализиране на митническия кодекс на ЕС и за адаптиране на правилата за ДДС;

22. посреща със задоволство обмена на информация и най-добри практики между военните и гражданските участници в това отношение и подчертава необходимостта от съвместни усилия за изграждане на обща основа за регулиране на превоза на опасни товари за военни цели;

23. отбелязва, че в плана за действие са набелязани значителен брой задачи, които трябва да бъдат изпълнени на равнището на държавите членки, като Европейската

агенция по отбрана и Комисията трябва да предоставят подкрепа и насоки за тяхното бързо и ефикасно изпълнение; припомня необходимостта от митническа и данъчна регулаторна рамка, по-специално по отношение на ДДС; подчертава по-специално значението на постигането на хармонизирани правила за разрешенията за трансгранично движение, които са основна пречка за бързото придвижване; подчертава, че държавите членки следва да работят съвместно, за да повишат максимално ефективността на трансграничната двойна употреба и да намалят административните разходи; в този контекст подкрепя амбицията до края на 2019 г. да се съкрати времето за преминаване през границите, както и за тази цел дипломатическите разрешения за сухопътните, морските и въздушните движения да се издават в срок от пет дни, като този срок се съкрати допълнително за звената за бързо реагиране;

24. подкрепя решението на държавите членки, участващи в постоянното структурирано сътрудничество, да включат военната мобилност в първоначалния списък със седемнадесет приоритетни проекта, които да бъдат разработени в рамките на постоянното структурирано сътрудничество; подчертава в този контекст, че проектът в рамките на постоянното структурирано сътрудничество относно военната мобилност би могъл да представлява полезен инструмент за координиране на усилията на държавите членки, предвидени в плана за действие, както и на други дейности извън преките правомощия на ЕС; счита, че това разделение на труда, придружено от подходяща координация, е жизненоважно, за да може проектът в рамките на постоянното структурирано сътрудничество да осигури добавена стойност; приветства също така по-обвързващите ангажименти за опростяване на трансграничния военен транспорт, поети в нотификацията относно постоянното структурирано сътрудничество; призовава държавите членки да вземат активно участие в проекта за военна мобилност в рамките на постоянното структурирано сътрудничество;

25. подчертава, че е важно местните общности да се информират надлежно и да се ангажират във връзка с планирането и въздействието на големите инфраструктури за военна мобилност;

26. подчертава, че в крайна сметка ЕС може единствено да допълва усилията на държавите членки; подчертава, че успехът зависи основно от това дали държавите членки ще възприемат и ще бъдат в състояние да прилагат подход, който обхваща всички нива на управление, с оглед на решаването на съответните проблеми; подчертава колко е важен политическият ангажимент на държавите членки, за да може ефективната военна мобилност във и извън ЕС да се превърне в реалност; подчертава, че за да се постигне необходимата военна мобилност, ще е необходимо да се провеждат сътрудничество и координация с всички съюзници от НАТО;

27. посреща със задоволство новата съвместна декларация относно сътрудничеството между ЕС и НАТО и Брюкселската декларация относно трансатлантическата сигурност и солидарност, както и акцента, който и двете поставят върху въпросите, свързани с военната мобилност; приветства също така новите инициативи на НАТО, по-специално плана за допълнително упълномощаване на върховния командващ на обединените сили в Европа в неговата област на компетентност; приветства работата на НАТО с оглед на осигуряването на военна мобилност в това отношение и настоятелно призовава ЕС и НАТО да

предотвратят ненужното дублиране на усилията; подчертава значението на пристанищата като пунктове, свързващи ЕС със съюзниците му от НАТО, както и като вътрешноевропейски морски транспортни връзки за кратки разстояния; подчертава значението на прозрачността и комуникацията относно инициативите на ЕС в областта на отбраната, включително на постоянното структурирано сътрудничество, за САЩ и останалите съюзници от НАТО, за да се избегнат евентуални погрешни представи, и приветства инициативите на ЕС в областта на отбраната за укрепването на европейския стълб в рамките на Алианса;

28. поради това настоятелно призовава ЕС, неговите държави членки и НАТО да засилят сътрудничеството и координацията помежду си , включително чрез използване на финансиране за общи проекти, увеличаване на политическата гъвкавост, придаване на официален характер на отношенията между ЕС и НАТО, разширяване на областите на сътрудничество и по-широко споделяне на информация, когато това е в интерес на сигурността на ЕС, с цел да се гарантира постигането на полезни взаимодействия; изразява надежда, че пречките за споделянето на класифицирана информация между двете структури ще бъдат отстранени възможно най-скоро, за да се даде възможност за по-тясно сътрудничество;

29. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Европейския съвет, Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, агенциите на ЕС в областта на отбраната, генералния секретар на НАТО и правителствата и парламентите на държавите – членки на ЕС и на НАТО.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0500

## Проект на коригиращ бюджет № 6/2018 г.: Намаление на бюджетните кредити за плащания и за поети задължения (собствени ресурси)

**Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 6/2018 на Европейския съюз за финансовата 2018 година: Намаление на бюджетните кредити за плащания и за поети задължения в съответствие с актуализираните прогнози за разходите и актуализацията на приходите (собствени ресурси) (13961/2018 – C8-0488/2018 – 2018/2244(BUD))**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002[1] на Съвета, и по-специално член 41 от него,

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012[2], и по-специално член 44 от него,

— като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година, приет окончателно на 30 ноември 2017 г.[3],

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—

1 ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.
2 ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.
3 ОВ L 57, 28.2.2018 г., стр. 1.

2020[1],

— като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление[2],

— като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз[3],

— като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 6/2018, приет от Комисията на 12 октомври 2018 г. (COM(2018)0704),

— като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 6/2018, приета от Съвета на 26 ноември 2018 г. и предадена на Парламента на същия ден (13961/2018 – C8-0488/2018),

— като взе предвид членове 88 и 91 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0399/2018),

А. като има предвид, че целта на проект на коригиращ бюджет № 6/2018 е да се актуализира както разходната, така и приходната част на бюджета, за да се вземат предвид последните промени;

Б. като има предвид, че по отношение на разходната част, проект на коригиращ бюджет № 6/2018 намалява бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания по бюджетните редове съответно с 48,7 милиона евро и 44,7 милиона евро по функция 1а „Конкурентоспособност за растеж и работни места“ и функция 2 „Устойчив растеж — природни ресурси“;

В. като има предвид, че по отношение на приходната част, проект на коригиращ бюджет № 6/2018 се отнася до преразглеждане на прогнозата за традиционните собствени ресурси (т.е. мита и налози в сектора на захарта), за базите за данъка върху добавената стойност (ДДС) и за брутния национален доход (БНД), както и до включването в бюджета на съответните корекции за Обединеното кралство и тяхното финансиране, всички те засягащи разпределението на вноските собствени ресурси от държавите членки в бюджета на Съюза;

1. приветства факта, че изпълнението на програмите за периода 2014—2020 г. най-накрая достига нормален ритъм и води само до незначителна корекция на разходната част в сравнение с изключително значителните коригиращи бюджети, приети през 2016 г. и 2017 г.; насърчава Комисията и държавите членки да компенсират големите забавяния, натрупани през последните три години;

2. отбелязва техническия процес на възстановяване на баланса на собствените ресурси, станал необходим вследствие на преразглеждането на прогнозата за традиционните собствени ресурси и ДДС и поради актуализациите на корекцията

[1] ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.
[2] ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.
[3] ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.

за Обединеното кралство;

3. одобрява позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 6/2018;

4. възлага на своя председател да обяви, че коригиращ бюджет № 6/2018 е окончателно приет, както и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;

5. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0503

## Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година

### Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно позицията на Съвета относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година (15205/2018 – C8-0499/2018 – 2018/2275(BUD))

*Европейският парламент,*

— като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

— като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 година относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз[1],

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета[2],

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012[3],

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 – 2020 („Регламента за МФР“)[4],

— като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната

1 ОВ L 168, 7.6.2014, г., стр. 105.
2 ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.
3 ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.
4 ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление[1],

— като взе предвид своята резолюция от 15 март 2018 г. относно общите насоки за изготвянето на бюджета[2]

— като взе предвид своята резолюция от 19 април 2018 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2019 година[3],

— като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година, приет от Комисията на 21 юни 2018 г. (COM(2018)0600),

— като взе предвид позицията относно проекта за общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година, приета от Съвета на 4 септември 2018 г. и предадена на Парламента на 13 септември 2018 г. (11737/2018 – C8-0410/2018),

— като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2018 г. относно мандата за тристранната процедура относно проектобюджета за 2019 г.[4],

— като взе предвид своята резолюция от 24 октомври 2018 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година[5],

— като взе предвид факта, че помирителният комитет не постигна споразумение по общ проект в рамките на срока от двадесет и един дни, посочен в член 314, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година, приет от Комисията на 30 ноември 2018 г. (COM(2018)0900), в съответствие с член 314, параграф 8 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид заключенията от тристранната среща във връзка с бюджета от 4 декември 2018 г.,

— като взе предвид позицията относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година, приета от Съвета на 11 декември 2018 г. (15205/2018 – C8-0499/2018),

— като взе предвид член 88 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0454/2018),

---

1 ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.
2 Приети текстове, P8_TA(2018)0089.
3 Приети текстове, P8_TA(2018)0182.
4 Приети текстове, P8_TA(2018)0311.
5 Приети текстове, P8_TA(2018)0404.

1. припомня, че „проектопакетът“, който беше договорен след трудни и интензивни преговори между Европейския парламент и Съвета по време на тристранната среща на 4 декември 2018 г., се състои от две части: бюджета на Съюза за 2019 г., определен на 165 795,6 милиона евро и 148 198,9 милиона евро, съответно под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания, и четири съвместни изявления, както и едно едностранно изявление;

2. подчертава, че, въпреки че проектобюджетът във вида, в който е изменен от Съвета, не отговаря изцяло на реалната необходимост от устойчив, съгласуван и ефективен бюджет на Съюза, целта на Парламента е да осигури за Съюза бюджет, който да може да обезпечи осезаеми ползи за гражданите и предприятията;

3. приветства договореното общо ниво на бюджетните кредити за поети задължения, което представлява увеличение с 1 728 милиона евро спрямо първоначално определеното от Съвета равнище; изразява задоволство, че постигнатите по време на преговорите увеличения на стойност 943 милиона евро съответстват на основните политически приоритети на Парламента, а именно за подкрепа на изследователите, младите хора, МСП, справянето с първопричините за миграцията, изменението на климата, увеличаването на сигурността за европейските граждани и отбраната;

4. приветства увеличението на общото равнище на бюджетните кредити за плащания, договорени за 2019 г., с 2,4% спрямо 2018 г.; отбелязва обаче, че равнището на плащанията представлява едва 0,9% от БНД на Съюза; подчертава значението на съвместното изявление относно бюджетните кредити за плащания, в което Парламентът и Съветът се ангажират да вземат необходимите решения за покриване на всички надлежно обосновани потребности;

5. изразява съжаление за това, че под претекста, че не разполага с необходимото време да анализира този въпрос, Съветът принципно отказа, в контекста на бюджетната процедура за 2019 г., всякаква дискусия за използването на новия член 15, параграф 3 от Финансовия регламент, който позволява отменените суми за научни изследвания да бъдат предоставяни отново в рамките на годишната бюджетна процедура; поради това приканва Комисията да докладва най-малко два пъти годишно специално за отменените суми за изследователски програми и да предостави цялата необходима информация и всички елементи във връзка с член 15, параграф 3, като предложи използването му в контекста на бюджетната процедура за 2020 г.;

6. изразява отново съжаление за това, че Парламентът, в качеството си на един от двата клона на бюджетния орган, не беше надлежно включен от Съвета и Комисията в разискванията относно удължаването на срока на действие на Механизма за бежанците в Турция; изразява съжаление за безкомпромисната позиция на Съвета относно финансирането на втория транш на Механизма за бежанците в Турция, за който 2 милиарда евро ще бъдат предоставени от бюджета на Съюза, а 1 милиард евро – от държавите членки; посочва отново своята дългогодишна позиция, че новите инициативи не трябва да се финансират за сметка на съществуващи външни проекти на Съюза; припомня, че поради нежеланието на Съвета таваните по настоящата МФР не бяха увеличени при

междинния преглед, поради което МФР не осигурява достатъчна гъвкавост, за да се реагира на непредвидени обстоятелства; подчертава, че трябва да бъдат извлечени поуки за МФР за периода след 2021 г., за да се избегне, наред с другото, създаването на бюджетни спътници като Механизма за бежанците в Турция;

7. в съответствие със съвместното изявление, договорено между Парламента, Съвета и Комисията, настоява договореното увеличение по програмите „Хоризонт 2020“ и „Еразъм+“ в размер на 100 милиона евро чрез коригиращ бюджет през 2019 г. да не бъде финансирано посредством преразпределение от други програми, а с нови бюджетни кредити;

8. с оглед на увеличената подкрепа, която Европол предоставя на държавите членки в рамките на сътрудничеството в областта на правоприлагането, и участието на Службата в борбата срещу тероризма и киберпрестъпността, приветства създаването на 10 допълнителни длъжности и свързаното с това увеличение на бюджетните кредити за Европол;

9. приветства създаването на 5 длъжности и съответното увеличение на бюджетните кредити от Комисията в проектобюджета за 2019 г., за да се предотврати възникването на затруднения, които биха могли да окажат отрицателно въздействие върху производителността на съдилищата в контекста на новите дейности, осъществявани от Съда, и на непрекъснатото нарастване на работната натовареност, особено във връзка с Брексит; посочва обаче, че това, от което Съдът на ЕС наистина се нуждаеше, бяха 16 нови постоянни длъжности за спомагателните служби;

10. приветства увеличението на средствата по бюджетния ред на ЕСВД за капацитета за стратегическа комуникация, за да може Съюзът да даде по-силен координиран отговор на предизвикателството, свързано с дезинформацията;

11. одобрява позицията на Съвета относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година, както и съвместните изявления, приложени към настоящата резолюция;

12. възлага на своя председател да обяви, че общият бюджет на Европейския съюз за финансовата 2019 година е окончателно приет и да осигури неговото публикуване в Официален вестник на Европейския съюз;

13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на другите институции и заинтересовани органи и на националните парламенти.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

# ПРОЕКТОПАКЕТ

## Бюджет за 2019 г. – Съвместни заключения

Настоящите съвместни заключения обхващат следните раздели:

1. Бюджет за 2019 г.
2. Изявления

## ОБЗОР

Съгласно проектопакета:

— общото равнище на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) в бюджета за 2019 г. се определя на 165 795,6 млн. евро. Общо това оставя марж под таваните по МФР за 2019 г. в размер на 1 291,1 млн. евро под формата на БКПЗ;

— общото равнище на бюджетните кредити за плащания (БКП) в бюджета за 2019 г. се определя на 148 198,9 млн. евро;

— от Инструмента за гъвкавост за 2019 г. за подфункция 1а (*Конкурентоспособност за растеж и работни места*) и за функция 3 *(Сигурност и гражданство)* е мобилизирана сумата 1 164,3 млн. евро под формата на БКПЗ;

— общият марж за поетите задължения се използва в размер на 1 476,0 млн. евро за подфункция 1а (*Конкурентоспособност за растеж и работни места*), подфункция 1б (*Икономическо, социално и териториално сближаване*) и функция 4 (*Глобална Европа*);

— маржът за непредвидени обстоятелства, мобилизиран през 2017 г., се компенсира с 253,9 млн. евро чрез неразпределените маржове по функция 5 (*Администрация*);

— Комисията изчислява БКП за 2019 г. във връзка с мобилизирането на Инструмента за гъвкавост през 2016, 2017, 2018 и 2019 г. на 961,9 млн. евро.

## 1. БЮДЖЕТ за 2019 г.

Европейският парламент и Съветът са постигнали споразумение по съвместните заключения, изложени в раздели 1.1—1.6 по-долу.

### 1.1. Хоризонтални въпроси

**Децентрализирани агенции**

Вноската на ЕС (под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) и броят на длъжностите за всички децентрализирани агенции се определят на равнището, предложено от Комисията във втория проектобюджет (ПБ).

**Изпълнителни агенции**

Вноската на ЕС (под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) и броят на длъжностите за всички изпълнителни агенции се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

**Пилотни проекти/Подготвителни действия**

Беше договорен пакет от 75 пилотни проекта/подготвителни действия (ПП/ПД) съгласно предложеното от Комисията във втория ПБ.

Когато се счита, че дадени пилотни проекти или подготвителни действия са покрити от действащо правно основание, Комисията може да предложи трансфер на бюджетни кредити към съответното правно основание с цел да улесни изпълнението на това действие.

Този пакет, предложен от Европейския парламент при неговото четене на първоначалния ПБ, е напълно съобразен с таваните за ПП/ПД във Финансовия регламент.

### 1.2. Разходни функции във финансовата рамка – бюджетни кредити за поети задължения

**Подфункция 1а (*Конкурентоспособност за растеж и работни места*)**

БКПЗ се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ, но с корекциите, посочени в таблицата по-долу.

*(в евро)*

| Бюджетен ред/ Програма | Наименование | Промени в бюджетните кредити за поети задължения | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Втори ПБ за 2019 г. | Бюджет за 2019 г. | Разлика |
| ***1.1.31*** | ***„Хоризонт 2020“*** | | | ***+150 000 000*** |
| 08 02 03 04 | Постигане на трансевропейска транспортна система, която е ефективна откъм използване на ресурсите, екологична, безопасна и работи гладко | 252 946 905 | 260 946 905 | +8 000 000 |

*(в евро)*

| Бюджетен ред/ Програма | Наименование | Промени в бюджетните кредити за поети задължения | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Втори ПБ за 2019 г. | Бюджет за 2019 г. | Разлика |
| 08 02 08 | Инструмент за МСП | 541 589 527 | 641 589 527 | +100 000 000 |
| 09 04 01 01 | Засилване на изследванията в областта на бъдещите и нововъзникващите технологии | 429 937 089 | 442 937 089 | +13 000 000 |
| 15 03 01 01 | Действия по инициативата „Мария Склодовска—Кюри“ — генериране, развитие и прехвърляне на нови умения, знания и иновации | 916 586 364 | 945 586 364 | +29 000 000 |
| ***1.1.5*** | ***Образование, обучение и спорт („Еразъм+“)*** | | | ***+40 000 000*** |
| 15 02 01 01 | Насърчаване на високите постижения и сътрудничеството в областта на европейското образование и обучение и тяхното значение за пазара на труда | 2 411 836 200 | 2 441 036 200 | +29 200 000 |
| 15 02 01 02 | Насърчаване на високите постижения и сътрудничеството в областта на европейската младеж и участието на младите хора в европейския демократичен живот | 175 070 000 | 185 870 000 | +10 800 000 |
| **ОБЩО** | | | | **+190 000 000** |

В резултат на това одобреното равнище на БКПЗ се определя на 23 335,4 млн. евро, без да се оставя марж под тавана на разходите по подфункция 1а, като се използва общият марж за поетите задължения за сума в размер на 74,7 млн. евро и се мобилизират 178,7 млн. евро чрез Инструмента за гъвкавост.

**Подфункция 1б (*Икономическо, социално и териториално сближаване*)**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

В резултат на това одобреното равнище на БКПЗ се определя на 57 192,0 млн. евро, без да се оставя марж под тавана на разходите по подфункция 1б и като се използва общият марж за поетите задължения за сума в размер на 350,0 млн. евро.

**Функция 2 (*Устойчив растеж: природни ресурси*)**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

В резултат на това одобреното равнище на БКПЗ се определя на 59 642,1 млн. евро, при което остава марж от 701,9 млн. евро.

**Функция 3 (*Сигурност и гражданство*)**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

В резултат на това одобреното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 3 786,6 милиона евро, без марж под тавана на разходите по функция 3, и се мобилизират средства в размер на 985,6 милиона евро чрез Инструмента за гъвкавост.

**Функция 4 (*Глобална Европа*)**

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

В резултат на това одобреното равнище на БКПЗ се определя на 11 319,3 млн. евро, без да се оставя марж под тавана на разходите по функция 4 и като се използва общият марж за поетите задължения за сума в размер на 1 051,3 млн. евро.

**Функция 5 (*Администрация*)**

Броят на длъжностите в щатните разписания на институциите и размерът на кредитите се определят на равнищата, предложени от Комисията във втория ПБ.

В резултат на това, след като се вземат предвид ПП/ПД (4,1 млн. евро), предложени по раздел 1.1 по-горе, одобреното равнище на БКПЗ се определя на 9 943,0 млн. евро, при което остава марж в размер на 589,1 млн. евро под тавана на разходите на функция 5, след като са използвани 253,9 млн. евро от маржа за компенсиране на мобилизирането на маржа за непредвидени обстоятелства през 2017 г.

**Специални инструменти: Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), Резерв за спешна помощ (РСП) и Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ФСЕС)**

БКПЗ за ЕФПГ, за РСП и за ФСЕС се определят на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

### 1.3. Бюджетни кредити за плащания

Общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2019 г. се определя на равнището, предложено от Комисията във втория ПБ.

### 1.4. Забележки към бюджета

Забележките към бюджета, предложени от Комисията във втория ПБ, се одобряват, с изключение на забележките за следните бюджетни редове:

- статия 08 02 08 (*Инструмент за МСП*) в бюджетния раздел за Комисията, където се одобрява текстът, предложен в първоначалния ПБ;
- позиция 2 2 1 4 (*Капацитет за стратегическа комуникация*) в бюджетния раздел за Европейската служба за външна дейност, където се одобрява текстът, включен в четенето на първоначалния ПБ от Европейския парламент.

### 1.5. Номенклатура

Бюджетната номенклатура, предложена от Комисията във втория ПБ, се одобрява.

## 1.6. Резерви

Резервите, предложени от Комисията във втория ПБ, се одобряват. Освен това сума в размер на 19 321 000 евро е поставена в резерва като БКПЗ и БКП за статия 18 03 02 (*Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)* до приемането на предложението на Комисията (COM(2018) 632) от 12 септември 2018 г.

## 2. ИЗЯВЛЕНИЯ

### 2.1. Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията

„Европейският парламент и Съветът припомнят необходимостта, с оглед на изпълнението, да се осигури редовно извършване на плащанията по бюджетните кредити за поети задължения, така че да се избегнат нежелани равнища на неизплатените сметки в края на годината.

Европейският парламент и Съветът призовават Комисията да продължи да следи активно и отблизо изпълнението на програмите за периода 2014—2020 г. За целта те приканват Комисията да представи своевременно актуални данни относно състоянието на изпълнението и прогнозите по отношение на изискванията за бюджетни кредити за плащания през 2019 г.

Ако данните показват, че вписаните в бюджета за 2019 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на нуждите, Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи възможно най-скоро подходящо решение, наред с другото, коригиращ бюджет, с цел да се даде възможност на бюджетния орган да вземе навреме всички необходими решения за надлежно обоснованите потребности. Когато е приложимо, Европейският парламент и Съветът ще вземат под внимание спешността на въпроса.“

### 2.2. Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно инициативата за младежка заетост

„Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят, че намаляването на младежката безработица продължава да бъде водещ и споделен политически приоритет и потвърждават решимостта си да използват по най-добрия начин бюджетните ресурси за постигането на тази цел, и по-конкретно посредством инициативата за младежка заетост.

Европейският парламент и Съветът вземат под внимание натрупания опит в контекста на увеличението на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост, което доведе до значителни изменения на програмите, за да се осигурят средства от Европейския социален фонд (ЕСФ), които да отговарят на подкрепата от специално разпределените средства за инициативата.

Във връзка с това Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи законодателно предложение за безпроблемното управление на увеличените бюджетни ресурси за инициативата за младежка заетост. Европейският парламент и Съветът се споразумяват да разгледат своевременно това предложение, като вземат предвид предстоящите избори за Европейски парламент, за да извършат препрограмирането през 2019 г. по възможно най-безпроблемен начин.“

## 2.3. Едностранно изявление на Комисията относно инициативата за младежка заетост

„Без да се засягат правомощията на бюджетния орган, Комисията потвърждава, че когато тя представи актуализираното финансово програмиране и законодателното предложение за преразглеждане на Регламента за общоприложимите разпоредби, увеличените бюджетни средства за инициативата за младежка заетост, одобрени за 2019 г., няма да се разглеждат като изтегляне напред във времето на предвидената понастоящем сума за 2020 г.“

## 2.4. Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно интегрирането на въпросите, свързани с климата

„Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят значението на изграждането на нисковъглеродна, ресурсно ефективна и устойчива на изменението на климата икономика. За тази цел Европейският парламент и Съветът се споразумяха да инвестират поне 20% от бюджета на ЕС в периода 2014—2020 г. за свързани с климата разходи. Въпреки че бюджетът за 2019 г. сам по себе си постига целта от 20%, сегашната прогноза за целия период 2014—2020 г. показва, че средно 19,3% от бюджета на ЕС ще бъдат отпуснати за действия, свързани с климата, което се дължи предимно на забавянията в изпълнението на европейските структурни и инвестиционни фондове в началото на периода.

Европейският парламент и Съветът вземат под внимание това развитие и приканват Комисията да положи всички възможни усилия за постигане на целта от 20% за целия период 2014—2020 г.“

## 2.5. Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно увеличаването на средствата за подфункция 1а чрез коригиращ бюджет

„Поради ограничената наличност на Инструмента за гъвкавост и общия марж за поетите задължения, Европейският парламент и Съветът постигнаха съгласие за бюджет в размер на 100 млн. евро като коригиращ бюджет за 2019 г. за увеличаване на средствата за „Хоризонт 2020“ и „Еразъм+“. Комисията ще представи този коригиращ бюджет, който няма да съдържа други елементи, веднага след приключването на техническите корекции по Многогодишната финансова рамка за 2020 г. през пролетта на 2019 г. Това не засяга обичайните технически корекции, които Комисията ще бъде приканена да внесе, за да гарантира надлежното изпълнение на бюджета за 2019 г.

Европейският парламент и Съветът се ангажират да придвижат бързо предложения от Комисията проект за коригиращ бюджет за 2019 г.“

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0504

## Споразумение за икономическо партньорство между ЕС и Япония ***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство (07964/2018 – C8-0382/2018 – 2018/0091(NLE))**

**(Одобрение)**

*Европейският парламент,*

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (07964/2018),

— като взе предвид проекта на Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство (07965/2018),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 91, член 100, параграф 2, член 207, параграф 4, първа алинея и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0382/2018),

— като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 12 декември 2018 г.[1] относно проекта на решение,

— като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, както и становището под формата на писмо на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A8-0366/2018),

1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Япония.

[1] Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0505.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0505

## Споразумение за икономическо партньорство между ЕС и Япония (резолюция)

**Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и Япония (07964/2018 – C8-0382/2018 – 2018/0091M(NLE))**

*Европейският парламент,*

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (07964/2018),

— като взе предвид проекта на Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство (07965/2018),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 91, член 100, параграф 2, член 207, параграф 4, първа алинея и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (C8-0382/2018),

— като взе предвид съвместното изявление от 25-ата среща на високо равнище между ЕС и Япония от 17 юли 2018 г.,

— като взе предвид Споразумението за стратегическо партньорство между ЕС и Япония, което беше подписано на 17 юли 2018 г.,

— като взе предвид указанията за водене на преговори за споразумение за свободна търговия с Япония, приети от Съвета на 29 ноември 2012 г. и публикувани на 14 септември 2017 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2012 г. относно търговските преговори на ЕС с Япония[1],

— като взе предвид своята резолюция от 3 февруари 2016 г., съдържаща препоръките на Европейския парламент към Комисия във връзка с преговорите по

[1] ОВ C 72 E, 11.3.2014 г., стр. 16.

Споразумението по търговията с услуги (TiSA)[1], и своята резолюция от 12 декември 2017 г. относно „Към стратегия за електронна търговия“[2],

— като взе предвид Окончателния доклад относно оценката на въздействието върху устойчивото развитие на Споразумението за свободна търговия между ЕС и Япония от април 2016 г. и анализа на икономическото въздействие на Споразумението за икономическо партньорство между ЕС и Япония, публикуван от Генерална дирекция „Търговия“ на Комисията през юни 2018 г.,

— като взе предвид съвместното изявление на 38-ото междупарламентарно заседание ЕС—Япония от 10 май 2018 г.,

— като взе предвид Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, приета на срещата на върха на ООН по въпросите на устойчивото развитие, състояла се в Ню Йорк през септември 2015 г.,

— като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Търговията — за всички. Към една по-отговорна търговска и инвестиционна политика“ от октомври 2015 г.,

— като взе предвид неофициалния документ на службите на Комисията от 26 февруари 2018 г., озаглавен „Feedback and way forward on improving the implementation and enforcement of Trade and Sustainable Development chapters in EU Free Trade Agreements“ („Обратна връзка и бъдещи действия за подобряване на изпълнението и прилагането на главите относно търговията и устойчивото развитие в споразуменията на ЕС за свободна търговия“),

— като взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет — от 15 октомври 2014 г., относно ролята на гражданското общество в споразумението за свободна търговия между ЕС и Япония, и от 14 февруари 2018 г., относно главите за търговията и устойчивото развитие в споразуменията за свободна търговия на ЕС,

— като взе предвид плана на Комисията от 15 точки за повишаване на ефективността на главите за търговията и устойчивото развитие в споразуменията на ЕС от 26 февруари 2018 г.,

— като взе предвид Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз от 16 май 2017 г., изготвено съгласно член 218, параграф 11 от ДФЕС по искане на Комисията от 10 юли 2015 г.,

— като взе предвид Протокол № 26 към ДФЕС относно услугите от общ интерес,

— като взе предвид членове 2 и 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

— като взе предвид членове 168 до 191 от ДФЕС и по-специално член 191, параграф 2 от ДФЕС,

---

1 ОВ C 35, 31.1.2018 г., стр. 21.
2 ОВ C 369, 11.10.2018 г., стр. 22.

— като взе предвид член 91, член 100, параграф 2 и член 207 от ДФЕС, както и член 218 от ДФЕС, и по-специално параграф 10 от него,

— като взе предвид своята законодателна резолюция от 12 декември 2018 г.[1] относно проекта на решение на Съвета,

— като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A8-0367/2018),

А. като има предвид, че Съюзът и Япония споделят основни ценности като зачитане на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава, и твърд ангажимент за устойчиво развитие и за основана на правила система на Световната търговска организация (СТО);

Б. като има предвид, че Споразумението за икономическо партньорство (СИП) между ЕС и Япония има стратегическо измерение и е най-важното двустранно търговско споразумение, сключвано някога от Съюза, тъй като обхваща почти една трета от световния БВП, почти 40% от световната търговия и над 600 милиона души;

В. като има предвид, че Япония е третият по големина потребителски пазар в света, но едва шестият експортен пазар за Съюза, което показва неизползвания потенциал на двустранната търговия;

Г. като има предвид, че според няколко предварителни проучвания и анализи на въздействието на СИП между ЕС и Япония споразумението има потенциала да окаже положителен ефект върху растежа на БВП, доходите, търговията, производителността и заетостта както на Съюза, така и на Япония, като същевременно се следва целта за „интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж”; като има предвид, че споразумението също така има потенциала да донесе ползи за потребителите, като намали цените и увеличи избора на потребителите по отношение на стоките и услугите; като има предвид, че ЕС и неговите държави членки следва да подобрят съществуващите инструменти за подпомагане на работниците и дружествата в приспособяването им както към новите възможности, така и към потенциалните отрицателни последици от глобализацията и търговските споразумения; като има предвид, че успехът на споразумението следва също така да се оценява въз основа на неговия принос за постигането на целите за устойчиво развитие (ЦУР) до 2030 г.;

Д. като има предвид, че Парламентът следи тези преговори от самото начало и отправи призив, наред с другото, преговарящите да отчитат интересите на гражданите, гражданското общество и предприятията и за прозрачност, което доведе до по-добър достъп до документите, редовно докладване за развитието на преговорите и по-добра комуникация; като има предвид, че в бъдеще биха могли да се направят допълнителни подобрения в процедурата за сключване на търговско споразумение, по-специално чрез споделяне на предложенията на ЕС и

[1] Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0504.

гарантиране на систематичното публикуване от страна на Съвета на указанията за водене на преговори преди преговорите;

Е. като има предвид, че е изключително важно търговските преференции и възможности, предвидени в споразумението, да бъдат достъпни и да се използват напълно;

1. счита, че това споразумение е от голямо двустранно и глобално стратегическо значение и представлява навременен сигнал в подкрепа на отворената и справедлива търговия, основана на правила и ценности, като в същото време насърчава високи стандарти, особено в областта на околната среда, безопасността на храните, защитата на потребителите и трудовите права, във времена на сериозни протекционистки предизвикателства пред международния ред; предупреждава, че протекционизмът не е вариант и че статуквото в търговската политика вече не е обосновано;

2. приветства амбициозния и всеобхватен характер на СИП, което е съобразено с приоритетите, изложени в резолюцията на Европейския парламент от 25 октомври 2012 г. относно търговските преговори на ЕС с Япония;

3. отбелязва по-специално съществената либерализация на митата, договорена в СИП, която, след като бъде изцяло приложена, ще обхване 99% от тарифните линии на ЕС и 97% от японските тарифни линии, включително за промишлени продукти в сектори, в които ЕС е силно конкурентоспособен, в съчетание с мерки за защита на най-чувствителните стоки чрез безмитни квоти, намалени мита или поетапно понижаване на митата; подчертава, че СИП включва клауза за борба с измамите, която дава възможност на ЕС да оттегля търговски преференции в случаи на измами и отказ на сътрудничество по митнически въпроси, като същевременно се гарантира, че законните търговци няма да бъдат засегнати неблагоприятно;

4. посочва, че митата на ЕС върху автомобилите ще бъдат премахнати постепенно в рамките на седем години; призовава Комисията да следи тенденциите в търговията с автомобили през този период, за да прогнозира евентуално дестабилизиране на европейския пазар и да търси своевременни решения; подчертава обаче, че значителен брой японски марки превозни средства, продавани в ЕС, се произвеждат в ЕС;

5. посочва, че Япония е решила проблема с ненужните нетарифни мерки в редица сектори, като например по отношение на превозните средства, добавките в храните, санитарните и фитосанитарните разпоредби и етикетирането на храни и козметика, като по този начин е намалила разходите за привеждане в съответствие и създала по-предвидима регулаторна рамка; припомня правото на всяка държава да определя национални стандарти, които са по-високи от приетите на международно равнище, когато това се налага с оглед на адекватното опазване на здравето, безопасността и защитата на потребителите; отбелязва освен това ангажимента на Япония да приведе своите стандарти в сферата на автомобилната промишленост в съответствие със стандартите на Икономическата комисия за Европа на ООН, използвани и от производителите на автомобили в ЕС;

6. приветства по-специално факта, че Япония ще предостави недискриминационен достъп на доставчици от ЕС до пазарите на обществени поръчки на 54 основни града и може допълнително да увеличи броя на тези градове, ще премахне „клаузата за оперативна безопасност“, която на практика възпрепятства достъпа на доставчици от ЕС в областта на железопътния транспорт до японския пазар, и ще увеличи максимално прозрачността в търговете за обществени поръчки; призовава Комисията да наблюдава отблизо изпълнението на тази точка, за да се гарантира изпълнението на поетите ангажименти по отношение на откритостта и равния достъп до обществени поръчки; подчертава, че възлагането на обществени поръчки следва да се основава и на социални и екологични критерии; подчертава, че както в ЕС, така и в Япония обществените поръчки трябва да продължат да служат на най-добрия интерес на гражданите;

7. счита, че Япония е изключително ценен експортен пазар за земеделските производители и производителите на храни от ЕС и отбелязва, че вносът на около 85% от продуктите на хранително-вкусовата промишленост в Япония ще бъде освободен от мито; изтъква, че вносът на преработени селскостопански продукти на японския пазар ще бъде освободен от мита след преходен период; приветства факта, че споразумението предоставя значителни възможности за износ на продукти на хранително-вкусовата промишленост от ЕС, като вино, говеждо месо, свинско месо и сирене, и че то осигурява защита на 205 европейски географски означения (ГО), с възможност за добавяне на допълнителни ГО, което представлява подобрение в сравнение с предишни търговски споразумения и е особено важно за малките и средните предприятия (МСП) в сектора на храните; призовава за продължаване на преговорите след три години, за да се направи оценка на възможностите за разширяване на списъка на защитените географски означения, и очаква и двете страни да обърнат особено внимание на устойчивото селско стопанство, включително на производството на храни в малки стопанства и развитието на селските райони;

8. подчертава факта, че споразумението насърчава най-добрите практики за осигуряване на безопасни и висококачествени храни и продукти за потребителите; подчертава, че нищо в споразумението не възпрепятства прилагането на принципа на предпазните мерки в ЕС в съответствие с ДФЕС; приветства включването на ясно позоваване на подхода на предпазните мерки в споразумението; подчертава, че споразумението при никакви обстоятелства не трябва да застрашава точното, разбираемо и отговарящо на изискванията на ЕС етикетиране на храните; призовава и двете страни да засилят мерките за защита на потребителите и за гарантиране на благосъстоянието на потребителите и безопасността на храните при прилагането на споразумението и призовава Комисията да включва конкретни и строги разпоредби относно защитата на потребителите във всички бъдещи търговски споразумения на ЕС;

9. подчертава, ангажираността и на двете страни за осигуряване на високо равнище на защита на околната среда и на трудовите права и че тези високи стандарти не следва да се разглеждат като търговски бариери, като същевременно отбелязва, че в споразумението също така се посочва ясно, че трудовите и екологичните стандарти не могат да бъдат смекчавани или занижавани с цел привличане на търговия и инвестиции; припомня ЦУР № 5 от Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие на ООН; приветства факта, че както Япония, така и ЕС се придържат към Декларацията от Буенос Айрес относно жените и търговията и

призовава двете страни силно да засилят ангажиментите си в областта на равенството между половете и търговията в контекста на споразумението, включително правото на равно заплащане; очаква ЕС и Япония да предприемат всички необходими мерки за изпълнение на ЦУР във всички свои действия, включително чрез изпълнението на това споразумение; изисква от Комисията да направи последваща оценка на въздействието на изпълнението на споразумението;

10. приветства ангажимента за ефективно прилагане на Парижкото споразумение за борба с изменението на климата и други многостранни споразумения в областта на околната среда, както и за устойчиво управление на горите (включително борбата с незаконната сеч) и рибарството (борбата с незаконния, недекларирания и нерегулирания риболов); подчертава, че законодателството и стандартите на ЕС остават в сила за продукти, внасяни на пазара на ЕС, и по-специално, че Регламентът на ЕС относно дървения материал (Регламент (ЕС) № 995/2010) забранява пускането на незаконен дървен материал на пазара на ЕС и установява система за задължителна надлежна проверка; призовава двете страни да си сътрудничат тясно в рамките на главата за устойчиво развитие, да обменят най-добри практики и да засилят прилагането на законодателството по тези въпроси, включително по отношение на най-ефективните мерки за борба с незаконната сеч и за предотвратяване на износа на незаконно добит дървен материал от ЕС в Япония;

11. подчертава факта, че споразумението включва ясен ангажимент за продължаване на ратификацията на основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ); подчертава, че Япония все още не е ратифицирала две основни конвенции на МОТ (относно дискриминацията и относно премахването на принудителния труд) и очаква постигането на конкретен напредък в разумен срок от страна на Япония по отношение на ратифицирането и ефективното прилагане на тези конвенции в съответствие с разпоредбите, заложени в СИП;

12. приветства факта, че Япония е създала междуведомствена рамка, която да се занимава с изпълнението на ангажиментите за устойчиво развитие, включително ратифицирането на основните конвенции на МОТ, и че комисията по търговия и устойчиво развитие, предвидена в споразумението, е натоварена със задачата да взаимодейства с гражданското общество по въпроса за прилагането на главата относно устойчивото развитие;

13. припомня, че Съдът на Европейския съюз заявява в параграф 161 от своето Становище 2/15 от 16 май 2017 г. относно Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур, че главите относно търговията и устойчивото развитие имат пряк и незабавен ефект върху търговията и че нарушението на разпоредбите за устойчиво развитие упълномощава другата страна да прекрати или временно да спре либерализацията, предвидена в други разпоредби на споразумението за свободна търговия; приветства включването на клауза за преразглеждане в главата относно търговията и устойчивото развитие и призовава и двете страни да използват правилно и своевременно тази клауза, за да изпълнят поетите ангажименти и да подобрят изпълняемостта и ефективността на разпоредбите в областта на труда и околната среда, включително разглеждането, измежду различните методи за правоприлагане, на механизъм, основан на санкции, като крайна мярка; призовава и двете страни да не изчакват задействането на клаузата

за преразглеждане, за да предприемат стъпки за ефективно прилагане, с цел гарантиране на водещата роля на СИП по отношение на предоставянето на възможно най-висока степен на защита; призовава Комисията да наблюдава ангажиментите, поети в главата за търговия и устойчиво развитие, и да си сътрудничи с Япония по тяхното изпълнение, като надгражда изготвения от Комисията неофициален документ от 15 точки относно търговията и устойчивото развитие;

14. подчертава факта, че СИП потвърждава правото на органите на държавите членки да определят изцяло, предоставят и регулират обществените услуги на местно, регионално или национално равнище и че предвиденият в споразумението отрицателен списък не възпрепятства правителствата да връщат всяка приватизирана услуга обратно в обществения сектор или свободно да развиват нови обществени услуги; счита, че по принцип използването на подхода на положителния списък съгласно Общото споразумение за търговия и услуги на СТО (ГАТС) е за предпочитане; отбелязва ангажимента, поет от двете страни в СИП, за защита на публичното управление на водните ресурси като част от общото освобождаване на обществените услуги;

15. счита, че ангажиментите за достъп до пазара в областта на трансграничните услуги, включително електронната търговия, морският транспорт, пощенските услуги, енергетиката и телекомуникациите, имат потенциала да дадат значителен тласък на търговията с услуги; счита, че споразумението ще улесни предприятията от ЕС при предоставянето на услуги на японския пазар чрез гарантиране на по-справедливо третиране; припомня, че обществено-политическите цели трябва да бъдат защитени, включително в областта на киберсигурността, и че трябва да се запази политическо пространство за справяне с бъдещи регулаторни предизвикателства;

16. посочва, че в СИП се предвижда временно движение на специалистите през границите (т.нар. режим 4), като двете страни се договарят за вътрешнокорпоративни трансфери в приблизително 40 сектора и за трансфери на независими специалисти в приблизително 20 сектора, улеснявайки по този начин връзките между ЕС и Япония в областта на преките чуждестранни инвестиции;

17. подчертава, че споразумението запазва суверенното право на регулиране на финансовия и банковия сектор от съображения за пруденциалност и надзор; призовава и двамата партньори да използват финансовия регулаторен форум за подобряване на световната финансова система;

18. приветства ключовите иновативни елементи като специалните глави или разпоредби във връзка с Парижкото споразумение, МСП и корпоративното управление с цел насърчаване на корпоративната социална отговорност, основана на принципите на Г-20 и Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР); настоятелно призовава двете страни да работят активно за корпоративна социална отговорност;

19. подчертава, че регулаторното сътрудничеството е доброволно, и че то по никакъв начин не ограничава правото на регулиране; припомня, че съответните разпоредби трябва да се прилагат при пълно зачитане на прерогативите на съзаконодателите; приветства факта, че в главата за регулаторното

сътрудничество ясно се посочва, че принципите, установени в ДФЕС, като например принципа на предпазните мерки, трябва да бъдат изцяло спазвани;

20. призовава за прозрачност на функционирането на комисията за регулаторно сътрудничество и за подходящо участие на всички заинтересовани страни, по-специално на синдикалните организации и организациите на гражданското общество, което следва да се разглежда като предпоставка за укрепване на общественото доверие в споразумението и последиците от него; подчертава, че Парламентът следва редовно да бъде информиран относно решенията, взети в рамките на комисията за регулаторно сътрудничество;

21. отбелязва, че продължават преговорите по отделно инвестиционно споразумение, които Парламентът ще наблюдава отблизо; отбелязва, че Комисията е въвела съдебна система в областта на инвестициите в споразумения с други партньори, в очакване на създаването на многостранен инвестиционен съд; отново заявява, че старият механизъм за уреждане на спорове между частни инвеститори и държави е неприемлив и че няма мандат за връщане към него;

22. приветства успешното приключване на преговорите между ЕС и Япония по решение за реципрочна адекватност на 17 юли 2018 г., както и постигнатото между двете страни съгласие да признават взаимно своите системи за защита на данните като „еквивалентни“, което ще позволи по-сигурното движение на данни между ЕС и Япония; подчертава важната роля на съответните органи за защита на данните за гарантирането на адекватно равнище на защита на данните; отбелязва, че споразумението съдържа клауза за ново разглеждане, която предвижда оценка на въпроса относно разпоредбите за трансграничното прехвърляне на данни след три години, и признава нарастващото значение на цифровата икономика за растежа и създаването на работни места; припомня, че във всички търговски споразумения трябва да се спазват изцяло достиженията на правото на ЕС в областта на защитата на данните и неприкосновеността на личния живот, включително Общият регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679), и подчертава, че всяко бъдещо решение трябва да подлежи на одобрението на Парламента и да защитава основните права на гражданите на ЕС;

23. призовава Комисията да засили сътрудничеството и съгласуването с Япония по многостранни въпроси, в тясно сътрудничество с други стратегически партньори, с цел защита и разработване на допълнителни международни стандарти и отворена, справедлива и силна многостранна търговска система, основана на зачитането на правилата на СТО и други международни норми;

24. подчертава, че 78% от дружествата от ЕС, изнасящи за Япония, са по-малки дружества, и приветства факта, че СИП включва отделна глава относно МСП, за да им се даде възможност да извлекат максимална полза от споразумението, по-специално чрез клаузи за ангажимент на двете страни за прозрачност по отношение на достъпа до пазара и за споделяне на съответната информация; призовава за бързото създаване на точки за контакт за МСП, за да се гарантира, че съответната информация за достъп до пазара се предоставя на МСП;

25. призовава Комисията да следи отблизо за правилното изпълнение на договореното премахване на нетарифните мерки, както и за управлението на тарифните квоти за селскостопански продукти, и да докладва на Парламента;

26. настоятелно призовава двете страни да гарантират активното участие на социалните партньори и гражданското общество, по-специално чрез съвместния диалог с гражданското общество и вътрешната консултативна група; призовава Комисията активно да установява и обменя най-добри практики с Япония по отношение на функционирането на вътрешните консултативни групи и съвместния диалог; призовава двете страни да гарантират бързото създаване на добре функциониращи, ефективни и балансирани вътрешни консултативни групи с подходящ кодекс за поведение и да гарантират, че техните становища се вземат предвид по прозрачен начин в консултациите между правителствата, предвидени в споразумението;

27. призовава Комисията да гарантира участието на делегацията на ЕС в Япония в процеса на прилагане на споразумението от началото до края; посочва, че делегациите на ЕС дават възможност за бързи и преки действия за гарантиране на правилното прилагане на търговските разпоредби и за бързото откриване и ефективно преодоляване на проблемите и пречките;

28. очаква пълна прозрачност на функционирането на секторните комисии, които ще бъдат създадени съгласно споразумението, по отношение както на Парламента, така и на широката общественост;

29. поема ангажимент да следи отблизо прилагането на споразумението в тясно сътрудничество с Комисията, заинтересованите лица и японските партньори;

30. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Япония.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0506

## Споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Япония ***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Европейския съюз, на Споразумението за стратегическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Япония, от друга страна (08462/2018 – C8-0417/2018 – 2018/0122(NLE))**

**(Одобрение)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (08462/2018),

— като взе предвид проекта на Споразумението за стратегическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Япония, от друга страна (08463/2018),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 37 от Договора за Европейския съюз и член 212, параграф 1, член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0417/2018),

— като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 12 декември 2018 г.[1] относно проекта на решение,

— като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид препоръката на комисията по външни работи (A8-0383/2018),

1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Япония.

[1] Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0507.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0507

## Споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Япония (резолюция)

**Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Европейския съюз, на Споразумението за стратегическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Япония, от друга страна (08462/2018 – C8-0417/2018 – 2018/0122M(NLE))**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (08462/2018),

— като взе предвид проекта на Споразумението за стратегическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Япония, от друга страна[1] (08463/2018),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 37 от Договора за Европейския съюз и член 212, параграф 1, член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0417/2018),

— като взе предвид Споразумението за стратегическо партньорство (ССП) между ЕС и Япония, подписано в Токио на 17 юли 2018 г.,

— като взе предвид Споразумението за икономическо партньорство (СИП) между ЕС и Япония, подписано в Токио на 17 юли 2018 г.,

— като взе предвид 25-ата двустранна среща на високо равнище, проведена в Токио на 17 юли 2018 г., и съвместната декларация от тази среща,

— като взе предвид първата двустранна среща на високо равнище, проведена в Хага през 1991 г., и приемането на съвместна декларация относно отношенията между ЕС и Япония,

— като взе предвид 20-ата среща на високо равнище ЕС — Япония, проведена през 2010 г.,

[1] ОВ L 216, 24.8.2018 г., стр. 1.

— като взе предвид съвместното съобщение от 19 септември 2018 г. на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията (ВП/ЗП) до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Европейската инвестиционна банка „Свързване на Европа и Азия — основни елементи за стратегия на ЕС“,

— като взе предвид глобалната стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз, публикувана от ВП/ЗП през юни 2016 г.,

— като взе предвид насоките относно външната политика и политиката на сигурност на ЕС в Източна Азия, одобрени от Съвета на 15 юни 2012 г.,

— като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Япония за сътрудничество в областта на науката и технологиите, подписано през 2009 г.[1],

— като взе предвид Плана за действие ЕС — Япония от 2001 г.,

— като взе предвид посещението на ad hoc делегация на комисията по външни работи в Токио, Япония и в Южна Корея от 3 до 6 април 2018 г.,

— като взе предвид 38-ото междупарламентарно заседание ЕС — Япония, проведено в Токио на 9 и 10 май 2018 г.,

— като взе предвид посещението на ad hoc делегация на подкомисията по сигурност и отбрана в Токио от 22 до 25 май 2017 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 17 април 2014 г., съдържаща препоръката на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите за сключване на споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Япония[2],

— като взе предвид своята законодателна резолюция от 12 декември 2018 г.[3] относно проекта на решение,

— като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A8-0385/2018),

А. като има предвид, че ЕС и Япония са стратегически партньори от 2003 г. насам и продължават да си сътрудничат тясно в рамките на множество многостранни форуми;

Б. като има предвид, че ЕС и Япония, като партньори съмишленици, споделят специална отговорност за утвърждаване на мира, стабилността, многостранното сътрудничество, зачитането на правата на човека, просперитета и защитата на реда, основан на правила, в един бързо променящ се свят;

---

1 ОВ L 90, 6.4.2011 г., стр. 2.
2 ОВ C 443, 22.12.2017 г., стр. 49.
3 Приети текстове, P8_TA-PROV((2018)0506.

В. като има предвид, че около една трета от световното икономическо производство ще бъде обхванато от ССП/ССТ между ЕС и Япония;

Г. като има предвид, че японското правителство започна реформи в областта на политиката на сигурност, които включват укрепване на капацитета за отбрана, преосмисляне на съюза със САЩ и сътрудничество с други демокрации в региона и извън него;

Д. като има предвид, че приносът на Япония за международната сигурност и стабилност се е увеличил; като има предвид, че в националната стратегия за сигурност на Япония от 2013 г. се прави позоваване на политиката на „активен принос за мира“, основана на принципа на международното сътрудничество;

Е. като има предвид, че Япония е най-дългогодишният партньор на НАТО и е подписала споразумения за сътрудничество в областта на класифицираната информация, киберсигурността, борбата с пиратството, помощта при бедствия и хуманитарната помощ;

Ж. като има предвид, че през последните десетилетия Япония спечели международно признание за политиката си на военна сдържаност, която в никакъв случай не попречи на възхода ѝ към позицията на един от най-важните икономически и политически фактори в света;

З. като има предвид, че Япония положи усилия за преразглеждане на Транстихоокеанското партньорство (ТТП) след оттеглянето на САЩ и ратифицира преразгледаното споразумение, Цялостното и прогресивно споразумение за Транстихоокеанско партньорство (ЦПТТП или ТТП-11) през юли 2018 г.; като има предвид, че Япония прояви интерес и към Всеобхватното регионално икономическо партньорство (ВРИП), което включва Китай;

И. като има предвид, че Япония е активен член на Азиатската банка за развитие (ADB), Африканската банка за развитие (AFDB), Междуамериканската банка за развитие (IADB), Икономическата и социална комисия на ООН за Азия и Тихоокеанския регион (ИСКАТ) и на други специализирани агенции на ООН, както и на Срещата „Азия — Европа“ (АСЕМ) и Диалога за сътрудничество в Азия (ACD); като има предвид, че Япония е член на Световната търговска организация (СТО), Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР), Международната банка за възстановяване и развитие (МБВР), Международния валутен фонд (МВФ), Групата на седемте (Г-7) и Групата на двадесетте (Г-20);

Й. като има предвид, че през февруари 2015 г. японското правителство одобри нова Харта за сътрудничество за развитие;

***Споразумението и отношенията между ЕС и Япония***

1. приветства изготвянето на проекта на споразумение за ССП, което осигурява правно обвързваща рамка, укрепва двустранните отношения между ЕС и Япония и засилва сътрудничеството в повече от 40 области, като външната политика и въпросите на сигурността, включително насърчаването на мира и стабилността, операциите за предоставяне на спешна помощ, световното развитие и

хуманитарната помощ, икономическите въпроси, научните изследвания, иновациите, образованието, безопасността на храните, селскостопанската политика, политиката в областта на ИКТ, космическите технологии, културата и спорта, както и по глобални проблеми, които изискват глобална координация, като изменението на климата, миграцията, киберзаплахите, общественото здраве, трансграничната престъпност, операциите за изграждане на мир, управлението на кризи и бедствия и борбата с тероризма;

2. подчертава връзките между ССП и СИП, най-голямото в света двустранно споразумение за свободна търговия; счита, че сключването на двете споразумения представлява засилване на партньорството с цел осигуряване на конкретни ползи за гражданите на ЕС и Япония, и подкрепя по-нататъшното сътрудничество в рамките на многостранните форуми; приветства взаимното зачитане и доверие, които бяха засилени по време на процеса на преговорите;

3. приветства факта, че в член 1, параграф 3 от ССП се прави позоваване на парламентарно измерение, насочено към засилване на партньорството чрез диалог и сътрудничество в областта на политическите въпроси, външната политика и политиката на сигурност и сътрудничество в други сектори; в тази връзка предлага Парламентът на Япония и Европейският парламент да продължат да развиват парламентарния контрол и диалога с цел да се гарантира, че договореното сътрудничество се осъществява на практика; призовава Европейския парламент да наблюдава заседанията на съвместния комитет и техните документи; настоятелно призовава за по-нататъшно участие и насърчаване на поемането на отговорност от страна на гражданското общество при прилагането на ССП; отново изразява своето убеждение, че конкретната форма на общо и секторно сътрудничество по принцип следва да се основава на целите за устойчивост и целите, които трябва да бъдат изпълнени до 2030 г., приети съвместно от ООН и също одобрени от договарящите се страни;

4. подчертава, че е необходимо да се работи съвместно на многостранно равнище за насърчаване на присъединяването към Договора за търговията с оръжие и прилагането на Договора за неразпространение на ядреното оръжие, за предотвратяване на разпространението на оръжия за масово унищожение, за борба с тероризма и за борба с безнаказаността на най-тежките престъпления срещу международното право и за нарушаване на правата на човека;

5. припомня, че е необходим всеобхватен и съгласуван дипломатически, икономически, културен и свързан със сигурността подход в развиващия се свят, където сигурността и развитието вървят ръка за ръка — визия, която се споделя от ЕС и Япония;

***Права на човека и основни свободи***

6. потвърждава споделената ангажираност за зачитане на правата на човека, демокрацията, основните свободи, доброто управление и принципите на правовата държава, както и общите ценности, залегнали във Всеобщата декларация за правата на човека, и за полагане на съвместни усилия за популяризиране и защита в световен мащаб на тези ценности и на основания на правила международен ред;

7. отбелязва, че Япония не е ратифицирала две основни конвенции на МОТ (относно дискриминацията и относно премахването на принудителния труд) и приветства решението на Япония да създаде междуведомствена рамка за справяне с изпълнението на ангажиментите за устойчиво развитие съгласно СИП, включително ратифицирането на такива конвенции;

8. подчертава необходимостта от по-нататъшно сътрудничество по отношение на правата на жените, за да се гарантира, че постигането на равенство между половете е една от основните цели на партньорството; насърчава Парламента на Япония да продължи работата си по законодателството за справяне с дискриминацията, основана на сексуалната ориентация и половата идентичност;

9. осъжда факта, че смъртното наказание все още е предвидено в закона в Япония и че се извършват екзекуции, без да се подава каквото и да е предварително предупреждение към затворниците; подчертава, че Комитетът на ООН срещу изтезанията разкритикува тази практика поради психологическия натиск, който тя оказва върху затворниците и техните семейства; подкрепя усилията на ООН за постепенно премахване на смъртното наказание; призовава ЕС да започне диалог с японското правителство относно мораториум върху смъртното наказание с оглед на последващото му окончателно премахване;

***Регионални и международни отношения***

10. припомня, че в Глобалната стратегия на ЕС от 2016 г. се установява пряка връзка между просперитета в Европа и сигурността в Азия и се изисква ЕС да даде по-голям практически принос и да работи с партньори като Япония за насърчаване на мира на Корейския полуостров и мирното уреждане на морски и териториални спорове в Източнокитайско и Южнокитайско море, което е от изключително значение, въз основа на международното право и международни конвенции; изтъква значението на изграждането на доверие и на превантивната дипломация; подчертава, че трябва да се зачита свободата на международното корабоплаване; приветства срещата на министър-председателя Абе и председателя Си в Пекин на 26 октомври 2018 г. и обявяването на ангажимент за откриване на нова глава на отношенията като стъпка към подобряване на двустранните връзки и намаляване на напрежението в региона;

11. признава, че влиянието на Китай и на Русия в азиатско-тихоокеанския регион е основно предизвикателство за сигурността за Япония, както и за интересите на ЕС, и поради това приветства ангажиментите, залегнали в ССП, за задълбочаване на сътрудничеството в областта на сигурността между ЕС и Япония като предпазна мярка срещу подобни заплахи;

12. приветства създаването на 1 юли 2018 г. на мисията на Япония в НАТО;

13. приветства новата стратегия на ЕС за подобряване на свързаността с Азия чрез насърчаване на диалога, стабилността, регионалното и международното сътрудничество, оперативно съвместимите транспортни, енергийни и цифрови мрежи и връзките между хората; подчертава възможностите, които носи свързаността за засилване на обмена в областта на образованието, науката, изследванията и културата;

14. призовава за разширяване на двустранното сътрудничество между ЕС и Япония и многостранното сътрудничество с Южна Корея, КНДР, САЩ и Китай в подкрепа на усилията за постигане на мир и поддържане на стабилността в региона, мирното съвместно съществуване на Корейския полуостров и пълното, необратимо и проверимо премахване на ядреното оръжие в КНДР; подчертава голямото значение на продължаването на сътрудничеството между Япония и Южна Корея и на добрите съседски отношения, което би могло да допринесе за регионалната стабилност и да се справи с рисковете за сигурността, например свързаните с КНДР; поема ангажимент да подкрепи продължаващия международен натиск върху КНДР, за да се гарантира предприемането на конкретни стъпки за премахване на ядреното оръжие; подкрепя международното сътрудничество относно начина за решаване на въпроса с изчезналите японски граждани, за които съществува опасение, че са отвлечени от севернокорейския режим; подчертава, че стабилността в североизточната част на Азия съответства на основните интереси на Европа;

15. предлага ЕС и Япония да работят заедно за увеличаване на капацитета на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН) по отношение на програмата за регионална интеграция и сътрудничество и капацитета за колективно разрешаване на конфликти в региона, както и за укрепване на настоящата централна позиция на АСЕАН в многостранния ред в Югоизточна Азия; подкрепя решението, взето на 33-та сесия на Форума АСЕАН — Япония в Токио, за по-нататъшно укрепване на връзките и решаване на регионални и международни въпроси от общ интерес, както и за съвместна работа за насърчаване на мира и стабилността; счита, че утвърждаването и защитата на правата на човека ефективно допринасят за осъществяването на тези две цели; призовава за полезни взаимодействия между стратегията на Япония за свободен и открит регион на Индийския и Тихия океан и инициативите на ЕС, включително плана за инвестиции на ЕС и разширените трансевропейски транспортни мрежи на ЕС, с цел насърчаване на глобалното сътрудничество в областта на свързаността;

16. отбелязва амбицията на Япония да стане непостоянен член на Съвета за сигурност на ООН за периода 2023 — 2024 г. и приветства нейния принос за дейността на ООН в области като разоръжаването и неразпространението, поддържането на мира, изграждането на мир и сигурността;

***Отраслово сътрудничество***

17. изтъква възможностите, които предлага ССП и тласъка, който то дава за развитието на културните връзки и за сътрудничеството по въпроси, свързани с младежта, образованието и спорта; отбелязва ниската степен на междуличностни контакти понастоящем, както и езиковите бариери; предлага да се инвестира допълнително за подобряване на взаимодействието между гражданите, диалога в областта на образованието и културата, програмите за мобилност в академичните среди в рамките на „Еразъм+“, както и публичната дипломация за насърчаване на взаимното разбирателство и културното многообразие;

18. насочва вниманието към стимула за задълбочаване на секторното сътрудничество в областта на защитата на потребителите и обмена на информация относно регулаторните и надзорните режими за финансовия сектор, който осигурява ССП;

19. счита, че ЕС и Япония, в ролята им на водещи световни донори с дълга история на предоставяне на официална помощ за развитие на по-слабо развитите държави в Източна Азия и, в последно време, в Африка, Близкия изток и Латинска Америка, са естествени партньори, заедно с правителствата получатели, при координирането на помощта и осигуряването на съгласуваност; подчертава, че основната цел на помощта за развитие е намаляването на бедността с постигането на целите за устойчиво развитие и очаква взаимното сътрудничество за постигането на тези цели;

20. приветства ратифицирането от страна на Япония на Парижкото споразумение относно изменението на климата през 2016 г. и настоятелно призовава за действителното прилагане на посоченото споразумение, като Япония поеме водеща роля в борбата с изменението на климата и полагането на по-интензивни усилия за смекчаване на последиците от изменението на климата; призовава ЕС и Япония да засилят сътрудничеството си в областта на устойчивата енергия, например в развитието на форми на транспорт с ниски емисии; подчертава, че консултативната група към министъра на външните работи, занимаваща се с въпросите на изменението на климата, публикува своя доклад през февруари 2018 г., в който необходимостта от енергиен преход към възобновяеми енергийни източници беше поставена в центъра на стратегията на Япония за дипломация в областта на енергетиката;

21. приветства включването на устойчивото управление на горите в споразумението и с интерес очаква разширяването на обмена на добри практики по отношение на незаконната сеч въз основа на опита от прилагането на Регламента на ЕС за дървения материал с цел въвеждане на задължение за надлежна проверка в японското законодателство;

22. изразява съжаление във връзка с опита на Япония да предизвика отмяна на мораториума върху търговския китолов по време на заседанията на Международната китоловна комисия през септември 2018 г. и призовава за спиране на китолова за научни цели;

23. подчертава, че Япония е вторият по големина пазар на козметични продукти в света; припомня, че изпитването на козметични продукти върху животни и продажбата на вносни козметични продукти, изпитвани върху животни, са забранени в ЕС; в този контекст насърчава страните да обменят информация и да си сътрудничат с цел прекратяване на изпитването на козметични продукти върху животни в Япония;

24. подчертава значението на опазването на биологичното разнообразие и насърчава Япония да оттегли резервите си по отношение на Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES);

25. призовава за бързо ратифициране на временното споразумение от страна на парламентите на държавите — членки на ЕС и за цялостното му прилагане във всички сектори;

o

o o

26. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на Европейска служба за външна дейност, на заместник-председателя на Комисията и върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и Националния парламент на Япония.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0508

## Евро-средиземноморско споразумение в областта на въздухоплаването между ЕС и Йордания (присъединяване на Хърватия) ***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване от името на Съюза и неговите държави членки на Протокол за изменение на Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Хашемитско кралство Йордания, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (07067/2015 – C8-0189/2016 – 2015/0003(NLE))**

**(Одобрение)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (07067/2015),

— като взе предвид проекта на Протокола за изменение на Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Хашемитско кралство Йордания, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (07066/2015),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0189/2016),

— като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A8-0371/2018),

1. дава своето одобрение за сключването на протокола;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Хашемитско кралство Йордания.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0511

## Пакет за единния пазар

### Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно пакета за единния пазар (2018/2903(RSP))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид съобщението на Комисията от 28 октомври 2015 г., озаглавено „Осъвременяване на единния пазар: повече възможности за гражданите и предприятията“ (COM(2015)0550),

— като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 28 октомври 2015 г., озаглавен „Report on Single Market Integration and Competitiveness in the EU and its Member States“ (Доклад относно интеграцията на единния пазар и конкурентоспособността в ЕС и неговите държави членки) (SWD(2015)0203),

— като взе предвид съобщението на Комисията от 6 май 2015 г., озаглавено „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“ (COM(2015)0192),

— като взе предвид съобщението на Комисията от 13 април 2011 г., озаглавено „Акт за единния пазар. Дванадесет лоста за насърчаване на растежа и укрепване на доверието „Заедно за нов тип икономически растеж“ (COM(2011)0206),

— като взе предвид съобщението на Комисията от 3 октомври 2012 г., озаглавено „Акт за единния пазар II – Заедно за нов растеж“ (COM(2012)0573),

— като взе предвид доклада от 9 май 2010 г. на Марио Монти до председателя на Комисията, озаглавен „Нова стратегия за единния пазар — в служба на европейската икономика и европейското общество“,

— като взе предвид своята резолюция от 11 март 2015 г. относно управлението на единния пазар в рамките на европейския семестър през 2015 г.[1],

— като взе предвид проучването от септември 2014 г., възложено от комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, озаглавено „Цената на „отказа от Европа“ в областта на единния пазар“,

[1] ОВ C 316, 30.8.2016 г., стр. 98.

— като взе предвид проучването от януари 2016 г., възложено от комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, озаглавено „Стратегия за завършване на изграждането на единния пазар: бонусът от един трилион евро“,

— като взе предвид своята резолюция от 26 май 2016 г. относно нетарифните бариери в рамките на единния пазар[1] въз основа на доклад на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите,

— като взе предвид своята резолюция от 26 май 2016 г. относно стратегията за единния пазар[2] въз основа на доклад на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите,

— като взе предвид съобщението на Комисията от 10 май 2017 г., озаглавено „Относно междинния преглед на изпълнението на стратегията за цифров единен пазар – Свързан с интернет цифров единен пазар за всички“, (COM(2017)0228),

— като взе предвид съобщението на Комисията от 22 ноември 2018 г., озаглавено „Единният пазар в един променящ се свят — Уникален актив, нуждаещ се от възобновен политически ангажимент“ (COM(2018)0772),

— като взе предвид член 123, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че единният пазар е бил и продължава да бъде крайъгълен камък на европейската интеграция и силно конкурентна социална пазарна икономика, както и двигател за растеж и работни места; като има предвид, че това беше подчертано допълнително по време на неотдавнашните преговори относно оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС;

Б. като има предвид, че светът преминава през процес на бързи и важни промени, които също така оказват въздействие върху единния пазар на ЕС;

В. като има предвид, че единният пазар не използва целия си потенциал;

Г. като има предвид, че единният пазар не може да се разглежда само от чисто икономическа гледна точка;

Д. като има предвид, че според изследванията на Парламента очакваната печалба от завършване на изграждането на единния пазар е един трилион евро под формата на по-висок БВП общо в целия Съюз, включително значителни печалби в сектора на услугите;

Е. като има предвид, че е необходим стратегически и всеобхватен подход и като има предвид, че отговорът на предизвикателствата, пред които сме изправени, следва да има колкото политически, толкова и технически характер;

Ж. като има предвид, че последните знаци по отношение на транспонирането не са обнадеждаващи; като има предвид, че според съобщението на Комисията относно единния пазар в един променящ се свят дефицитът при транспонирането за

[1] ОВ C 76, 28.2.2018 г., стр. 105.
[2] ОВ C 76, 28.2.2018 г., стр. 112.

16 директиви със срок за транспониране между декември 2017 г. и май 2018 г. е 25% през юни 2018 г.;

1. приветства общите цели на съобщението на Комисията относно единния пазар в един променящ се свят само няколко месеца преди изборите за Европейски парламент през 2019 г. и относно 25-годишнината на единния пазар;

2. подчертава, че добре функциониращият единен пазар е един от основните фундаменти на Европейския съюз и поради тази причина неговото задълбочаване следва отново да бъде поставено начело на политическата програма, тъй като той допринася за свободата, възможностите и просперитета на Европа, създава конкретни права и задължения на гражданите, работниците, потребителите, предприемачите и предприятията и е от полза за над 500 милиона европейски граждани и над 21 милиона МСП;

3. подчертава неотложната необходимост от премахване на оставащите необосновани пречки от единния пазар с цел постигане на осезаеми и бързи резултати по отношение на растежа, иновациите, създаването на работни места, избора на потребителите и новите стопански модели;

4. подчертава, че Съюзът трябва да работи за гарантиране, че в рамките на единния пазар на свободното движение на услуги се дава същият приоритет като на свободното движение на стоките; подчертава, че свободното движение на услуги е много по-малко развито, отколкото свободното движение на стоки;

5. подчертава, че въпреки премахването на тарифните бариери на единния пазар все още съществуват редица най-различни необосновани нетарифни бариери; подчертава, че укрепването на единния пазар изисква предприемането на неотложни действия на равнището на ЕС и на национално равнище за преодоляване на тези необосновани бариери;

6. счита, че за задълбочаване на интеграцията на единния пазар е необходима по-голяма политическа смелост и ангажираност, отколкото преди 25 години, и повече усилия за преминаване от думи към дела и справяне със слабостите му;

7. изразява убеждението, че за да се постигне по-задълбочена интеграция, от съществено значение са равнопоставените условия на конкуренция, които се прилагат за всички участници във всички държави членки;

8. отбелязва, че само 7% от МСП предлагат стоки и услуги онлайн на потребители в други държави членки и само 15% от потребителите се възползват от тази възможност, и изтъква, че със завършване на изграждането на цифровия единен пазар могат да бъдат генерирани печалби в размер на над 415 милиарда евро и създадени нови работни места в тази област;

9. подчертава, че тази информация ясно показва неотложната потребност от продължаване на работата за постигане на пълна достъпност на цифровата сфера за гражданите и предприятията и за повишаване на доверието на потребителите в цифровото измерение;

10. настоятелно призовава за премахване на остарялото разделяне на „цифровия“ единен пазар от единния „офлайн“ пазар, тъй като цифровите решения са неизменна

част от съвременната икономика и от осигуряваните от нея продукти и услуги, като всеки аспект от единния пазар следва да бъде пригоден към цифровите технологии;

11. изисква от Комисията да продължи да работи за завършване на изграждането на цифровия единен пазар, като представи амбициозни предложения с оглед установяването на съвременни и ефективни общи правила, за да бъдат защитени потребителите, да се помогне на публичните администрации, да се повиши конкурентоспособността на европейските предприятия и МСП, както и да се създаде лоялна конкуренция;

12. счита, че за да се отстоява и задълбочава единният пазар, е от изключителна важност да се защитават четирите свободи, а именно свободното движение на хора, услуги, стоки и капитали както физически, така и онлайн, и подчертава, че всички участници в ЕС трябва да действат според общоприетите правила;

13. посочва, че новото законодателство следва да отразява последователно амбицията за интеграция на пазара и необходимостта от премахване на необоснованите регулаторни и административни пречки, както и необходимостта то да бъде съобразено с бъдещите предизвикателства;

14. отбелязва, че единният пазар е изложен на все по-голям натиск от национални правила, които противоречат на основополагащите му принципи, особено от правила на национално равнище, които засягат свободното движение на стоки и услуги; признава, че необосновани и непропорционални национални мерки, както и некоординирани мерки, биха могли да изложат на риск единството и ефективността на единния пазар; припомня обаче, че някои мерки може да са основателни и необходими за защита на цели от обществен интерес, както се признава в Договорите;

15. подчертава, че е важно да се гарантира, че правилата работят на практика: гражданите и предприятията могат да се възползват от множеството предимства на единния пазар само ако правилата, които са договорени съвместно, действително функционират на практика и са в тяхна полза;

16. настоятелно призовава Комисията да използва по-добре съществуващите инструменти, за да предприема действия срещу национални правила, които не са в съответствие със законодателството в областта на единния пазар;

17. признава, че структурата на управление на единния пазар очевидно трябва да бъде засилена, с оглед да се гарантират ефективни механизми за наблюдение и да се откриват неадекватното транспониране на законодателството за единния пазар или неадекватното въвеждане и прилагане, като по този начин се гарантира, че когато е необходимо, се прилагат процедури за установяване на нарушение;

18. подкрепя категорично поканата на Комисията към Европейския съвет за провеждане на задълбочено разискване на равнище държавни или правителствени ръководители по въпросите на единния пазар във всичките му измерения, за да се установят общите приоритети за действие и подходящи механизми, които да съответстват на така необходимия възобновен политически ангажимент по отношение на единния пазар;

19. настоятелно призовава следващата Комисия, с оглед на предстоящия политически мандат 2019—2024 г., амбициозно да планира действията на единния пазар; изразява съжаление, че Комисията представи редица законодателни предложения твърде късно, за да могат съзаконодателите да работят по тях по адекватен начин и да ги приемат до края на настоящия мандат;

20. изисква Европейският съвет да поеме нов ангажимент за завършване на единния пазар до 2025 г., включително нов обвързващ график за действия, както направиха европейските лидери през 1985 г.; изразява обаче силна загриженост във връзка с факта, че няколко законодателни предложения са напълно блокирани в Съвета, който не успя да приеме позиция по тях; призовава Съвета да сложи край на това положение, което вреди както на нашите граждани, така и на нашите предприятия;

21. припомня на Комисията и на Съвета тяхната отговорност във връзка с единния пазар, особено по отношение на европейските граждани и предприятия;

22. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0513

## Годишен доклад относно прилагането на общата външна политика и политика на сигурност

**Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно годишния доклад относно прилагането на общата външна политика и политика на сигурност (2018/2097(INI))**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид годишния доклад на Съвета до Европейския парламент относно общата външна политика и политика на сигурност,

— като взе предвид членове 21 и 36 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

— като взе предвид Устава на Организацията на обединените нации,

— като взе предвид Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г., публикуван от Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ),

— като взе предвид Северноатлантическия договор,

— като взе предвид съвместната декларация относно сътрудничеството между ЕС и НАТО от 10 юли 2018 г.,

— като взе предвид декларацията на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП) относно политическата отчетност[1],

— като взе предвид Глобалната стратегия на Европейския съюз за външната политика и политиката на сигурност от 2016 г.,

— като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външната политика и политиката на сигурност от 7 юни 2017 г. относно „Стратегически подход за устойчивост във външната дейност на ЕС“ (JOIN(2017)0021),

— като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,

[1] ОВ C 210, 3.8.2010 г., стр. 1.

— като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A8-0392/2018),

А. като има предвид, че средата на ЕС по отношение на сигурността е понастоящем по-нестабилна, непредвидима, сложна и двусмислена от когато и да било след края на Студената война, изправена пред междудържавни конфликти, природни бедствия, тероризъм, провалени държави, кибератаки и хибридни войни; като има предвид, че настоящите политики на ЕС може вече да не бъдат достатъчни за насърчаването на стабилно и просперираще съседство; като има предвид, че ЕС носи все по-голяма отговорност да гарантира собствената си сигурност, като същевременно защитава своите интереси и ценности;

Б. като има предвид, че външната дейност на ЕС оказва пряко въздействие върху живота на нашите граждани, както в рамките на Европейския съюз, така и извън него, било то чрез подкрепа за мира, икономическото сътрудничество, сигурността и стабилността в нашите граници или извън тях, чрез предотвратяването на кризи, преди те да се случат, тяхното управление за избягване на отрицателни вторични последици или улесняване на мирното разрешаване на конфликти;

В. като има предвид, че населението на ЕС намалява и по прогнози ще представлява едва 5% от световното население около 2050 г. в сравнение с 13% през 1960 г.;

Г. като има предвид, че по прогнози повече от половината от нарастването на световното население до 2050 г. ще бъде в Африка, където се очаква да живеят 1,3 милиарда от допълнителните 2,4 милиарда души на планетата; като има предвид, че концентрацията на този растеж в някои от най-бедните страни ще доведе до поредица от нови предизвикателства, които, ако не бъдат овладени още от сега, ще имат разрушителни последици както за засегнатите държави, така и за Съюза;

Д. като има предвид, че до 2050 г. е възможно Китай, САЩ и Индия да се превърнат във водещите в света икономически сили, с още по-голямо политическо влияние, като – в едно дългосрочно преразпределение на икономическа и политическа тежест – нито една от най-големите икономики в света няма да бъде държава — членка на ЕС, и че следователно Съюзът ще се изправи пред значително променен световен баланс, което ще изисква подновени усилия за укрепване на съществуващите институции за глобално управление;

Е. като има предвид, че новият световен ред се характеризира във все по-голяма степен с асиметрия, като многобройни недържавни участници разширяват влиянието си през последното десетилетие, от НПО, защитаващи правата на човека, справедливата търговия и устойчивото управление на природните ресурси, до транснационалните корпорации, които оказват влияние върху правителствената политика, или активистите в контекста на социалните медии, които призовават за демократични промени; като има предвид, че международни групи за организирана престъпност и терористични организации се опитват да подкопаят демократичните принципи; като има предвид, че въпреки това многостранното сътрудничество, към което Европа е дълбоко привързана, все повече се поставя под въпрос, но все още нито един нов държавен или недържавен участник не е в състояние да наложи своя светоглед като неоспорим;

Ж. като има предвид, че глобализацията води до по-голяма взаимозависимост, като

решенията, взети в Пекин или Вашингтон, имат пряко въздействие върху живота ни; като има предвид, че на свой ред взаимната зависимост води до положение, в което глобалното обществено мнение осъзнава необходимостта от намиране на транснационални решения за справяне с трансграничните проблеми, както и за подобряване на глобалното управление от страна на многостранните организации;

З. като има предвид, че почти една четвърт от световното население живее в нестабилни държави или общества; като има предвид, че последните все повече представляват благодатна почва за социално-икономическо неравенство, което, заедно с изменението на климата, е непосредствено предизвикателство за стабилността, демокрацията и мира;

И. като има предвид, че водещата роля и влияние на ЕС в световен план беше отслабена в резултат на финансовата криза, управлението на безпрецедентната криза с мигрантите и бежанците, нарастващия евроскептицизъм, умножаването на кризите в непосредствена близост до нас, липсата на последователност във външната политика, нарастването на скептицизма на европейското обществено мнение относно проекцията на силата в чужбина и липсата на действителна стратегическа автономност на ЕС, в резултат на което се наблюдава тенденция по-скоро да се реагира на събитията, отколкото да се играе водеща роля в тях; като има предвид, че въпреки това ЕС остава световен лидер по отношение на регулаторните стандарти;

Й. като има предвид, че някои западни демокрации стават по-уязвими, протекционистки и съсредоточени върху себе си и се приближават към крайни позиции в момент, когато многостранното сътрудничество е единственият начин да се отговори ефективно на глобалните предизвикателства; като има предвид, че други глобални сили, като например Китай или Русия, се стремят да запълнят този вакуум, като оспорват, вместо да приемат съществуващото глобално управление, основано на международното право; като има предвид, че горепосочените държави имат различен подход към сътрудничеството за развитие, което не е обвързано с напредъка в областта на правовата държава или други демократични реформи;

К. като има предвид, че Съвместният всеобхватен план за действие (СВПД) с Иран е значимо многостранно постижение по пътя към стабилен и мирен Близък изток; като има предвид, че решението на президента Тръмп да се оттегли от СВПД и да наложи вторични санкции на европейските дружества, извършващи легитимна стопанска дейност с Иран, буди дълбоко съжаление и подкопава европейския икономически суверенитет, което подчерта особено проблематичната зависимост на ЕС от системата за търговия с долари; като има предвид, че ЕС и неговите държави членки отново потвърдиха своя ангажимент по отношение на СВПД и предприеха мерки за гарантиране на законните европейски икономически интереси;

Л. като има предвид, че ИДИЛ, Ал Кайда и други международни терористични организации все още представляват сериозна заплаха за Европа и нациите по света;

М. като има предвид, че европейската сигурност се основава на амбицията за обща стратегическа автономност, както се подчертава в Глобалната стратегия на

Съюза; като има предвид, че една амбициозна, надеждна и ефективна обща външна политика трябва да бъде подкрепена от адекватни финансови ресурси и средства и трябва да се основава на съгласуван, навременен и последователен подход на държавите членки;

1. подчертава, че е назрял моментът Европейският съюз да поеме съдбата си в своите собствени ръце; счита, че ЕС трябва да поеме ролята си на пълноправна, суверенна политическа и икономическа сила в международните отношения, която спомага за разрешаването на конфликти в световен мащаб и насочва глобалното управление; поради това подчертава, че е необходима една наистина обща европейска външна политика и политика на сигурност, основана на стратегическа автономност и интеграция, включително по отношение на способностите, в областта на промишлеността и операциите, за насърчаване на нашите общи интереси, както и на нашите принципи и ценности;

2. изразява убеждение, че нито една отделна държава — членка на ЕС, не може сама да отговори ефективно на днешните глобални предизвикателства; счита, че чрез обединяване на своята тежест в рамките на ЕС държавите членки могат да упражняват на световната сцена влияние, което иначе не биха имали; изразява убеждение, че 28-те държави членки, работейки заедно за постигане на последователни и обединени позиции и представляващи 500 милиона граждани, разполагат с по-голямо влияние в контекста на международни преговори, за насърчаване на правата на човека и отчетността, както и в определянето на международни регламенти и политически, демократични, екологични, социални и икономически стандарти; освен това счита, че под закрилата на социалния модел на ЕС, глобализацията може да представлява възможност за гражданите на ЕС, а не заплаха, възможност, която трябва да бъде ясно и положително представена от европейските и националните лидери;

3. изразява съжаление относно факта, че твърде често държавите членки отдават приоритет на своите национални интереси, независимо от възможните последици на европейско равнище, като по този начин подкопават единството, последователността и ефективността на ЕС и съответно доверието в него като фактор от световно значение; призовава за по-добро разделение на отговорностите, по-голяма солидарност и засилена координация между ЕС и неговите държави членки; припомня необходимостта външните политики на Съюза да бъдат съгласувани помежду си и с останалите политики, които имат външно измерение, както и да бъдат съгласувани с международните партньори; счита, че доброто сътрудничество между държавите членки е от съществено значение за запазване на нашата демокрация, нашите общи ценности, нашата свобода, както и на нашите социални и екологични стандарти; подчертава необходимостта от разширяване на сътрудничеството между държавите членки, партньорските държави и международните организации;

4. припомня, че когато 28-те държави членки се вземат като цяло, ЕС е най-голямата икономика в света с над половин милиард души, както и че еврото е втората най-важна резервна валута; подчертава, че въз основа на колективния принос на институциите на ЕС и на отделните държави членки, ЕС е също така лидер като донор на помощ за развитие в световен мащаб;

5. подчертава, че европейският подход към външните отношения се характеризира

с:

— насърчаване и закрила на всеобщи ценности като мира, демокрацията, равенството, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи, включително правата на малцинствата;

— ангажимент за многостранно сътрудничество и основан на правила международен ред, с подкрепата на системата на ООН и регионални организации, ОССЕ;

— акцент върху предотвратяването и управлението на конфликти, посредничеството, мирното разрешаване на конфликти, изграждането на мира и изграждането на институции;

— насърчаване на устойчивото развитие, помощ и икономическо сътрудничество, справедлива търговия, благоприятни за климата споразумения и алтернативни източници на енергия;

6. подчертава, че трябва да остане верен на своите принципи на демокрация, права на човека и върховенство на закона, залегнали в Договорите; подчертава, че е важно да се извърши оценка доколко насърчаването на тези принципи в трети държави е било успешно, и да се прецени доколко има пространство за по-нататъшно усъвършенстване; подчертава, че репутацията на ЕС като защитник на тези принципи може да бъде запазена само ако той гарантира, че същите тези принципи биват защитени и спазвани във всички негови държави членки;

7. освен това насърчава обмисляне на политиката на принципа „по-малко за по-малко“, по отношение на онези държави, при които има отстъпление по отношение на управлението, демокрацията и правата на човека; счита, че ЕС следва да използва по-ефективно своите инструменти в областта на външната политика, включително инструментите за търговия и развитие, като двустранните споразумения с трети държави, в случаи на нарушения на демократичните стандарти и правата на човека, като гарантира по-специално, че нито едно споразумение няма да бъде ратифицирано, докато не бъдат изпълнени критериите по отношение на правата на човека; призовава ЕС и държавите членки да приемат предписания относно богатството с неизяснен произход за справяне с корупцията в трети държави; припомня, че икономическите санкции са мощен инструмент на дипломацията, основана на принудителни мерки; посочва, че в някои случаи позиции в областта на външната политика, приети от Европейския парламент, нямат последващи действия на равнище ЕС и настоява пред Съвета и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) да им бъде обърнато по-голямо внимание;

8. призовава ЕСВД, Комисията, Съвета и отделните държави членки да действат стратегически като следват интегриран подход и като използват всички средства, с които разполагат, включително търговията, развитието, дипломатически, граждански и военни инструменти в рамките на ОПСО, както и стратегическа комуникация и публична дипломация за укрепване на геополитическото влияние на ЕС и за цялостния му имидж по света, както и за защита на неговите интереси, включително чрез засилване на икономическия суверенитет и стратегическата автономия на ЕС; подчертава взаимното допълване, които екологичната,

културната, академичната дипломация, както и други форми на „алтернативна“ дипломация могат да имат в този процес;

9. призовава да бъдат предоставени достатъчни финансови ресурси за външната дейност на ЕС в следващата многогодишна финансова рамка (МФР) (2021—2027 г.), а ЕС да съсредоточи ресурсите си върху стратегическите си приоритети; припомня важната роля на външните финансови инструменти на ЕС за постигането на интересите на външната политика на ЕС; подчертава значението на укрепването на съгласуваността, ефективността, способността за реагиране и гъвкавостта на инструментите за външно финансиране; подчертава необходимостта от адекватно включване на Парламента в контрола и стратегическото управление на инструментите; счита, че нарастващите предизвикателства в съседните на ЕС държави и извън тях изискват значително увеличаване на бюджетните кредити за външни действия, както и значително укрепване на гражданските мисии на ОПСО;

10. призовава ЕСВД да развива „коалиции по определени въпроси“ с държави със сходни виждания, да подкрепя и насърчава основан на правила международен ред, многостранния подход и свободната и справедлива търговия, както и да търси съвместни решения на глобалните предизвикателства, включително променящия се баланс на силите; призовава ЕСВД да се ангажира с новите бързо развиващи се сили за осигуряването на глобални обществени блага като мира и сигурността, включително чрез съвместна работа по операции за предотвратяването и управлението на кризи в целия свят, смекчаване на последиците от изменението на климата, включително устойчивото управление на природните ресурси, чист въздух и вода и незамърсени земи, както и закрила и насърчаване на правата на човека и на финансовата стабилност; припомня значението на междупарламентарните отношения в подкрепа на тези цели;

11. осъжда многократното използване от страна на Русия на нейното право на вето в Съвета за сигурност на ООН и счита, че това подкопава международните усилия за мир и разрешаване на конфликтите; отбелязва, че блокирането на решения в Съвета за сигурност на ООН възпрепятства предприемането на действия от страна на международната общност за предотвратяване и разрешаване на кризи; отново призовава държавите членки да подкрепят реформите в състава и функционирането на Съвета за сигурност; подчертава, че ЕС е ангажиран с укрепването на международната роля на ООН;

12. отбелязва, че ЕС изигра важна роля за деескалацията и разрешаването на кризи в областта на външната политика, а именно когато някои държави членки поеха инициативата под егидата на Съюза като цяло, като в случая на „нормандския формат“ или преговорите във формат ЕС3+3 с Иран; счита, че при засилването на сътрудничеството в областта на сигурността и отбраната в дългосрочен план, създаването — по целесъобразност — на коалиции ad hoc между държавите членки, които могат да се намесят бързо в отговор на международни кризи би могло да направи външната дейност на ЕС по-гъвкава и реактивна в краткосрочен план за справяне с променящите се обстоятелства, чрез намаляване на натиска за постигане на всеобщ консенсус сред държавите членки;

13. приветства нарастващата роля на ЕС, включително на неговите граждански и военни мисии по линия на ОПСО, в опазването на мира, предотвратяването на

конфликти, укрепването на международната сигурност и възстановяването след конфликти, като средство за осигуряване на траен мир; припомня по-успешното разрешаване на конфликти, когато жените имат официална роля в процеса, и призовава за нарастване на тяхното участие в такива мисии;

14. разбира, че близостта на заплахите определя политическите приоритети; при все това призовава всички държави членки да спазват принципа на солидарност, залегнал в Договорите (член 80 от Договора за функционирането на Европейския съюз) и да предприемат необходимите съвместни действия за справяне с миграционната криза, така както всички държави членки отговориха със солидарност на предизвикателствата, свързани със завръщането на една активна Русия, и с Китай, в контекста на икономическите връзки и сигурността; освен това вярва, че настоящите кризи подложиха на изпитание желанието на държавите членки да си сътрудничат по-ефективно за справяне с общите предизвикателства; призовава за допълнителна хуманитарна помощ и подкрепа за засегнато от конфликта население;

15. подчертава, че вътрешната и външната сигурност са все по-тясно свързани; подчертава необходимостта от засилване на вътрешната устойчивост на ЕС спрямо външни намеси и от установяване на обща стратегия с международните партньори, както по отношение на опазването на критичната инфраструктура, така и на основните институции и отличителни белези на нашите демокрации; подкрепя Комисията и ЗП/ВП за по-нататъшното подобряване на устойчивостта на ЕС като част от стратегията за намаляване на риска от терористични атаки, и по-специално джихадисткия тероризъм, като едно от основните предизвикателства, пред които е изправена обществената сигурност в ЕС днес, радикализацията, незаконната миграция, многократното използване на химически оръжия, пропагандата, кампаниите за дезинформация онлайн и офлайн, руските опити за извършване на кибератаки и намеса по време на кампании за избори и референдуми и други хибридни заплахи, които изискват бързо, решително и координирано противодействие; подчертава, че следва да бъдат взети всички възможни мерки, за да се избегне всякаква намеса в изборите за Европейски парламент през 2019 г.;

16. изтъква факта, че трансатлантическото партньорство е изправено пред значителен брой предизвикателства и смущения в краткосрочен план, но въпреки това продължава да бъде необходимо за сигурността и просперитета от двете страни на Атлантическия океан; изразява съжаление относно постепенното оттегляне на САЩ от многостранния, основан на правила световен ред, и по-специално тяхното оттегляне от Парижкото споразумение, Съвместния всеобхватен план за действие (СВПД), Споразумението за Транс-тихоокеанско партньорство (ТТП) и Съвета на ООН по правата на човека, прекратяването на финансирането за Агенцията на ООН за подпомагане и работа на бежанците от Палестина в Близкия изток (UNRWA) и различни други агенции на ООН и международни форуми, както и за операции за опазване на мира, и техните атаки срещу Международния наказателен съд (МНС); призовава ЕС да покаже единство, решителност и пропорционалност в отговора си на подобни решения, да потвърди отново пълната си подкрепа за СВПД, да осигури осезаеми икономически резултати с Иран и да защити европейските дружества, инвестиращи в Иран, от санкциите на САЩ; призовава освен това ЕС да засили усилията си за дипломация в областта на климата и да включи спазването на Парижкото споразумение във всички

споразумения за търговия и инвестиции;

17. подчертава, че инвестирането в стабилността и просперитета на Западните Балкани трябва да продължи да бъде основен приоритет за Европейския Съюз; отново потвърждава, че европейската перспектива за страните от Западните Балкани трябва да доведе до пълноправно членство на съответните държави, при условие че са изпълнени всички критерии; подчертава, че процесът на разширяване се основава на постиженията, почиващи на строги и справедливи условия в съответствие със строгото прилагане на критериите от Копенхаген, и трябва да не зависи от нищо друго освен от конкретните резултати, постигнати от всяка отделна държава по въпроси като корупцията, практиките за пране на пари, прозрачността и независимостта на съдебната система; отново изразява значението — през целия този процес – на насърчаването на реформите, необходими за създаването на основаващ се на правила и сътрудничество политически и икономически международен ред, съсредоточен върху върховенството на закона, зачитането на правата на човека, и по-специално правата на малцинствата, помирението и добросъседските отношения, сигурността и миграцията, устойчивото социално-икономическо развитие, транспорта и енергийната свързаност, опазването на околната среда и програмата в областта на цифровите технологии;

18. признава значението на стабилността на Източното партньорство за стабилността на самия Съюз и насърчава развитието на все по-тесни отношения с държавите от Източното партньорство; призовава Комисията и ЕСВД да продължат да използват трансформиращата сила на ЕС по неговите източни граници, като укрепват икономическите контакти и свързаността, използвайки споразуменията за търговия и инвестиции, достъпа до единния пазар и засилените контакти между хората, включително чрез улесняване и либерализация на визовия режим, когато бъдат изпълнени всички условия, като стимули за насърчаване на демократичните реформи и за приемане на европейските правила и стандарти; освен това призовава ЕСВД да наблюдава демократичните процеси в непосредствено съседство и да гарантира, че демократичният прогрес няма да бъде спрян или върнат обратно;

19. отново заявява ангажимента на ЕС да подкрепя суверенитета, независимостта и териториалната цялост на своите партньори; подчертава необходимостта да се обърне внимание на всички замразени конфликти в съответствие с международното право, норми и принципи, да се увеличи подкрепата за лицата, живеещи в зоната на конфликта, вътрешно разселените лица и бежанците, както и да се противодейства на опитите за дестабилизация от трети държави, и по-специално Русия; отново осъжда незаконното анексиране на Крим от страна на Русия и военната намеса в Източна Украйна; призовава за продължаване на усилията за гарантиране на прилагането на договореностите от Минск и призовава санкциите на ЕС срещу Русия да бъдат разширени, докато тя не изпълни горепосочените договорености; осъжда освен това продължаващата милитаризация и влошаването на сигурността и хуманитарното положение в окупираните грузински територии Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия и призовава Русия да изпълни своите задължения съгласно Споразумението за прекратяване на огъня от 2008 г., постигнато с посредничеството на ЕС;

20. припомня, че Средиземно море е границата между регионите, маркирани от най-

голямо неравенство, в света; отново изтъква неотложната необходимост от насърчаване на справедливото икономическо и социално развитие на южносредиземноморския басейн и Африка на юг от Сахара и от оказване на помощ на държавите за справяне с първопричините за нестабилността, като например въоръжените конфликти, недемократичното и неефективно управление, корупцията и изменението на климата, чрез създаване на местни икономически възможности, особено за младите хора и жените и по-специално в държавите на произход на мигрантите, чрез ангажиране със съответните участници по места и с участието на местните общности; отбелязва предложението на председателя на Комисията Юнкер за изграждане на нов алианс за устойчиви инвестиции и работни места между Европа и Африка, както и неговата инициатива за прерастването на различните евро-африкански търговски споразумения в едно споразумение за свободна търговия между двата континента, което може да бъде успешно единствено ако бъде представено като икономическо партньорство между равни и ако бъде създадена благоприятна за предприемачеството и инвестициите среда; настоятелно призовава ЕС да използва други механизми на политиката за съседство за задълбочаване на сътрудничеството между Съюза, държавите партньорки от южното съседство и ключовите регионални участници, по регионални въпроси, като сигурността, енергетиката и борбата с изменението на климата; отново заявява подкрепата си за зоната на стабилизация на ЕС по линия на ОПСО и призовава за нейното укрепване;

21. подчертава, че ЕС трябва да играе водеща роля в Близкия изток и в Персийския залив, чрез своята решителна мека сила и пълното прилагане на всички разпоредби на всички съществуващи споразумения за асоцииране; изразява дълбоко съжаление във връзка с решението на правителството на САЩ за преместване на американското посолство в Израел от Тел Авив в Йерусалим; призовава ЕС да бъде движеща сила за възстановяването на реален мирен процес в Близкия Изток, насочен към решение, основано на съществуването на две държави; отново потвърждава първостепенната роля на ръководения от ООН Женевски процес при решаването на конфликта в Сирия, в съответствие с Резолюция 2254 на Съвета за сигурност на ООН; осъжда подкрепата на Русия и Иран за режима на Асад, неговите военни престъпления и престъпления срещу човечеството, и призовава ЕС и държавите членки да направят всичко възможно, за да се сложи край на престъпленията срещу сирийския народ и преди всичко срещу използването на химическо оръжие срещу него;

22. осъжда тежките нарушения на международното хуманитарно право и международното право в областта на правата на човека от всички страни в Йемен, включително безразборните нападения срещу цивилни лица от страна на водената от Саудитска Арабия коалиция и бунтовниците хути; настоява за незабавно вдигане на блокадата на Йемен и призовава всички страни в конфликта да възобновят диалога под егидата на ООН и да работят за постигане на устойчиво прекратяване на огъня; приветства решението на правителствата на Германия, Дания и Финландия за спиране на продажбата на оръжие за Саудитска Арабия; призовава за санкции на ЕС като цяло срещу лицата, отговорни за убийството на саудитския журналист Джамал Хашогджи;

23. подчертава, че укрепването на регионалната сигурност в Индо-тихоокеанския регион е от критично значение за интересите на ЕС и неговите държави членки; призовава всички заинтересовани страни в региона да се справят с различията

чрез мирни средства и да се въздържат от предприемането на едностранни действия за промяна на статуквото, включително в Източнокитайско и Южнокитайско море, с цел да се гарантира регионалната сигурност; насърчава бързото възобновяване на двустранните преговори между Китай и Тайван и отново изразява подкрепата си за пълноценното участие на Тайван в международни организации, механизми и дейности; подкрепя мерките за задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и неговите държави членки и партньорите в Азия и насърчава икономическото и дипломатическо сътрудничество и сътрудничеството в областта на сигурността;

24. след провеждането на последните президентски и парламентарни избори в региона отново потвърждава ангажимента си да продължи да изгражда силни отношения с държавите от Латинска Америка, като насърчава защитата на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека, като основа за по-дълбока интеграция и сътрудничество; изразява сериозната си загриженост относно липсата на зачитане на демокрацията, правата на човека и върховенството на закона в Куба, Никарагуа и Венецуела; отбелязва със загриженост развитието на изборите в Бразилия и изразява надежда, че новото правителство ще остане вярно на пътя на демокрацията и принципите на правовата държава; приветства усилията на всички заинтересовани страни в мирния процес в Колумбия; отново изразява пълната си подкрепа за този мирен процес и ефективното му прилагане;

25. счита, че въпреки тяхната значимост меката сила и институционалното изграждане сами по себе си не могат да бъдат достатъчни, за да се упражнява влияние в свят, в който силовата политика и „твърдата сила“ са все по-важни; счита, че ефективността на външната политика на ЕС в крайна сметка ще зависи до голяма степен от ефективната комбинация на инструменти за твърда и мека сила, включително открит диалог, от неговата способност да дава води чрез примера си, както и от ресурсите и способностите, използвани в нейна подкрепа, включително подходящи финансови ресурси, ефективно многостранно сътрудничество, комбинация от мека сила и надеждна твърда сила, обединяване на военни способности и готовността на държавите членки да делегират процеса на вземане на решения в този контекст, както и да работят с НАТО и други държави със сходни възгледи;

26. приветства засиленото сътрудничество в областта на отбраната между държавите — членки на ЕС, и стъпките, предприети за увеличаване на военната автономия на ЕС, а именно създаването на единен европейски команден център в Брюксел за мисии за военно обучение на ЕС и премахването на пречките пред разгръщането на бойните групи на ЕС; счита, че установяването на постоянно структурирано сътрудничество (ПСС) по проекти в областта на отбраната и Координираният годишен преглед на отбраната ще помогне на държавите членки да задълбочат своето сътрудничество в областта на отбраната и да изразходват по-ефективно своите бюджети за отбрана; приветства предложението на ЗП//ВП за Европейски механизъм за подкрепа на мира и новата рамка за гражданските мисии по линия на ОПСО, както и ангажимента за напредък по отношение на военната мобилност с цел постигане на по-голяма на европейска стратегическа автономност, включително чрез Европейската инициатива за намеса; счита, че развитието на силна отбранителна промишленост укрепва технологичната независимост на ЕС, включително чрез насърчаването на единен пазар за

продукти на киберсигурността, за които е необходимо капацитетът на ЕС да се увеличи;

27. счита, че способността за изпращане на граждански експерти и военни сили в контекста на конфликти по света с цел насърчаване на мира и стабилността е основна предпоставка за превръщането на ЕВ в надеждна политическа сила, способна да структурира превенцията на въоръжени конфликти, прилагането на мирни споразумения и стабилизацията на крехки следконфликтни ситуации; призовава ЕСВД и държавите членки да развият достатъчни граждански и военни способности, обхващащи целия спектър от сухопътни, въздушни, космически, морски и кибернетични способности, и да работят за създаването на правно обвързващ инструмент относно напълно автономните оръжейни системи, за защита на целите на Договора; подчертава значението на продължаващото сътрудничество между Европейския съюз и НАТО, както се подчертава в глобалната стратегия на ЕС и в съвместната декларация на ЕС и НАТО; подчертава, че допълнителното насърчаване на Съюза за отбрана следва да допълва целите на външните отношения на ЕС;

28. подчертава, че разработването на нови формати, като например Съветът за сигурност на ЕС, за което се застъпват канцлерът Меркел и президента Макрон, и на нови начини за по-тясна координация в рамките на ЕС и с международни органи, би могло потенциално да улесни и направи по-ефикасен процеса на вземане на решения в областта на ОВППС; счита, че успоредно със създаването на тези структури би трябвало да се разработят механизми за гарантиране на техния демократичен контрол;

29. подкрепя дебатите в рамките на ЕС относно нови формати, включително предложението, представено от председателя на Комисията Юнкер в неговата реч за състоянието на Съюза на 12 септември 2018 г. за преминаване към гласуване с квалифицирано мнозинство в конкретни области на ОВППС, в които Договорите понастоящем изискват единодушие, а именно въпросите, свързани с правата на човека, санкциите и гражданските мисии; насърчава държавите членки да проучат начините, по които те могат да действат по-ефективно в контекста на ОВППС и ОПСО; счита, че използването на квалифицирано мнозинство би дало възможност на ЕС да действа по-решително, бързо и ефективно; призовава Европейския съвет да възприеме тази инициатива, като използва клаузата за преход (член 31, параграф 3 от ДЕС); насърчава Европейският съвет да разгледа въпроса за разширяване на използване на гласуването с квалифицирано мнозинство в областта на ОВППС като част от по-широк дебат относно използването на гласуването с мнозинство в политиките на ЕС; признава необходимостта от търсене на творчески решения за бъдещо сътрудничество между Европейския съюз и Обединеното кралство в областта на ОВППС и ОПСО, като се имат предвид принципите, изложени в неговата резолюция от 14 март 2018 г. относно рамката на бъдещите отношения между ЕС и Обединеното кралство;

30. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на държавите членки.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0514

## Годишен доклад относно изпълнението на общата политика за сигурност и отбрана

### Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно годишния доклад относно изпълнението на общата политика за сигурност и отбрана (2018/2099(INI))

*Европейският парламент,*

— като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС),

— като взе предвид Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г., определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване[1],

— като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 20 декември 2013 г., 26 юни 2015 г., 15 декември 2016 г., 22 юни 2017 г. и 28 юни 2018 г.,

— като взе предвид годишния доклад на Съвета до Европейския парламент относно общата външна политика и политика на сигурност,

— като взе предвид своята резолюция от 12 септември 2018 г. относно годишния доклад относно прилагането на общата външна политика и политика на сигурност[2],

— като взе предвид заключенията на Съвета относно общата политика за сигурност и отбрана от 25 ноември 2013 г., 18 ноември 2014 г., 18 май 2015 г., 27 юни 2016 г., 14 ноември 2016 г., 18 май 2017 г., 17 юли 2017 г. и 25 юни 2018 г.,

— като взе предвид документа, озаглавен „Обща визия, общи действия: по-силна Европа — Глобална стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз“, който беше представен от заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председател/върховен представител) на 28 юни 2016 г.,

---

1 ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99.
2 Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0513,

— като взе предвид съвместните декларации от 8 юли 2016 г. и 10 юли 2018 г. на председателите на Европейския съвет и Комисията и генералния секретар на НАТО,

— като взе предвид общия набор от 42 предложения, одобрени от Съвета на Европейския съюз и Северноатлантическия съвет на 6 декември 2016 г., и докладите за напредъка от 14 юни и 5 декември 2017 г. относно прилагането им, както и новия набор от 32 предложения, одобрени от двата Съвета на 5 декември 2017 г.,

— като взе предвид документа за размисъл относно бъдещето на европейската отбрана от 7 юни 2017 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 12 септември 2013 г. относно военните структури на ЕС: етап на развитие и перспективи[1],

— като взе предвид своята резолюция от 12 септември 2017 г. относно космическа стратегия за Европа[2],

— като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2016 г. относно Европейския съюз за отбрана[3],

— като взе предвид своите резолюции от 23 ноември 2016 г. относно прилагането на общата политика за сигурност и отбрана (въз основа на годишния доклад на Съвета до Европейския парламент относно общата външна политика и политика на сигурност)[4] и от 13 декември 2017 г. относно годишния доклад относно прилагането на общата политика за сигурност и отбрана[5],

— като взе предвид своята резолюция от 16 март 2017 г. относно конституционните, правните и институционалните последици от общата политика за сигурност и отбрана: възможности, предлагани от Договора от Лисабон[6],

— като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2017 г. относно мандата за тристранната среща във връзка с проекта на бюджет за 2018 г.[7],

— като взе предвид Концепцията за повишаване на способностите на ЕС за посредничество и диалог, приета на 10 ноември 2009 г.,

— като взе предвид документа, озаглавен „План за изпълнение в областта на сигурността и отбраната“, представен от заместник-председателя/върховен представител на 14 ноември 2016 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 13 юни 2018 г. относно отношенията между

---

1 ОВ C 93, 9.3.2016 г., стр. 144.
2 ОВ C 337, 20.9.2018 г., стр. 11.
3 ОВ C 224, 27.6.2018 г., стр. 18.
4 ОВ C 224, 27.6.2018 г., стр. 50.
5 ОВ C 369, 11.10.2018 г., стр. 36.
6 ОВ C 263, 25.7.2018 г., стр. 125.
7 ОВ C 334, 19.9.2018 г., стр. 253.

ЕС и НАТО[1],

— като взе предвид съобщението на Комисията от 30 ноември 2016 г., озаглавено „Европейски план за действие в областта на отбраната“ (COM(2016)0950),

— като взе предвид новия пакет за отбраната, представен от Комисията на 7 юни 2017 г. в съобщение за медиите, озаглавено „A Europe that defends: Commission opens debate on moving towards a security and defence union“ („Европа, която защитава: Комисията започва дебат за преминаването към Европейски съюз за сигурност и отбрана“,

— като взе предвид годишния доклад относно изпълнението на Глобалната стратегия на ЕС (2-ра година),

— като взе предвид своите резолюции от 14 декември 2016 г. относно прилагането на общата политика за сигурност и отбрана[2] и от 13 декември 2017 г. относно годишния доклад относно прилагането на общата външна политика и политика на сигурност[3],

— като взе предвид Плана на ЕС за действие за военната мобилност, публикуван на 28 март 2018 г.,

— като взе предвид заключенията на Съвета относно укрепването на Стратегическото партньорство ООН — ЕС в областта на мироопазващите операции и управлението на кризи: приоритети за 2019—2021 г., приети на 18 септември 2018 г.,

— като взе предвид Нобеловата награда за мир, присъдена на ЕС през 2012 г., за това, че в продължение на повече от шест десетилетия допринася за напредъка на мира, помирението, демокрацията и правата на човека,

— като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по конституционни въпроси (A8-0375/2018),

A. като има предвид намерението на държавите членки постепенно да определят рамката на обща отбранителна политика, което би могло да доведе до обща отбрана в съответствие с разпоредбите на член 42 от Договора за ЕС, като по този начин се укрепва европейската идентичност и нейната независимост с цел насърчаване на мира, сигурността и напредъка в Европа и в света,

***Стратегическата среда на Съюза***

1. отбелязва растящите предизвикателства пред основания на правила световен ред в съседните на ЕС държави и извън тях, както на политическо и военно равнище, така отскоро и на търговско и икономическо равнище; отбелязва, че тези систематични предизвикателства са придружени от непрекъснато влошаване на

[1] Приети текстове, P8_TA(2018)0257.
[2] ОВ C 238, 6.7.2018 г., стр. 89.
[3] ОВ C 369, 11.10.2018 г., стр. 47.

стратегическата международна среда, която е изправена пред междудържавни и вътрешнодържавни конфликти и насилие, тероризъм, разпадане на държавността и кибернетични и хибридни атаки срещу основните стълбове на нашите общества, последиците от изменението на климата и природни бедствия; признава, че защитата на основания на правила международен ред, на международното право и на ценностите, защитавани от либералните демокрации, следва да бъде от изключително приоритетно значение и че с нея не следва да се правят компромиси;

2. подчертава , че тези предизвикателства са твърде големи, за да могат да бъдат успешно разрешени от която и да било отделна държава; подчертава, че за ЕС е жизненоважно да реагира бързо, последователно и ефективно на тези предизвикателства, с един глас и съгласувано със съюзниците, партньорите и други международни организации; отбелязва, че общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) е един от полезните инструменти за справяне с много от тези предизвикателства, но че той следва да се използва по-ефикасно и съгласувано с други външни и вътрешни инструменти, за да може ЕС да даде решителен принос за управлението на международни кризи и да упражнява своята стратегическа автономност; изтъква, че институциите по ОПСО са налице, както и нейните многобройни инструменти, и настоятелно призовава държавите членки незабавно да ги използват;

3. припомня, че сигурността на държавите – членки на ЕС, е силно взаимосвързана; подчертава необходимостта да се определят рисковете, установени от всички държави членки; признава, че предвид сложността на тези предизвикателства, при които различните заплахи засягат различните държави членки в различна степен, е необходимо постигане на споразумение относно начините за колективно справяне с тях в дух на солидарност;

4. подчертава, че джихадисткият тероризъм, който вече засяга Близкия изток, Сахел и Африканския рог, се разпространява към Западна Африка, Централна Азия и Югоизточна Азия; подчертава, че тази трайна заплаха изисква устойчива и добре координирана стратегия на равнището на ЕС с цел защита на гражданите и интересите на ЕС и подкрепа на засегнатите региони;

5. отбелязва, че последните действия и политики на Русия са намалили стабилността и са променили обстановката по отношение на сигурността, и подчертава, че ЕС и държавите членки трябва да се договорят за по-общ стратегически подход по отношение на Русия;

6. отбелязва със загриженост, че използването на нервнопаралитичното вещество новичок в Солзбъри през март 2018 г. беше първата подобна атака на европейска земя от Втората световна война насам и впоследствие доведе до смъртта на гражданин на ЕС; настоятелно призовава Европейския съвет да приеме ограничителни мерки срещу лицата, отговорни за използването и разпространението на химически оръжия;

7. подчертава, че руската окупация в Украйна все още продължава, договорите от Минск, без които не може да има решение на конфликта, не са изпълнени, а незаконното анексиране и милитаризацията на Крим продължават; изразява дълбока загриженост, че извършваните от Русия прекомерни военни учения и

дейности, нейната хибридна тактика, включваща кибертероризъм, фалшиви новини и дезинформационни кампании, както и икономическото и енергийното изнудване дестабилизират държавите от Източното партньорство и Западните Балкани и са също така насочени срещу западните демокрации и засилват напрежението в техните граници; изразява загриженост, че обстановката по отношение на сигурността в съседните на ЕС региони ще продължи да бъде силно неустойчива за години напред; отново изтъква стратегическото значение на Западните Балкани за сигурността и стабилността на ЕС и необходимостта от съсредоточаване и засилване на политическия ангажимент на ЕС по отношение на региона, включително чрез засилване на мандата на мисиите на ЕС по линия на ОПСО; изразява твърдо убеждение, че за да може да се преодолее уязвимостта на ЕС, е необходима по-голяма степен на интеграция и координация;

8. отбелязва, че тази необходимост от сътрудничество се осъзнава все повече през последните години и приветства напредъка, постигнат в тази насока, като създаването на постоянно структурирано сътрудничество (ПСС), въпреки че конкретните резултати все още трябва да бъдат надлежно оценени; счита, че ЕС следва също така да засили диалога и сътрудничеството с трети държави от своя регион, както и с регионалните и подрегионалните организации;

9. подчертава обаче, че към тази дата сътрудничеството все още е в стадий на развитие и че е необходимо да се направи много повече, за да могат ЕС и държавите членки да се възползват от предимствата на едно задълбочено, трайно и дългосрочно сътрудничество в областта на отбраната;

10. изтъква практическите и финансовите ползи от по-нататъшното интегриране на европейския отбранителен капацитет; подчертава, че чрез всеобхватна и надеждна работа от страна на всички заинтересовани страни е възможно да бъдат увеличени обхватът и ефективността на разходите за отбрана, без това до води до тяхното увеличаване;

11. отбелязва, че отбраната на държавите – членки на ЕС, зависи на първо място от политическата воля и тяхната военна способност да поемат своята отговорност в една несигурна стратегическа обстановка; подчертава значението на трансатлантическата връзка за сигурността и защитата на европейските и северноамериканските демокрации; при все това изразява загриженост във връзка със сегашното състояние на тази връзка и призовава всички отговорни политически и обществени сили от двете страни на Атлантика да продължат да укрепват, вместо да подкопават, тази изключително важна връзка; подчертава необходимостта от предотвратяване на разпространението на наскоро появилите се затруднения в търговските отношения към трансатлантическата връзка за сигурност; подчертава, че една ясно определена стратегическа автономност ще укрепи европейската сигурност, както и отношенията между ЕС и НАТО; в този контекст отново заявява, че съществува нараснала необходимост от сътрудничество в областта на отбраната на европейско равнище и от съсредоточаване на ресурсите върху основните приоритети;

12. подчертава, че многостранното сътрудничество, към което Европа е силно привързана, все повече се поставя под въпрос от поведението на САЩ и други световни сили; отново подчертава значението на многостранното сътрудничество за поддържането на мира и стабилността като средство за насърчаване на

ценностите на върховенството на закона и за справяне с глобални проблеми;

***ОПСО — пътят напред***

13. счита, че държавите – членки и ЕС спешно се нуждаят от по-големи инвестиции в областта на сигурността и отбраната и че солидарността и сътрудничеството в областта на отбраната следва да се превърнат в норма, както е посочено в Глобалната стратегия на ЕС; приветства напредъка, постигнат до този момент в прилагането на разпоредбите за сигурност и отбрана на Глобалната стратегия на ЕС; счита, че тези постижения разкриват перспектива за важни структурни промени в бъдеще;

14. призовава държавите членки да се стремят към изпълнение на целта за разходи за отбрана в размер на 2% от БВП, както и да използват 20% от своите бюджети за отбрана за установеното за необходимо оборудване от Европейската агенция по отбрана (EDA), включително за съответната научноизследователска и развойна дейност;

15. приветства създаването на специална функция за отбраната в предложението на Комисията за многогодишната финансова рамка (МФР), и по-специално създаването на бюджетен ред, от който ще се финансират Европейският фонд за отбрана и проектите за военна мобилност; счита, че тези решения най-вероятно ще изискват централизирано управление по отношение на отбраната на равнище Комисия; подчертава, че финансирането по този бюджетен ред следва да се изразходва изключително за целите на отбраната без политизиране, тъй като сигурността е неделима, и следва да е в съответствие с нуждите на държавите членки от способности и инфраструктура, както и с целите на ЕС за стратегическа автономност;

16. отбелязва нарастващото значение на военната мобилност в европейския дневен ред в областта на отбраната; подчертава, че поради характера на съвременните заплахи военната мобилност е основен стратегически инструмент от жизненоважно значение както за ОПСО, така и за другите многостранни задължения на държавите членки, включително в рамките на НАТО; подчертава, че е важно съществуващите мрежи да се приспособят към нуждите на военната мобилност; следователно приветства включването на военната мобилност не само в предложението за новия Механизъм за свързване на Европа, но и в ПСС, както и нейната важна роля в сътрудничеството между ЕС и НАТО; подчертава, че тези различни проекти трябва да бъдат добре съгласувани, включително със съюзниците, за да се гарантира получаването на желаните резултати; приветства предложението на Комисията за разпределяне на 6,5 милиарда евро за проекти за военна мобилност чрез Механизма за свързване на Европа в следващата МФР (2021 – 2027 г.);

17. отбелязва обаче, че от съществено значение за правилното съчетаване на всички тези различни елементи е разработването на ясно определен общ стратегически подход към европейската отбрана, който може да се формулира най-добре чрез Бяла книга на ЕС за сигурност и отбрана;

18. призовава за създаването на точни насоки за осигуряване на добре определена рамка за бъдещо задействане и прилагане на член 42, параграф 7 от Договора за

ЕС; призовава за разработване на концепция и приемане на Бяла книга на ЕС за сигурност и отбрана, която да гарантира, че настоящите и бъдещите процеси за изграждане на способности се основават на стратегическите интереси на ЕС в областта на сигурността;

19. приветства също така предложения от върховния представител/заместник-председател, с подкрепата на Комисията, Европейски механизъм за подкрепа на мира, с който ще се финансира част от разходите за дейностите на ЕС в областта на отбраната, като например мироопазващите мисии на Африканския съюз, общите разходи за собствените военни операции по линия на ОПСО и изграждането на военен капацитет на партньорите, които са изключени от бюджетното финансиране от член 41, параграф 2 от Договора за ЕС; отново потвърждава необходимостта от избягване на дублирането с други съществуващи инструменти; отбелязва по-специално амбициозното включване и разширяването на механизма Athena за общото финансиране на мисиите и операциите по линия на ОПСО, за което Парламентът настоява отдавна; призовава за по-добър финансов контрол на всички бъдещи мисии и за навременни оценки на въздействието;

***Способностите за сигурността и отбраната на Съюза***

20. подчертава, че ЕС трябва да прилага целия набор от налични политически инструменти, от мека до твърда сила и от краткосрочни мерки до дългосрочни политики; потвърждава отново, че е важно на бъдат разработени необходимите граждански и военни способности, включително чрез обединяване и споделяне, за справяне с всеобхватните предизвикателства пред сигурността във и около Европа, очертани в Глобалната стратегия на ЕС; припомня, че глобалната стратегия на ЕС насърчава задълбоченото сътрудничество в областта на отбраната в рамките на Съюза;

21. счита, че държавите – членки на ЕС, трябва да се стремят да подобряват военните си способности, за да покрият целия спектър на способности по земя, въздух, в космическото, морското и кибер пространството, включително инструментите за стратегическа подкрепа, за да стане ОПСО на ЕС надеждна сила; подчертава необходимостта от инвестиране в разузнаване, наблюдение и войсково разузнаване, сателитни комуникации и автономен достъп до космическото пространство, както и в постоянно наблюдение на Земята с цел по-добра оценка на вътрешните и външните заплахи;

22. потвърждава отново ролята на ЕС в предоставянето на морска сигурност в световен план и подчертава значението на развитието на съответните военни и граждански способности; в тази връзка приветства приемането през юни 2018 г. на преразгледания план за действие на Стратегията за морска сигурност на ЕС;

23. счита, че е от съществено значение ЕС и НАТО да засилят споделянето на разузнавателна информация, за да могат да се идентифицират официално извършителите на кибератаки и съответно да бъде възможно налагането на рестриктивни санкции на извършителите;

24. признава стратегическото измерение на космическия сектор за Европа и необходимостта от подобряване на взаимодействието между неговите граждански

аспекти и неговите аспекти, свързани със сигурността/отбраната; подчертава необходимостта от използване на космическия капацитет, като се отчита също така както по-широката геополитическа среда, така и ОПСО, и същевременно подчертава, че космическите програми на ЕС са граждански по своето естество;

25. приветства стъпките на ЕС за консолидиране на кибернетичната му устойчивост чрез създаване на обща рамка за сертифициране в областта на кибернетичната сигурност, чрез укрепване на агенцията на ЕС в областта на кибернетичната сигурност и чрез бързо прилагане на Директива (ЕС) 2016/1148 относно сигурността на мрежите и информационните системи[1] (Директива за МИС);

26. счита, че намесата в изборите в други държави чрез кибероперации подкопава или нарушава правото на хората да участват в управлението на своята държава, пряко или чрез свободно избрани представители, залегнало във Всеобщата декларация за правата на човека, и че когато тази намеса се извършва от други държави, това представлява нарушение на международното право, дори и да не се използва военна сила и да няма заплаха за териториалната цялост или заплаха за политическата независимост;

27. счита, че способностите за гарантиране на сигурността и отбраната на Съюза биха могли да се подобрят чрез по-добро използване на съществуващите рамки за отбрана и военно сътрудничество, като например щабовете на европейските многонационални сили за бързо реагиране и бойните групи на ЕС, като се засилват, без да се дублират подобни инициативи в рамките на НАТО; счита, че това ще допринесе за постоянното трансформиране на националните въоръжени сили цел подобряване на оперативната им съвместимост, устойчивост, гъвкавост и способност за разгръщане;

28. приветства създаването на Европейската програма за промишлено развитие в областта на отбраната (EDIDP) с цел предоставяне на подкрепа за конкурентоспособността и иновационните способности на отбранителната промишленост на ЕС в размер на 500 милиона евро до 2020 г.; призовава за нейното бързо изпълнение;

29. счита, че EDIDP ще спомогне за повишаване на конкурентоспособността, ефективността и иновационния капацитет на отбранителната промишленост на ЕС, което ще включва, наред с другото, проектиране, създаване на прототипи, изпитване, квалифициране и сертифициране на продукти от областта на отбраната, както и разработване на технологии в рамките на консорциум, включващ малко или средно предприятие и дружества със средна капитализация, изследователски центрове и университети, както и сътрудничество между държавите членки, като всичко това допринася за стратегическата автономност на ЕС и укрепва Европейската отбранителна технологична и промишлена база (ЕОТИБ); посочва, че както вътрешните, така и външните измерения на ОПСО на Съюза могат да спечелят от развитието на единен пазар в областта на отбраната;

30. приветства предложението за регламент за създаване на Европейски фонд за отбрана и значителното финансиране, предложено от Комисията за следващата многогодишна финансова рамка; призовава да се вземат предвид първите уроци

[1] ОВ L 194, 19.7.2016 г., стр. 1.

от изпълнението на EDIDP и пилотния проект и подготвителното действие за научни изследвания в областта на отбраната; подчертава, че резултатите от EDIDP следва надлежно да бъдат взети предвид и изразява надежда, че по предложението ще може да се постигне съгласие възможно най-скоро, с оглед на подобряването на европейската отбранителна промишленост и способността ѝ за сътрудничество с нейните партньори;

31. подчертава, че стратегическите цели на ЕС в областта на сигурността и отбраната могат да бъдат постигнати единствено чрез най-тясно съгласуване на потребностите и изискванията за изграждане на способности в дългосрочен план както на въоръжените сили, така и на отбранителните индустрии на държавите членки; отбелязва, че както Планът за развитие на способностите, така и Координираният годишен преглед на отбраната могат да допринесат значително за постигането на тази цел;

32. подчертава отново, че Европейската агенция по отбрана (EDA) следва да бъде изпълнителната агенция за действията на Съюза в рамките на европейската политика в областта на отбранителните способности и въоръжаването в случаите, когато това е предвидено в Договора от Лисабон; подчертава, че административните и оперативните разходи на EDA следва да бъдат финансирани от бюджета на Съюза; приветства незначителните корекции, направени в бюджета на EDA, но подчертава, че увеличените отговорности на EDA в контекста, наред с другото, на ПСС, Координирания годишен преглед на отбраната и ЕФР изискват адекватно финансиране;

33. припомня необходимостта от създаване на благоприятни условия за организиране на повече съвместни обучения и учения между европейските въоръжени сили, насърчавайки оперативната съвместимост, стандартизацията и готовността за справяне с широк спектър от заплахи, както конвенционални, така и неконвенционални;

34. приветства наскоро предприетите мерки за укрепване на гражданската ОПСО като съществена част от обединения подход на ЕС, и по-специално развитието на капацитета и способността за реагиране на гражданските мисии на ОПСО и акцента върху повишаването на ефективността при справяне с предизвикателствата, свързани с вътрешната и външната сигурност; подчертава, че Съветът и Комисията следва да увеличат инвестициите в предстоящата МФР за предотвратяване на конфликти с невоенни средства, което допринася за засилването на ролята на ЕС като международен фактор; призовава за корекции в структурите и процедурите на ОПСО с цел гражданските и военните мисии и операции да се разгръщат и насочват по-бързо и по по-ефективен и интегриран начин;

35. приканва ЕС и държавите членки винаги да дават приоритет на посредничеството като първи инструмент за реагиране при възникващи кризи и да подкрепят посредническите усилия на други партньори; подчертава необходимостта ЕС активно да насърчава мирните преговори и предотвратяването на конфликти сред международните си партньори;

***Постоянно структурирано сътрудничество***

36. приветства осъществяването на приобщаващо ПСС като основна стъпка към по-тясно сътрудничество в областта на сигурността и отбраната между държавите членки; отчита, че ПСС представлява правно обвързващ дългосрочен проект, включващ набор от изключително амбициозни ангажименти, както и редица проекти за сътрудничество; подчертава необходимостта от пълно съгласуване между дейностите по ПСС и другите дейности по линия на ОПСО, по-специално с целите, определени с Договора за ЕС, и дейностите с НАТО; счита, че ПСС следва да бъде движеща сила за развитието на способностите и на двете организации;

37. призовава участващите държави членки да представят проекти със стратегическо европейско измерение в отговор на установените от ЕС пропуски в способностите и за укрепване на ЕОТИБ; призовава участващите в ПСС държави членки да демонстрират по-голяма амбиция и напълно да отчитат степента на европейска добавена стойност при представянето на предложения за по-нататъшни проекти по линия на ПСС;

38. подчертава тясната връзка между ПСС и Координирания годишен преглед на отбраната и Европейския фонд за отбрана в процеса на подобряване на отбранителните способности на държавите членки;

39. приветства решението на Съвета за установяване на общ набор от правила за управление на проектите по линия на ПСС, с които да се изяснят много от нерешените въпроси, свързани с подробности във връзка с прилагането на ПСС; отбелязва обаче, че може да бъдат необходими допълнителни бюджетни кредити за покриване на административните разходи на Европейската служба за външна дейност и EDA за изпълнението на техните функции като секретариат на ПСС;

***Мисии и операции по линия на ОПСО***

40. отбелязва приноса на мисиите и операциите по линия на ОПСО за международния мир и стабилност, но изразява съжаление, че ефективността на тези мисии все още може да бъде застрашена от структурни слабости, неравномерен принос на държавите членки и непригодност за оперативната среда; отбелязва, че развитието на ОПСО изисква преди всичко политическа воля от страна на държавите членки, основана на общи интереси и приоритети, както и създаване на структури за институционално сътрудничество; вярва, че продължителната мисия на ЕС в рамките ОПСО, военната операция на Европейския съюз в Босна и Херцеговина (EUFOR BiH) Althea, продължава да играе ролята на възпиращ фактор като видим знак за ангажимента на ЕС към държавата и по-широкия регион на Западните Балкани; счита поради това, че е важно да се продължи нейният изпълнителен мандат и да се запази настоящият ѝ числен състав (600 души), тъй като сегашната безопасна и сигурна среда все още може да се дестабилизира с нарастването на напрежението и с провеждането на етно-националистически ориентирана политика;

41. потвърждава стратегическото значение на партньорството между ЕС и Африка, основаващо се на близките им исторически, културни и географски връзки; подчертава необходимостта да се засили сътрудничеството, включително в областта на сигурността; подчертава по-специално значението на процеса на регионализация на дейността по ОПСО в Сахел, която съчетава гражданските и

военните действия на ЕС, с цел да се подобрят способностите за сътрудничество на държавите от Г-5 от Сахел;

42. отбелязва, че геополитическата ситуация в Африканския рог е все по-силно белязана от конкуренция в светлината на значението му за световната търговия и регионалната стабилност; приветства поради това продължаващото присъствие на операция Atalanta, EUCAP Сомалия и EUTM Сомалия като фактори за стабилизирането на региона; подчертава обаче, че ОПСО може да бъде само част от всяко решение на многобройните предизвикателства, пред които е изправен регионът, и отбелязва продължаващото значение на един всеобхватен подход;

43. приветства също така дейностите на мисиите и операциите на ЕС в региона на Сахел – EUCAP Сахел Мали, EUCAP Сахел Нигер и EUTM Мали, и приноса, който те имат за регионалната стабилност, борбата с тероризма и трафика на хора, както и за сигурността на местното население;

44. отбелязва резултатите от неотдавнашния доклад на Европейската сметна палата относно EUCAP Сахел Нигер и EUCAP Сахел Мали, в който се отбелязват проблеми с обучението на персонала, свободните работни места и показателите за устойчивост и за изпълнението, които вероятно засягат и други граждански мисии; приветства бързия отговор на ЕСВД, която се зае с решаването на посочените проблеми с цел повишаване на ефективността на гражданската ОПСО; приветства участието на Европейската сметна палата в одита на мисиите и операциите по линия на ОПСО и насърчава изготвянето на по-нататъшни специални доклади относно други мисии и операции;

45. подчертава продължаващия принос на EUNAVFOR MED операция Sophia към по-широкомащабните усилия на ЕС за прекъсване на бизнес модела на контрабандата и трафика на хора в южната част на централното Средиземноморие и за предотвратяване на по-нататъшните загуби на човешки живот в морето;

46. приветства създаването и постигането на пълна оперативност на Способностите за планиране и провеждане на военни операции (MPCC) за мисии и операции на ЕС без изпълнителни правомощия (тренировъчни мисии); подчертава необходимостта от това на MPCC скоро да се предостави мандат за планиране и провеждане на всички военни операции по линия на ОПСО в бъдеще, както и необходимостта от премахване на някои пречки пред развръщането на бойните групи на ЕС; призовава за засилено сътрудничество между MPCC и Способностите за планиране и провеждане на граждански операции (CPCC) също в контекста на Съвместното координационно звено за подкрепа, за да се постигне максимална координация на гражданските и военните взаимодействия и споделянето на експертен опит като част от един по-интегриран и всеобхватен подход към кризи и конфликти; призовава за укрепване на MPCC с оглед на увеличаване на способностите ѝ за командване и контрол на изпълнителни операции и увеличаване на взаимодействието с гражданските мисии;

47. подчертава необходимостта от прилагане на принципа на равенство между половете в действията на ЕС по линия на ОПСО, като се има предвид ролята на жените във войната и процесите на стабилизиране след конфликт и изграждане на мир; подчертава необходимостта от справяне с проблема с основаното на пола насилие като инструмент за водене на война в региони на конфликт; подчертава,

че войната се отразява по-неблагоприятно на жените, отколкото на мъжете; приканва ЕС и неговите международни партньори активно да включват жените в процесите на установяване на мир и стабилизация, както и да се погрижат за специфичните им нужди във връзка със сигурността;

48. призовава за бързо изпълнение на инициативата за изграждане на капацитет в подкрепа на сигурността и развитието, за да се подобри ефективността и устойчивостта на мисиите и операциите по линия на ОПСО и да се даде възможност на ЕС да засили способностите за сигурност и отбрана на своите страни партньори;

49. настоятелно призовава ЕСВД и Съвета да активизират настоящите си усилия за подобряване на киберсигурността, по-специално за мисиите по линия на ОПСО, наред с другото чрез предприемане на мерки на равнище ЕС и на равнище държави членки за смекчаване на заплахите за ОПСО, например чрез изграждане на устойчивост чрез образование, обучение и учения, както и чрез рационализиране на образованието и обучението в ЕС в областта на киберотбраната;

50. счита, че ЕС и неговите държави членки са изправени пред безпрецедентна заплаха под формата на държавно спонсорирани атаки и кибератаки, както и киберпрестъпност и тероризъм; счита, че естеството на кибератаките ги прави заплаха, която изисква реакция на равнището на ЕС; насърчава държавите членки да си предоставят взаимно помощ в случай на кибератака, извършена срещу някоя от тях;

***Отношения между ЕС и НАТО***

51. подчертава, че стратегическото партньорство между ЕС и НАТО е от основно значение за справяне със свързаните със сигурността предизвикателствата пред които са изправени ЕС и неговите съседни държави; като има предвид, че 22 от 28-те държави – членки на ЕС, са също членки на НАТО, подчертава, че сътрудничеството между ЕС и НАТО следва да допълва и зачита специфичните им характеристики и роли; посочва че двете организации имат различни характеристики, че те следва да си сътрудничат при пълно взаимно зачитане на своята автономност и процедури на вземане на решение, въз основа на принципите на реципрочност, без да се засягат специфичните особености на политиката за сигурност и отбрана на която и да било държава членка; изразява убеждението си, че един по-силен ЕС и един по-силен съюз на НАТО биха се подсилвали взаимно, създавайки повече полезни взаимодействия и осигурявайки по-голяма ефективност за сигурността и отбраната на всички партньори; подчертава, че стратегическото партньорство между ЕС и НАТО е еднакво важно както за променящата се ОПСО на ЕС, така и за бъдещето на Алианса и за отношенията между ЕС и Обединеното кралство след Брексит;

52. приветства основните стълбове на новата декларация на ЕС и НАТО, приета на срещата на върха на НАТО в Брюксел на 12 юли 2018 г., и подчертава, че успешното изпълнение на съвместната декларация зависи от политическата воля на всички държави членки по време на целия процес; признавайки осезаемите резултати при изпълнението на 74-те общи действия, счита, че са необходими допълнителни усилия по отношение на практическото изпълнение на

множеството вече поети ангажименти, особено в областта на борбата с хибридните заплахи, киберсигурността и съвместните учения; отбелязва по-специално участието на EDA в изпълнението на 30 действия;

53. подчертава, че усилията, свързани с военната мобилност, следва да бъдат приоритет и принос за ефективното изпълнение на мисиите и операциите по линия на ОПСО, както и за позицията за отбрана на Алианса; насърчава следователно двете организации да продължат да си сътрудничат възможно най-тясно по въпросите на военната мобилност, включително чрез разработването на общи изисквания за улесняване на бързото придвижване на сили и оборудване в цяла Европа, като се имат предвид многопосочните предизвикателства, произтичащи главно от Юга и Изтока; призовава Комисията да подкрепи тези усилия с необходимите инвестиции и, когато е целесъобразно, със законодателство; подчертава необходимостта от облекчаване на административните процедури за трансгранично движение на силите за бързо реагиране в рамките на ЕС;

54. подчертава в този контекст допълването на ЕС и НАТО и изтъква необходимостта да се гарантира взаимното допълване и подсилване на многонационалните инициативи в развитието на способностите както на ЕС, така и на НАТО;

55. подчертава значението на сътрудничеството и интеграцията в областта на киберсигурността не само между държавите – членки на ЕС, ключовите партньори и НАТО, но и между различните участници в обществото;

***Партньорства по линия на ОПСО***

56. подчертава, че партньорствата и сътрудничеството със страни и организации, които споделят ценностите на ЕС, допринасят за ефективността на ОПСО; приветства приноса от партньорите по линия на ОПСО за текущи мисии и операции на ЕС, който подпомага укрепването на мира и регионалната сигурност и стабилност;

57. счита, че е от съществено значение да се задълбочава сътрудничеството с институционалните партньори, включително с ООН, НАТО, Африканския съюз и ОССЕ, както и със стратегически двустранни партньори като САЩ; препоръчва партньорствата по линия на ОПСО в областта на укрепването на устойчивостта на партньорите и на реформата в сектора за сигурност да продължат да се развиват;

58. подчертава значението на партньорството между ЕС и ООН за разрешаването на международните конфликти и дейностите за установяване на мир; призовава ЕС и ООН да засилят съвместния консултативен механизъм на управителния комитет на ЕС и ООН за управление на кризи, за да използват пълния потенциал на своето партньорство, като обединяват своята политическа легитимност и оперативните си способности;

59. твърдо вярва, че ЕС следва да поддържа най-близкото възможно партньорство в областта на сигурността и отбраната с Обединеното кралство след Брексит;

***Парламентарно измерение***

60. подчертава изключителното значение на парламентарния контрол по въпросите

на сигурността и отбраната на национално и европейско равнище като съставен елемент за по-нататъшен напредък в тази област на политиката и в този контекст насърчава парламентарните участници да си сътрудничат по-тясно, като евентуално търсят нови или подобрени форми на сътрудничество, за да се гарантира непрекъснат парламентарен контрол на всички равнища; припомня значението на включването на гражданското общество и гражданите в бъдещите дебати за европейската сигурност;

61. отбелязва, приветствайки цялостния напредък, постигнат в областта на ОПСО след представянето на Глобалната стратегия за външната политика и политика на сигурност на Европейския съюз, че парламентарните структури на равнище ЕС, създадени във времена на сравнително ограничено равнище на амбиция и активност на ЕС по отношение на въпросите на сигурността и отбраната, вече не са подходящи за осигуряване на необходимия парламентарен контрол върху тази бързо развиваща се област на политиката, при която се изисква способност за бързо реагиране; повтаря призива си поради това за трансформиране на подкомисията за сигурност и отбрана в пълноправна комисия с необходимите компетентности за принос в осъществяването на цялостен парламентарен контрол на ОПСО, включително ПСС, EDA и всички други действия по линия на ОПСО, които са предвидени в Договорите; счита, че трансформацията от подкомисия в комисия следва да бъде следствие от замяната на ad hoc управлението на отбраната и сигурността на равнището на Комисията с по-специализиран модел, при който се отчита нарастващата сложност на усилията, които трябва да бъдат управлявани;

62. отбелязва, че няколко държави членки наскоро призоваха за Съвет за сигурност на ЕС, и счита, че това понятие трябва да бъде допълнително определено, преди да може да се направи оценка на добавената му стойност;

63. повтаря призива си за създаване на формат за срещи на министрите на отбраната в рамките на Съвета, председателствани от заместник-председателя/върховен представител; признава, че по-нататъшната европейска интеграция следва да означава и по-голям демократичен контрол чрез парламентарен контрол; подчертава поради това необходимостта от засилване на ролята на Европейския парламент в тази област, а именно чрез създаване на пълноправна комисия по сигурност и отбрана, работата на която да се допълва от съвместни междупарламентарни срещи между представители на националните парламенти и членове на Европейския парламент;

64. подчертава, че всяка бъдеща конвенция или междуправителствена конференция, подготвяща промяна на Договорите на ЕС, следва да разгледа възможността за създаване на европейска сила с ефективна способност за отбрана за участие в опазването на мира, предотвратяването на конфликти и укрепването на международната сигурност в съответствие с Устава на ООН и съгласно задачите, предвидени в член 43, параграф 1 от Договора за ЕС;

o

o o

65. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Европейския съвет, Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, генералния секретар на ООН, генералния секретар на НАТО, агенциите на ЕС в областта на космическото пространство, сигурността и отбраната, както и на правителствата и на националните парламенти на държавите членки.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

**P8_TA-PROV(2018)0515**

# Годишен доклад относно правата на човека и демокрацията по света през 2017г. и политиката на Европейския съюз в тази област

**Резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2018 г. относно годишния доклад относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на Европейския съюз в тази област (2018/2098(INI))**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека и други договори и инструменти на ООН в областта на правата на човека, по-специално Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП) и Международния пакт за икономически, социални и културни права (МПИСКП), и двата приети от Общото събрание на ООН на 16 декември 1966 г. в Ню Йорк,

— като взе предвид Европейската конвенция за правата на човека,

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,

— като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето (КООНПД),

— като взе предвид членове 2, 3, 8, 21 и 23 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

— като взе предвид член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид плана за действие относно правата на човека и демокрацията за периода 2015—2019 г., приет от Съвета на 20 юли 2015 г. и неговия средносрочен преглед от юни 2017 г.,

— като взе предвид 17-те Цели за устойчиво развитие на ООН (ЦУР) и Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие,

— като взе предвид ръководните принципи на ООН относно стопанската дейност и правата на човека,

— като взе предвид Насоките на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за многонационалните предприятия, приети през 1976 г. и преразгледани през 2011 г.,

— като взе предвид Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие от 11 май 2011 г. (Конвенцията от Истанбул) , която беше подписана от ЕС на 13 юни 2017 г.,

— като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW) от 18 декември 1979 г.,

— като взе предвид Факултативния протокол към Конвенцията на ООН за правата на детето относно търговията с деца, детската проституция и детската порнография, който влезе в сила на 18 януари 2002 г.

— като взе предвид съвместния работен документ на Комисията и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, озаглавен „Равенството между половете и овластяването на жените: преобразяване на живота на момичетата и жените посредством външните отношения на ЕС за периода 2016—2020 г.“, приет през 2015 г. (SWD(2015)0182),

— като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,

— като взе предвид резолюции № 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960(2010), 2106 (2013), 2122 (2013) и 2242 (2015) на Съвета за сигурност на ООН относно жените, мира и сигурността,

— като взе предвид резолюции 2250 (2015) и 2419 (2018) на Съвета за сигурност на ООН относно младежта, мира и сигурността,

— като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на расова дискриминация,

— Като взе предвид Резолюция 1820 (2008) на Съвета за сигурност на ООН относно жените, мира и сигурността, която засяга сексуалното насилие по отношение на военните престъпления,

— като взе предвид Глобалната стратегия за външната политика и политика на сигурност на Европейския съюз, представена от заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председателя/върховен представител) Федерика Могерини на 28 юни 2016 г., както и първия доклад относно нейното прилагане, озаглавен „От обща визия към общи действия: Изпълнение на Глобалната стратегия на ЕС“, публикуван през 2017 г.,

— като взе предвид заключенията на Съвета относно коренното население, приети на 15 май 2017 г.,

— като взе предвид Решение 2011/168/ОВППС на Съвета от 21 март 2011 г. относно Международния наказателен съд (МНС) и за отмяна на Обща позиция 2003/444/ОВППС[1],

— като взе предвид Декларацията на ООН за правата на коренното население и заключителния документ от 25 септември 2014 г. от пленарното заседание на

[1] ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 56.

високо равнище на Общото събрание, известно като Световната конференция по въпросите на коренното население,

— като взе предвид Декларацията от Ню Йорк за бежанците и мигрантите, приета от Общото събрание на ООН на 19 септември 2016 г.,

— като взе предвид Резолюция 69/167 на Общото събрание на ООН, приета на 18 декември 2014 г., в която се изтъква отново необходимостта от защита и утвърждаване на правата на човека и основните свободи на всички мигранти, независимо от техния миграционен статут, както и Международната конвенция на ООН от 1990 г. за защита правата на всички работници мигранти и членовете на техните семейства;

— като взе предвид Резолюция 67/139 на Общото събрание на ООН от 20 декември 2012 г., с която се създава отворената работна група по проблемите на застаряването с мандат да разглежда предложения за международен правен инструмент за насърчаване и защита на правата и достойнството на възрастните хора,

— като взе предвид доклада на независимия експерт в областта на упражняването на всички права на човека от по-възрастните лица, представен на 33-ата сесия на Съвета на ООН по правата на човека от 8 юли 2016 г.,[1]

— като взе предвид доклада на отворената работна група на ООН по проблемите на застаряването, представен на неговата осма работна сесия от 28 юли 2017 г.[2],

— като взе предвид декларацията на министрите от Лисабон от 2017 г., озаглавена „Устойчиво общество за всички възрасти: реализиране на потенциала от удължаването на живота“, приета на Четвъртата министерска конференция на Икономическата комисия на ООН за Европа по въпросите на застаряването от 22 септември 2017 г.,

— като взе предвид Европейската програма за миграцията от 13 май 2015 г. (COM(2015)0240) и съобщението на Комисията от 7 юни 2016 г. относно създаването на нова рамка за партньорство с трети държави в рамките на европейската програма за миграцията (COM(2016)0385),

— като взе предвид набора от тематични насоки на ЕС относно правата на човека, включително относно защитниците на правата на човека,

— като взе предвид Насоките на ЕС в областта на правата на човека относно свободата на изразяване онлайн и офлайн, приети от Съвета през 2014 г.,

— като взе предвид Насоките на ЕС за насърчаване на спазването на международното хуманитарно право, приети през 2005 г. и преразгледани през 2009 г.[3],

---

1 A/HRC/33/44.
2 A/AC.278/2017/2.
3 ОВ C 303, 15.12.2009 г., стр. 12.

— като взе предвид ръководните принципи на ООН относно стопанската дейност и правата на човека,

— като взе предвид Насоките на ЕС за утвърждаването и защитата на правата на детето, приети през 2007 г. и преразгледани през 2017 г., както и „Инструментариума на ЕС и УНИЦЕФ в областта на правата на детето за интегрирането на въпросите за правата на детето в сътрудничеството за развитие“,

— като взе предвид насоките за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица, приети от Съвета през 2013 г.,

— като взе предвид Принципите от Джогджакарта („Принципите и задълженията на държавите за прилагане международното право в областта на правата на човека във връзка със сексуалната ориентация, половата идентичност, изразяването на половата принадлежност и половите характеристики“), приети през ноември 2006 г., и 10-те допълнителни принципа към тях („+10“), приети на 10 ноември 2017 г.,

— като взе предвид Насоките на ЕС относно утвърждаването и защитата на свободата на религията и убежденията, приети от Съвета през 2013 г.,

— като взе предвид съвместното изявление на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и на Европейската комисия, озаглавено „Новият европейски консенсус за развитие: „нашият свят, нашето достойнство, нашето бъдеще“, прието от Съвета, Парламента и Комисията на 7 юни 2017 г.,

— като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, приети от Съвета през 2013 г.,

— като взе предвид Насоките на ЕС за политиката на ЕС към трети страни по отношение на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, приети през 2001 г. и преразгледани през 2012 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 4 юли 2018 г., озаглавена „Следващи стъпки с оглед на изготвянето на външна стратегия на ЕС срещу ранните и принудителните бракове“[1],

— като взе предвид съобщението на Комисията от 4 декември 2017 г. относно последващите действия във връзка със Стратегията на ЕС за премахване на трафика на хора (COM(2017)0728),

— като взе предвид своята резолюция от 3 май 2018 г. относно закрилата на децата мигранти[2],

— като взе предвид Декларацията на Организацията на обединените нации от декември 1998 г. за правото и отговорността на лица, групи и обществени органи

[1] Приети текстове, P8_TA(2018)0292.
[2] Приети текстове, P8_TA(2018)0201.

да насърчават и защитават общопризнатите права на човека и основни свободи (Декларация за защитниците на правата на човека),

— като взе предвид Регламент (ЕС) 2017/821 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 г. за определяне на задължения за надлежна проверка на веригата на доставки за вносителите от Съюза на калай, тантал и волфрам, на рудите на тези метали и на злато с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони[1],

— като взе предвид Конвенция № 169 на Международната организация на труда (МОТ) относно коренното население и племенните народи, приета на 27 юни 1989 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 4 юли 2013 г. относно износа на оръжия: прилагане на Обща позиция на Съвета 2008/944/ОВППС[2],

— като взе предвид своята резолюция от 10 октомври 2013 г. относно дискриминацията, основана на кастов признак[3] , доклада на специалния докладчик на ООН по въпросите на малцинствата от 28 януари 2016 г. относно малцинствата и дискриминацията, основана на кастов признак, и инструмента за насоки на ООН относно дискриминацията, основана на произход,

— като взе предвид Годишния доклад на ЕС относно правата на човека и демокрацията в света през 2017 г.,

— като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2017 г. относно Годишния доклад относно правата на човека и демокрацията по света през 2016 г. и политиката на Европейския съюз в тази област[4], както и предходните си резолюции по предишни годишни доклади,

— като взе предвид своите резолюции относно случаи на нарушаване на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава през 2017 г.,

— като взе предвид своята награда „Сахаров“ за свобода на мисълта, която през 2017 г. беше присъдена на демократичната опозиция във Венесуела: Национално събрание (Хулио Борхес) и всички политически затворници от списъка на „Foro Penal Venezolano“, представлявани от Леополдо Лопес, Антонио Ледесма, Даниел Себайос, Йон Гойкоечеа, Лорент Сале, Алфредо Рамос и Андреа Гонзалес,

— като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните)[5],

— като взе предвид Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение

---

1 ОВ L 130, 19.5.2017 г., стр. 1.
2 ОВ C 75, 26.2.2016 г., стр. 111.
3 ОВ L 181, 19.5.2016 г., стр. 69.
4 Приети текстове, P8_TA(2017)0494.
5 ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.

2002/475/ПВР на Съвета и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета[1]; като взе предвид работата на специалната комисия относно тероризма (TERR), която Европейският парламент взе решение да учреди на 6 юли 2017 г. и чиито членове бяха назначени на 14 септември 2017 г.,

— като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0373/2018),

А. като има предвид, че зачитането и насърчаването, неделимостта и закрилата на универсалността на правата на човека, както и насърчаването на демократичните принципи и ценности, в. т.ч. принципите на правовата държава, зачитането на човешкото достойнство и принципите на равенство и солидарност са крайъгълните камъни на достиженията на правото на ЕС в областта на етиката и правото и на неговата обща външна политика и политика за сигурност (ОВППС), както и на цялата му външна дейност; като има предвид, че ЕС трябва да продължи да се стреми да бъде водеща сила във всеобщото насърчаване и защита на правата на човека, включително на равнището на многостранното сътрудничество, по-специално чрез активна и конструктивна роля в различните органи на ООН и при зачитане на принципите на Устава на Организацията на обединените нации, Хартата на основните права на Европейския съюз и на международното право, както и на задълженията по отношение на правата на човека, както и на ангажиментите, приети в Програмата за устойчиво развитие до 2030 г. и Целите за устойчиво развитие;

Б. като има предвид, че гражданското общество играе важна роля в изграждането и укрепването на демокрацията, контролирането на властта, упражнявана от държавата, и насърчаването на доброто управление, прозрачността и отчетността; като има предвид, че организациите на гражданското общество играят изключително важна роля като жизненоважна сила в обществото; като има предвид, че съществува връзка между отслабеното гражданско общество, ограниченото политическо и гражданско пространство, нарасналата корупция, социалното неравенство и неравенството между половете, ниското равнище на човешко, социално и икономическо развитие и социалните конфликти; като има предвид необходимостта от осигуряване на подходящи ресурси и тяхното най-ефективно разпределение с цел засилване на подкрепата за правата на човека и демокрацията в трети държави, както и че гражданското общество не следва да бъде възпрепятствано от ограничаващото законодателство, таваните на финансиране, ограничителните процедури за лицензиране и прекалено високите данъци;

В. като има предвид, че в много държави по света съществуват безнаказаност и несправедливост, както те предлагат недостатъчно ефективно лечение, служби за подкрепа на жертвите и финансова помощ за жертвите на тероризъм, по-специално в държавите, в които голяма част от гражданите се сблъскват с тероризъм;

[1] ОВ L 88, 31.3.2017 г., стр. 6.

Г. като има предвид, че през 2017 г. много голям брой участници от гражданското общество, сред които адвокати, интелектуалци, журналисти, религиозни фигури и защитници на правата на човека, включително активисти в областта на околната среда от цял свят, са били изправени пред свиване на пространството на гражданското общество и са били подложени на все повече нападения, преследване, тормоз, произволно задържане или задържане и дори убийства; като има предвид, че механизмът за подкрепа за защитниците на правата на човека в ЕС ProtectDefenders.eu предоставя ефективна помощ на стотици активисти, но е изправен пред нарастващи нужди; като има предвид, че ЕС и неговите държави членки следва да заделят повече ресурси за по-активно участие от страна на гражданското общество и да своите усилия за защита и подкрепа на защитниците на правата на човека;

Д. като има предвид, че политиките в подкрепа на правата на човека и демокрацията следва да се интегрират във всички други политики на ЕС с външно измерение, като политиките в областта на развитието, миграцията, сигурността, борбата с тероризма, правата на жените и равенството между половете, политиката за разширяване и политиката за търговия, по-специално посредством въвеждането на обвързаност с условия в сферата на правата на човека; като има предвид, че по-тясната съгласуваност между вътрешните и външните политики на ЕС, както и между самите външни политики на Съюза, е задължително изискване за успешната и ефективна политика на ЕС в областта на правата на човека;

Е. като има предвид, че незаконната окупация на територия е част от това и е продължаващо нарушение на международното право, което поражда отговорност на окупационната власт спрямо цивилното население по силата на международното хуманитарно право;

***Общи съображения***

1. изразява дълбока загриженост по отношение на натиска срещу демокрацията, правата на човека и върховенството на закона в целия свят през 2017 г. и настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки безусловно да следват принципа на интегриране на европейските и международните стандарти относно правата на човека, принципите на правовата държава, демокрацията и правата на малцинствата, с които са обвързани, както и да обезпечат по-голяма съгласуваност между вътрешните и външните политики на ЕС в областта на правата на човека и по-голяма координация между външните политики на държавите членки в области като миграцията, противодействието на тероризма и търговията, тъй като влиянието на ЕС като надежден и легитимен международен участник се определя до голяма степен от способността му постигне напредък в зачитането на правата на човека и демокрацията както във вътрешен, така и във външен план;

2. отново потвърждава, че държавите носят основната отговорност да защитават всички права на човека чрез въвеждане и прилагане на международните договори и конвенции в сферата на правата на човека, наблюдение на нарушенията на правата на човека и гарантиране на ефективни правни средства за защита на жертвите; посочва, че мирът, сигурността и развитието се подсилват взаимно и зависят от капацитета за справяне със злоупотребите, престъпленията срещу човечеството, военните престъпления и геноцида; предупреждава за опасността

от ограничаване на свободата на движение, свободата на събранията и свободата на изразяване на мнение;

3. припомня, че равенството между мъжете и жените е основен принцип на ЕС и на неговите държави членки, както е посочено в член 3, параграф 3 от ДЕС, и че неговото насърчаване, посредством интегрирането на принципа на равенство между половете в политиките, включително в други страни по света чрез външните политики на Съюза, е една от главните цели на ЕС;

4. подчертава, че ЕС е поел ангажимент да насърчава равенството между половете и да гарантира интегрирането на принципа на равенство между половете във всички свои действия, което е задължение, предвидено в Договорите, така че равенството между половете да се превърне в ключов приоритет във всички насоки, работни отношения, политики и действия на ЕС, включително в областта на външната дейност; подкрепя съответно свързаните с това координирани усилия в рамките на многостранните диалози и дейности на делегациите на ЕС, като например мисиите за наблюдение на избори; подчертава, че е необходимо да се укрепи ролята на главния съветник на ЕСВД по въпросите на равенството между половете в трети държави, насочена към насърчаване на мира, сигурността и основните свободи, като се осигури специален бюджет за нейната сфера на компетентност;

5. счита, че едно наистина независимо, плуралистично и динамично гражданско общество допринася за развитието и стабилността, гарантира демократичната консолидация, включително разделението на властите, социалната справедливост и зачитането на правата на човека, и насърчава прозрачността, отчетността и доброто управление, по-специално чрез мерки за борба с корупцията и екстремизма; подчертава жизненоважната и централна роля на защитниците на правата на човека и неправителствените организации за насърчаване и подпомагане на прилагането на правата, залегнали в основните международни договори в областта на правата на човека, включително чрез изпълнение на образователни програми и повишаване на осведомеността за дейността на международните организации; подчертава значението на изпълнението на насоките на ЕС за защитниците на правата на човека и неговата способност да продължи да оказва подобаваща подкрепа чрез Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) за защитниците на правата на човека и неправителствените организации в ситуациите, в които те са изложени на най-голям риск, по-специално като гарантират увеличен капацитет на механизма ProtectDefenders.eu;

6. отбелязва важността на предоставянето на спешна подкрепа на защитниците на правата на човека и че отношението към всички затворници трябва да отговаря на международните стандарти; подчертава своята загриженост относно безопасността на защитниците на правата на човека и настоява извършителите на престъпления да бъдат изправени пред правосъдието; приветства последователните усилия на Европейския фонд за демокрация за насърчаване на демокрацията и зачитането на основните права и свободи в рамките на източното и южното съседство на ЕС; признава рисковете, пред които са изправени защитниците на правата на човека, включително жените защитници на правата на човека, изправени пред специфични рискове и заплахи поради техния пол, както и активисти в областта на околната среда, като призовава ЕСВД и държавите

членки да обърнат специално внимание на тях в насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека; подчертава необходимостта от силна координация от страна на ЕС относно ангажимента с органите на трети държави по отношение на защитниците на правата на човека и гражданското общество и приветства отделните инициативи на държавите членки в допълнение към действията на ЕС;

7. приветства активното участие на ЕС в Съвета на ООН по правата на човека, в рамките на който той беше инициатор и съинициатор на резолюции, изказва становища, участва в интерактивни диалози и дебати, както и призовава за специални заседания относно положението във връзка с правата на човека; потвърждава поетите от ЕС ангажименти да предприеме действия в рамките на Съвета на ООН във връзка с положението в различни страни; подчертава значението на ангажираността на ЕС в диалозите и сътрудничеството в областта на правата на човека на многостранно равнище; подкрепя напълно дейностите и ангажираността на Съвета на ООН по правата на човека за защита на правата на човека в световен мащаб; приветства работата на Службата на Върховния комисар на ООН по правата на човека под ръководството на Зеид ал Хюсеин; очаква тесен диалог и активно сътрудничество с новоназначения Върховен комисар Мишел Башле; призовава Комисията и държавите членки да засилят своята подкрепа за функционирането на СВКПЧ и специалните процедури;

8. изразява своята признателност за работата, извършена от службите по правата на човека на Комисията и на ЕСВД в централите и в делегациите на ЕС, както и за работата на специалния представител на ЕС за правата на човека (СПЕС), Ставрос Ламбринидис, за повишаване на ефективността, последователността и видимостта на правата на човека във външната политика на ЕС, и припомня искането си този мандат да стане постоянен и с по-голяма отчетност; приветства неотдавнашния подход, представен от инициативата на ЕС за „добрите истории за правата на човека“, която се съсредоточава върху най-добрите практики, използвани от различни държави; призовава още веднъж за преразглеждане на мандата с цел предоставяне на СПЕС на правомощия за собствена инициатива, подходящи ресурси и възможност да говори публично, за да докладва за постиженията при посещения в трети държави, както и да представя позицията на ЕС по свързани с правата на човека въпроси;

9. приветства годишния доклад на ЕС относно правата на човека и демокрацията по света през 2017 г. и отбелязва, че тази година той беше приет много по-рано, в съответствие с исканията на Парламента, изразени в предишните му доклади; отправя искане към Съвета да продължи усилията си за финализиране на тези годишни доклади по-рано през годината; насърчава Съвета да направи така, че приемането на следващия годишен доклад да се основава на подходящ процес на консултации; счита, че годишният доклад е незаменим инструмент за контрол, комуникация и обсъждане на политиката на ЕС в областта на правата на човека и демокрацията по света, като изисква той да бъде широко популяризиран по света;

10. признава постигнатия напредък по отношение на процедурата и формата на доклада, но очаква Съветът и заместник-председателят/върховен представител да вземат под внимание в още по-голяма степен позициите на съответните резолюции и/или препоръките на Парламента, за да се гарантира по-задълбочено

и по-ефективно взаимодействие между институциите на ЕС по въпросите на правата на човека;

11. отново изтъква значението на прегледа на основните положителни и отрицателни тенденции с цел оценяване на ефективността на действията на ЕС; отбелязва в този смисъл, че по-задълбоченото публично докладване, когато това е целесъобразно, основано по-специално на приоритетите и показателите, определени в стратегиите на ЕС за правата на човека по държави, наред с другото, ще насърчи по-голяма последователност в прилагането на клаузи за свързани с правата на човека условия, както и в оценката на въздействието на политиките на ЕС върху правата на човека и тяхното съответно коригиране; подчертава необходимостта от мониторинг и цялостно прилагане на съществуващите насоки на ЕС;

12. отбелязва, че диалозите на ЕС в областта на правата на човека (ДПЧ) представляват ценен смесен инструмент на дипломацията за насърчаване на правата на човека и демокрацията в двустранните отношения с трети държави; при все това отбелязва трайните пречки пред постигането на конкретни резултати чрез ДПЧ, като разпространението на двойни стандарти, и призовава в тази връзка за по-единна позиция между държавите членки; призовава Комисията и ЕСВД да търсят начини за повишаване на ефективността и значението на диалозите относно правата на човека и да реагират бързо и да ги допълват, когато те не са конструктивни, като използват политически диалог или публична дипломация; насърчава Комисията и ЕСВД да увеличат прозрачността на диалозите, също и чрез засилено участие на представители на гражданското общество, и да използват ясни показатели за целите на оценката на успеха на всеки диалог; подчертава, че е важно по време на диалозите за правата на човека ЕС да представи случаите на изложените на опасност отделни защитници на правата на човека, като настоява за освобождаването на лишените от свобода защитници и за защита на застрашените; съветва институциите на ЕС, освен това, да предоставят подходящи ресурси и обучение по правата на човека и демокрацията на служителите и персонала на делегациите на ЕС на всички равнища;

13. отново заявява, че планът за действие относно правата на човека и демокрацията за периода 2015—2019 г. и неговият междинен преглед от 2017 г. трябва да бъдат ръководните инструменти за действията в областта на правата на човека и подчертава в тази връзка необходимостта от планиране на достатъчно ресурси и експертен опит с цел правилното изпълнение на ключовите приоритети на ЕС; призовава институциите на ЕС и държавите членки да гарантират ефикасно и съгласувано изпълнение на текущия план за действие, включително чрез действително сътрудничество с организациите на гражданското общество;

14. призовава ЕС да укрепи своите инструменти и политики по отношение на институционалното развитие и принципите на правовата държава, както и да включи показатели за гарантиране на отчетността и да се стреми да предотвратява безнаказаността за нарушенията на правата на човека; призовава за ефективно използване на подходящи ресурси за по-нататъшно насърчаване на правата на човека и демокрацията;

15. във връзка с това припомня решаващата подкрепа, предоставена от ЕИДПЧ, в изпълнението на стратегическата рамка и плана за действие на ЕС относно

правата на човека и демокрацията и насоките за правата на човека и стратегиите за отделните държави, което позволи на ЕС да действа по-стратегически в тази област и осигури наличието на отчетност, видимост и ефективност; призовава настоятелно за включването на ЕИДПЧ като отделен и независим инструмент в структурата на многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г., за да не се размива ясното му многообразие в по-голям фонд за външна дейност; силно насърчава сътрудничеството между инструментите на ЕС за външно финансиране, за да се избегне дублирането и припокриването и да се набележат евентуални пропуски и потребности от финансиране;

16. припомня, че придобитият опит и извлечените поуки от прехода към демокрация в рамките на политиките за разширяване и за съседство биха могли да допринесат по положителен начин за идентифицирането на най-добри практики, които биха могли да бъдат използвани в подкрепа на процесите на демократизация по цял свят и за тяхното затвърждаване; изразява убеждението си, че преразгледаната европейска политика за съседство следва да подкрепя икономическата, социалната и политическата реформа, да защитава правата на човека и да спомага за установяването на принципите на правовата държава, като същевременно се запазват ангажиментите на ЕС към неговите партньори; отново изтъква, че насърчаването на правата на човека и демокрацията са в интерес както на страните партньорки, така и на ЕС; припомня необходимостта от развиване на междупарламентарните отношения между Съюза и неговите партньори в рамките на откровен диалог, основан на взаимно разбирателство и доверие, с цел да се насърчават ефективно правата на човека;

17. изтъква работата на своята подкомисия по правата на човека (DROI), която поддържа тесни работни отношения с други институции на ЕС, СПЕС, ЕСВД, гражданското общество, включително неправителствените организации, и многостранните институции в областта на правата на човека; отбелязва, че през 2017 г. подкомисията DROI е изготвила три доклада, приети като резолюции от пленарното заседание, относно лицата без гражданство в Южна и Югоизточна Азия[1], относно провеждане на борба срещу нарушенията на правата на човека в контекста на военните престъпления и престъпленията против човечеството, в това число и геноцида[2], и относно корупция и права на човека в трети държави[3];

18. предлага в рамките на първото тримесечие на 2019 г. да се създаде вътрешна работна група, която да извърши преглед на насърчаването и включването на правата на човека от страна на нейните комисии с външен мандат и от нейните делегации за връзки с трети държави през периода 2014—2019 г.; възнамерява да изготви препоръки от този преглед за засилена парламентарна дейност в областта на правата на човека през следващия парламентарен мандат, включително по отношение на контрола върху дейността на ЕСВД и Комисията, вътрешната институционална структура и интегрирането на правата на човека в нейните органи;

19. счита, че ролята на резолюциите по неотложни въпроси въз основа на член 135 от Правилника за дейността може да бъде доразвита с цел засилване на правата на

1 Приети текстове, P8_TA(2017)0247.
2 Приети текстове, P8_TA(2017)0288.
3 Приети текстове, P8_TA(2017)0346.

човека и демокрацията чрез засилено своевременно разглеждане, целенасоченост и ефективност;

***Конкретни предизвикателства във връзка с правата на човека***

20. изразява сериозната си загриженост във връзка с постепенното намаляване на пространството на гражданското общество през 2017 г. и изразява съжаление, че защитниците на правата на човека, журналистите и неправителствените организации са твърде често обект на тормоз, сплашване и насилие, включително убийства; изразява загриженост във връзка с трайното налагане на забрани за пътуване на защитници на правата на човека, които желаят да присъстват на заседанията на Съвета на ООН по правата на човека в Женева и в други международни институции, и категорично осъжда тези забрани, като призовава съответните правителства да ги отменят; подчертава, че е неприемливо представители на гражданското общество и медиите да бъдат възпрепятствани да участват в работата на международни органи, и настоява основните човешки и политически права на представителите на гражданското общество да бъдат зачитани; изразява загриженост, че някои защитници на правата на човека са били задържани при връщането им в техните държави, след като бъдат изслушани в международни институции;

21. изразява съжаление във връзка с факта, че разрастващото се глобално явление на стесняване на пространството на гражданското общество може да възникне и в установените демокрации и в държавите със средни и високи доходи; призовава ЕС и неговите държави членки да служат за пример; осъжда законодателството, което ограничава дейностите на гражданското общество, например закриването на НПО или замразяването на техните активи; призовава за отмяна на законодателството, което налага произволни или допускащи намеса изисквания за дейността на НПО, включително разпоредби относно ограниченията относно чуждестранното финансиране; осъжда разпространението на публични изявления, които все повече подкопават ролята на организациите на гражданското общество; насърчава делегациите на ЕС и дипломатическите представителства на държавите членки да продължат да следят и сигнализират за случаи на нарушения на свободата на събранията и сдруженията, включително чрез различните форми на забрани и ограничения, налагани по отношение на организациите на гражданското общество и на тяхната дейност или подкрепата за фиктивни неправителствени организации, финансирани от някои правителства; насърчава ги да продължат активно да подкрепят защитниците на правата на човека, като системно проследяват съдебни процеси, посещават лишени от свобода активисти и правят изявления по конкретни случаи, когато това е целесъобразно;

22. осъжда факта, че през 2017 г. свободата на медиите е била силно застрашена, като според годишния индекс на „Репортери без граници“ атаките срещу пресата са достигнали безпрецедентни равнища през 2017 г.; подчертава необходимостта от спазване на принципите на свобода на мнение и изразяване, както е посочено в член 19 от Всеобщата декларация за правата на човека; отново изтъква значението на свободата на изразяване, както онлайн, така и офлайн, като важен фактор за доброто функциониране на демократичните общности, тъй като тя насърчава култура на плурализъм, която дава възможност на гражданското общество и на гражданите да търсят отговорност от своите правителства и от лицата, отговарящи за вземането на решения, и укрепва зачитането на принципите на

правовата държава; категорично осъжда заплахите, сплашването и атаките срещу журналисти, независими медии, блогъри и лица, подаващи сигнали за нередности, както и словото, подбуждащо към омраза, законите, третиращи клеветата като престъпление и подбуждането на насилие, тъй като те представляват заплаха за върховенството на закона и за ценностите, присъщи на правата на човека; подчертава, че през 2017 г. бяха арестувани стотици мирни демонстранти и журналисти, много от които бяха подложени на малтретиране и произволно задържане и бяха задължени да платят тежки глоби в съдебни процеси, при които не бяха гарантирани минималните процедурни стандарти; настоятелно призовава ЕС да увеличи усилията си за защита на правото на свобода на убеждение и изразяване във всички отношения с трети държави; подчертава значението на осигуряването на ефективно и системно прилагане на Насоките на ЕС относно свободата на изразяване онлайн и офлайн и на редовния мониторинг на тяхното въздействие;

23. подчертава основното значение на академичната свобода като право на човека, защитено от международните договори; решително осъжда всяка атака срещу академичната свобода, като убийства, принудителни изчезвания, насилие, лишаване от свобода, прекратяване на трудовото правоотношение, атаки срещу репутацията и неправомерно преследване; подчертава сериозността на всички нападения над академичната свобода, тъй като тя е от съществено значение за създаването на плуралистично и демократично общество;

24. решително осъжда факта, че толкова голям брой защитници на правата на човека са били изправени пред цифрови заплахи през 2017 г., включително компрометиране на данни чрез конфискация на оборудване, дистанционно наблюдение и изтичане на информация; осъжда практиката на наблюдение и проникване онлайн с цел събиране на информация, която може да бъде използвана при съдебни дела или за клеветнически кампании; изразява дълбока загриженост относно непрекъснато нарастващото използване на някои технологии за кибернаблюдение с двойна употреба срещу политици, активисти, блогъри и журналисти; във връзка с това настоятелно призовава институциите на ЕС за спешно и ефективно актуализиране на регламента за контрол върху износа на изделия с двойна употреба;

25. потвърждава, че независимостта на съдебната система и пълната прозрачност на правораздавателната система, в която всички субекти са задължени да изпълняват своите роли по правилен и независим начин, са необходимите предварителни условия за развитието на една демократична държава и за правната защита на правата на човека; категорично осъжда всеки опит да се наложат ограничения на свободата на съдиите, прокурорите и адвокатите и всички форми на пряко или непряко насилие, използвано срещу тях; призовава ЕС да обърне специално внимание на този въпрос в контекста на своите дипломатически отношения с държавите извън ЕС;

26. признава, че отвореният интернет и технологичният напредък дават възможност за по-бързо докладване на нарушенията на правата на човека; критикува опитите на някои правителства да контролират средствата за масова комуникация, включително интернет; изразява загриженост във връзка с разпространението на фалшиви новини и дезинформация, генерирани от държавни и недържавни субекти през 2017 г., което допринесе за разпространението на послания,

насочени срещу правата на човека, ограничи достъпа до свободна, точна и безпристрастна информация, подбуждайки към насилие, омраза и дискриминация срещу определени групи или лица, като по този начин повлия на резултатите от някои избори, като подкопа демокрацията; в тази връзка подчертава необходимостта ЕС да отправи по-силно положително послание за правата на човека, да се изправи твърдо срещу правителствата, които спонсорират дезинформацията или оспорват универсалността и неделимостта на правата на човека, и да увеличи усилията си за подкрепа на свободните и независими медии в световен мащаб; подчертава първостепенното значение на образованието, културата, познанието и критичното мислене в борбата срещу фалшивите новини и тяхното разпространение;

27. призовава заместник-председателят/върховен представител да назначи специален представител на ЕС по въпросите на кибернетичното пространство, който да координира дипломатическите усилия на ЕС за постигане, във външните политики на Съюза, на отворен, оперативно съвместим, сигурен и надежден интернет, при който се спазват правата на човека и се насърчават нормите за отговорно поведение на държавите в интернет;

28. потвърждава, че свободата на мисълта, съвестта, религията и вероизповедание, включително свободата да вярваш или да не вярваш, да практикуваш или не религия по свой избор, да приемаш или сменяш религия, както и правото на отказ от вероизповедание и правото на приемане на атеистични убеждения трябва да бъдат прилагани безусловно чрез диалог между културите и религиите; осъжда дискриминацията въз основа на мисълта, съвестта, религията или убежденията, както и преследването и нападенията срещу етнически и религиозни групи през 2017 г.; призовава за избягване на инструментализирането на религията за политически цели; изразява съжаление във връзка с опитите на държавни и недържавни действащи лица да ограничават свободата на мисълта, съвестта, религията и убежденията и свободата на събиранията и на словото чрез приемането и прилагането на закони срещу богохулството, наред с други средства; изисква да бъдат предприети допълнителни действия за защита на религиозните малцинства, невярващите и атеистите, в това число жертвите на законите за богохулството; призовава ЕС и неговите държави членки да увеличат своята ангажираност в политическите дискусии за отмяната на такива закони и усилията си с цел зачитане в по-голяма степен на свободата на мисълта, съвестта, религията и убежденията, и да насърчават междурелигиозния диалог и диалога между лицата с различни убеждения в отношенията си с трети държави; призовава Комисията и ЕСВД да играят активна роля в подпомагането на безопасното завръщане на доброволна основа на хора, които са били принудени да напуснат домовете си в резултат на преследване въз основа на религия или убеждения; изисква да се предприемат конкретни действия за ефективно прилагане на насоките на ЕС относно насърчаването и защитата на свободата на религията или убежденията; подкрепя практиката на ЕС да поема инициативата по отношение на тематичните резолюции относно свободата на мисълта, съвестта, религията и убежденията в Съвета на ООН по правата на човека (СПЧ) и в ОС на ООН; подкрепя работата на специалния пратеник на ЕС за насърчаване на свободата на вероизповеданието или убежденията извън ЕС г-н Ян Фигел;

29. счита, че е повод за дълбоко съжаление, че изтезанията, нечовешкото или унизителното отнасяне и смъртното наказание продължават да се извършват в

много страни в целия свят и призовава ЕС да увеличи усилията си за изкореняването на тези практики; счита, че условията на задържане, включително достъп до медицински грижи и лекарства, както и състоянието на затворите в редица държави, будят сериозна загриженост; приветства официалното стартиране на Алианса за търговия без изтезания на 18 септември 2017 г. и създаването на координационна група на ЕС срещу изтезанията, която е натоварена да следи за неговото прилагане; във връзка с това приветства актуализирането на законодателството на ЕС относно търговията с някои стоки, които биха могли да се използват с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на нечовешко отнасяне или наказание; отбелязва, че през 2017 г. броят на извършените в световен мащаб екзекуции е намалял с 4% в сравнение с предходната година; призовава държавите, които все още не са направили това, да наложат незабавно мораториум върху смъртното наказание като стъпка към неговото премахване; счита, че е абсолютно необходимо да се води борба с всички форми на изтезание и малтретиране, включително психологическо изтезание, на задържаните лица и да се полагат повече усилия за гарантиране на спазването на международното право в тази област, както и да се гарантират компенсации за жертвите;

30. осъжда категорично всички брутални престъпления и нарушения на правата на човека от страна на държавни и недържавни участници, включително срещу граждани, които мирно упражняват своите права на човека; е потресен от огромния списък на извършените престъпления, в т.ч. убийства, изтезания, изнасилване, поробване и сексуално робство, наемане на деца войници, насилствено налагане на друга религия и системни убийства, насочени срещу религиозни и етнически малцинства; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да водят борба с геноцида, престъпленията срещу човечеството и военните престъпления и да техните извършители бивat подвеждани под съдебна отговорност; призовава ЕС да оказва подкрепа на организациите и разследващите екипи на ООН, които събират, съхраняват и защитават доказателства — цифрови или други — за престъпленията, извършени от която и да е страна в тези конфликти, с цел да се улесни наказателното преследване на международно равнище; отбелязва, че интернет платформи са изтрили видео доказателства, свързани с потенциални военни престъпления, като част от тяхната дейност по премахване на терористично съдържание и пропаганда;

31. подкрепя ключовата роля на Международния наказателен съд (МНС) в случаите, когато съответните държави не са в състояние или не желаят да упражняват своята юрисдикция; призовава ЕС и неговите държави членки да предоставят дипломатическа и финансова подкрепа за МНС; призовава ЕС и неговите държавите членки да насърчат всички държави – членки на ООН, да ратифицират и прилагат Римския статут на МНС, като и силно разтревожен от държавите, които се оттеглят от този Статут или заплашват да го направят; призовава и всички страни, подписали Римския статут, да координират своите действия и да сътрудничат с МНС; призовава всички държави членки да ратифицират измененията от Кампала относно агресията и да добавят „проявите на жестокост“ към списъка с престъпления, за които ЕС има правомощия; отново подчертава значението на други ключови механизми, насочени към прекратяване на безнаказаността, включително използването на универсална юрисдикция, и призовава държавите — членки на ЕС, да приемат необходимото законодателство; във връзка с това припомня, че правата на жертвите трябва да

бъдат в основата на всички действия; отново призовава Комисията/ВП да назначи специален представител на ЕС по международно хуманитарно право и международно правосъдие с мандат да насърчава, интегрира и представлява ангажимента на ЕС в борбата срещу безнаказаността;

32. приветства усилията на ЕС за подкрепа на Международния, безпристрастен и независим механизъм (МБНМ), създаден от ООН в Сирия за подпомагане на разследването на тежки престъпления; подчертава необходимостта от създаване на подобен независим механизъм в други държави; призовава ЕС и държавите членки, които все още не са направили това, да подпомогнат финансово Международния, безпристрастен и независим механизъм;

33. отново заявява, че държавите членки имат правото да изправят други държави пред Международния съд за нарушения на международни договори, като например Конвенцията против изтезанията, за да се установи отговорността на държавата като косвено средство за определяне на индивидуалната наказателна отговорност на по-късен етап;

34. изразява дълбоко съжаление във връзка с липсата на зачитане на МХП и изразява категоричното си осъждане на смъртоносните атаки, извършвани с обезпокоителна честота срещу болници, училища и други граждански обекти във въоръжените конфликти по целия свят през 2017 г.; счита, че осъждането на тези престъпления в международен мащаб трябва да бъде подкрепено от независими разследвания и действителна отчетност; приветства работата, извършвана от хуманитарните работници при предоставянето на хуманитарна помощ; призовава държавите членки, институциите на ЕС и заместник-председателят/върховен представител да гарантират, че политиките и действията на ЕС, свързани с МХП, се разработват съгласувано и ефективно, и да използват всички инструменти, с които разполагат, в работата си в тази област; стига до заключението, че е следвало да бъде предоставен по-подробен доклад на ЕС и неговите държави членки относно прилагането на Насоките за насърчаване на спазването на международното хуманитарно право в конкретни конфликтни ситуации, включително и не на последно място в годишния доклад на ЕС относно правата на човека и демокрацията; призовава международната общност да създаде инструменти за свеждане до минимум на времето от получаването на предупреждение до предприемането на действия с цел предотвратяване на появата, повторната поява и ескалирането на въоръжени конфликти, по аналогия със системата за ранно предупреждение на ЕС; призовава ЕС и неговите държави членки да увеличат финансовата си подкрепа за хуманитарната помощ и помощта за развитие; отбелязва намалението с 2,4% на официалната помощ за развитие (ОПР) за 2017 г. спрямо 2016 г., както и че ОПР не достига поставената цел в размер на 0,7% от БНД;

35. припомня своята резолюция от 27 февруари 2014 г. относно използването на въоръжени безпилотни летателни апарати[1]; изразява дълбокото си безпокойство, предизвикано от използването на въоръжени безпилотни летателни апарати извън международната правна рамка; отново призовава ЕС спешно да разработи правно обвързваща рамка за използването на въоръжени безпилотни летателни апарати, за да гарантира, че държавите членки, в съответствие със своите правни

[1] ОВ C 285, 29.8.2017 г., стр. 110.

задължения, не извършват незаконни целенасочени убийства или не улесняват такива убийства от страна на други държави; призовава Комисията надлежно да информира Парламента относно използването на средства на ЕС за всички проекти в областта на научноизследователската и развойната дейност, свързани с производството на безпилотни летателни апарати; призовава за извършването на оценки на въздействието в областта на правата на човека по отношение на бъдещи проекти за разработване на безпилотни летателни апарати;

36. призовава ВП/ЗП и държавите членки да разширят режима на ЕС за ограничителни мерки, така че той да включва режим на ЕС за санкциите в областта на правата на човека с цел да се позволи решенията за налагане на санкции по ОВППС да могат се основават на тежки нарушения на правата на човека, по аналогия със Закона Магнитски;

37. настоятелно призовава ВП/ЗП и държавите членки да работят за международна забрана на оръжейните системи, които не предвиждат човешки контрол върху употребата на сила, както беше поискано по различни поводи от Парламента, както и — в подготовка на съответните срещи на равнището на ООН — спешно да разработят и приемат обща позиция относно автономните оръжейни системи, да говорят с един глас на съответните форуми и да предприемат действия в съответствие с това;

38. подчертава, че корупцията подкопава върховенството на закона, демокрацията и конкурентоспособността на икономиките и излага на риск правата на човека; набляга на необходимостта от оказването на подкрепа на защитниците на правата на човека и лицата, подаващи сигнали за нарушения, в борбата им с корупцията; призовава за подобряване на механизмите и практиките за борба с корупцията, като например налагането на санкции на лицата и държавите, които извършват тежки корупционни престъпления; призовава ЕСВД и Комисията да изготвят съвместно програмиране в областта на правата на човека и борбата с корупцията, и в частност инициативи за повишаване на прозрачността, борба с безнаказаността и укрепване на органите за борба с корупцията, както и гарантиране на по-голяма прозрачност и проследимост на използването на средствата от ЕС; призовава Комисията да договори разпоредби за борба с корупцията в бъдещите търговски споразумения; припомня препоръките относно корупцията и правата на човека, отправени в резолюцията на ЕП от 13 септември 2017 г. относно корупцията и правата на човека в трети държави[1] и призовава за последващи действия от страна на институциите на ЕС и на държавите членки;

39. изразява загриженост по отношение на разрушаването, незаконното разграбване и актовете на вандализъм, насочени срещу обекти на културното наследство, и силно подкрепя установяването на фактите и закрилата на културното наследство и инициативите за неговото спасяване;

40. подчертава значението на свободните и честни избори за демократичните процеси и изразява загриженост по повод на нарастващия брой незаконни избори по света; припомня, че независимите медии и разнообразието на мнения са от съществено значение за гарантиране на свободни и справедливи избори; призовава ЕС да не признава резултатите от манипулирани или фалшифицирани

[1] Приети текстове, P8_TA(2017)0346.

избори и да използва всички свои дипломатически, икономически и политически инструменти за отстояване на надеждността на изборите по света, както и да убеди държавите да изпълняват критериите за свободни и честни избори; счита, че подкрепата, която ЕС предоставя за изборните процеси и демокрацията по света — неговите избирателни мисии и съответни последващи действия, помощта, свързана с изборите и по-специално активната роля на Парламента в това отношение — е от първостепенно значение; подчертава значението на наблюдението на избори в контекста на мирни демократични преходи, на укрепването на върховенството на закона, на политическия плурализъм и увеличаването на участието на жените в изборните процеси, както и на прозрачността и зачитането на правата на човека; припомня, че е важно организациите на гражданското общество да бъдат включвани в процеса за наблюдение на изборите, както и в изпълнението на препоръките, изказани от мисиите за наблюдение на избори; счита, че намесата в изборите в други държави чрез кибероперации нарушава правото на хората свободно да избират своите представители;

41. приветства подписването на Конвенцията от Истанбул от страна на ЕС и подчертава необходимостта от предотвратяване на насилието над жени, включително домашното насилие, и воденето на борба с него, с всички средства; призовава държавите членки, които все още не са ратифицирали и приложили тази Конвенция, да го направят в най-кратки срокове; подкрепя в тази връзка съвместната „Спотлайт инициатива“ на ЕС и ООН; настоятелно призовава държавите да засилят своето законодателство, за да се справят на възможно най-ранен етап с насилието, основано на пола, гениталното осакатяване на жени и сексуалното насилие; припомня, че насилието срещу жени се корени дълбоко в неравенството между половете, поради което преодоляването му трябва да се разглежда всеобхватно, и подчертава значението на социалните услуги и защита; подчертава, че от ключово значение за разработването на ефективно законодателство и стратегии за борба с насилието, основано на пола, са надеждните статистически данни относно разпространението, причините и последиците от всички видове насилие срещу жени; поради това призовава ЕС да помогне на държавите да подобрят събирането на данни в тази област и да изпълнят международните правни задължения; призовава ЕС да работи с други държави за увеличаване на финансирането и програмирането, насочени към предотвратяване на сексуалното насилие и насилието, основано на пола, и предприемането на ответни мерки срещу него в глобален план; осъжда всички форми на физическо, сексуално и психологическо насилие и експлоатация, масовите изнасилвания, трафика и нарушенията на сексуалните и репродуктивните права на жените; подчертава, че за всички жени следва да се гарантират подходящи и достъпни здравни услуги и всеобщо зачитане и достъп до сексуални и репродуктивни права и образование, както и възможността те да вземат свободно и отговорно решения във връзка със своето здраве, тяло и сексуални и репродуктивни права; отбелязва, че образованието е съществено средство за борба с дискриминацията и насилието срещу жени и деца; осъжда повторното налагане на правилото за „глобално блокиране“;

42. подчертава необходимостта ЕС да запази ангажимента си за пълно прилагане на задълженията и ангажиментите по отношение на правата на жените, поети в Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW), Пекинската платформа за действие и Програмата за действие

на Международната конференция за населението и развитието, и да зачита резултатите от конференциите за техния преглед;

43. припомня публикуването през август 2017 г. на първия годишен доклад за 2016 г. за изпълнението на Плана за действие на ЕС относно равенството между половете 2016—2020 г., в който са посочени редица положителни тенденции в областта на трансформирането на живота на момичетата и жените посредством гарантиране на физическата и психическата им неприкосновеност, насърчаване на икономическите и социалните им права, както и увеличаване на техните възможности за изразяване и участие; счита, че ЕС следва да продължи да включва подкрепата за жените в операциите на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), предотвратяването на конфликти и възстановяване след конфликти; изтъква отново значението на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН относно жените, мира и сигурността; подчертава, че по-активното участие на публичния и частния сектор е от съществено значение за укрепването на правата на жените и тяхното участие в публичните и частни институции, изготвянето на политиките, икономическия живот и мирните процеси; подчертава, че стопанският сектор следва да играе важна роля за укрепването на правата на жените; призовава Комисията да поеме водеща роля в справянето със сексуалната експлоатация и злоупотреби в секторите на хуманитарната помощ и помощта за развитие, тъй като тези сектори трябва да отговарят на най-високите стандарти за отговорност и отчетност в своята дейност; подчертава, че е от значение предпазните процедури и правилата за наемане да бъдат преразгледани и укрепени;

44. призовава ЕСВД да гарантира, че резултатите от 62-та сесия на Комисията на ООН за положението на жените ще бъдат включени в нейните политики и ще осигурят нов тласък за постигане на равенството между половете и овластяването на жените и момичетата в селските райони;

45. подчертава, че е важно да се осигури достъп на жените и момичетата до образование и обучение в сферата на НТИМ, както и в хуманитарните науки, като се обърне особено внимание на развитието на техните таланти и умения и увеличаването на участието им в секторите на НТИМ;

46. призовава Комисията да разгледа възможности и начини ЕС да се присъедини едностранно към Конвенцията на ООН за правата на детето, като се има предвид, че всички държави членки са я ратифицирали и че първичното и вторичното право на ЕС съдържат материалноправни разпоредби относно защитата на правата на детето; призовава държавите, които все още не са ратифицирали Конвенцията на ООН за правата на детето да го направят като въпрос с неотложен характер; приветства приемането на преразгледаните насоки на ЕС за утвърждаването и защитата на правата на детето и подчертава необходимостта от гарантиране на обхващането на всички деца, включително на най-маргинализираните и на тези, които се намират в уязвимо положение; подчертава факта, че децата често са изложени на специфични форми на злоупотреба, като например детски бракове, детска проституция, използване на деца войници, генитално осакатяване, детски труд и трафик с деца, особено в ситуации на хуманитарна криза и въоръжени конфликти, и следователно те се нуждаят от засилена защита; призовава ЕС да си сътрудничи с трети държави, за да прекрати сключването на ранни, детски и принудителни бракове като направи правната

минимална възраст за сключване на брак 18 години, изисква проверка на възрастта на двамата съпрузи и тяхното пълно и свободно съгласие, въведе задължителен брачен регистър и гарантира спазването на тези правила; подчертава необходимостта от засилване на ангажимента на ЕС по отношение на защитата на децата, и по-специално на непридружените малолетни и непълнолетни лица, и отделянето на специално внимание на образованието и психо-социалната подкрепа; призовава за надлежно изпълнение на Насоките за защита на училищата и университетите от използването им за военни цели по време на въоръжен конфликт; призовава за спешно намиране на решение на въпроса с децата без гражданство в рамките на ЕС и извън него, и по-специално на децата, родени извън страната на произход на своите родители, и децата мигранти, в съответствие с международното право; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да изработят план за действие, за да се сложи край на задържането на деца заради статуса им на мигриращи, в съответствие с приетата от Общото събрание на ООН Декларация от Ню Йорк за бежанците и мигрантите; припомня правото на специална защита във висшия интерес на детето;

47. призовава ЕС и държавите членки да въведат пълна прозрачност и мониторинг по отношение на средствата, предоставяни на трети държави за сътрудничество в областта на миграцията, и да гарантират, че подобно сътрудничество не облагодетелства, нито пряко, нито косвено, системите за сигурност и полицейските и правосъдните системи, участващи в нарушения на правата на човека в този контекст; подчертава възможността за разделяне на сътрудничеството за развитие от сътрудничеството в областта на обратното приемане или управлението на миграцията; изразява загриженост относно възможността външната политика на ЕС да се използва като инструмент за „управление на миграцията“ и подчертава, че всеки опит да се работи с трети държави, включително държавите на произход и на транзитно преминаване, по отношение на миграцията, трябва да върви ръка за ръка с подобряването на състоянието на правата на човека в тези държави и спазването на международното право в областта на правата на човека и бежанците; изразява дълбока загриженост и солидарност с големия брой бежанци, мигранти и вътрешно разселени лица, които са обект на сериозни нарушения на правата на човека, бидейки жертва на конфликти, преследване, управленски слабости, както и на трафик на хора и мрежи за незаконно превеждане през граница; подчертава неотложната необходимост да се предприемат действия за отстраняване на първопричините за миграционните потоци и следователно да се обърне внимание на външното измерение на явлението миграция, включително като се намерят устойчиви решения на конфликтите и икономическото изоставане, в съседните на ЕС региони и в световен мащаб, чрез развитие на сътрудничеството и партньорства със съответните трети държави, които отговарят на международното право, осигуряват зачитането на правата на човека и подържат доверието в ЕС както вътре, така и извън него; призовава ЕС и неговите държави членки да предоставят хуманитарна помощ в областта на образованието, жилищното настаняване, здравеопазването и в други области, в които мигрантите и бежанците се нуждаят от подкрепа, както и за правилното прилагане на политиките на връщане; посочва, че ЕС трябва да насърчи засегнатите държави да подпишат Протокола срещу незаконния трафик на мигранти по суша, море и въздух; отбелязва, че през 2017 г. по данни на Организацията на обединените нации около 258 милиона души са живели в страна, различна от тяхната страна на

раждане; призовава Комисията да продължи да третира закрилата и насърчаването на правата на мигрантите и бежанците като приоритет в своите политики; настоява за необходимостта от разработване и по-добро прилагане на защитните рамки по отношение на мигрантите и бежанците, по-специално чрез отваряне на сигурни и законни маршрути за мигранти и предоставяне на визи по хуманитарни причини; призовава Парламента да упражнява надзор върху споразуменията в областта на миграцията; изразява съжаление по отношение на всеки опит за затрудняване, компрометиране или дори криминализиране на хуманитарната помощ и настоява за необходимостта от по-голям капацитет за издирване и спасяване на бедстващи хора в морето и на сушата с оглед изпълнение на основните задължения, произтичащи от международното право; подчертава, че броят на лицата, пребиваващи в държава — членка на ЕС, които са граждани на държава извън ЕС, към 1 януари 2017 г. е бил 21,6 милиона, което представлява 4,2% от населението на ЕС–28; призовава държавите членки да се ангажират със сериозен диалог за определяне на общо, приобщаващо разбиране, споделени отговорности и единна цел по отношение на миграцията; приветства инициативата на ООН относно Глобалния пакт за безопасна, организирана и законна миграция и Глобалния пакт на ВКБООН за бежанците, както и централната роля, която се придава на правата на човека в посочените пактове;

48. изразява съжаление по повод на продължаващия трафик на хора; подчертава факта, че трафикът на хора превръща човешките същества в стока и представлява една от най-тежките форми на нарушения на правата на човека; във връзка с това подчертава значението на един последователен подход на вътрешното и външното измерение на политиките на ЕС за борба с трафика на хора на всички равнища; призовава ЕС и неговите държави членки да засилят сътрудничеството си с трети държави с цел разследване на всички етапи от трафика на хора, включително всички форми на експлоатация на хора, особено на жени и деца, като трафика на органи, принудителния труд и сексуалната експлоатация, като оказват сътрудничество на ООН и гражданското общество в тази област; призовава за ясни принципи и правни инструменти за справяне с нарушенията на правата на човека, свързани със сурогатното майчинство; изразява дълбока загриженост относно крайната уязвимост на мигрантите и бежанците, особено на жените и децата, спрямо експлоатация, незаконно превеждане през граница и трафик на хора, включително в горещите за миграцията точки; подчертава необходимостта от насърчаване на политики, ориентирани към жертвите, предотвратяване и намаляване на този вид престъпност и предприемането на решителни мерки срещу печалбите, произтичащи от трафика с хора;

49. насърчава всички държави, включително държавите членки, и ЕС да се включат в преговорите за приемане на правно обвързващ международен инструмент в областта на правата на човека за транснационалните корпорации и други дружества чрез активно участие в създадената на равнище на ООН отворена междуправителствена работна група; отново настоява за нуждата от бързо прилагане на ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, особено по отношение на третия стълб за достъп до средства за правна защита; потвърждава основното значение на Глобалния пакт на ООН и на националните планове за действие относно бизнеса и правата на човека; подчертава значението на наличието на план за действие на ЕС относно бизнеса и правата на човека и настоятелно призовава Комисията да ускори неговото разработване с цел да се постигне пълното изпълнение на ръководните принципи на ООН; насърчава

всички дружества, включително дружествата, установени в ЕС, да полагат дължимата грижа, и отново заявява, че е важно да се насърчава корпоративната социална отговорност и европейските предприятия да играят водеща роля за насърчаването на международните стандарти относно бизнеса и правата на човека; призовава всички държави незабавно и ефективно да приложат ръководните принципи на ООН и да гарантират, че предприятията в техните юрисдикции спазват правата на човека и социалните трудови стандарти; насърчава всички държави да предприемат мерки спрямо дружествата, използващи суровини или други стоки с произход от зони на конфликти; подновява призива си за включването на правила относно корпоративната отговорност във връзка с нарушения на правата на човека в споразуменията между ЕС и трети държави; подчертава, че на жертвите на свързани с бизнеса нарушения на правата на човека следва да се гарантира подходящ и ефективен достъп до средства за правна защита; отново потвърждава спешната необходимост да се разгледа въпроса за нарушенията на правата на човека и корупцията в корпорациите, когато има такива случаи, и да се гарантира, че може да им се търси съответна отговорност; Изразява съжаление, че Комисията не предприе действия в съответствие с призивите, отправени в резолюцията на Парламента от 25 октомври 2016 г. относно корпоративната отговорност при сериозни нарушения на правата на човека в трети държави[1]; призовава да бъдат приети обвързващи мерки за промишлеността с цел премахване на детския труд и предотвратяване на нарушаването на правата на човека; призовава Комисията да създаде междуинституционална работна група по въпросите на бизнеса и правата на човека и да обмисли инициатива на равнището на ЕС относно задължението за полагане на дължима грижа;

50. припомня ангажимента на ЕС да постави правата на човека и демокрацията в центъра на отношенията си с трети държави; поради това подчертава, че напредъкът в областта на правата на човека и демократичните принципи, включително прилагането на клаузите в международните споразумения за обвързване с условия относно правата на човека, трябва да бъде подкрепен от всички политики на ЕС, които имат външно измерение, включително търговската политика; изтъква ролята, която могат да играят търговските отношения за стимулиране на растежа в развиващите се държави и запазването на местните им пазари; отбелязва, че подкрепата за демократичните системи и стремежите за свобода на хората следва да продължат да бъдат водещи принципи за икономическите интереси на ЕС; припомня, че съгласуваността на политиките е от съществено значение за развитието и подчертава значението на интегрирането на правата на човека в политиките в областта на търговията и развитието на всички етапи от тях; призовава ЕС да гарантира, че стоките, разпространявани на негова територия по схеми за етично сертифициране, не са произведени с принудителен или детски труд; призовава за въвеждането на инструмент, специално разработен за наблюдение и укрепване на политиката за равенството между половете в търговските споразумения; приветства програмите, проектите и финансирането на ЕС в трети държави и подчертава необходимостта от извършване на оценка и предотвратяване на всякакви нарушения чрез създаването на механизъм за отделни лица и групи;

[1] Приети текстове, P8_TA(2016)0405.

51. счита, че търговските схеми по ОСП+ са един от основните инструменти на търговската политика на ЕС за утвърждаване на демокрацията, правата на човека, устойчивото развитие и екологичните стандарти с трети държави; призовава Комисията да преразгледа и да извършва по-добър мониторинг на схемите ОСП+, за да гарантира спазването на стандартите за правата на човека от държавите бенефициери; подчертава, че в рамките на преразгледаната ОСП+ Комисията следва да има за цел повишаването на прозрачността и отчетността на този механизъм, създаването на ясни процедури за съдържателно и засилено участие на организации на гражданското общество, както и извършване на оценки на въздействието върху правата на човека преди предоставянето на търговски преференции и по време на изпълнението; призовава за евентуалното включване на Римския статут на Международния наказателен съд в списъка на конвенциите, които се изискват за статут по ОСП+; настоятелно призовава Комисията да продължи да финансира инициативи на гражданското общество, чрез които да се проследява изпълнението на тази схема; подчертава значението на прилагането на форми на сътрудничество за улесняване на икономическото и социалното развитие на трети държави, като се постави особен акцент върху потребностите на техните народи;

52. призовава всички държави членки да спазват стриктно Кодекса за поведение на ЕС при износа на оръжие, и по-специално да спрат всякакъв трансфер на оръжия, оборудване и материали за наблюдение и разузнаване, които могат да бъдат използвани от различни правителства за репресии срещу правата на човека и за нападение над цивилни лица; отбелязва, че световната търговия с оръжия и военни материали допринася за тяхното използване в множество конфликти в трети държави; подчертава, че държавите – членки на Съюза, са сред най-големите световни на оръжие в света и счита, че е от съществено значение международните стандарти, уреждащи търговията с оръжие, да бъдат прилагани и укрепени на световно равнище;

53. категорично осъжда всички форми на дискриминация, включително на дискриминацията, основана на раса, религия, каста или други подобни системи на наследствен статус, сексуална ориентация и полова идентичност, увреждане или всякакъв друг статус; изразява безпокойство във връзка с множеството прояви на расизъм, ксенофобия и други форми на нетърпимост и липсата на политическо представителство на най-уязвимите групи, като етническите, езикови и религиозни малцинства, хората с увреждания, общността на ЛГБТИ, жените и децата; призовава ЕС да увеличи усилията си за премахване, без разграничаване, на всички форми на дискриминация и за насърчаване на осведомеността, на култура на толерантност и приобщаване, както и на специална защита за най-уязвимите групи чрез диалози в областта на правата на човека и политически диалог, чрез работата на делегациите на ЕС и публичната дипломация; призовава всички държави да гарантират, че съответните им институции осигуряват ефективна правна защита в рамките на своите юрисдикции; подчертава значението на разработването на образователни стратегии в училищата с цел повишаване на осведомеността сред децата и осигуряване на необходимите им механизми за установяване на всякакви форми на дискриминация;

54. подчертава необходимостта от надеждно интегриране на принципа на всеобща достъпност и на права на хората с увреждания в рамките на всички съответни политики на ЕС, включително в областта на сътрудничеството за развитие, и

подчертава нормативния и хоризонтален характер на този въпрос; призовава ЕС да включи борбата с дискриминацията, основана на увреждане, в своята външна дейност и в политиките си за помощ за развитие; призовава правителствата на трети държави да преразгледат цялото законодателства с цел хармонизиране в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (КПХУ); призовава всички държави да ратифицират КПХУ и настоява на значението на нейното ефективно прилагане;

55. приветства участието на ЕС и неговите държави членки на осмата сесия на отворената работна група на ООН по проблемите на застаряването, и по-специално представянето на съвместни документи и изявления по въпросите на равенството, недискриминацията, насилието, малтретирането и неполагането на грижи за възрастните хора; продължава да е загрижен относно масовото разпространение на възрастовата дискриминация и на други пречки пред осъществяването на правата на човека по отношение на възрастните хора; призовава ЕС и държавите членки да подкрепят изцяло процеса на работната група, включително предоставят и/или подкрепят предоставянето на подходящи ресурси за нейното функциониране, както и да откликнат на предстоящите покани за предложения, да се консултират и да включат възрастните хора в тяхната подготовка, както и да включат възрастните хора в техните съответни делегации;

56. приветства активното участие на ЕС в заседанието, посветено на прегледа на Регионалната стратегия за изпълнение за Европа от Международния план за действие от Мадрид във връзка със застаряването, проведено в Лисабон през 2017 г.; подчертава, че горепосоченият план за действие може да допринесе значително за по-добро осъществяване на правата на възрастните хора;

57. осъжда произволните арести, изтезания, преследване и убийства на лесбийките, гейовете, бисексуалните, трансполовите и интерсексуалните лица (ЛГБТИ); потвърждава, че сексуалната ориентация и половата идентичност могат да увеличат риска от дискриминация, насилие и преследване; отбелязва, че в редица държави по света, ЛГБТИ все още са обект на преследване и насилие въз основа на тяхната сексуална ориентация; осъжда нарушенията, извършени спрямо жени и малцинствени групи, които са в нарушение на основното право на телесна цялост и идентичност, като например гениталното осакатяване на жени и гениталните осакатявания на интерсексуални лица; отбелязва, че 72 държави все още криминализират отношенията между лица от един и същ пол, като в 13 от тях се прилага смъртно наказание; настоятелно призовава тези държави незабавно да променят законодателството си; приветства усилията на ЕС за подобряване на правата и правната защита на ЛГБТИ; настоятелно призовава делегациите на ЕС и посолствата на държавите членки да прилагат цялостно насоките на ЕС относно ЛГБТИ; призовава Комисията да изготвя за тази цел годишни доклади за изпълнението на заключенията на Съвета; отбелязва, че според оценката за първата година от изпълнението на Плана за действие относно равенството между половете за периода 2016—2020 г. (GAP II) една трета от делегациите са насърчавали правата на човека на ЛГБТИ;

58. осъжда продължаващите нарушения на правата на човека, извършвани срещу хора, които са жертви на кастови йерархии и на основана на кастов признак дискриминация, сегрегация и обусловени от кастовата система пречки, включително отказа на достъп до трудова заетост, достъп до съдебната система и

до други основни права на човека; изразява дълбока загриженост във връзка с последвалата институционализирана дискриминация и тревожната честота на придружените от насилие нападения, основани на кастова принадлежност; призовава ЕС и неговите държави членки да увеличат усилията си и да подкрепят инициативи на равнището на ООН и на делегациите на ЕС за премахване на дискриминацията, основана на кастов признак;

59. подчертава, че е важно да се провеждат политики за равнопоставеност, даващи възможност на всички национални или етнически, религиозни или езикови малцинства, както и на коренните жители, да упражняват своите основни права; приветства Резолюция 71/178 от 19 декември 2018 г. на Общото събрание на ООН относно правата на коренното население, която обявява 2019 г. за международна година на коренните езици; припомня, че според специалния докладчик по правата на коренното население през последните години се наблюдава тревожно увеличаване на дискриминацията, атаките и заплахите, насочени срещу коренното население, както и криминализирането и убийствата на онези, които защитават своите земи, територии и ресурси, и по-специално на жени; подчертава необходимостта ЕС да осигури закрилата на тези защитници, както и всички престъпления да бъдат предмет на разследване и да се търси отговорност на извършителите; настоятелно призовава ЕС и държавите членки да предприемат действия за пълно признаване, защита и утвърждаване на правата на коренното население; призовава държавите да ратифицират разпоредбите на Конвенция № 169 на МОТ относно коренното население и племенните народи;

60. отбелязва множеството ползи, предоставяни от интернет; изразява загриженост обаче по повод на масовото събиране на лични данни на потребителите от страна на големите търговски оператори — за маркетингови цели и без пълното познаване и/или съгласие на потребителите — които впоследствие биха могли да бъдат използвани по потенциално опасни начини, например за репресии срещу защитници на правата на човека, нарушаване на тяхната свобода на изразяване, както и повлияване на изборни резултати и вземането на политически решения; призовава дружествата, работещи в областта на данните, да извършват оценки на правата на човека; изразява съжаление във връзка с моделите на стопанска дейност, основани на нарушения на правата на човека, и призовава събирането на лични данни да се извършва в съответствие с правилата за защита на данните и правата на човека; призовава международната общност, в това число ЕС и неговите държави членки, да укрепят и прилагат ефективно законодателство в тази област като въпрос с неотложен характер;

61. признава, че тероризмът и радикализацията представляват сериозна заплаха за демокрацията и правата на човека и по този начин вредят на обществото, и изразява съжаление във връзка с факта, че нападенията, извършени през 2017 г., често бяха насочени именно към лица или групи, които въплъщават тези ценности; решително осъжда факта, че през 2017 г. по света бяха извършени над 1 000 терористични нападения, довели до приблизително 6 123 смъртни случая; подкрепя усилията на ЕС за предотвратяване на тероризма и радикализацията и за борба с тях, включително инициативи и мрежи на равнището на ЕС, като например Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията, но отново заявява, че всички усилия трябва да бъдат съобразени с международното законодателство в областта на правата на човека; отбелязва, че образованието е основен инструмент за борба с радикализацията; набляга на необходимостта

жертвите на тероризма да бъдат предмет на специално внимание и подкрепа, включително психологическа подкрепа, индивидуална оценка за всяка жертва, правна подкрепа, достъп до правосъдие, услуги за писмен и устен превод и ефективни служби за подкрепа на жертвите като цяло; набляга на необходимостта стратегиите за борба с тероризма да спазват принципите на правовата държава и да гарантират зачитането на правата на човека; препоръчва сътрудничеството с трети държави по въпроси на борбата с тероризма да включва цялостни оценки на рисковете за основните свободи и правата на човека, както и гаранции в случай на нарушаването им; призовава Комисията да подобри обмена и координацията на информация чрез своите канали и агенции с цел бързото предотвратяване и идентифициране на терористичните заплахи и изправянето на отговорните лица пред правосъдието;

62. припомня, че санкциите са важен инструмент на ОВППС; настоятелно призовава Съвета да приема санкциите, предвидени в законодателството на ЕС, когато това се счита за необходимо за постигането на целите на ОВППС и по-специално с оглед на защитата на правата на човека и укрепването и подкрепата на демокрацията, като същевременно се гарантира, че те не оказват въздействие върху цивилното население; изисква тези санкции да бъдат насочвани към длъжностните лица, за които се установи, че носят отговорност за нарушения на правата на човека, за да бъдат те наказвани за извършените от тях престъпления и злоупотреби;

63. счита, че спортът може да играе положителна роля в насърчаването на правата на човека; при все това изразява съжаление във връзка с факта, че съществува специфична взаимовръзка между някои нарушения на правата на човека и големи спортни събития в държавите организатори или в тези, които кандидатстват за тяхната организация; припомня, че тези нарушения включват изселвания, заглушаване на гражданското общество и защитници на правата на човека, както и експлоатация на работниците при строителството на големи спортни съоръжения; призовава ЕС да разработи рамка на политика на равнището на Съюза по въпросите на спорта и правата на човека и да започне диалог с националните спортни федерации, корпоративните участници и организациите на гражданското общество относно формите на тяхното участие в подобни събития; призовава международните и националните спортни органи и организации и държавите — организаторки на важни събития, да се ангажират с доброто управление и защитата на правата на човека, включително трудовите права, свободата на медиите и опазването на околната среда, да прилагат антикорупционни мерки при подготовката и провеждането на големи спортни събития, и да предоставят средства за правна защита в случаи на нарушения на правата на човека; приветства решението от ноември 2017 г. на Международната организация на труда за прекратяване на дело относно третирането на работниците мигранти в рамките на подготовката за световното първенство на ФИФА през 2022 г.; отбелязва споразумението за реформи, които — ако бъдат ефективно приложени — ще предоставят по-добра защита на работниците;

64. настоятелно призовава ЕС да приложи ефективни и устойчиви политики срещу глобалното изменение на климата; подчертава, че изменението на климата е една от основните причини за нарастването на вътрешното разселване и принудителната миграция; призовава международната общественост да разработи мерки за борба с него и за защита на засегнатите; отбелязва, че в рамките на

външната политика на ЕС следва да се развие капацитет за мониторинг на рисковете, свързани с изменението на климата, в това число предотвратяване на кризи и чувствителност към конфликти; счита, че значимите и бързи действия в областта на климата допринасят значително за предотвратяването на социалните и икономическите рискове, но също и на рискове по отношение на сигурността, конфликтите и нестабилността, и в крайна сметка, за предотвратяването на мащабни политически, социални и икономически загуби; подчертава следователно значението на включването на дипломацията по въпросите на климата в политиките на ЕС за предотвратяване на конфликти, както и разширяването и приспособяването на обхвата на мисиите и програмите на ЕС в трети държави и районите на конфликти; ето защо подчертава необходимостта от бързо прилагане на политиките за намаляване на въздействието на изменението на климата в съответствие с Парижкото споразумение;

o

o o

65. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на специалния представител на ЕС за правата на човека, на правителствата и на парламентите на държавите членки, на Съвета за сигурност на ООН, на генералния секретар на ООН, на председателя на 70-ото заседание на Общото събрание на ООН, на председателя на Съвета на ООН по правата на човека, на Върховния комисар по правата на човека на ООН, както и на ръководителите на делегациите на ЕС.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0519

## Ускорено разрешаване на търговски спорове

### Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. с препоръки към Комисията относно ускореното уреждане на търговски спорове (2018/2079(INL))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид член 225 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

— като взе предвид член 67, параграф 4 от ДФЕС и член 81, параграф 2 от ДФЕС,

— като взе предвид член 19, параграф 1 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз (Хартата),

— като взе предвид проучването на Генералната дирекция за вътрешни политики, озаглавено „Изграждане на компетентност в търговското право на държавите членки“,

— като взе предвид Информационното табло на ЕС в областта на правосъдието за 2018 г.,

— като взе предвид „Judicial Training Principles“ (Принципи за съдебно обучение) на Европейската мрежа за съдебно обучение от 2016 г.[1],

— като взе предвид достиженията на правото на Европейския съюз по отношение на сътрудничеството в областта на гражданското правосъдие,

— като взе предвид членове 46 и 52 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0396/2018),

А. като има предвид, че правото на справедливо и публично разглеждане на делото в разумен срок, залегнало в член 47 от Хартата и в член 6 от Европейската конвенция за правата на човека, представлява една от основните гаранции за върховенството на закона и демокрацията и е неразривно свързано с гражданското производство като цяло;

[1] http://www.ejtn.eu/PageFiles/15756/Judicial%20Training%20Principles_BG.pdf

Б. като има предвид, че въвеждането на една европейска ускорена гражданска процедура би могло да допринесе за модернизирането на националното производство, за постигането на еднакви условия на конкуренция за предприятията и за повишаване на икономическия растеж чрез ефективни и ефикасни съдебни системи, като същевременно улеснява достъпа до правосъдие в Съюза и допринася за гарантирането на основните свободи на Съюза;

В. като има предвид, че Равносметката на резултатите в областта на правосъдието за 2018 г. показа, че наличието на правна помощ и равнището на съдебните такси имат ключово въздействие върху достъпа до правосъдие, по-специално за гражданите, живеещи в бедност]

Г. като има предвид, че съдебното сътрудничество се поощрява, подкрепя и насърчава от няколко процесуални акта на вторичното право на Съюза, включително Регламента за исковете с малък материален интерес, Директивата за правната помощ, Регламента относно събирането на доказателства и Регламента относно връчването на документи;

Д. като има предвид, че целите на съдебното сътрудничество между държавите членки, наред с другото, са да се гарантира пълно зачитане на правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес при трансгранични случаи, да се гарантират ефективни и безпроблемни съдебни процедури включително и в тези случаи и да се създаде взаимно доверие в съдебните системи, което е основата за по-нататъшно взаимно признаване на съдебни решения в целия Съюз;

Е. като има предвид, че много въпроси по отношение на процесуалното право в областта на гражданското правосъдие са уредени на национално равнище, поради което процесуалното право в тази област се различава в отделните държави членки и това е в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност; като има предвид, че една такава ускорена процедура може да доведе до така необходимото сближаване на процесуалните режими в Съюза;

Ж. като има предвид, че е необходимо да се утвърди засиленото сътрудничество между органите и съдебните системи на държавите членки на равнището на Съюза с оглед на премахването на пречките, които биха могли да възникнат поради несъвместимостта между различните съдебни и административни системи;

З. като има предвид, че Регламент „Брюксел I“ определя основни правила относно компетентността, признаването и изпълнението по граждански и търговски трансгранични дела в Съюза; като има предвид, че преработената версия, която се прилага от 2015 г. (Брюксел Ia), въведе редица основни корекции за разрешаване на трансгранични спорове в ЕС, което спестява време и средства на предприятията и физическите лица;

И. като има предвид, че Регламент „Рим I“ установява правила относно правото, приложимо към гражданските и търговските договорни задължения;

Й. като има предвид, че процедурните правила следва да гарантират както защитата на правата на страните, така и бързото уреждане на спорове;

К. като има предвид, че уреждането на търговските спорове в публичните съдилища на държавите членки като цяло е бавно и не отговаря на очакванията на страните в търговския спор, факт, който се подчертава от въвеждането на европейската процедура за искове с малък материален интерес, която, от своя страна, води до значително по-бързо уреждане на потребителски спорове; и като има предвид, че подходящото използване на информационните и комуникационните технологии в съдилищата допринася за ускоряване на производствата и намаляване на разходите;

Л. като има предвид, че бавното уреждане на търговски спорове в Съюза може да накара търговските страни да потърсят алтернативно разрешаване на спорове или уреждане на спорове в държави, които не са членки, и да изберат да прилагат за договорите националното право на държава, която не е членка;

М. като има предвид, че високото качество на уреждането на търговските спорове зависи от високото ниво на компетентност и опит по тези дела в съдилищата, сред съдиите, адвокатите и практикуващите юристи;

Н. като има предвид, че наличието на бърза и разходоефективна ускорена процедура, подкрепена от притежаващи богат опит и висококомпетентни съдии и адвокати в държавите членки, ще направи по-вероятно решението да бъде избрано национално законодателство на държава членка и вследствие на това ще обогати компетентността по граждански и търговски дела в държавите членки;

О. като има предвид, че явно е необходимо да се намери подходящо решение по отношение на различните езикови режими, което може да се състои в хармонизирани формуляри, достъпни на всички официални езици на Съюза;

П. като има предвид, че съдилищата и камарите, специализирани по търговски дела, ще гарантират по-високо равнище на компетентност и независимост по такива въпроси и по този начин ще привлекат този вид дела към съдилищата на държавите членки;

1. отбелязва, че уреждането на търговски спорове е много по-бавно, отколкото би могло да бъде, като отнема средно между три и четири години, и че това води до значителни загуби за предприятията, не само от икономическа гледна точка, но също така и по отношение на време, енергия и други ресурси, които могат да бъдат насочени към други възможности;

2. подчертава необходимостта да се осигури пълно зачитане на правото на страните на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес, както е установено в Хартата на основните права на Европейския съюз, и да се гарантира високо качество на съдебните производства по търговски въпроси;

3. подчертава успешното прилагане на европейската процедура за искове с малък материален интерес (ЕПИММИ), която предоставя начин за разрешаване на потребителски и други трансгранични спорове във връзка с малки суми в рамките на Съюза по бърз и икономически ефективен начин, като същевременно защитава правата на страните;

4. подчертава, че взаимното доверие е сложно понятие и много фактори играят роля

за изграждане на това доверие, като например съдебно образование за повишаване на квалификацията, трансгранично съдебно сътрудничество и обмен на опит и на най-добри практики между съдиите;

5. подчертава, че по отношение на справедливия съдебен процес и достъпа до правосъдие следва да бъдат поддържани и да продължат да бъдат разширявани мрежи и бази данни за съдебно сътрудничество, които да засилят съдебното сътрудничество и обмена на информация, включително Европейската съдебна мрежа и Европейският портал за електронно правосъдие, които трябва да се превърнат „обслужване на едно гише“ в областта на правосъдието в Съюза;

6. счита, че приемането на регламент, подобен на този за ЕПИММИ – относно европейска ускорена гражданска процедура (ЕУГП), която да бъде приложима към трансгранични търговски спорове, би било най-добрият начин за преодоляване на дългите срокове на чакане за търговски спорове в Съюза, като евентуално ще доведе до значими икономии за европейските предприятия и ще мобилизира неизползвани капитали;

7. счита, че търговските страни ще имат по-добри възможности да плащат за представителство и да се подготвят за съдебно дело, което означава, че те ще разполагат с по-добри перспективи за защита на правата си, което би позволило по-бърза процедура;

8. отбелязва, че тази процедура би могла да се основава на изисквания за задълбочена подготовка от страните преди започването на процедурата, кратки срокове, малко възможности за добавяне на факти или доказателства по време на процеса и липса на възможност за отделни обжалвания на процедурни решения, като по този начин би била постигната ускорена процедура;

9. счита, че такава строга процедурна система е съвместима със защитата на правата на страните, при условие че ЕУГП е доброволна и се прилага само*:*

— когато страните са се договорили да използват процедурата, след като е възникнал спорът, или

— когато ответникът приеме да участва в процедурата, след като ищецът е предявил иск в рамките на ЕУГП, при условие че ответникът разполага с достатъчно време, за да се подготви по подходящ начин преди началото на процедурата;

10. счита, че ЕУГП във всички случаи следва да бъде валидна само ако страните са били надлежно информирани предварително за последиците от даването на съгласие за използването на тази процедура; счита, че разходите за ЕУГП не следва да бъдат прекомерни за страните, за да се гарантира зачитането на правото на достъп до правосъдие;

11. подчертава, че страните по спора често постигат решение по взаимно съгласие едва когато обстоятелствата и аргументите са напълно развити, което означава, че в процедурна система, която изисква страните да проучат обстоятелствата и да развият своите аргументи в още по-голяма степен, преди да се явят в съда, повече спорове биха били разрешавани по взаимно съгласие на по-ранен етап;

12. отбелязва, че целта за осигуряване на ускорено и по-ефективно по отношение на разходите уреждане на търговски спорове в Съюза не може да бъде постигната само чрез въвеждането на хармонизирана ускорена процедурна система; за тази цел ще са необходими съдилища, съдии, адвокати и практикуващи юристи, които да са отлично подготвени и да притежават опит в областта на търговското право и международното частно право, така че тази процедурна система да бъде ефикасна;

13. подчертава, че настоящото разпределение по избор на приложимо право в търговските договори между различните европейски юрисдикции не е равномерно сред отделните държави членки;

14. отбелязва, че изборът на приложимо право често се основава на сложни съображения, но комбинацията от чуждо право и съд често излага дадена страна на съществени икономически рискове и такива разпоредби са особено спорни, ако са договорени като част от стандартни договори или в ситуации, когато една от страните няма никакви или има малко възможности да повлияе на споразумението в това отношение;

15. съзнава факта, че езиковите бариери могат да бъдат допълнителна пречка и следователно още една причина за избор на дадено приложимо право пред друго;

16. подчертава, че наличието на единни стандартни формуляри, достъпни на всички езици на ЕС, ще улесни достъпа до ЕУГП;

17. предполага, за да се гарантират еднообразни стандартни формуляри, на Комисията да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, които да се упражняват в съответствие с Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество;

18. призовава Комисията да направи оценка на необходимостта от преразглеждане на регламентите „Рим I“, „Рим II“ и „Брюксел Ia“, за да се засили връзката между целта и предмета на договорите и избраното право, като същевременно да се гарантира, че по-слабите страни в отношенията между стопанските субекти и в договорите са защитени и се запази автономията на страните по отношение на избора на приложимо право;

19. подчертава, че законодателните мерки не могат да решат сами по себе си тези въпроси, необходими са и практически мерки за разширяване на познанията както на съдилищата, така и на адвокатите, като например подобряване на обучението по търговски въпроси и по-добър достъп до правото на Съюза и до националното право на държавите членки, по-специално до съдебната практика;

20. отбелязва, че търговското право и международното частно право са области, които са по-слабо кодифицирани от други области на правото, а това означава, че академичните изследвания имат по-важна роля, следователно една от мерките за укрепване на компетентността по търговски дела в държавите членки е да се предоставят повече ресурси за научни изследвания в тази област;

21. поради това приветства деветте принципа за съдебно обучение на Европейската мрежа за съдебно обучение (EJTN), приети на нейното общо събрание през

2016 г., тъй като те предоставят обща основа и рамка за европейските съдебни системи и за институциите за съдебно обучение;

22. подчертава, че качеството на правото, приложимо към търговските дела, и степента, в която то е добре адаптирано към практиките и развитието в сектора на търговията, са от голямо значение;

23. съгласно член 225 от ДФЕС от Комисията се изисква да представи до 1 януари 2020 г., въз основа на член 81, параграф 2 от ДФЕС, предложение за законодателен акт относно европейска ускорена гражданска процедура, а съгласно препоръките, съдържащи се в приложението към настоящия регламент, изготвени вследствие на оценката на Комисията относно необходимостта от такъв преглед – евентуално предложение за изменение на регламенти „Рим I“, „Рим II“ и „Брюксел Ia“;

24. приканва Комисията и държавите членки да допълнят тези предложения с други подкрепящи мерки, насочени към повишаване на познанията на държавите членки в областта на търговското право и международното частно право.

25. потвърждава, че препоръките, приложени към настоящата резолюция, зачитат основните права, принципа на национална процесуална автономия и принципите на субсидиарност и на пропорционалност;

26. счита, че всякакви финансови последици от предложението, по-специално разходите за процедури, започнати в рамките на ЕУГП, ще бъдат компенсирани от равностойни икономии, тъй като ЕУГП вероятно ще бъде значително по-разходоефективна от обичайните процедури на държавите членки, както и поради това, че въпросните спорове няма да бъдат завеждани в общата процедурна система на съответната държава членка;

27. подчертава, че търговското право е само една от областите, в които са необходими по-нататъшни действия на равнището на Съюза, за да се гарантира по-добър достъп до правосъдие, по-високо качество на производствата, по-сериозни гаранции за страните и по-бързо разрешаване на споровете;

28. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и придружаващите я препоръки на Комисията и на Съвета, както и на парламентите и правителствата на държавите членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ РЕЗОЛЮЦИЯТА:
ПРЕПОРЪКИ ЗА МЕРКИ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКА УСКОРЕНА ГРАЖДАНСКА ПРОЦЕДУРА

## ПРИНЦИПИ И ЦЕЛИ НА ИЗИСКВАНОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### I. Европейска ускорена гражданска процедура

Основната цел на настоящото предложение е да се въведе доброволна европейска ускорена гражданска процедура, за да се даде възможност на европейските дружества да постигат уреждане на чисто търговски спорове между предприятия в рамките на разумен период от време.

Европейската ускорена гражданска процедура би могла да се основава на следните принципи:

1. Тя следва да се прилага по отношение на трансгранични търговски спорове, за които не се прилага европейската процедура за искове с малък материален интерес;
2. Тя следва да се прилага, ако страните се споразумеят за това след възникването на спора или ако ищецът заведе иска в рамките на такава процедура и ответникът го приеме;
3. Тя следва да се прилага само ако страните са били надлежно информирани предварително за последиците от даването на съгласие за използването на тази процедура;
4. Тя следва да изиска от страните висока степен на подготовка на техните претенции, преди да отнесат спора до съда; това следва да бъде придружено от изключване на ранен етап в производството на възможностите за представяне на нови факти или нови доказателства;
5. Процедурата не следва да допуска отделно обжалване на процесуалните решения;
6. По принцип това може да бъде писмена процедура, която да позволява устни изслушвания, когато поне една от страните поиска това;
7. Като отправна точка следва да се прилагат много кратки срокове за процедурата, като се позволи на съда, със съгласието на страните, да приложи по-дълги срокове при дела с по-висока степен на сложност;
8. Следва да се насърчава доброволното и извънсъдебното уреждане на трансграничните търговски спорове по взаимно съгласие, включително чрез медиация;
9. Следва да се насърчава използването на съвременни технологии за целите на устните изслушвания, събирането на доказателства и връчването на документи;
10. Разходите за процедурата следва да бъдат ограничени, за да се гарантира зачитането на правото на достъп до правосъдие;
11. Следва да се даде възможност за признаване и изпълнение на окончателното съдебно решение съгласно процедурата по най-простия и най-удобен за ползване начин съгласно правото на Съюза;

## II. Възможни промени в регламенти „Рим I“, „Рим II“ и „Брюксел Ia“

Предложението за европейска ускорена гражданска процедура би могло да бъде подкрепено от предложение за изменение на регламенти „Рим I“ и „Рим II“ с цел да се постигне по-силна връзка между целите и предназначението на договорите и избраното приложимо право в рамките на Съюза и за да се предостави по-голяма автономия на страните по чисто търговски договори, като същевременно се гарантира защитата на по-слабите страни в отношенията между предприятията.

Измененията на Регламент „Рим I“ биха могли да включват:

1. Разглеждане на засилването на връзката между избраното приложимо право и съдържанието, целта и предназначението на договора и целите на страните;
2. Преразглеждане на правилата, приложими по отношение на действителността на избора на право, като това следва да се разглежда в рамките на приложимото към договора право по подразбиране.

## III. Други мерки за изграждане на компетентност по търговски дела в държавите членки

1. Тези предложения следва да бъдат допълнително подкрепени от действия на Комисията и на държавите членки за изграждане на компетентност по търговски дела, като например:

а) обучение на съдии и практикуващите юристи по търговски дела;

б) опростен и подобрен достъп до правото на Съюза и националното право на държавите членки, включително съдебната практика;

в) по-силен акцент върху търговското право и международното частно право в юридическото образование;

г) допълнителни средства за академични изследвания в областта на търговското право и международното частно право; и

д) усвояване на чужди езици и правната им терминология.

2. Освен това държавите членки се приканват да гарантират, че съдилищата, прилагащи европейската ускорена гражданска процедура, притежават специфична компетентност в областта на търговското право, например чрез определяне или укрепване на съществуващите търговски съдилища или камари.
3. Освен това Комисията се приканва да проучи допълнително възможността за създаване на Европейски търговски съд, който да допълва съдилищата на държавите членки и да предлага на страните по делото допълнителен, международен форум, специализиран в областта на уреждането на търговски спорове.
4. като крайна мярка държавите членки се приканват да обмислят преразглеждане на своите закони, приложими по отношение на търговските дела в отношенията между предприятията, тъй като един от важните фактори за избор на приложимо право е равнището на ефективността и качеството на търговското право на дадена държава.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0522

## Споразумение между САЩ и ЕС относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване ***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване, от името на Европейския съюз, на изменение на Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване (07482/2018 – C8-0157/2018 – 2016/0343(NLE))**

**(Одобрение)**

*Европейският парламент*,

— като взе предвид проекта на решение на Съвета (07482/2018),

— като взе предвид проекта на изменение 1 на Споразумението относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване между Съединените американски щати и Европейската общност (07236/2017),

— като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0157/2018),

— като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A8-0432/2018),

1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на Съединените американски щати.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0525

## Иран, и по-специално случая на Насрин Сотуде

### Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно Иран — случаят с Насрин Сотуде (2018/2967(RSP))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид предишните си резолюции относно Иран,

— като взе предвид изявлението относно Иран от 29 ноември 2018 г. на специалния докладчик относно положението на защитниците на правата на човека, специалния докладчик относно независимостта на съдиите и адвокатите, председателя на работната група по произволното задържане, председателя на работната група по въпроса за дискриминацията спрямо жените в законодателството и в практиката, и на специалния докладчик относно положението във връзка с правата на човека в Ислямска република Иран,

— като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, относно изтезанията и други форми на жестоко отнасяне, относно свободата на изразяване на мнение онлайн и офлайн и относно защитниците на правата на човека,

— като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН от 27 септември 2018 г. относно положението във връзка с правата на човека в Ислямска република Иран,

— като взе предвид факта, че наградата „Сахаров“ за свобода на мисълта и свобода на изразяване на мнение беше присъдена на Насрин Сотуде през 2012 г.,

— като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,

— като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г. и Международния пакт за икономически, социални и културни права от 1966 г., по които Иран е страна,

— като взе предвид Хартата на иранския президент относно правата на гражданите,

— като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,

A. като има предвид, че Насрин Сотуде, известна иранска адвокатка в областта на правата на човека, беше арестувана на 13 юни 2018 г., след като е представлявала

жена, изправена пред наказание лишаване от свобода за мирно протестиране срещу закона на Иран за задължителния хиджаб чрез премахването му на публични места; като има предвид, че Насрин Сотуде се намира в женския затвор Евин от момента на задържането си и започна третата си гладна стачка на 26 ноември 2018 г., за да протестира срещу отказа на иранските органи да позволят на Фархад Мейсами да получи болнично лечение;

Б. като има предвид, че на Насрин Сотуде е била информирана, че е задържана поради присъда за лишаване от свобода за пет години, постановена срещу нея задочно през 2015 г. от съдия на Революционния съд; като има предвид, че тя е била обвинена в „прикрит шпионаж“;

В. като има предвид, че Насрин Сотуде получи задочно наградата „Сахаров“ за свобода на мисълта през 2012 г. за своята работа и ангажираност в областта на правата на човека; като има предвид, че Насрин Сотуде се бори дълго и неуморно за правата на човека в Иран и вече е прекарала няколко години в затвор поради своите усилия; като има предвид, че нейното наказателно преследване и обвиненията срещу нея показват сериозната степен, в която иранската съдебна власт криминализира активната дейност в областта на правата на човека;

Г. като има предвид, че Насрин Сотуде на няколко пъти се е изказвала публично относно слабостите по отношение на върховенството на закона в Иран и недостатъците в неговата правосъдна система; като има предвид, че задържането на Насрин Сотуде е част от засилени репресии срещу защитниците на правата на жените в Иран; като има предвид, че защитниците на правата на жените, които активно са участвали в кампании за овластяване на жените и засилване на техните права, са били подложени на тормоз, произволни арести и задържания и че са били нарушени правата им на надлежен и справедлив съдебен процес;

Д. като има предвид, че през септември 2018 г. съпругът ѝ Реза Кхандан беше арестуван по време на мирен протест за освобождаването на Насрин Сотуде и обвинен в „разпространяване на пропаганда срещу системата“ и в „насърчаване на практиката на поява на обществено място без воал“ наред с други обвинения;

Е. като има предвид, че протестите на гражданското общество в Иран срещу бедността, инфлацията, корупцията и политическият авторитаризъм се засилват, иранските органи реагират на тях с жестоки репресии; като има предвид, че иранските разузнавателни служби са засилили репресиите срещу работниците от гражданското общество и защитниците на правата на човека, адвокатите, активистите в областта на околната среда, защитниците на правата на жените, студентите, преподавателите, водачите на камиони и мирните активисти; като има предвид, че през 2018 г. иранските органи засилиха репресиите над лицата, стремящи се към мирно упражняване на правата на свобода на изразяване на мнение, на сдружаване и на мирни събрания, и лишиха от свобода стотици хора въз основа на широки и неясно формулирани обвинения за нарушаване на националната сигурност;

Ж. като има предвид, че експертите на ООН по правата на човека призоваха Иран да гарантира правата на защитниците на правата на човека и на адвокатите, които са били лишени от свобода заради публична подкрепа на протести срещу задължителното носене на хиджаб в Иран;

З. като има предвид, че специалният докладчик относно положението във връзка с правата на човека в Иран отново изтъкна сериозната загриженост, изразена по-рано от генералния секретар на ООН, Върховния комисар на ООН по правата на човека и неговия предшественик във връзка с продължаващите екзекуции на малолетни и непълнолетни правонарушители в Иран;

И. като има предвид, че сериозните нарушения на правата на религиозните и етническите малцинства в Иран са описани в докладите на специалния докладчик относно положението във връзка с правата на човека в Иран и на генералния секретар на Организацията на обединените нации, включително твърдения за дискриминация срещу религиозни малцинства, в това число християни и бахайци;

Й. като има предвид, че иранските съдилища не успяват да осигурят надлежен и справедлив съдебен процес, отказват достъп до правен съветник, особено по време на разследването, и не разрешават посещения на консулски служби, на ООН или на хуманитарни организации; като има предвид, че присъдите, произнесени от иранските съдебни органи, често се основават на неясни или неконкретизирани обвинения в нарушаване на националната сигурност и в шпионаж;

К. като има предвид, че са налице многобройни доклади относно нечовешките и унизителни условия в затворите и липсата на подходящ достъп до медицински грижи по време на задържане, с цел сплашване, наказване или принуждаване на задържани лица в нарушение на минималните стандарти на ООН за отношението към лишените от свобода лица;

Л. като има предвид, че на 12 април 2018 г. Съветът удължи до 13 април 2019 г. своите ограничителни мерки в отговор на сериозни нарушения на правата на човека в Иран, включително блокиране на активи и забрана за издаване на визи на физически лица и организации, отговорни за тежки нарушения на правата на човека, както и забрана на износа за Иран на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, както и на оборудване за наблюдение на далекосъобщенията;

М. като има предвид, че на 26 ноември 2018 г. в Брюксел ЕС и Иран проведоха четвъртото заседание на Политическия диалог на високо равнище; като има предвид, че разискванията относно правата на човека бяха проведени като неразделна част от политическия диалог между ЕС и Иран и като продължение на редовния обмен, проведен през ноември 2017 г. и през февруари 2016 г.;

Н. като има предвид, че действителното прилагане на Хартата за правата на гражданите би било стъпка към подобряване на гражданските права на иранския народ;

1. призовава правителството на Иран незабавно и безусловно да освободи Насрин Сотуде; поздравява Насрин Сотуде за нейната смелост и ангажираност; настоятелно призовава съдебната система на Иран да зачита надлежния и справедлив процес и да разкрие информация относно обвиненията срещу Насрин Сотуде;

2. призовава иранските органи да гарантират, че третирането на Насрин Сотуде по време на нейното задържане отговаря на условията, установени в „Сборника с принципи за закрила на всички лица, намиращи се под всякаква форма на задържане или плен“, приет с Резолюция 43/173 на Общото събрание на ООН на 9

декември 1988 г.; подчертава, че иранските органи трябва да гарантират безопасността и благосъстоянието на всички задържани лица, докато са задържани, включително чрез предоставяне на подходящи медицински грижи; призовава иранските органи да разследват всички твърдения за малтретиране по време на задържане и да изправят извършителите пред правосъдието; осъжда систематичните изтезания, извършвани в иранските затвори, и призовава за незабавно прекратяване на всички форми на изтезания и малтретиране на всички лишени от свобода лица; призовава Иран да гарантира в закона и на практика, че никой няма да бъде подлаган на изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание;

3. призовава правителството на Иран да зачита правата на човека и основните свободи, включително свободата на мнение и свободата на изразяване; призовава за освобождаването на всички лица, задържани за мирно упражняване на правото на свобода на събиране, изразяване на мнение и на изразяване, включително Реза Кхандан, както и други защитници на правата на човека, активисти в областта на опазването на околната среда, профсъюзни дейци, активисти за правата на жените и лицата, лишени от свобода заради убежденията си; призовава иранските органи да зачитат изцяло всеобщите права на всички хора, особено правото на свободно изразяване онлайн и офлайн; призовава иранските органи да зачитат и защитават правата на мирни събрания и да се въздържат от използването на сила и насилие при разпръскване на немирни събрания;

4. изразява своето съчувствие и солидарност с кампанията срещу задължителните изисквания на страната по отношение на облеклото; осъжда задържането на жени, които отделят забрадки, като част от кампанията, и призовава за тяхното незабавно и безусловно освобождаване;

5. изразява солидарността си с иранците, демонстриращи за подобряване на тяхното социално и икономическо положение и за упражняване на социални и икономически права;

6. изразява дълбока загриженост относно арестите на лица с двойно гражданство на ЕС и Иран при влизането им в Иран; подчертава, че тези арести възпрепятстват възможностите за междуличностни контакти, и призовава иранските органи да позволят на всички иранци да пътуват безопасно до държавата им на раждане;

7. призовава иранските органи да гарантират правото на всички обвиняеми на правен съветник по техен избор във всички съдебни дела без неоправдани ограничения и правото на справедлив съдебен процес, в съответствие с международните ангажименти на Иран по силата на Международния пакт за граждански и политически права; призовава иранското правителство да гарантира правото на надлежен съдебен процес на всички граждани, задържани в Иран, и да им предостави справедлив съдебен процес;

8. призовава иранските органи да гарантират религиозната свобода в съответствие с иранската конституция и международните ѝ ангажименти и да спрат дискриминацията срещу религиозни малцинства, както и невярващи; осъжда систематичното преследване на бахайското малцинство; освен това призовава иранските органи да гарантират, че всички лица, които пребивават в страната, се

ползват с еднаква защита пред закона, независимо от етническата принадлежност, религията или убежденията;

9. призовава иранските органи да гарантират при всички обстоятелства, че всички защитници на правата на човека в Иран могат да упражняват своите законни дейности в областта на правата на човека без страх от репресии и без ограничения, включително без лишаване от свобода, сплашване и съдебен тормоз; призовава иранските органи да прекратят всички актове на сплашване и репресии срещу защитници на правата на човека, включително за комуникация с длъжностни лица на ЕС и ООН и независими организации за правата на човека;

10. призовава Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и Комисията да увеличат усилията си в подкрепа на лауреатите на наградата „Сахаров“, изложени на риск, включително Насрин Сотуде и други, които са били задържани или осъдени, или са изправени пред смъртно наказание или явно несправедливи процеси в трети държави;

11. призовава държавите — членки на ЕС, с дипломатически мисии на място, да приложат изцяло насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека и да предоставят цялата подходяща подкрепа на Насрин Сотуде и други защитници на правата на човека, включително посещения в затвори, наблюдение на съдебните процеси и предоставяне на правна или друга форма на помощ, от която те биха могли да се нуждаят;

12. решително осъжда използването на смъртното наказание, включително използването му срещу малолетни и непълнолетни правонарушители, и призовава иранските органи да въведат незабавен мораториум върху използването на смъртното наказание като стъпка към неговото премахване; отбелязва измененията в закона за борба с трафика на наркотици, които следва да намалят налагането на смъртно наказание;

13. призовава Иран да задълбочи ангажимента си по отношение на международните механизми в областта на правата на човека, като си сътрудничи със специалните докладчици, и на специалните механизми, включително чрез одобряването на исканията за достъп до страната за упълномощени лица; подчертава необходимостта от по-тясно сътрудничество със Съвета по правата на човека;

14. призовава ЕС, включително заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, и държавите членки системно да повдигат въпроси относно правата на човека на публични прояви и в частни събития с иранските органи в двустранни и многостранни форуми, включително относно положението на политическите затворници и защитниците на правата на човека и относно свободата на изразяване и сдружаване, като съществено условие за постигането на по-нататъшен напредък в икономическите и политическите отношения; изразява своята подкрепа за обсъждане на правата на човека; подчертава обаче необходимостта от официален диалог между ЕС и Иран в областта на правата на човека, основан на всеобщите права на човека;

15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза

по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки, генералния секретар на ООН, както и на правителството и парламента на Иран.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0526

## Египет, и по-специално положението на защитниците на правата на човека

### Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно Египет, по-специално положението на защитниците на правата на човека (2018/2968(RSP))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид своите предходни резолюции относно Египет, в т.ч. резолюцията от 8 февруари 2018 г. относно екзекуциите в Египет[1], от 10 март 2016 г. относно Египет, по-специално случая на Джулио Реджени[2], резолюцията от 17 декември 2015 г. относно Ибрахим Халауа, който може да бъде осъден на смърт[3], и резолюцията от 15 януари 2015 г. относно положението в Египет[4],

— като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, относно изтезанията, относно свободата на изразяване на мнение и относно защитниците на правата на човека,

— като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи на ЕС относно Египет от август 2013 г. и февруари 2014 г.,

— като взе предвид споразумението за асоцииране между ЕС и Египет от 2001 г., което влезе в сила през 2004 г., подкрепено от Плана за действие от 2007 г.; като взе предвид също така приоритетите на партньорството между ЕС и Египет за периода 2017—2020 г., приети на 25 юли 2017 г., съвместната декларация след срещата през 2017 г. на Съвета за асоцииране ЕС-Египет и съвместната декларация, изготвена след 5-ото заседание на Подкомитета ЕС-Египет по политически въпроси, правата на човека и демокрацията през януари 2018 г.,

— като взе предвид съвместната декларация от 10 октомври 2017 г. на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председателят/върховен представител), Федерика Могерини, и генералния секретар на Съвета на Европа относно Европейския и Световния ден срещу смъртното наказание, както и

---

1 Приети текстове, P8_TA(2018)0035.
2 ОВ C 50, 9.2.2018 г., стр. 42.
3 ОВ C 399, 24.11.2017 г., стр. 130.
4 ОВ C 300, 18.8.2016 г., стр. 34.

изявлението на говорителя на ЕСВД от 2 ноември 2018 г. относно нападението срещу коптските християни поклонници в Египет,

— като взе предвид съвместното изявление от 26 януари 2018 г. на експерти на ООН, включително Нилс Мелцер, специалния докладчик за изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, призоваващо египетските органи за спиране на предстоящите екзекуции, изявлението от 4 декември 2018 г. на специалния докладчик на ООН относно адекватното жилищно настаняване, Лейлани Фарха, и специалния докладчик на ООН относно положението на защитниците на правата на човека, Мишел Форст, както и изявлението от 9 септември 2018 г. на върховния комисар на ООН по правата на човека, Мишел Башле, осъждащо приетите смъртни присъди на 75 души,

— като взе предвид Конституцията на Египет, и по-специално член 52 от нея (относно забраната на изтезанията във всички форми и видове), член 73 (относно свободата на събранията) и член 93 (относно задължителния характер на международното право в областта на правата на човека),

— като взе предвид Протоколи 6 и 13 към Европейската конвенция за защита на правата на човека,

— като взе предвид член 2 от Хартата на основните права на Европейския съюз,

— като взе предвид принципите и насоките относно правото на справедлив процес и правна помощ в Африка, които забраняват изправянето на цивилни лица пред военен съд при каквито и да било обстоятелства,

— като взе предвид новата стратегическа рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека , чиято цел е да поставят защитата и наблюдението на правата на човека в центъра на всички политики на ЕС;

— като взе предвид Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, Конвенцията за правата на детето и Арабската харта за правата на човека, всички които са ратифицирани от Египет,

— като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права, по който Египет е страна, и по-специално член 14 и член 18 от него, и втория му факултативен протокол относно смъртното наказание,

— като взе предвид решението на долната камара на италианския парламент — Камарата на депутатите, да прекрати своите отношения с египетския парламент поради липсата на напредък в разследването на смъртта на италиански студент Джулио Реджени,

— като взе предвид въздействието върху правата на човека, както на национално, така и на регионално равнище, на санкциите, наложени от Саудитска Арабия, Египет, Бахрейн и Обединените арабски емирства срещу Катар през юни 2017 г., и доклада относно въздействието на кризата в Персийския залив върху правата на човека, публикувани от Службата на Върховния комисар по правата на човека на ООН (СВКПЧ) през декември 2017 г.,

— като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че египетското правителство засили репресиите срещу организации на гражданското общество, защитници на правата на човека, мирни активисти, адвокати, автори на интернет блогове, журналисти, защитници на трудовите права и профсъюзни дейци, включително като задържа и доведе до изчезването на няколко от тях и все по-често използва закони за борба с тероризма и за извънредни ситуации; като има предвид, че от края на октомври 2018 г. най-малко 40 работници в областта на правата на човека, адвокати и политически активисти са били арестувани, някои от тях насилствено са изчезнали; като има предвид, че жените защитници на правата на човека и активисти, защитаващи правата на ЛГБТКИ лица в Египет, продължават да са изправени пред различни форми на оглавяван от държавата тормоз, по-специално чрез клеветнически кампании и съдебно преследване;

Б. като има предвид, че адвокатът в областта на правата на човека, Езат Гонеим, ръководител на Египетската организация за координация в областта на правата и свободите (ECRF), е задържан в досъдебно производство от март 2018 г. насам, с обвинения в „тероризъм, засягащ правата на човека“; като има предвид, че местонахождението му остава неизвестно, след като съдът е разпоредил освобождаването му на 4 септември 2018 г.; като има предвид, че адвокатът в областта на правата на човека, Ибрахим Метуали Хегази, съосновател на Лигата на семействата на изчезналите, е бил подложен на насилствено изчезване и изтезаван, след което е станал обект на произволно превантивно задържане и все още се намира в условия на строг тъмничен режим; като има предвид, че Центърът „Ел Надеем“ беше принуден да спре работата си през 2017 г.;

В. като има предвид, че защитничката на правата на човека Амал Фати беше осъдена на две години лишаване от свобода през септември 2018 г. по обвинения за „разпространение на неверни новини“ с намерение да се навреди на египетската държава и за „обществено неприличие“ за публикуване на видеоматериал в социалните медии, в който се отправя критика към неспособността на правителството да се бори срещу сексуалното насилие; като има предвид, че г-жа Фати е задържана в досъдебно производство в очакване на разследване по отношение на втори набор от обвинения, свързани с националната сигурност;

Г. като има предвид, че Ола ал-Карадауи, гражданка на Катар, и нейният съпруг Хосам Калаф, египетски гражданин, са задържани при ужасяващи условия в Египет от 30 юни 2017 г. насам, като няма формулирани обвинения срещу нито единия от тях; като има предвид, че през юни 2018 г. работната група на ООН по произволното задържане констатира, че те са били подложени на жестоко, нечовешко или унизително отношение, което може да бъде равнозначно на изтезания, декларира задържането им като произволно и призова египетското правителство да ги освободи;

Д. като има предвид, че на 2 февруари 2016 г. беше открито тялото на Джулио Реджени, който изчезна в Кайро на 25 януари, като по него имаше доказателства за ужасяващи изтезания и насилствена смърт; като има предвид, че египетските органи все още не са разкрили истината по отношение на неговата смърт и не са изправили пред съда всички извършители; като има предвид, че Египет отново отхвърли

искането на италианската прокуратура да идентифицира агентите, участвали в изчезването и смъртта на Реджени;

Е. като има предвид, че „Репортери без граници“ са описали случаи с най-малко 38 медийни работници, които в момента са задържани в Египет заради работата им, въз основа на основано на политиката преследване и на множество нарушения на принципа за справедлив процес; като има предвид, че действия се предприемат и срещу работници в чуждестранни медии, като няколко международни медийни кореспонденти са били депортирани или им е било отказано влизане в Египет; като има предвид, че фотожурналистът Махмуд „Шаукан“ Абу Зейд беше осъден на пет години в масов процес поради законните му професионални дейности и продължава да излежава допълнителна шестмесечна присъда за неплащане на значителна по размер глоба; като има предвид, че Исмаил ал-Искандарани, виден журналист и един от много малкото на брой журналисти, които правят репортажи за нарушенията на правата на човека в Синай, е бил задържан през ноември 2015 г. и осъден през май 2018 г. на десет години лишаване от свобода от военен съд;

Ж. като има предвид, че през юли 2018 г. беше приет нов закон за медиите, с който се разширява определението за преса, за да се включат всички профили в социалните медии с над 5000 последователи, като тези профили могат да бъдат обект на преследване за публикуване на „фалшиви новини“ или всичко, за което се счита, че представлява подбуждане към нарушаване на закона; като има предвид, че зачитането на гражданските свободи — включително свободата на изразяване на мнение и свободата на медиите — е съществена част от основите на демократичното общество, и журналистите следва да бъдат свободни да упражняват професията си без страх от преследване или лишаване от свобода;

З. като има предвид, че дружествата, установени в няколко държави–членки на ЕС, продължават да изнасят за Египет технологии за наблюдение, като улесняват хакерски атаки и зловреден софтуер, както и други форми на нападение срещу защитниците на правата на човека и активистите на гражданското общество в социалните медии; като има предвид, че това доведе до потискане на свободата на изразяване онлайн;

И. като има предвид, че Египет започна правна битка срещу НПО миналата година, като прие закон, който изисква тяхното финансиране — чуждестранно или местно, да бъде одобрявано от агенциите за сигурност на държавата, като по този начин на практика ги забраниха; като има предвид, че на 15 ноември 2018 г. президентът ал-Сиси призова за преразглеждане на закона за НПО, за да стане по-„балансиран“, и възложи на Парламента да преразгледа закона; като има предвид, че повторният съдебен процес на 16 обвиняеми по „делото за чуждестранно финансиране“ 173/2011 е насрочен за 20 декември 2018 г., а обвиняемите са обвинени в създаването и осъществяването на дейност на клонове на международни организации без държавен лиценз;

Й. като има предвид, че в Египет е налице продължаващо извънредно положение, което се прилага от април 2017 г. и е продължено за три месеца, считано от 21 октомври 2018 г.; като има предвид, че според държавните медии извънредното положение е въведено, за да се подпомогне справянето с „опасностите и финансирането на тероризма“; като има предвид, че президентът и действащите от негово име лица разполагат с правомощия да изпращат цивилни лица пред

съдилища по извънредни обстоятелства в областта на сигурността за периода от три месеца; като има предвид, че върховният комисар на ООН по правата на човека, Мишел Башле, отправи критики срещу опитите за предоставяне на имунитет по отношение на наказателно преследване за престъпления, за които се твърди, че са извършени от членове на силите за сигурност, което подкопава доверието на египетския народ в способността на правителството да предоставя правосъдие за всички;

К. като има предвид, че в закона за борба с тероризма на Египет от 2015 г. се използва широко определение на тероризма, което включва „нарушаване на обществения ред, застрашаване на сигурността, интересите или сигурността на обществото, възпрепятстване на разпоредбите на конституцията и закона или накърняване на националното единство, социалния мир или националната сигурност“, като мирни дисиденти, активисти за демокрация и защитници на правата на човека се излагат на риск да бъдат определени като терористи и осъдени на смърт;

Л. като има предвид, че при управлението на президента ел-Сиси египетските съдилища са препоръчали най-малко 2443 предварителни смъртни присъди, които включват най-малко 12 деца, и са потвърдили най-малко 1451 смъртни присъди; като има предвид, че най-малко 926 от потвърдените смъртни присъди са резултат от масови процеси на 15 или повече лица едновременно; като има предвид, че през същия период в Египет са извършени най-малко 144 екзекуции; като има предвид, че смъртното наказание, особено при масови съдебни процеси, често е прилагано срещу лица, които упражняват основните си права, включително свободата на събранията;

М. като има предвид, че през август съд в Египет е потвърдил присъдите на над 739 души във връзка с протестите, състояли се на площад „Рабаа“ след преврата през 2013 г.; като има предвид, че съдът е ратифицирал 75 смъртни присъди и е потвърдил присъди за доживотно лишаване от свобода за други 47 души; като има предвид, че по време на съдебния процес са съобщени множество нередности, и върховният комисар на ООН по правата на човека го описа като сериозна съдебна грешка;

Н. като има предвид, че в края на ноември Египет обяви създаването на „Върховна постоянна комисия по правата на човека“, за да се „отговори на твърденията“ срещу положението в Египет по отношение на правата на човека и „да се формулира всеобща египетска визия“; като има предвид, че основните членове на тази комисия са представители на външните министерства и на министерствата на вътрешните работи, армията и разузнавателните служби;

О. като има предвид, че въпреки конституционното признаване на коптската култура като „стълб“ на страната насилието и дискриминацията срещу египтяните с коптски произход, които съставляват по-голямата част от деветте милиона християни в Египет, са се увеличили от 2011 г. насам; като има предвид, че коптските християни, които съставляват приблизително 10% от предимно мюсюлманското египетско население, са пострадали най-много от сектантското насилие; като има предвид, че на 2 ноември 2018 г. нападение, извършено от ислямски бойци върху автобус с коптски християни в град Миня, доведе до смъртта на седмина и нараняване на 19 души, което показва предизвикателствата за сигурността, пред които е изправен Египет;

П. като има предвид, че Съветът за асоцииране ЕС — Египет следва да заседава на 20 декември 2018 г.; като има предвид, че подкомисията на Европейския парламент по правата на човека ще проведе командировка в Египет преди заседанието на Съвета за асоцииране; като има предвид, че Египет не е отправил официална покана към тази делегация;

Р. като има предвид, че Египет премина през няколко трудни предизвикателства след революцията през 2011 г. и че международната общност помага на страната да преодолее своите икономически, политически и свързани със сигурността предизвикателства; като има предвид, че съществуват сериозни предизвикателства за сигурността вътре в Египет, по-специално в Синай, където терористични групи организираха нападения срещу силите за сигурност; като има предвид, че в Египет настъпиха редица гибелни терористични нападения;

С. като има предвид, че новите приоритети на партньорството между ЕС и Египет за периода 2017—2020 г., приети през юли 2017 г., се ръководят от общ ангажимент за зачитане на универсалните ценности на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека и представляват обновена рамка за политическа ангажираност и засилено сътрудничество, включително по въпросите на сигурността, съдебната реформа и борбата с тероризма, на основата на пълното зачитане на правата на човека и на основните свободи; като има предвид, че подкомисията по политически въпроси, права на човека и демокрация към Споразумението за асоцииране между Египет и Европейския съюз проведе петата си сесия в Кайро на 10 и 11 януари 2018 г., която разгледа въпросите на сътрудничеството в областта на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава; като има предвид, че на 8 ноември 2018 г. се проведе шестото заседание на Комитета за асоцииране ЕС — Египет;

Т. като има предвид, че ЕС е първият по важност икономически партньор на Египет и неговият основен източник на чуждестранни инвестиции; като има предвид, че двустранната помощ от ЕС за Египет в рамките на Европейския инструмент за съседство за периода 2017—2020 г. възлиза на около 500 милиона евро; като има предвид, че на 21 август 2013 г. Съветът по външни работи на ЕС възложи на върховния представител да преразгледа помощта на ЕС за Египет; като има предвид, че Съветът по външни работи взе решение, че сътрудничеството на ЕС с Египет ще бъде привеждано в съответствие с развитието на положението на място;

У. като има предвид, че по време на президентските избори през 2018 г. бяха премахнати възможностите за мирна политическа опозиция, като на гласоподавателите в Египет масово беше отказано правото да участват в политическия процес;

Ф. като има предвид, че в заключенията на Съвета по външни работи от 21 август 2013 г. се посочва, че „освен това държавите членки постигнаха съгласие да спрат временно лицензите за износ за Египет на всякакво оборудване, което би могло да се използва за репресии вътре в страната, и да направят нова оценка на лицензите за износ на оборудване, попадащо в обхвата на Обща позиция 2008/944/ОВППС, както и да преразгледат помощта си за Египет в областта на сигурността“; като има предвид, че тези заключения бяха потвърдени от Съвета по външни работи през февруари 2014 г.; като има предвид, че заместник-председателят/върховен представител потвърди в писмен отговор от 27 октомври 2015 г., че тези

заключения представляват „политически ангажимент против предоставянето на каквато и да било военна помощ за Египет“;

1. решително осъжда продължаващите ограничения върху основните демократични права, по-специално свободата на изразяване на мнение както онлайн, така и офлайн, свободата на сдружаване и на събрания, политическия плурализъм и принципите на правовата държава в Египет; призовава за прекратяване на всички актове на насилие, подбудителство, слово на омразата, тормоз, сплашване, насилствени изчезвания или цензура, насочени срещу защитници на правата на човека, адвокати, протестиращи, журналисти, автори на интернет блогове, синдикалисти, студенти, активисти в областта на правата на жените, ЛГБТИ лица, организации на гражданското общество, политически опоненти и малцинства, включително нубийци, извършвани от държавните органи, силите и службите за сигурност и други групи в Египет; осъжда прекомерното използване на насилие срещу протестиращите; призовава за независимо и прозрачно разследване на всички нарушения на правата на човека и за това отговорните лица да бъдат подведени под отговорност;

2. призовава египетското правителство незабавно и безусловно да освободи защитниците на правата на човека Ахмад Амаша, Ханан Бадр ел-Дин, Амал Фати, Езат Гонейм, Хода Абделмонейм, Ибрахим Метуали Хегази и Азуз Махгуб и работещите в медиите Махмуд „Шаукан“ Абу Зейд, Хишам Гафар, Мохамед „Oxygen“ Ибраим, Исмаил Искандарани, Адел Сабри, Ахмед Тарек Ибрахим Зиада, Ала Абделфатах, Шади Абу Заид, Мостафа ал-Асар, Хасан ал-Бананд и Моатаз Уаднан, както и всички останали лица, задържани единствено поради мирното упражняване на свободата си на изразяване, в нарушение на конституцията на Египет и международните ѝ задължения; в очакване на тяхното освобождаване, призовава Египет да им предостави пълен достъп до техните семейства, адвокати по техен избор и подходящи медицински грижи, както и да проведе надеждни разследвания на всички твърдения за малтретиране или изтезания; призовава ЕС да изпълнява изцяло своите проверки върху износа за Египет, по отношение на стоки, които биха могли да бъдат използвани за изтезания или за изпълняване на смъртно наказание;

3. припомня на правителството на Египет, че дългосрочният просперитет на Египет и на неговия народ върви ръка за ръка със защитата на всеобщите права на човека и със създаването и утвърждаването на демократични и прозрачни институции, които също така са ангажирани със защитата на основните права на гражданите; поради това призовава египетските органи да прилагат изцяло принципите на международните конвенции, към които Египет се е присъединил;

4. призовава египетските органи да оттеглят всички съществуващи неоснователни наказателни разследвания на НПО, включително делото за чуждестранното финансиране, и да отменят драконовски закон за НПО; насърчава замяната на този закон с нова законодателна рамка, която да бъде изготвена при действителни консултации с организациите на гражданското общество в съответствие с националните и международните задължения на Египет, за да се защити свободата на сдружаване;

5. изразява своята сериозна загриженост във връзка с масовите съдебни процеси, провеждани от египетски съдилища, и големия брой смъртни присъди и

дългосрочни присъди за лишаване от свобода; призовава египетските съдебни органи да прекратят прилагането на смъртното наказание срещу лица, включително срещу лицата на възраст под 18 години към момента на предполагаемото им престъпление, и да спазват и зачитат Международния пакт за граждански и политически права, по който Египет е страна, и по-специално член 14 от него относно правото на справедлив и своевременен съдебен процес, основан на ясни обвинения и гарантиращ зачитането на правата на обвиняемите;

6. отново призовава Египет да подпише и ратифицира Втория факултативен протокол към Международния пакт за граждански и политически права, целящ премахване на смъртното наказание, както и Международната конвенция на ООН за защита на всички лица от насилствено изчезване; насърчава египетското правителство да отправи открита покана към съответните специални докладчици на ООН да посетят страната;

7. призовава египетския парламент да преразгледа Наказателния кодекс, Наказателно-процесуалния кодекс, антитерористичното законодателство и военния кодекс на Египет; призовава египетските органи да прекратят провеждането на съдебни производства срещу цивилни граждани във военни съдилища;

8. изразява дълбока загриженост във връзка с репресиите срещу лица, които сътрудничат или се стремят да си сътрудничат с международни организации за правата на човека или органи на ООН за правата на човека, като например, неотдавна, със специалния докладчик на ООН относно подходящите жилищни условия; припомня на египетските органи задълженията на Египет като член на ООН да се въздържа от подобни актове;

9. осъжда продължаващото преследване на малцинствени групи в Египет; отново заявява своя ангажимент към свободата на съвестта и религията в Египет и призовава за насърчаване на международното сътрудничество, в т.ч. за независимо разследване от ООН за оценка на положението на коптските християни в Египет; призовава Египет да преразгледа своите закони относно богохулството и да гарантира защитата на религиозните малцинства от тях;

10. настоятелно призовава египетското правителство да сложи край на всички дискриминационни мерки, въведени след юни 2017 г. срещу граждани на Катар, като се обърне специално внимание на случая на Ола ал-Карадави и нейния съпруг Хосам Халаф;

11. подкрепя стремежите на мнозинството от египетския народ, което желае да създаде една свободна, стабилна, просперираща, приобщаваща и демократична държава, спазваща своите национални и международни ангажименти в областта на правата на човека и основните свободи; припомня, че  е важно да се зачита мирното изразяване на мнение и критики;

12. поднася своите най-искрени съболезнования на семействата на жертвите на тероризма; изразява солидарност с народа на Египет и отново потвърждава ангажимента си да се бори срещу разпространението на радикални идеологии и терористични групи;

13. настоятелно призовава египетското правителство да гарантира, че всички операции в Синай се извършват в съответствие с международните стандарти за правата на човека, да разследва задълбочено всички злоупотреби, незабавно да отвори Северен Синай за независими наблюдатели и журналисти, да се погрижи за задоволяване на основните потребности на местните жители и да позволи на независими хуманитарни организации да предоставят помощ на нуждаещите се;

14. призовава заместник-председателя/върховен представител да даде приоритет на положението на защитниците на правата на човека в Египет и да осъди тревожната ситуация във връзка с правата на човека в страната, включително използването на смъртното наказание; настоятелно призовава ЕСВД да разгледа неотдавнашните събития в Египет и да използва всички средства за оказване на влияние, с които разполага, за да упражни натиск върху Египет за подобряване на положението с правата на човека в страната и за спиране на предстоящите екзекуции, да призове за бързо освобождаване на задържаните лица и да насърчи египетските органи да спазват ангажиментите си към международните норми и международното право;

15. подчертава значението, което ЕС отдава на сътрудничеството си с Египет като важен съсед и партньор; по тази причина настоятелно призовава Египет да спази ангажимента, който пое в рамките на приоритетите на партньорството между ЕС и Египет, приети на 27 юли 2017 г., за насърчаване на демокрацията, основните свободи и правата на човека в съответствие със своята конституция и международните стандарти; подчертава, че приоритетите на партньорството бяха определени с Египет през 2017 г. въпреки постоянното отстъпление в областта на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава; настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител да обвърже по-нататъшното сътрудничество с Египет с изпълнението на условия за зачитане на правата на човека и да включи свързаните с правата на човека опасения във всички разговори с египетските органи, особено що се отнася до трите установени приоритета; отново заявява, че действията за управление на миграцията или за борба с тероризма не следва да подкопават правата на човека;

16. припомня на египетските органи, че степента на ангажираност на ЕС по отношение на Египет следва да се основава на стимули в съответствие с принципа „повече за повече“ на европейската политика за съседство и следва да зависи от напредъка в реформирането на демократичните институции, в принципите на правовата държава и в правата на човека;

17. настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да поддържат силна и единна позиция относно позицията на ЕС по въпросите на правата на човека по време на заседанието на Съвета за асоцииране ЕС — Египет, насрочено за 20 декември 2018 г., както и в рамките на всички форуми за правата на човека и по време на двустранни и многостранни срещи, и ясно да определят последиците, пред които ще се изправи египетското правителство, ако не обърне тази тенденция на злоупотреби, като например целенасочени санкции срещу лицата, отговорни за нарушения на правата на човека; призовава също така ЕС да излезе с категорично изявление на следващата сесия на Съвета на ООН по правата на човека, също и с оглед на препоръките за универсалния периодичен преглед на ООН за 2019 г.;

18. припомня продължаващото си възмущение, предизвикано от изтезанията и убийството на италианския изследовател Джулио Реджени; подчертава, че ще продължи да настоява органите на ЕС да работят съвместно със своите египетски партньори, докато истината по този случай бъде установена и извършителите бъдат подведени под отговорност; припомня на египетските органи тяхната отговорност за безопасността на италианския и египетския екип от юристи, разследващи случая на Джулио Реджени;

19. отново призовава държавите членки да спрат износа на технологии за наблюдение и оборудване за сигурност за Египет, които може да улеснят нападенията над защитници на правата на човека и активисти на гражданското общество, включително в социалните медии;

20. изразява дълбоко съжаление във връзка с нежеланието на египетските органи да организират мисия на подкомисията на Парламента по правата на човека в Кайро; очаква ЕС да повдигне въпроса за продължаващия отказ на египетските органи да разрешат това посещение;

21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Египет.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0529

## Адекватност на нивото на защитата на личните данни, предоставяна от Япония

### Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно адекватността на нивото на защитата на личните данни, предоставяна от Япония (2018/2979(RSP))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид Договора за Европейския съюз, Договора за функционирането на Европейския съюз и членове 6, 7, 8, 11, 16, 47 и 52 от Хартата на основните права на Европейския съюз,

— като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните)[1] и другите относими достижения на правото на ЕС в областта на защитата на данните,

— като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 6 октомври 2015 г. по дело Maximillian Schrems/Data Protection Commissioner (C-362/14)[2],

— като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 21 декември 2016 г. по дела Tele2 Sverige AB/Post- och telestyrelsen (C-203/15) и Secretary of State for the Home Department/Tom Watson and Others (C-698/15)[3],

— като взе предвид своята резолюция от 12 декември 2017 г., озаглавена „Към цифрова търговска стратегия“[4],

— като взе предвид документа на работната група по член 29 от 6 февруари 2018 г. относно референтните критерии за адекватността на нивото на защита[5], който

---

1 ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.
2 ECLI:EU:C:2015:650.
3 ECLI:EU:C:2016:970.
4 ОВ C 369, 11.10.2018 г, стр. 22.
5 http://ec.europa.eu/newsroom/article29/item-detail.cfm?item_id=614108; и беше одобрен от ЕКЗД на първото му пленарно заседание,

предоставя насоки на Комисията и на Европейския комитет по защита на данните (ЕКЗД) съгласно Общия регламент относно защитата на данните за оценката на степента на защита на данните в трети държави и международни организации,

– като взе предвид становището на Европейския комитет по защита на данните от 5 декември 2018 г. относно проекта на решение относно адекватността между ЕС и Япония,

— като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно адекватността на нивото на защита на личните данни от страна на Япония (COM(2018)XXXX),

— като взе предвид констатациите от посещението на ad hoc делегация на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи в Япония през октомври 2017 г., организирано в контекста на преговорите относно адекватното ниво на защита с цел среща с компетентните японски органи и заинтересовани лица във връзка със съществените елементи, които трябва да бъдат взети под внимание от Комисията при приемането на решението си относно адекватното ниво,

— като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че Общият регламент относно защитата на данните се прилага от 25 май 2018 г.; като има предвид, че член 45, параграф 2 от Общия регламент относно защитата на данните установява елементите, които трябва да се вземат предвид от Комисията при оценяване на адекватността на нивото на защита в трета държава или международна организация;

Б. като има предвид, че Комисията трябва по-специално да вземе предвид принципите на правовата държава, зачитането на правата на човека и основните свободи, относимото законодателство както на общо, така и на секторно равнище, включително по отношение на обществената сигурност, отбраната, националната сигурност, наказателното право и достъпа на публичните органи до лични данни, наличието и ефективното функциониране на един или повече независими надзорни органи, както и международните ангажименти, поети от третата държава или международната организация;

В. като има предвид, че в своето решение от 6 октомври 2015 г. по дело Maximillian Schrems/Data Protection Commissioner (C-362/14) Съдът на Европейския съюз поясни, че достатъчна степен на защита в трета държава трябва да се разбира като степен на защита, която „по същество е равностойна“ на гарантираната в Съюза по силата на Директива 95/46 във връзка с Хартата;

Г. като има предвид, че Япония е един от основните търговски партньори на ЕС, с който той наскоро сключи Споразумение за икономическо партньорство (СИП), което утвърждава споделените ценности и принципи, като същевременно защитава чувствителния характер на двамата партньори; като има предвид, че взаимното признаване на основните права, включително неприкосновеността на личния живот и защитата на данните, представлява важна основа за решението относно адекватността, което ще предостави правното основание за предаването на лични данни от ЕС на Япония;

Д. като има предвид, че ad hoc делегацията на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи в Япония беше информирана за интереса на японските органи и заинтересовани лица не само от прилагането на новите правила на Общия регламент относно защитата на данните, но също така и от разработването на стабилен механизъм за трансфер на лични данни на високо равнище между ЕС и Япония, който да отговаря на условията, предвидени в правната рамка на ЕС по отношение на нивото на защита, което по същество се счита за равностойна на това, гарантирано от законодателството на ЕС в областта на защитата на данните;

Е. като има предвид, че предаването на лични данни между ЕС и от Япония за търговски цели е важен елемент от отношенията между ЕС и Япония предвид задълбочаващата се цифровизация на световната икономика; като има предвид, че такова предаване на данни следва да се осъществява въз основа на пълно зачитане на правото на защита на личните данни и правото на неприкосновеност на личния живот; като има предвид, че една от основните цели на ЕС е защитата на основните права, заложени в Хартата на основните права на Европейския съюз;

Ж. като има предвид, че през януари 2017 г. ЕС и Япония започнаха обсъждания за улесняване на предаването на лични данни за търговски цели посредством първата по рода си „взаимна констатация за адекватност“; като има предвид, че в своята резолюция от 12 декември 2017 г., озаглавена „Към стратегия за електронна търговия“, Парламентът изрично „признава, че решенията относно адекватността [...] представляват основен механизъм за гарантиране на предаването на лични данни от ЕС към трета държава“;

З. като има предвид, че решението относно адекватността на предаването на лични данни на Япония е първото такова решение, прието съгласно новите и по-строги правила на Общия регламент относно защитата на данните;

И. като има предвид, че неотдавна Япония модернизира и укрепи своето законодателство за защита на данните, за да го приведе в съответствие с международните стандарти, по-специално с гаранциите и индивидуалните права, предвидени в новата европейска законодателна рамка за защита на данните; като има предвид, че японската правна рамка за защита на данните се състои от различни стълбове, като Законът за защита на личната информация е основният законодателен акт;

Й. като има предвид, че на 12 юни 2018 г. правителството на Япония прие наредба, с което на Комисията за защита на личните данни, като орган, компетентен за администрирането и изпълнението на Закона за защита на личната информация, се делегира „правомощието да предприема необходимите действия за преодоляване на различията в системите и операциите между Япония и съответната чужда държава въз основа на член 6 от закона с цел да се гарантира подходящо третиране на личната информация, получавана от тази държава“; като има предвид, че това решение предвижда, че това включва правомощието за установяване на засилена защита чрез приемането от страна на Комисията за защита на личните данни на по-строги правила, които допълват и надхвърлят определените в Закона за защита на личната информация и постановлението на правителството; като има предвид, че съгласно това решение тези по-строги правила ще обвързват японските стопански субекти и ще подлежат на изпълнение

спрямо тях;

К. като има предвид, че проектът на решение за изпълнение на Комисията относно адекватността на нивото на защита на личните данни от страна на Япония е придружен от (под формата на приложение I към него) допълнителните правила, приети от Комисията за защита на личните данни на 15 юни 2018 г., които се основават на член 6 от Закона за защита на личната информация, който изрично позволява на Комисията за защита на личните данни да приеме по-строги правила, включително с цел улесняване на международното предаване на данни; като има предвид, че допълнителните правила все още не са публично достъпни;

Л. като има предвид, че целта на тези допълнителни правила ще бъде да се преодолеят съответните различия между японското законодателство и законодателството на ЕС в областта на защитата на данните с цел да се гарантира подходящо третиране на личната информация, получена от ЕС въз основа на решение относно адекватността, по-специално по отношение на личната информация, изискваща специални грижи („чувствителни данни“), запазените лични данни, уточняващи предназначението, ограничението поради употреба, ограничението по отношение на предоставянето на трета страна в чужда държава, както и анонимно обработената информация;

М. като има предвид, че допълнителните правила ще бъдат правнообвързващи за всеки стопански субект, обработващ лична информация, който получава лични данни, предавани от ЕС въз основа на решение относно адекватността, и който следователно трябва да спазва тези правила и всички свързани с тях права и задължения, както и че те ще се привеждат в изпълнение както от Комисията за защита на личните данни, така и от японските съдилища;

Н. като има предвид, че за да се осигури по същество равностойна степен на защита на личните данни, предавани от ЕС на Япония, допълнителните правила създават допълнителна защита, която да се прилага въз основа на по-строги условия или ограничения за обработването на лични данни, предавани от ЕС, например в случаите на лична информация, изискваща специални грижи, последващо предаване, анонимни данни и ограничаване на целта;

О. като има предвид, че в японската правна рамка за защита на данните се прави разграничение между „лична информация“ и „лични данни“ и в някои случаи се прави позоваване на конкретна категория лични данни, а именно „запазени лични данни“;

П. като има предвид, че съгласно член 2, параграф 1 от Закона за защита на личната информация понятието „лична информация“ включва всякаква информация, свързана с живо физическо лице, която позволява идентифицирането на това лице; като има предвид, че определението разграничава две категории лични данни, а именно: i) индивидуални идентификационни кодове и ii) друга лична информация, чрез която може да се идентифицира конкретно физическо лице; като има предвид, че последната категория включва информация, която сама по себе си не дава възможност за установяване на самоличността, но при „лесно комбиниране“ с друга информация може да даде възможност за идентифицирането на конкретно физическо лице;

Р. като има предвид, че съгласно член 2, параграф 4 от Закона за защита на личната информация „лични данни“ означава лична информация, представляваща база данни за лична информация, и др.; като има предвид, че член 2, параграф 1 от Закона за защита на личната информация уточнява, че информацията в такива бази данни е систематично подредена, което е подобно на понятието за регистър с лични данни съгласно член 2, параграф 1 от Общия регламент относно защитата на данните; като има предвид, че съгласно Общия регламент относно защитата на данните „лични данни“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано; като има предвид, че физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата и умствената, икономическата, културната или социалната идентичност на това физическо лице; като има предвид, че за да се определи дали дадено физическо лице може да бъде идентифицирано, следва да се вземат предвид всички средства, като например подбирането на лица за извършване на проверка, с които е най-вероятно да си послужи администраторът или друго лице, за да идентифицира пряко или непряко даденото физическо лице;

С. като има предвид, че в съответствие с член 2, параграф 7 от Закона за защита на личната информация „запазени лични данни“ означава лични данни, по отношение на които даден стопански субект може да разкрива, коригира, добавя или заличава съдържанието, да прекратява използването, да изтрива или да прекратява предоставянето на информация на трети лица, и които не са нито такива, определени от постановление на правителството като вероятно да увредят обществения или друг интерес, ако се разкрие тяхното присъствие или отсъствие, нито такива, които следва да бъдат заличени в срок, не по-дълъг от една година, предвиден в постановлението на правителството; като има предвид, че в допълнителните правила понятието „запазени лични данни“ се привежда в съответствие с понятието „лични данни“, за да се гарантира, че някои ограничения на индивидуалните права, свързани с първите, няма да се прилагат за данни, предавани от ЕС;

Т. като има предвид, че японското законодателство за защита на данните, което е предмет на проекта на решение за изпълнение, изключва от приложното си поле няколко сектора, когато се обработват лични данни за конкретни цели; като има предвид, че проектът на решение за изпълнение няма да се прилага по отношение на предаването на лични данни от ЕС към получател, попадащ в обхвата на което и да било от горепосочените изключения, предвидени в японското законодателство за защита на данните;

У. като има предвид, че по отношение на последващото предаване на лични данни на ЕС от Япония към трета държава проектът на решение за изпълнение изключва при използването на подобно последващо предаване инструменти за предаване, които не създават обвързващи отношения между японския износител на данни и вносителя на данни на третата държава и не гарантират необходимата степен на защита; като има предвид, че такъв би бил случаят например при системата на Азиатско-тихоокеанско икономическо сътрудничество относно трансграничните правила за защита на неприкосновеността на личния живот, в която Япония е

участва, тъй като в тази система защитата не е резултат от споразумение, обвързващо износителите и вносителите в контекста на двустранните им отношения, и очевидно е с по-ниска степен от тази, гарантирана от комбинацията от Закона за защита на личната информация и допълнителните правила;

Ф като има предвид, че в своето становище от 5 декември 2018 г. Европейският комитет по защита на данните оценява въз основа на документацията, предоставена от Комисията, дали японската нормативна уредба за защита на данните предоставя достатъчно гаранции за адекватно равнище на защита на данните за физическите лица; като има предвид, че Европейският комитет по защита на данните приветства усилията, положени от Комисията и от японската Комисия за защита на личните данни да се засили сближаването между японските и европейските нормативни уредби с цел улесняване на предаването на лични данни; като има предвид, че Европейският комитет по защита на данните признава, че подобренията, въведени с допълнителните правила за преодоляване на някои от различията между двете уредби, са много важни и добре приети; като има предвид, че Комитетът отбелязва, че продължават да съществуват редица опасения, като например относно защитата на личните данни, предавани от ЕС на Япония през целия жизнен цикъл, и препоръчва на Комисията да предостави допълнителни доказателства и обяснения по повдигнатите въпроси, както и да следи отблизо за ефективното прилагане на правилата;

Х. като има предвид, че проектът на решение за изпълнение е придружен също от писмо на министъра на правосъдието от 14 септември 2018 г. относно документ, изготвен от Министерството на правосъдието и няколко министерства и агенции и озаглавен „Събиране и използване на лична информация от японските публични органи за целите на наказателното правоприлагане и на националната сигурност“, в който се съдържа преглед на приложимата правна рамка и с който на Комисията се предоставят официални изявления, гаранции и ангажименти, подписани на най-високо равнище — на министерско равнище и на равнището на агенциите, и който е представен като приложение II към решението за изпълнение;

1. взема под внимание подробния анализ, предоставен от Комисията в нейния проект на решение за изпълнение във връзка с гаранциите, включително механизмите за надзор и правна защита, приложими за обработването на данни от търговски оператори, както и за достъпа на японските публични органи до данни, по-специално в областта на правоприлагането и националната сигурност;

2. отбелязва факта, че Япония също така подготвя и признаването на степента на защита на личните данни, предавани от Япония към ЕС съгласно член 23 от Закона за защита на личната информация, което би довело до първата по рода си „двупосочна“ констатация за адекватност в световен мащаб, водеща до създаването на най-голямото в света пространство на свободни и безопасни потоци от данни;

3. приветства това развитие като израз на глобалното разпространение на високи стандарти за защита на данните; при все това изтъква, че това не трябва по никакъв начин да доведе до подходи на взаимна облага в решенията на ЕС относно адекватността; припомня, че в случая на решение относно адекватността съгласно Общия регламент относно защитата на данните Комисията трябва да направи обективна оценка на правното и практическото положение в третата

държава, територия, сектор или международна организация;

4. посочва, че Съдът на ЕС постанови, че „изразът „достатъчна степен на защита“ не изисква идентична степен на защита като тази, гарантирана в ЕС, а трябва да се разбира в смисъл, че от съответната трета страна се изисква ефективно да гарантира, по силата на вътрешното си законодателство или на международните си споразумения, степен на защита на основните права и свободи, която по същество е равностойна на гарантираната в Съюза по силата на Общия регламент относно защитата на данните, разглеждан във връзка с Хартата на основните права на Европейския съюз;

5. отбелязва, че правото на неприкосновеност на личния живот и на защита на личните данни е гарантирано на конституционно равнище както в Япония, така и в ЕС, но че пълното привеждане в съответствие на правилата на ЕС и Япония няма да бъде възможно предвид различията в конституционната структура, както и в културата;

6. отбелязва измененията на Закона за защита на личната информация, които влязоха в сила на 30 май 2017 г.; приветства съществените подобрения;

7. отбелязва, че категориите стопански дейности и дейности по обработване, които са изключени от материалния обхват на Закона за защита на личната информация, са изрично изключени от обхвата на констатацията за адекватност;

8. счита, че след като бяха приети измененият Закон за защита на личната информация и Общият регламент относно защитата на данните през 2016 г., японската система за защита на данните и тази на ЕС се сближиха в голяма степен по отношение на принципите, гаранциите и индивидуалните права, както и по отношение на механизмите за надзор и правоприлагане; подчертава по-специално създаването на независим надзорен орган, Комисията за защита на личните данни, чрез изменения Закон за защита на личната информация;

9. отбелязва обаче, че самата Комисия за защита на личните данни счита, че „въпреки високата степен на сближаване между двете системи съществуват някои съществени разлики“; отбелязва също така, че за да осигури по-висока степен на защита на личните данни, предавани от ЕС, на 15 юни 2018 г. Комисията за защита на личните данни прие допълнителните правила;

10. приветства редица важни разяснения в допълнителните правила, включително привеждането на „анонимната лична информация“ в Закона за защита на личната информация в съответствие с определението за „анонимна информация“ в Общия регламент относно защитата на данните;

11. счита, че допълнителната защита на допълнителните правила обхваща само прехвърляния съгласно решения относно адекватност; припомня, че с оглед на обхвата на решението относно адекватността ще бъдат извършвани някои прехвърляния на данни чрез тези други налични механизми;

12. признава, че допълнителната защита, предвидена в допълнителните правила, е ограничена до лични данни, предавани от Европа, поради което стопанските субекти, които трябва да обработват едновременно японски и европейски лични

данни, ще бъдат задължени да се съобразяват с допълнителните правила, като осигуряват например технически средства („маркиране“) или организационни средства (например съхраняване в специална база данни), за да могат да идентифицират такива лични данни през целия им „жизнен цикъл“; призовава Комисията да наблюдава положението с цел предотвратяване на потенциални „вратички“, чрез които операторите заобикалят задълженията, предвидени в допълнителните правила, като прехвърлят данни през трети държави;

13. отбелязва, че определението за „лични данни“ в Закона за защита на личната информация изключва данни, „предвидени от постановлението на правителството като имащи малка вероятност да увредят правата и интересите на дадено физическо лице, като се има предвид методът им на използване“; настоятелно призовава Комисията да прецени дали подходът, основан на увреждането, е в съответствие с подхода на ЕС, при който всяко обработване на лични данни попада в обхвата на законодателството за защита на данните, отбелязва обаче, че това се отнася до много ограничени случаи;

14. отбелязва освен това, че определението за „лична информация“ в Закона за защита на личната информация е ограничено до информация, „която може да бъде идентифицирана“; отбелязва също така, че това определение не включва пояснението, предоставено от Общия регламент относно защитата на данните, че личната информация следва също да се счита за лични данни, когато може да се използва само за подбирането на дадено лице за извършване на проверка, както ясно е установено от Съда на Европейския съюз;

15. изразява загриженост, че по-ограниченото определение за „лични данни“ (основано на определението за „лична информация“) в Закона за защита на личната информация може да не отговаря на стандарта за „равностойност по същество“ на Общия регламент относно защитата на данните и на съдебната практика на Съда на Европейския съюз; поради това поставя под въпрос твърдението в проекта на решение за изпълнение, че „данните на ЕС винаги ще попадат в категорията „лични данни“ съгласно Закона за защита на личната информация“; призовава Комисията да наблюдава отблизо практическите последици на различните концепции в хода на прилагането на решението относно адекватността и неговия периодичен преглед;

16. призовава Комисията да представи допълнителни разяснения и при необходимост да изиска от японските органи допълващи задължителни допълнителни правила, за да се гарантира, че всички лични данни са защитени по смисъла на Общия регламент относно защитата на данните при предаването им на Япония;

17. отбелязва със загриженост, че що се отнася до автоматизираното вземане на решения и профилиране, което е различно от законодателството на ЕС, нито Законът за защита на личната информация, нито Насоките на Комисията за защита на личните данни съдържат правни разпоредби, и че само някои секторни правила се отнасят до този въпрос, без да се предоставя всеобхватна обща правна рамка със значителна и силна защита срещу автоматизираното вземане на решения и профилиране; призовава Комисията да покаже как този подход е разгледан в японската рамка за защита на данните по начин, който да гарантира равностойна степен на защита; счита, че това е от особено значение предвид неотдавнашните случаи, свързани с профилирането във Facebook/Cambridge

Analytica;

18. счита, че с оглед на референтния документ на ЕКЗД относно адекватността са необходими допълнителни задълбочени разяснения по отношение на директния маркетинг, като се има предвид липсата на конкретни разпоредби в Закона за защита на личната информация, за да се докаже японското равнище на защита на личните данни;

19. отбелязва становището на Европейския комитет по защита на данните, който идентифицира няколко проблемни въпроса, като например защитата на личните данни, предавани от ЕС на Япония през целия жизнен цикъл; призовава Комисията надлежно да разгледа и да предостави в решението за изпълнение допълнителни доказателства и обяснения, доказващи наличието на подходящи гаранции;

20. приканва Комисията да изясни, що се отнася до последващото предаване, решението, предвидено в допълнителните правила, което се състои в изискване на предварително съгласие от страна на субектите на данни от ЕС за одобрение на по-нататъшното предаване на трета страна в чужда държава, не съдържа някои съществени елементи, които биха позволили на субектите на данни да формулират своето съгласие, тъй като в него не се определя изрично какво попада в обхвата на понятието „информация за обстоятелствата, свързани с предаването, което е необходимо за вземането на решение [от субекта на данните] относно неговото съгласие“, в съответствие с член 13 от Общия регламент относно защитата на данните, като например третата държава на местоназначение на последващото предаване; приканва Комисията да изясни освен това в проекта на решение за изпълнение не се обясняват последиците за субекта на данните в случай на отказ на съгласието за последващо предаване на неговите лични данни;

21. изразява съжаление, че по отношение на ефективното прилагане на Закона за защита на личната информация размерът на възможните глоби, които биха били наложени от наказателните органи, не е достатъчен, за да се гарантира ефективно спазване на закона, тъй като не изглежда да е съразмерно, ефективно или възпиращо по отношение на тежестта на нарушението; отбелязва обаче, че Законът за защита на личната информация предвижда също така наказания, включително лишаване от свобода; призовава Комисията да предостави информация относно действителното използване на административни глоби и наказания в миналото;

22. отбелязва, че въпреки че Комисията за защита на личните данни не упражнява надзор върху дейностите по обработване на данни от сектора на правоприлагането, съществуват други механизми за надзор, включително надзор от страна на независимата Районна комисия за обществена безопасност; отбелязва, че Съветът за преглед на разкриването на информация и защитата на лична информация има някои правомощия в тази област, включително преразглеждане на исканията за достъп и публикуване на становища, но посочва, че тези правомощия не са правнообвързващи; приветства факта, че ЕС и Япония се споразумяха да въведат специален механизъм за правна защита, администриран и контролиран от Комисията за защита на личните данни, който ще се прилага по отношение на обработването на лични данни в секторите на правоприлагането и на националната сигурност;

23. отбелязва, че съгласно японския Закон за защита на личната информация, съхранявана от административни органи, стопанските субекти могат също така да предават на правоприлагащите органи данни на „доброволна основа“; посочва, че това не е предвидено в Общия регламент относно защитата на данните или в Директивата за полицейското сътрудничество, и приканва Комисията да направи оценка дали това е в съответствие със стандарта за „равностойност по същество“ на Общия регламент относно защитата на данните;

24. е запознат с медийните доклади за японската Дирекция за радиоелектронно разузнаване, „която осигурява заетост на около 1 700 души и разполага с най-малко шест съоръжения за наблюдение, които следят непрекъснато телефонни обаждания, електронна поща и други съобщения“[1]; изразява загриженост, че този елемент на безразборно масово следене дори не се споменава в проекта на решение за изпълнение; призовава Комисията да предостави повече информация относно японското масово следене; изразява сериозна загриженост, че това масово следене няма да издържи проверката на критериите, установени от Съда на Европейския съюз в решението по делото Schrems (Дело C-362/14);

25. изразява съжаление, че документът „Събиране и използване на лична информация от японските публични органи за целите на наказателното правоприлагане и на националната сигурност“, който е част от приложение II към проекта на решение за изпълнение, няма същата правнообвързваща сила като допълнителните правила;

***Заключения***

26. призовава Комисията да предостави допълнителни доказателства и обяснения във връзка с горепосочените въпроси, включително тези, идентифицирани от Европейския комитет по защита на данните в неговото становище от 5 декември 2018 г., за да покаже, че японската правна рамка за защита на данните осигурява достатъчна степен на защита, която по същество е равностойна на тази на европейската правна рамка за защита на данните;

27. счита, че това решение относно адекватността може освен това да изпрати ясен сигнал до държавите по света, че сближаването с високите стандарти на ЕС за защита на данните дава много осезаеми резултати; подчертава в това отношение значението на това решение относно адекватността като прецедент за бъдещи партньорства с други държави, които са приели съвременни закони за защита на данните;

28. възлага на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да продължи да наблюдава развитието в тази област, включително по случаи, за които е сезиран Съдът, и да наблюдава последващите действия във връзка с препоръките, отправени в настоящата резолюция;

o

[1] Райън Галахър, „The Untold Story of Japan’s Secret Spy Agency“ (Неразказаната история на японската Агенция за шпионство, The Intercept, 19 май 2018 г., https://theintercept.com/2018/05/19/japan-dfs-surveillance-agency/

o o

29. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на Европейския комитет по защита на данните, на Европейския надзорен орган по защита на данните, на Комитета, създаден съгласно член 93, параграф 1 от Общия регламент относно защитата на данните, на Съвета на Европа и на правителството на Япония.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0531

## Дейностите на Европейския омбудсман през 2017 г.

**Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно годишния доклад за дейностите на Европейския омбудсман през 2017 г. (2018/2105(INI))**

*Европейският парламент,*

— като взе предвид годишния доклад за дейностите на Европейския омбудсман през 2017 г.,

— като взе предвид членове 9, 11, 15, 24 и 228 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

— като взе предвид членове 11, 35, 37, 41, 42 и 43 от Хартата на основните права на Европейския съюз,

— като взе предвид Протокол № 1 към Договорите относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз,

— като взе предвид Протокол № 2 към Договорите относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност,

— като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,

— като взе предвид Решение 94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом на Европейския парламент от 9 март 1994 г. относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на Омбудсмана[1],

— като взе предвид Европейския кодекс за добро поведение на администрацията, приет от Парламента на 6 септември 2001 г.,

— като взе предвид рамковото споразумение за сътрудничество, сключено между Парламента и Европейския омбудсман на 15 март 2006 г. и влязло в сила на 1 април 2006 г.,

— като взе предвид своите предходни резолюции относно дейностите на Европейския омбудсман,

[1] ОВ L 113, 4.5.1994 г., стр. 15.

— като взе предвид член 52 и член 220, параграф 1 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по петиции (A8-0411/2018),

А. като има предвид, че годишният доклад за дейностите на Европейския омбудсман през 2017 г. беше официално предаден на председателя на Парламента на 22 май 2018 г. и че омбудсманът г-жа Емили О'Райли представи доклада пред комисията по петиции на 16 май 2018 г. в Брюксел;

Б. като има предвид, че членове 24 и 228 от ДФЕС оправомощават Европейския омбудсман да получава жалби относно случаи на лошо администриране в действията на институциите, органите, службите или агенциите на Съюза, с изключение на Съда на Европейския съюз при изпълнение на неговите съдебни функции;

В. като има предвид, че съгласно член 10, параграф 3 от Договора за Европейския съюз „всеки гражданин има право да участва в демократичния живот на Съюза“ и че „решенията се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до гражданите“;

Г. като има предвид, че съгласно член 15 от ДФЕС „за да се насърчи доброто управление и да се осигури участието на гражданското общество, институциите, органите, службите и агенциите на Съюза работят при възможно най-голямо зачитане на принципа на откритост“ и „всеки гражданин на Съюза, както и всяко физическо или юридическо лице, което пребивава или има седалище според устройствения му акт в държава членка, има право на достъп до документите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза“;

Д. като има предвид, че в член 41 от Хартата на основните права относно правото на добра администрация се посочва, наред с другото, че „всеки има право засягащите го въпроси да бъдат разглеждани от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза безпристрастно, справедливо и в разумен срок“;

Е. като има предвид, че съгласно член 43 от Хартата „всеки гражданин на Съюза, както и всяко физическо или юридическо лице, което пребивава или има седалище според устройствения му акт в държава членка, има право да сезира Европейския омбудсман за случаи на лоша администрация в действията на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, с изключение на Съда на Европейския съюз при изпълнението на неговите съдебни функции“;

Ж. като има предвид, че съгласно член 298, параграф 1 от ДФЕС „институциите, органите, службите и агенциите на Съюза изпълняват своите задачи с подкрепата на открита, ефикасна и независима европейска администрация“;

З. като има предвид, че през 2017 г. омбудсманът е започнала 447 проверки, от които 433 въз основа на жалби и 14 по собствена инициатива, и е приключила 363 проверки (348 въз основа на жалби и 15 по собствена инициатива); като има предвид, че повечето от проверките са засягали Комисията (256 проверки, или 57,3%), следвана от агенциите на ЕС (35 проверки, или 7,8%), Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) (34 проверки, или 7,6%), Парламента (22 проверки, или 4,9%), Европейската служба за външна дейност (ЕСВД)

(17 проверки, или 3,8%), Европейската служба за борба с измамите (OLAF) (16 проверки, или 3,6%) и други институции (67 проверки, или 15%);

И. като има предвид, че трите основни въпроса, разглеждани в приключените от омбудсмана през 2017 г. проверки са: прозрачност, отговорност и публичен достъп до информация и документи (20,6%); култура на обслужването (16,8%) и спазване на процесуалните права (16,5%); като има предвид, че други жалби се отнасят за етични въпроси, правата на участие на обществеността в процесите на ЕС на вземане на решения, правилното използване на свободата на преценка, включително в рамките на производствата за установяване на нарушение, доброто финансово управление на обществените поръчки, безвъзмездните средства и договорите на ЕС, набирането на служители и доброто управление на въпросите, свързани със служителите на ЕС;

Й. като има предвид, че в рамките на своята стратегическа дейност през 2017 г. Службата на Омбудсмана приключи четири стратегически проверки и започна четири нови относно прозрачността на Съвета; относно „кадровата въртележка между държавния и частния сектор“ във връзка с бивши членове на Европейската комисия; относно достъпността на уебсайтовете на Комисията за лица с увреждания и относно дейностите преди подаването на заявление във връзка с оценката на лекарствени продукти от Европейската агенция по лекарствата (ЕМА); като има предвид, че през 2017 г. омбудсманът е започнала осем стратегически инициативи относно, наред с други теми, прозрачността на лобирането в Европейския съвет, усъвършенстването на Европейската гражданска инициатива и правилата относно кадровата въртележка между държавния и частния сектор в различни институции и органи на ЕС, като е приключила шест стратегически инициативи;

К. като има предвид, че ЕС все още не е преодолял най-тежката икономическа, социална и политическа криза от основаването си досега; като има предвид, че неефективният подход, възприет от институциите на ЕС за преодоляване на недостатъчната прозрачност в процесите на ЕС на вземане на решения и в дейностите по лобиране, и другите съществени етични проблеми в рамките на институциите допринасят допълнително за накърняване на доброто име на ЕС;

Л. като има предвид, че отказът на достъп до документи на ЕС и свързаните въпроси относно прозрачността продължиха да бъдат с най-голям дял сред проверките на Европейския омбудсман през 2017 г.;

М. като има предвид, че тъй като често при заявките за достъп до документи факторът време е от голямо значение, омбудсманът започна пробна фаза на ускорена процедура;

Н. като има предвид, че ролята на омбудсмана е критично важна за осигуряването на отчетността на институциите на ЕС и на възможно най-голяма прозрачност и безпристрастност на администрацията на ЕС и на процесите на вземане на решения с цел успешно да се защитават правата на гражданите, като по този начин се повишава тяхното доверие, ангажираност и участие в демократичния живот на Съюза;

О. като има предвид, че Съдът на Европейския съюз постанови, че принципите на

публичност и на прозрачност са присъщи на законодателния процес на ЕС и че ефективността и целостта на законодателния процес не трябва да подкопават принципите на публичност и на прозрачност, които са в основата на този процес; като има предвид, че Съдът на Европейския съюз даде ясни насоки по този въпрос, например в решението си от 22 март 2018 г. по дело T-540/15;

П. като има предвид, че омбудсманът проведе едногодишна проверка въз основа на жалба относно членството на председателя на Европейската централна банка (ЕЦБ) в Групата на тридесетте (G30), частна организация, в която членуват и представители на банки, които са пряко или косвено под надзора на ЕЦБ; като има предвид, че омбудсманът препоръча председателят на ЕЦБ да прекрати членството си в G30;

Р. като има предвид, че омбудсманът разследва жалби относно подхода на Комисията по отношение на длъжностите, заемани от бившите ѝ членове след приключване на техния мандат; като има предвид, че омбудсманът вече установи, че неприемането от страна на Комисията на конкретно решение по случая на бившия председател на Комисията Барозу представлява лошо управление; като има предвид, че по случая Барозу Комитетът по етика стигна до заключението, че няма достатъчно основания да се установи нарушение на правните задължения, след като взе предвид писменото изявление на бившия председател, че той не е лобирал и не е имал намерение да лобира от името на „Голдман Сакс“;

С. като има предвид, че финансовата криза доведе до икономическа и социална криза и по този начин постави под съмнение европейските институции;

Т. като има предвид, че на 25 октомври 2017 г. се състоя среща между бившия председател на Комисията Барозу и действащ заместник-председател на Комисията, която беше регистрирана като официална среща с „Голдман Сакс“; като има предвид, че омбудсманът отбеляза, че точното естество на тази среща не е ясно; като има предвид, че омбудсманът изтъкна, че съществува разбираема загриженост, че бившият председател използва предходното си положение и контакти с бивши колеги, за да оказва влияние и да получава информация; като има предвид, че този случай повдига систематични въпроси относно цялостния подход на Комисията при подобни случаи и относно степента на независимост на Комитета по етика; посочва следователно необходимостта от по-строги правила на равнището на ЕС за предотвратяване и санкциониране на всякакви конфликти на интереси в рамките на институциите и агенциите на ЕС;

У. като има предвид, че през март 2017 г. омбудсманът започна стратегическа проверка относно откритостта и отговорността на Съвета; като има предвид, че омбудсманът установи лошо администриране, доколкото Съветът не регистрира държавите членки, които изразяват позиция в рамките на дадена законодателна процедура, и поради липсата на прозрачност от страна на Съвета по отношение на публичния достъп до неговите законодателни документи, каквато е практиката на непропорционално обозначаване на документите с гриф „LIMITE“, което означава, че въпросните документи не могат да бъдат разпространявани; като има предвид, че на 17 май 2018 г. омбудсманът изпрати на Парламента специален доклад относно направената от нея стратегическа проверка на отчетността и прозрачността на законодателната работа на Съвета;

Ф. като има предвид, че по-голямата откритост относно позициите на националните правителства може да послужи за смекчаване на явлението „Брюксел е виновен“, което представя погрешно действителния процес на договаряне на законодателството в ЕС и насърчава евроскептицизма и антиевропейските настроения;

Х. като има предвид, че омбудсманът направи проверка относно несъответствието на политиката на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) за прозрачност във връзка с достъпа до документи с правилата на ЕС и с международните правила;

Ц. като има предвид, че адекватното предотвратяване на конфликти на интереси в рамките на институциите, агенциите и органите на ЕС е съществена част от осигуряването на добра администрация и повишаването на доверието на гражданите в процеса на вземане на решения на ЕС; като има предвид, че омбудсманът предприе стратегическа проверка на начина, по който Комисията осъществява оценките за конфликт на интереси за своите специални съветници, които често работят едновременно и за частния сектор;

Ч. като има предвид, че омбудсманът предприе проверка по жалби на граждани, според които Комисията не е взела своевременно решение по производствата за установяване на нарушение във връзка със злоупотребата със срочни трудови договори; като има предвид, че през годините в няколко държави членки настъпи значително увеличение на нетипичните и на временните трудови договори, което постави под въпрос прилагането на европейското трудово право и съдебната практика на Съда на Европейския съюз;

Ш. като има предвид, че за целите на решенията, свързани със защитата на човешкото здраве и с безопасността на хората, животните и растенията, институциите, агенциите и службите на ЕС следва да имат съсредоточена в особено голяма степен върху гражданите и ориентирана към предоставянето на услуги нагласа и да отговарят по подходящ начин на опасенията, изразявани от обществеността във връзка с пълната прозрачност, независимостта и точността при събирането и оценката на научните данни; като има предвид, че научните доказателства и процедурите, използвани на равнище ЕС, които доведоха до разрешаването, *inter alia*, на употребата на генетично модифицирани организми, пестициди и глифосат, породиха множество критики и предизвикаха широк обществен дебат;

Щ. като има предвид, че Комисията все още предстои да изпълни препоръките на омбудсмана относно взаимоотношенията си с тютюневата промишленост, поради което не осигурява пълна прозрачност в съответствие със задълженията си съгласно Рамковата конвенция на Световната здравна организация за контрол на тютюна;

АА. като има предвид, че омбудсманът публикува ясни, практически препоръки относно взаимодействията на длъжностните лица с лобистите и положи усилия за повишаване на осведомеността за тях в рамките на Съвета и на Комисията;

АБ. като има предвид, че омбудсманът е част от рамката на ЕС съгласно Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, чиято задача е да защитава, подкрепя и наблюдава изпълнението на Конвенцията на равнището на институциите на ЕС;

АВ. като има предвид, че омбудсманът извърши проверка на начина, по който е назначен за генерален секретар на Комисията Мартин Селмайер, тогавашен началник на кабинета на председателя на Европейската комисия; като има предвид, че омбудсманът подчерта, че Комисията е създала изкуствено усещане за неотложност да се заеме постът на генерален секретар, за да оправдае липсата на публикувано обявление за свободна длъжност и е организирала процедура за подбор на заместник генерален секретар, не за да попълни тази длъжност, а по-скоро за да назначи г-н Селмайер за генерален секретар съобразно ускорена двуетапна процедура; като има предвид, че по отношение на назначаването на г-н Селмайер омбудсманът установи четири примера за лошо администриране поради факта, че Комисията не е следвала надлежно нито буквата, нито духа на приложимите правила;

АГ. като има предвид, че работата на Европейския омбудсман е съвършено допълнение към работата на националните и регионалните омбудсмани; като има предвид, че обменът и координацията на тяхната работа в рамките на Европейската мрежа на омбудсманите под ръководството на Европейския омбудсман е много положителна част от усилията да се гарантира, че всички граждани на ЕС и лица, пребиваващи на неговата територия, се ползват с правото на добра администрация на всички равнища;

АД. като има предвид, че действащият статут на Европейския омбудсман беше актуализиран последно преди влизането в сила на Договора от Лисабон; като има предвид, че оттогава насам у гражданите на ЕС се породиха нови очаквания в областта на добрата администрация и относно ролята на омбудсмана за осигуряването ѝ, по-специално по отношение на достъпа до документи, подаването на сигнали за нередности и случаите на тормоз, и за гарантирането на справедливо и безпристрастно определяне на допустимостта на европейските граждански инициативи от страна на Комисията;

1. одобрява представения от Европейския омбудсман годишен доклад за 2017 г.; отбелязва неговия ясен и лесен за четене формат, чрез който се подчертават най-важните факти и цифри относно работата на омбудсмана през 2017 г.;

2. поздравява Емили О’Райли за нейната отлична работа и конструктивни усилия за повишаване на качеството на администрацията на ЕС и на достъпността и качеството на услугите, които тя предлага на гражданите; отново потвърждава решителната си подкрепа за действията, осъществявани от омбудсмана за гражданите и европейската демокрация;

3. приветства петгодишната стратегия „Към 2019 г.“ на омбудсмана, която има за цел засилване на въздействието и видимостта на нейната служба и изграждане на стабилни отношения с институциите, агенциите и организациите на ЕС с цел по-голяма полза за гражданите;

4. с голяма загриженост отбелязва, че проверките, свързани с прозрачността и отговорността, включително относно достъпа до информация и документи, продължават да съставляват най-големия дял случаи, разглеждани от омбудсмана през 2017 г., последвани от жалбите, свързани с агенциите и други органи на ЕС;

5. приветства усилията на омбудсмана за отличаване на служители на институциите

на ЕС с Наградата за добро управление за 2017 г., и по-специално на ГД „Здравеопазване и безопасност на храните“ на Комисията за техните усилия в полза на пациентите с редки заболявания;

6. подчертава значението на възможно най-голямата прозрачност и по-широкия публичен достъп до документите, държани от институциите на ЕС; изтъква структурната работа на омбудсмана за разкриването на случаи на лошо администриране, възприемайки индивидуализиран подход и предприемайки все по-голям брой проверки по собствена инициатива;

7. изразява благодарност на омбудсмана и на нейния екип за доброто сътрудничество с комисията по петиции, което се характеризира с уважение и прецизна работа;

8. подчертава факта, че законодателството на ЕС относно достъпа до документи следва да бъде актуализирано; призовава отново за преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията[1], за да се улесни работата на омбудсмана във връзка с контрола върху предоставянето на достъп до документи от Парламента, Съвета и Комисията; приветства въведената от омбудсмана ускорена процедура за подаване на жалби с цел проверки относно достъпа до документи;

9. подчертава, че гражданите трябва да имат възможност да участват по-пряко в демократичния живот на ЕС и да проследяват отблизо процеса на вземане на решения в институциите на ЕС, както и да имат достъп до цялата относима информация, за да упражняват пълноценно своите демократични права;

10. подчертава ролята на омбудсмана за постигане на по-голяма прозрачност и отчетност в законодателния процес в ЕС, с цел да се повиши доверието на гражданите, не само по отношение на законосъобразността на отделните актове, но и по отношение на законосъобразността на процеса на вземане на решения като цяло;

11. призовава за преглед на вътрешните насоки на Съвета относно документите с гриф „LIMITE“, за които няма стабилно правно основание, за да се защити принципа, съобразно който статут „LIMITE“ може да се предоставя само на предварителен проект, авторът на чийто текст все още не е определен и който не засяга законодателната процедура;

12. признава необходимостта от възможно най-голяма прозрачност в процеса на ЕС на вземане на решения и приветства проверката относно обичайната практика на неофициални преговори между трите основни институции на ЕС („тристранни срещи“), предприета от омбудсмана; подкрепя публикуването на всички документи от тристранните срещи в съответствие с решенията на Съда на Европейския съюз;

13. изразява твърдо убеждение, че препоръките на омбудсмана относно политиката на ЕИБ за прозрачност трябва да бъдат изпълнени незабавно; припомня, че тази

[1] ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

политика се основава на презумпция за оповестяване и че съгласно нея всеки може да получи достъп до документи и информация на ЕИБ;

14. призовава политиката на групата на ЕИБ за оповестяване да гарантира все по-високо равнище на прозрачност по отношение на принципите, които уреждат нейната политика на ценообразуване и по отношение на нейните органи на управление; призовава за публикуването на протоколите от заседанията на управителния комитет на групата на ЕИБ;

15. подчертава, че позициите на държавите членки в рамките на Съвета по време на законодателния процес на ЕС трябва да бъдат регистрирани и публично оповестявани своевременно и по достъпен начин, тъй като във всяка система, която се основава на принципа на демократичната легитимност, съзаконодателите трябва да носят отговорност пред обществеността за своите действия; счита, че повишената отговорност в Съвета по отношение на позициите на националните правителства относно законодателството на ЕС, включително проактивното предоставяне на достъп на обществеността до законодателните документи в хода на законодателния процес, ще спомогнат за повишаване на прозрачността на процеса на вземане на решения и за ограничаване на културата на прехвърляне на отговорността („Брюксел е виновен“) за решения, които в крайна сметка се вземат от самите национални правителства; изисква от Съвета, в съответствие с член 15, параграф 3 от ДФЕС, да преразгледа своята политика на поверителност, за да осигури най-висока степен на прозрачност в своята работа;

16. призовава Комисията да осигури възможно най-голяма прозрачност и достъп до документи и информация по отношение на процедурите по проекта „EU Pilot“, най-малкото във връзка с получените петиции, както и пълна прозрачност и пълен достъп до вече приключилите процедури по проекта „EU Pilot“ и производства за установяване на нарушение;

17. настоятелно призовава омбудсмана да продължи да наблюдава осъществяваната от Комисията реформа на системата на експертните групи, за да се осигури пълно съответствие с правно обвързващите правила и възможно най-голяма прозрачност при изпълнението на всички дейности на експертните групи, както и да разследва и докладва за възможни конфликти на интереси; счита, че е необходима внимателна оценка на всички експертни групи и информация за тях, за да се разбере доколко те са независими, с цел обслужване на обществените интереси и осигуряване добавена стойност при създаването на политиките на ЕС; счита, че всички членове на експертни групи трябва да бъдат вписани в регистъра за прозрачност;

18. отново призовава за централен инструмент за прозрачност за всички институции и агенции на ЕС;

19. подкрепя ангажимента на омбудсмана за повишаване на прозрачността на лобирането в ЕС; подчертава, че е важно да се приеме подходящ законодателен акт, така че регистърът на ЕС за прозрачност да стане задължителен и правно обвързващ за всички институции и агенции на ЕС и за представителите на интереси, като по този начин се осигури пълна прозрачност на лобирането;

20. подчертава, че е важно редовно да се актуализира и значително да се подобри точността на данните в регистъра на ЕС за прозрачност, включително задължението на адвокатските кантори, които лобират, да декларират всички свои клиенти; подчертава необходимостта да се предоставя на разположение на обществеността цялата информация относно влиянието на лобистите безплатно, в напълно разбираем и лесно достъпен вид; счита, че трябва да се осигури пълна прозрачност на финансирането на всички представители на интереси; призовава регистрацията в регистъра за прозрачност на всички организации, които нарушават правилата за кадровата въртележка между държавния и частния сектор, да бъде прекратена;

21. подчертава констатацията на омбудсмана, че продължаващото членство на председателя на ЕЦБ в G30 представлява лошо администриране, тъй като води до общественото възприятие, че независимостта на ЕЦБ от частни финансови интереси е компрометирана; подчертава, че членовете на Изпълнителния съвет на ЕЦБ следва да се въздържат от едновременно членство във форуми или други организации, в които участват ръководители на банките, които са под надзора на ЕЦБ; взема под внимание препоръките на Омбудсмана от 15 януари 2018 г. във връзка с членството на председателя на ЕЦБ и на членове на нейните органи за вземане на решения в G30 и настоятелно призовава ЕЦБ да измени съответните правила, за да гарантира, че се прилагат на практика най-високите етични стандарти и стандарти за отговорност;

22. счита, че в приложената от Комисията процедура за назначаване на Мартин Селмайер за неин нов генерален секретар тя не е спазила принципите на прозрачност, етика и върховенство на закона; изразява силно съжаление във връзка с решението на Комисията да потвърди назначението на г-н Селмайер като неин нов генерален секретар, пренебрегвайки силните и широко разпространени критики от страна на гражданите на ЕС и накърняването на доброто име на ЕС като цяло; подчертава, че г-н Селмайер трябва да подаде оставка от поста генерален секретар на Комисията, и призовава Комисията да приеме нова процедура за назначаване на своя генерален секретар, която да гарантира прилагането на най-високите стандарти по отношение на прозрачността, етиката и върховенството на закона;

23. призовава омбудсмана да продължи работата си по укрепване на етичните правила в институциите на ЕС, за да се решат въпросите, свързани с кадровата въртележка между държавния и частния сектор, и да се осигури пълна прозрачност по отношение на цялата информация, свързана с подобни случаи, включително бързото публикуване на имената на всички засегнати висши служители на ЕС; очаква анализа на омбудсмана на начина, по който Комисията изпълнява нейните насоки, и предложения за подобряване на действията във връзка със случаите на кадрова въртележка, в т.ч. възможността за приемане на законодателни правила за предотвратяване и санкциониране на подобни случаи и евентуални злоупотреби;

24. изразява твърдо убеждение, че в институциите, агенциите и органите на ЕС трябва бързо да започнат да се прилагат по-строги, ясни и лесно приложими морално-етични правила и стандарти, за да се гарантира зачитането на задължението за почтеност и свобода на преценка и за да се предотвратяват конфликти на интереси с частния сектор; счита, че тези правила и стандарти

трябва да се основават на законодателен акт; отбелязва актуализирания кодекс за поведение на членовете на Комисията, който влезе в сила през февруари 2018 г. и с който бяха въведени по-строги периоди на прекъсване след приключването на техния мандат; счита въпреки това, че сроковете за уведомяване след края на мандата следва да бъдат удължени;

25. подчертава неотложната необходимост от ефективно актуализиране на действащия Кодекс за добро поведение на администрацията чрез приемане на обвързващ регламент по въпроса;

26. счита, че срещата между бившия председател на Комисията Барозу и настоящ заместник-председател на Комисията, която беше регистрирана като официална среща с „Голдман Сакс“, е още едно доказателство за спешната необходимост от преразглеждане на действащите правила и практики с цел да се повишат изискванията за почтеност на членовете на Комисията както по време на мандата им, така и след изтичането му;

27. призовава отново Комисията да обезпечи проактивно публикуване и пълна прозрачност на длъжностите, заемани от бившите членове на Комисията след изтичането на техния мандат; призовава Комисията да гарантира, че Комитетът по етика е напълно независим и отговорен, и насърчава омбудсмана да продължи да прави оценка и да докладва за възможни конфликти на интереси на членовете на Комитета по етика;

28. поздравява омбудсмана за стратегическата ѝ проверка относно прозрачността в законодателния процес на Съвета (OI/2/2017/TE), но изразява съжаление, че Съветът не отговори на констатациите в предвидения срок; отбелязва, че това, за съжаление, е повтаряща се тема, която намира постоянно отражение и в жалбите до омбудсмана; счита освен това, че този въпрос следва да се разглежда като много важен за демократичния живот на Съюза и за ефективното участие на гражданите на цялата територия на континента, тъй като той възпрепятства изпълнението на Договорите и на Хартата на основните права; отбелязва във връзка с това констатациите на омбудсмана по неотдавна разгледан случай (1272/2017/LP — отказ на Съвета за даване на публичен достъп до становището на правната му служба във връзка с междуинституционално споразумение относно регистър за прозрачност), в които се посочва, че проблемът представлява заплаха за принципа на институционално равновесие и противоречи на основната практика на взаимно лоялно сътрудничество; посочва, че е невъзможно да се провеждат *ad hoc* последващи проверки след отказ на искане;

29. подчертава необходимостта от приемане на важни подобрения по отношение на правилата за конфликт на интереси на специалните съветници; призовава по-специално Комисията да изпълни изцяло препоръките на омбудсмана в това отношение, като въведе възможно най-голяма прозрачност и възприеме проактивен подход при оценяването на възможни конфликти на интереси преди и след назначаването на специалните съветници и като осигури на гражданите пълен достъп до относимата информация;

30. приветства непрестанния интерес на омбудсмана към въпросите, отнасящи се до служителите на институциите, и подчертава, че е важно да се намалява всяка форма на дискриминация, която би могла да възникне поради различията в

статута; отново посочва значението на констатациите на омбудсмана относно неплатените стажове в делегациите на ЕСВД (досие 454/2014/PMC) и препоръката, съгласно която ЕСВД следва да плаща на стажантите си подходяща надбавка в съответствие с принципа на недопускане на дискриминация; изразява съжаление във връзка с факта, че други институции на ЕС следват същата лоша практика на неплатени стажове, което не предоставя справедливи възможности на младите хора, нито предлага труд, равностоен на този на служител, поради което младите специалисти са изключени вследствие на недостиг на финансови средства, с които да се издържат, и не получават подходящо възнаграждение за труда си; посочва, че недостатъци в статута на стажантите се наблюдават и в други области, като отсъствието на механизми за сигнализиране за сексуален тормоз в агенциите на Съюза; призовава следователно омбудсмана да започне обща стратегическа проверка относно статута на стажантите;

31. настоятелно призовава Комисията да осигури пълна прозрачност на своята работа, като публикува онлайн данни относно всичките си срещи с лобисти на тютюневата промишленост или с техните законни представители, както и протоколите от тези срещи, в съответствие със своите задължения съгласно Рамковата конвенция на Световната здравна организация за контрол на тютюна;

32. настоятелно призовава омбудсмана да следи за изпълнението на препоръките за длъжностните лица на ЕС във връзка с техните взаимодействия с представителите на интереси и да продължава да повишава осведомеността относно тези препоръки сред служителите на ЕС във всички институции на ЕС посредством образователни курсове, семинари и свързани с тях мерки за подкрепа;

33. изразява дълбоко съжаление предвид закъсненията, натрупани от Комисията по производствата за установяване на неизпълнение на задължения във връзка със злоупотребата със срочни договори както в частния, така и в публичния сектор, вследствие на което бяха допуснати злоупотреби и нарушаване на правата на работниците и служителите в държавите членки; призовава омбудсмана да следи този въпрос, за да защитава ефективно правата на гражданите;

34. подкрепя ролята на омбудсмана за формулирането на проактивна и прозрачна политика във всички агенции на ЕС; настоятелно призовава омбудсмана да продължи да наблюдава всички агенции на ЕС, за да гарантира, че те отговарят на най-високите стандарти за прозрачност и предоставят публичен достъп до документи и информация, с особен акцент върху процедурите и дейностите, свързани със защитата на здравето на човека;

35. настоятелно призовава омбудсмана да започне стратегическа проверка, за да прецени дали институциите, службите и агенциите на ЕС, като Европейската агенция по химикали (ECHA), Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) и ЕМА, предприемат необходимите мерки, така че събирането, разглеждането и публикуването на научни доказателства да бъдат напълно независими, прозрачни, безпристрастни, точни и без конфликти на интереси, както и дали са въведени подходящи политики и процесуални гаранции, особено когато става въпрос за генетично модифицирани организми, глифосат, пестициди, фитосанитарни и биоцидни продукти и лекарства; предлага във връзка с това да се проведе допълнителна проверка относно състава и процедурите за подбор на научните комитети и експертните групи на тези агенции, за да се гарантира

пълната им независимост и да се въведат най-строгите механизми за предотвратяване на възможни конфликти на интереси;

36. приветства стратегическите проверки на омбудсмана относно начина, по който се третират лицата с увреждания в общата здравноосигурителна схема на Комисията, и относно достъпността на уеб страниците и онлайн инструментите на Комисията за хората с увреждания; насърчава омбудсмана да положи всички възможни усилия, за да осигури пълното и последователно прилагане от страна на администрацията на ЕС на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;

37. приветства ангажимента на омбудсмана за откритост и прозрачност по време на преговорите относно излизането на Обединеното кралство от ЕС; подчертава положителната реакция, получена от омбудсмана както от Съвета, така и от Комисията, които признават значението на прозрачността; призовава правителството на Обединеното кралство да поеме същия ангажимент;

38. насърчава омбудсмана да продължи сътрудничеството си с националните омбудсмани чрез Европейската мрежа на омбудсманите;

39. призовава Европейската мрежа на националните омбудсмани да проявява по-голяма бдителност, когато следи за незабавна реакция от страна на публичните органи в случай на полицейско насилие, расизъм и антисемитизъм, с оглед на зачитането на правата на човека и демократичното управление;

40. призовава за предоставянето на повече финансови и човешки ресурси на Службата на Омбудсмана, за да може тя да се справи с настоящата и с бъдещата работна натовареност, така че да изпълнява своето критически важно задължение да утвърждава добри административни практики в рамките на ЕС, което е жизненоважно за гражданите на Съюза;

41. приветства проведената на 19 юни 2017 г. годишна конференция на Европейската мрежа на омбудсманите, която беше посветена на последиците за правата на гражданите вследствие на излизането на Обединеното кралство от ЕС и нарастващия популизъм в Европа;

42. приветства Наградата за добро управление, присъждана от омбудсмана, която признава усилията на администрацията на ЕС за намиране на новаторски начини за прилагане на политики, ориентирани към гражданите;

43. отново заявява желанието си за актуализиране на Статута на Европейския омбудсман[1] и на всички свързани елементи от законодателството на ЕС, за да може ролята на омбудсмана да се приспособява към текущите потребности и очаквания на гражданите на ЕС в областта на добрата администрация;

44. подчертава необходимостта от подобряване на социалния диалог;

---

1 Проекторешение на Европейския парламент от 22 април 2008 г. за изменение на неговото Решение 94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом от 9 март 1994 г. относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на Омбудсмана (ОВ C 259 E, 29.10.2009 г., стр. 116).

45. подчертава, че доверието между гражданите и институциите е от първостепенно значение в настоящата сложна икономическа обстановка;

46. подчертава необходимостта омбудсманът да разследва конфликта на интереси между ролята на Комисията в Тройката и нейната отговорност като пазителка на Договорите и на достиженията на правото на ЕС;

47. призовава омбудсмана да гарантира, че Комисията съдейства за изграждането на инфраструктура за европейските граждански инициативи, която осигурява правни консултации и правна уредба, която защитава участниците в тях;

48. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и доклада на комисията по петиции на Съвета, Комисията, Европейския омбудсман, правителствата и парламентите на държавите членки, както и на техните омбудсмани и сходни компетентни органи.

**Европейски парламент**
2014—2019

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**
*Неокончателен вариант*

# P8_TA-PROV(2018)0532

## Разисквания в комисията по петиции през 2017 г.

### Резолюция на Европейския парламент от 13 декември 2018 г. относно разискванията в комисията по петиции през 2017 г. (2018/2104(INI))

*Европейският парламент*,

— като взе предвид своите предходни резолюции относно резултата от разискванията в комисията по петиции,

— като взе предвид член 10 и член 11 от Договора за Европейския съюз,

— като взе предвид членове 24 и 227 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), които отразяват значението, което се дава в Договора на правото на гражданите на ЕС и на лицата, пребиваващи в ЕС, да представят своите тревоги на вниманието на Парламента,

— като взе предвид член 228 от ДФЕС,

— като взе предвид член 44 от Хартата на основните права на Европейския съюз, който се отнася до правото на петиция до Европейския парламент,

— като взе предвид разпоредбите на ДФЕС във връзка с производството за установяване на неизпълнение на задължения от държава членка, и по-специално членове 258 и 260 от него,

— като взе предвид членове 52, 215 и 216 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по петиции (A8-0404/2018),

А. като има предвид, че през 2017 г. бяха получени 1271 петиции, а през 2016 г. — 1569, и че 776 петиции (60,2 %) бяха обявени за допустими;

Б. като има предвид, че 15540 ползватели на уеб портала на Парламента са подкрепили една или повече петиции през 2017 г. в сравнение с 902 ползватели през 2015 г. и 6132 ползватели през 2016 г.; като има предвид, че общият брой на щракванията в подкрепа на петициите беше 21955 в сравнение с 18810 през 2016 г. и 1329 през 2015 г.; като има предвид, че тази нова форма на публично участие в представянето на петициите е все по-често явление, което следва да бъде взето под внимание;

В. като има предвид, че почти 250 еднакви или много сходни петиции по три различни теми, подадени през 2017 г., бяха разглеждани заедно в тематични групи;

Г. като има предвид, че от подадените през 2017 г. петиции 67 бяха подписани от един или повече граждани, 25 петиции бяха подписани от повече от 100 граждани, а десет петиции бяха подписани от над 10000 граждани, като две от тях — от над 100 000 граждани;

Д. като има предвид, че броят на получените петиции е скромен на фона на общата численост на населението на ЕС; като има предвид, че това би могло да показва, че голяма част от гражданите на ЕС и от лицата, пребиваващи в Съюза, не се възползват от правото на петиция поради липса на информираност, като се имат предвид многото действителни и потенциални тревоги или очаквания в различните сфери на дейност на Съюза; като има предвид, че са необходими повече усилия за популяризиране на правото на внасяне на петиции в Европейския парламент;

Е. като има предвид, че много малко на брой граждани на ЕС и лица, пребиваващи в Съюза, са запознати с правото на петиция, което потвърждава необходимостта от повече усилия и подходящи мерки за повишаване на осведомеността на всички граждани и за постигане на значително подобрение в упражняването на правото на петиция;

Ж. като има предвид, че в съответствие с критериите за допустимост на петициите съгласно член 227 от ДФЕС и член 215 от Правилника за дейността на Парламента петициите трябва да отговарят на формалните условия за допустимост, и по-конкретно вносителят на петицията трябва да е гражданин на ЕС или да пребивава в ЕС и да е засегнат от въпрос, който се отнася до сферата на дейност на Европейския съюз; като има предвид, че 495 петиции бяха обявени за недопустими, защото не отговаряха на условията за допустимост;

З. като има предвид, че правото на подаване на петиция до Парламента предлага на гражданите на ЕС и на лицата, пребиваващи в ЕС, възможност да се обръщат към пряко избраните представители по официален начин; като имат предвид, че правото на петиции следва да бъде ключов елемент от активното участие на гражданите на ЕС и на лицата, пребиваващи в ЕС, в сферите на дейност на Съюза и че по тази причина това право следва да бъде насърчавано по най-добрия възможен начин; като има предвид, че пълноценното използване на правото на петиция е свързано с необходимостта институциите на ЕС и държавите членки да постигнат своевременно и ефективно разрешаване на повдигнатите в петициите проблеми на гражданите по начин, осигуряващ пълна защита на основните им права;

И. като има предвид, че в международен план Парламентът от дълго време е в челните редици при разработването на процедурата за внасяне и разглеждане на петиции и че той разполага с най-отворената и прозрачна система на внасяне и разглеждане на петиции в Европа, което позволява на вносителите на петиции участват изцяло в неговите дейности;

Й. като има предвид, че активното участие е възможно само при наличието на

демократичен и прозрачен процес, което дава възможност на Парламента и на комисията по петиции да работят по начин, който е достъпен и съдържателен за гражданите; като има предвид, че това изисква постоянно подобряване на взаимодействието с вносителите на петиции, поддържане на обратна връзка и използване, наред с другите аспекти, на предимствата от прилагането на новите технологични разработки, както и с други заинтересовани граждани и пребиваващи лица, като например поддръжниците на петиции чрез уебпортала за петициите;

К. като има предвид, че петициите са полезни инструменти за разкриване на нарушения на правото на ЕС, както и на пропуски, непоследователности и евентуални празнини в правото на ЕС, когато става въпрос за гарантирането на най-високите стандарти за социална справедливост и на пълна защита на основните права на всички граждани; като има предвид, че петициите дават възможност на Парламента и на другите институции на ЕС да правят оценка на транспонирането и прилагането на правото на ЕС и на действителното въздействие на неговото неправилно прилагане върху гражданите на ЕС и пребиваващите в ЕС лица; като има предвид, че петициите могат също така да дадат възможност за по-добро разбиране за последиците от отсъствието на регулаторни разпоредби в областите на дейност, в които ЕС би могъл да законодателства;

Л. като има предвид, че петициите представляват допълнителна гаранция за гражданите на ЕС и лицата, пребиваващи в ЕС, в сравнение с подаваните пряко до Комисията жалби, тъй като в процеса на разглеждане на петициите е ангажиран и Парламентът и те дават възможност за по-ефективен контрол над това как Комисията изпълнява задълженията си за извършване на разследвания, както и за осигуряване на прозрачни дебати по повдигнатите въпроси в присъствието на вносителите на петициите, на членове на Европейския парламент и на представители на Комисията, както и на всеки друг съответен орган, когато е целесъобразно;

М. като има предвид, че петициите често са източник на информация в различни области на политиките на ЕС, която е полезна за други парламентарни комисии, включително и във връзка със законодателната им дейност; като има предвид, че на свой ред от комисиите, които са отговорни за въпросите, повдигнати с петициите, се очаква да предоставят своя експертен опит с цел надлежното им разглеждане, което от своя страна позволява на Парламента да дава съдържателни отговори по петициите; като има предвид, че Парламентът е отговорен като цяло за изпълнението на основното право на петиция чрез адекватно разглеждане на петициите;

Н. като има предвид, че всяка петиция следва да се разглежда и обработва старателно; като има предвид, че вносителят на петиция има право да получи в разумен срок информация относно решението, взето от комисията по петиции относно нейната допустимост, както и право на пълно разглеждане на неговия въпрос в разумен срок;

О. като има предвид, че значителен брой петиции е обсъждан публично на заседания на комисията по петиции; като има предвид, че вносителите на петиции имат право да представят своите петиции и че те често участват пълноценно в

дискусията, като по този начин допринасят активно за работата на комисията; като има предвид, че през 2017 г. по време на разисквания в комисията са били обсъдени 248 петиции, а 59 вносители на петиции са участвали активно чрез вземане на думата;

П. като има предвид, че информацията, предоставена от граждани и пребиваващи лица в петиции и по време на заседанията на комисията и допълнена от експертните мнения, предоставяни от Европейската комисия, държавите членки и от други органи, е от водещо значение за работата на комисията по петиции; като има предвид, че за да се избегне всякаква социално-икономическа дискриминация, вносителите, чиито петиции подлежат на обсъждане в публично заседание на комисията и които желаят да участват в дискусията, следва да имат право на възстановяване на свързаните с това участие разходи в разумни граници;

Р. като има предвид, че основните бъдещи безпокойство въпроси, повдигнати в петициите през 2017 г., се отнасят до околната среда (а именно въпроси, свързани с управлението на водите, управлението на отпадъците и опазването на околната среда), основните права (по-специално правото на гласуване и правата на детето), проблема с кражбите на бебета, свободното движение на лица, социални въпроси (условия на труд), дискриминацията в нейните различни форми и имиграцията, в допълнение към множество други сфери на дейност;

С. като има предвид, че преразглеждането на Правилника за дейността на Парламента следва да доведе до подобряване на процедурата по подаване на петиции, и като има предвид, че съответните правила следва да дават възможност за оптимизиране на капацитета на комисията по петиции за разследвания по повдигнатите от гражданите въпроси, с цел пълна защита и по-ефективно упражняване на правото на петиция;

Т. като има предвид, че 69,1% от получените петиции (878 петиции) през 2017 г. са били подадени чрез уеб портала на Парламента за петиции, в сравнение с 68% (1067 петиции) през 2016 г.; като има предвид, че предпочитанието към този формат и очакваното му още по-широко използване в бъдеще би могло да позволи по-бързо първоначално обработване на внесените в този формат петиции;

У. като има предвид, че на портала вече могат да бъдат качвани по-рано резюмета на петиции, приблизително една седмица след като комисията по петициите стигне до решение по допустимостта; като има предвид, че автоматичното качване на дневния ред на заседанията, на протоколите от тях и на отговорите на Комисията, отнасящи се до петициите, беше въведено в края на 2017 г., което направи тези документи обществено достояние и доведе до повишаване на прозрачността на работата на комисията по петиции; като има предвид, че всички тези характеристики отразяват ангажимента на Парламента към предоставяне на по-интерактивно преживяване и общуване в реално време с вносителите на петиции; като има предвид, че приложенията, свързани с „често задаваните въпроси“ и декларацията за неприкосновеност на личния живот, бяха преработени, за да се отразят промените в разпоредбите за поверителност, съдържащи се в Правилника за дейността; като има предвид, че бяха въведени и технически подобрения, включително на функцията за търсене, както и страница „Първо прочетете тази информация“, преди да бъде подадена петиция, като тази страница съдържа информация и съвети за вносителите на петиции; като има предвид, че голям брой

индивидуални искания за техническа помощ са били обработени успешно;

Ф. като има предвид, че според комисията по петиции Европейската гражданска инициатива е важен инструмент на пряката и представителната демокрация, който, ако бъде прилаган с надлежната сериозност, следва да предостави на гражданите възможност да участват активно в оформянето на европейските политики и законодателство;

Х. като има предвид, че през 2017 г. бяха проведени четири констативни посещения съгласно член 216а от Правилника за дейността на Парламента; едно в Швеция във връзка с трудностите, с които се сблъскват гражданите на ЕС, за да получат необходимия идентификационен номер за достъп до по-голямата част от услугите, от които се нуждаят по време на временното си пребиваване в Швеция; едно в Испания по повод на петиции, отнасящи се до предполагаеми случаи на взети новородени бебета от болници по време на и след диктатурата на Франко; едно в Таранто (Италия) във връзка с въздействието на емисиите от местния стоманодобивен комбинат и от местната рафинерия върху околната среда и на замърсяването на въздуха, почвата и водите, причинени от тях; и едно в Ларнака (Кипър) във връзка с въздействието върху околната среда и здравето, оказвано от новопостроеното промишлено пристанище в града;

Ц. като има предвид, че съгласно Правилника за дейността на Парламента комисията по петиции отговаря за отношенията с Европейския омбудсман, който разследва жалби относно лошо управление в институциите и органите на Европейския съюз; като има предвид, че настоящият Европейски омбудсман Емили О'Райли представи годишния си доклад за 2016 г. на комисията по петиции на нейното заседание от 30 май 2017 г., като на свой ред годишният доклад на комисията по петиции се основава отчасти на годишния доклад на Омбудсмана или на специалните доклади, представени пред Парламента, последният от които е относно прозрачността на процеса на вземане на решения в Съвета;

Ч. като има предвид, че комисията по петиции е член на Европейската мрежа на омбудсманите, която включва също така Европейския омбудсман, националните и регионалните омбудсмани и сходните органи в държавите членки, държавите кандидатки и в другите държави от Европейското икономическо пространство и има за цел насърчаване на обмена на информация за законодателството и политиката на ЕС, както и споделяне на най-добри практики;

1. обръща внимание на основополагащата роля на комисията по петиции като мост между гражданите на ЕС, пребиваващите лица в ЕС и институциите на Съюза, чрез който гражданите на ЕС и лицата, пребиваващи в ЕС, могат по официален ред да сигнализират пред Парламента за случаи на неправилно прилагане на правото на ЕС и да изложат своите тревоги и идеи пред избраните от тях представители, като по този начин се дава възможност за своевременно разглеждане и разрешаване на исканията на вносителите на петиции, когато това е възможно; изтъква, че начинът, по който се разглеждат посочените в петициите проблеми, оказва съществено въздействие върху гражданите във връзка с ефективното зачитане на правото им на петиция, залегнало в правото на ЕС, както и във връзка с мнението им за институциите на ЕС; припомня на Комисията, че петициите предлагат единствено по рода си средство за разкриване на случаи на неспазване на правото на ЕС и за разследването им чрез механизма на

политическия контрол, упражняван от Европейския парламент;

2. посочва, че петициите представляват както възможност, така и предизвикателство пред Парламента и пред други институции на ЕС, тъй като те дават възможност за установяване на пряк диалог с гражданите на ЕС и с лицата, пребиваващи в Съюза, по-специално когато те са засегнати от прилагането на правото на ЕС и търсят ефективен и ефикасен механизъм за защита; подчертава, че институциите на ЕС и държавите членки в рамките на съответните им правомощия трябва да направят всичко възможно, за да постигнат бързо и ефективно разрешаване на проблемите, повдигнати от гражданите в петициите;

3. подчертава значението на повишаването на осведомеността чрез непрекъснат обществен дебат и по-широка информация относно действителните компетенции на ЕС, неговото функциониране и необходимостта от бъдещи подобрения, за да се гарантира, че гражданите и лицата, пребиваващи в Съюза, са добре информирани за равнищата, на които се вземат решенията, така че те също да могат да участват в дискусиите относно евентуални реформи, и с цел предотвратяване на феномена „за всичко е виновен Брюксел“, което се използва като оправдание от някои не особено отговорни държави членки; счита, че по-широк обществен дебат относно ЕС, както и по-добра информираност и образованост и подробно съобщаване в медиите ще намали броя на недопустимите петиции, тъй като гражданите и пребиваващите лица ще са по-добре запознати с компетенциите на ЕС; отбелязва, че предметът на петиция, счетена за недопустима, може да играе роля за създаването на политики, въпреки че самата петиция попада извън обхвата на компетентността на комисията по петиции;

4. подчертава необходимостта от засилено сътрудничество между Комисията и другите институции на ЕС и националните, регионалните и местните органи на държавите членки, за да се гарантира приемането и прилагането на разпоредбите от законодателството на ЕС, насочено към постигането на най-високи стандарти за социална справедливост и на пълна защита на икономическите, социалните и културните права на всички граждани; подчертава необходимостта от по-активно сътрудничество с представители на държавите членки по време на заседанията на комисията и от по-бързи последващи действия по искания, изпратени от комисията; поради това призовава за силен ангажимент на всички участващи органи на национално и европейско равнище в процеса на разглеждането и решаването на петициите; отново отбелязва, че голям брой петиции са получили повърхностни отговори от Комисията;

5. настоятелно призовава Комисията да използва правилно правомощията си, произтичащи от ролята ѝ на пазител на Договорите, тъй като тази роля е от първостепенно значение за функционирането на ЕС, що се отнася до гражданите и европейските законодатели; призовава за незабавно започване на процедури срещу държави членки за установяване на неизпълнение на задължения в случаите на неспазване на правото на ЕС;

6. отново заявява, че сътрудничеството с други парламентарни комисии е от съществено значение за всеобхватно разглеждане на петициите; отбелязва, че през 2017 г. са изпратени 18 петиции на други парламентарни комисии за становище и 357 — за информация; приветства факта, че са получени 21 становища по петиции от другите парламентарни комисии; насърчава диалога между

различните парламентарни комисии, за да се обръща необходимото внимание на проблемите, представяни от гражданите на ЕС;

7. изтъква стартирането на мрежата за петиции на 21 март 2017 г., на което присъстваха представители на всички парламентарни комисии и в рамките на което бяха представени насоките на мрежата и нейната цел и ролята на нейните членове; изразява убеждение, че ако бъде възприета по сериозен начин, мрежата за петиции е полезен инструмент за осъществяването на по-ефективни последващи действия по петициите в парламентарната и законодателната работа; подчертава значението на мрежата за повишаване на осведомеността сред членовете относно опасенията на гражданите, които те споделят пред Парламента със своите петиции, и за обсъждането на евентуални подобрения в процедурата и споделяне на най-добри практики; подчертава, че по-тясното взаимодействие между комисиите може да подобри ефикасността в планирането на изслушванията и парламентарните изследвания по сходни теми; очаква с нетърпение публикуването на проучването на Тематичен отдел „B“ на Парламента относно актуалното функциониране на сътрудничеството между различните комисии и комисията по петиции; подчертава факта, че засиленото сътрудничество с парламентарните комисии по въпроси, повдигнати от вносителите на петиции, следва да дава възможност на Парламента да предприема по-ефективни и индивидуализирани последващи действия по петициите и да реагира много по-бързо и много по-ефикасно на тревогите на гражданите, като по този начин се осигурява добавена стойност в живота на гражданите на ЕС и в дейностите на Парламента и ЕС като цяло;

8. подчертава важния принос на петициите, внесени от засегнати граждани и пребиваващи лица преди преговорите по излизането на Обединеното кралство от ЕС; посочва съвместното публично изслушване, проведено на 11 май 2017 г. от комисията по петиции и от комисиите по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (LIBE), по конституционни въпроси (AFCO) и по трудова заетост и социални въпроси (EMPL), относно правата на гражданите и пребиваващите лица след излизането на Обединеното кралство от ЕС, за да се гарантира, че правата на тези граждани ще бъдат сред основните приоритети на Парламента в преговорите за Брекзит;

9. счита, че за да се осигури пълна съгласуваност в разглеждането на различните петиции, на комисията по петиции и нейния секретариат следва да бъдат предоставени повече ресурси; подчертава факта, че насоките на комисията, приети през януари 2016 г., гарантират прозрачност и яснота при обработката на петициите и в процеса на вземане на решения;

10. припомня, че петициите се разглеждат в съответствие с член 227 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който гласи, че всеки гражданин на ЕС, както и всяко физическо или юридическо лице, което пребивава или има седалище в държава членка, може да подаде петиция до Европейския парламент по въпроси, които попадат в сферите на дейност на Европейския съюз; припомня, че процедурата за разглеждане на петиции е определена в Правилника за дейността на Европейския парламент;

11. отбелязва, че отказът да се прави обстойно и експедитивно разследване по жалби на граждани, включително по индивидуални случаи, в съответствие с подхода на

Комисията, възприет в нейното съобщение от 2016 г., озаглавено „Право на Европейския съюз: по-добри резултати чрез по-добро прилагане“[1] , може да възпрепятства бързото откриване на евентуални сериозни системни недостатъци, което позволява да продължат нарушенията на правата, засягащи голям брой граждани, тъй като по същество цялата отговорност се стоварва на плещите на националните съдилища, който трябва да следят за нарушения на законодателството на ЕС, с изключение на системните нарушения; намира тълкуването на това понятие за твърде неясно и счита, че този подход е особено вреден за законодателството в областта на околната среда; счита този подход за стъпка назад спрямо предишния подход при прилагането на законодателството на ЕС в областта на околната среда и като цяло за ограничаване на задълженията на Комисията като пазител на Договорите;

12. посочва, че разглеждането на петиции относно несигурните условия на труд показа, че в някои държави членки много работници са жертви на недопустими и дискриминационни практики, което отразява липсата на ефективни превантивни механизми и санкции в редица случаи; изразява съжаление относно факта, че Комисията е допуснала значително натрупване на преписки, свързани с нарушения на трудовото законодателство на ЕС от някои държави членки, което е позволило нарушенията на правата на работниците да продължават с години;

13. повтаря призива си към Комисията да информира редовно комисията по петиции относно текущи пилотни проекти на ЕС и относно открити процедури за установяване на неизпълнение на задължения, свързани с петиции, и да осигури достъп до документите по тези процедури след тяхното приключване, в изпълнение на изискванията съгласно практика на Съда на Европейския съюз, особено когато процедурите са били открити изцяло или частично въз основа на петиции; приветства централизираната платформа, създадена от Комисията през 2014 г., на която се публикуват решения за установяване на неизпълнение на задължения;

14. очаква Комисията да бъде винаги надлежно представена на публичните обсъждания в рамките на комисията по петиции, и то от високопоставени длъжностни лица, които могат да предоставят допълнителна информация и да отговорят на въпросите на вносителите на петиции и на членовете на Европейския парламент извън рамките на предоставения по-рано писмен отговор, ако е необходимо;

15. приветства тенденцията комисията по петиции да повдига все повече въпроси на пленарните заседания посредством устни въпроси, резолюции или кратки предложения за резолюции в съответствие с член 216, параграф 2 от Правилника за дейността на ЕП; обръща внимание на своите резолюции, приети след публикуването на годишния доклад за дейността на комисията по петиции през 2016 г.[2], годишния доклад за работата на Европейския омбудсман през 2016 г.[3] и на доклада за гражданството на ЕС за 2017 г.[4]; обръща внимание на своята резолюция от 15 март 2017 г. относно пречките пред правото на гражданите на ЕС

---

1 ОВ C 18, 19.1.2017 г., стр. 10.
2 ОВ C 369, 11.10.2018 г, стр. 105.
3 ОВ C 356, 4.10.2018 г, стр. 77.
4 ОВ C 369, 11.10.2018 г, стр. 11.

на свободно движение и работа в рамките на вътрешния пазар[1];

16. отбелязва изслушванията по многобройни и разнообразни теми, организирани от комисията по петиции през 2017 г., самостоятелно или в сътрудничество с други комисии, и в частност изслушванията относно „Борбата срещу дискриминацията и в защита на малцинствата“ на 4 май, относно „Положението и правата на гражданите на ЕС в Обединеното кралство“ след оттеглянето му от Европейския съюз на 11 май съвместно с комисиите EMPL и LIBE, относно „Възстановяване на доверието на гражданите и доверието в европейския проект“ на 22 юни, относно „Лицата без гражданство“ на 29 май съвместно с комисията LIBE, относно Европейската гражданска инициатива на тема „Забрана на използването на глифосат и защита на хората и околната среда от токсични пестициди“ на 20 ноември, както и относно „Защита на правата на работниците на временна или несигурна заетост“ на 22 ноември; приветства също така факта, че на 12 октомври 2017 г. се проведе годишният семинар на тема „Защита на правата на хората с увреждания“;

17. отбелязва, че комисията по петиции изрази становище по различни въпроси, повдигнати в петиции, в рамките на няколко приноса към парламентарни доклади, като например относно Европейския акт за достъпност[2], относно тълкуването и прилагането на Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество[3], относно Регламента „Брюксел IIa“[4], относно Договора от Маракеш[5], относно мониторинга на прилагането на правото на ЕС за 2015 г.[6], относно използването на енергия от възобновяеми източници[7], относно Европейската стратегия за хората с увреждания[8], относно Годишния доклад за състоянието на основните права в ЕС през 2016 г.[9], както и относно преразглеждането на Регламент (ЕС) № 211/2011 относно гражданската инициатива[10];

18. отбелязва, че въпросите, свързани с околната среда, бяха основната област на загриженост за вносителите на петиции през 2017 г.; отбелязва специален доклад № 468 на Евробарометър, публикуван през ноември 2017 г.[11], който показва, че околната среда е една от областите на основните опасения на европейските граждани; подчертава значението на постигането на резултати в отговор на очакванията на гражданите на ЕС и на лицата, пребиваващи в ЕС, по отношение на правилно законодателство в областта на околната среда и на прилагането на

---

1 ОВ C 263, 25.7.2018 г., стр. 98.
2 Становище, прието на 24 януари 2017 г.
3 Становище, прието на 24 януари 2017 г.
4 Становище, прието на 25 април 2017 г.
5 Становища, приети на 24 януари 2017 г.
6 Становище, прието на 22 март 2017 г.
7 Становище, прието на 7 септември 2017 г.
8 Становище, прието на 7 септември 2017 г.
9 Становище, прието на 22 ноември 2017 г.
10 Становище, прието на 7 септември 2017 г.
11 Специален доклад на Евробарометър № 468: Отношение на европейските граждани към околната среда, ноември 2017 г.:

http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/index.cfm/Survey/getSurveyDetail/instruments/SPECIAL/surveyKy/2156

приетите правила и политики; изразява съжаление във връзка с факта, че правилата в областта на околната среда не винаги се прилагат правилно в държавите членки, обстоятелство, което се посочва в петициите; настоятелно призовава Комисията, в качеството си на пазител на Договорите, заедно с държавите членки да гарантира правилното прилагане на законодателството на ЕС;

19. подчертава необходимостта Комисията да гарантира, че са извършени точни и пълни анализи на съответствието с правото на ЕС по отношение на екологичните оценки, извършвани от държавите членки преди издаването на разрешения за инфраструктурни проекти, във връзка с които гражданите са изразили опасения за сериозни рискове за човешкото здраве и околната среда;

20. изразява дълбоко съжаление във връзка с факта, че проблемите, свързани с качеството на въздуха, повдигнати от вносители на петиции от редица държави членки, са се задълбочили вследствие на емисиите от 43 милиона дизелови превозни средства, които не отговарят на правилата на ЕС за одобрение на типа, и на емисиите от лични леки автомобили и лекотоварни търговски автомобили;

21. изтъква работата на комисията по петиции във връзка с петиции по проблеми на хората с увреждания; отбелязва, че през 2017 г. са постъпили по-малко на брой петиции по въпроси, свързани с проблеми на хората с увреждания; подчертава, че сред основните предизвикателства за хората с увреждания са достъпът до транспорт и до сградите, както и дискриминацията, по-специално в областта на заетостта; отбелязва, че е обърнато специално внимание на обсъжданията на петициите по проблеми на хората с увреждания, като например подкрепата за членове на семейството, полагащи грижи за хора с увреждания, както и за бързото ратифициране, изпълнение и прилагане на Договора от Маракеш;

22. подчертава ролята на защитник на комисията по петиции в рамката на ЕС за Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания; посочва семинара относно защитата на правата на хората с увреждания, проведен на заседанието на комисията от 12 октомври 2017 г., който включваше представянето на проучване относно приобщаващото образование; призовава институциите на ЕС да дадат първи пример по този въпрос и да гарантират, че националните органи прилагат по правилен начин и без забавяне законодателството, прието в тази област;

23. посочва своята резолюция от 15 март 2017 г. относно пречките пред правото на гражданите на ЕС на свободно движение и работа в рамките на вътрешния пазар; призовава отново Комисията да изясни, актуализира и разшири своите насоки за по-добро транспониране и прилагане на Директива 2004/38/ЕО, за да бъдат въведени в законодателството по-специално неотдавнашните решения на Съда на Европейския съюз (дела C-456-12 и 457-12); препоръчва използването на планове за изпълнение на транспонирането, за да се гарантира пълното и правилно прилагане; настоятелно призовава държавите членки да спазват Директива 2004/38/ЕО, както и приложимата практика на Съда на Европейския съюз относно свободното движение на хора, тъй като тяхното неспазване е пряко нарушение на основно право на гражданите на Съюза;

24. признава работата, извършена от работната група на комисията по петиции по въпросите, свързани с благосъстоянието на децата, и приема за сведение нейния

окончателен доклад и препоръки, приети на 3 май 2017 г.; твърдо вярва, че Комисията, Съветът и държавите членки следва да предприемат последователни и ефективни последващи действия във връзка с препоръките от окончателния доклад на работната група; призовава институциите на ЕС и държавите членки да спазват законодателството на ЕС и да насърчават ефективно трансграничното сътрудничество в областта на семейното право, като предоставят обучение на съдии и специалисти, информация за правната помощ и улесняват двуезичните адвокати;

25. отново изразява своето становище, че едно твърде тясно или непоследователно тълкуване на член 51 от Хартата на основните права отчуждава гражданите от ЕС; изисква от Комисията да предприеме мерки, които ще гарантират последователно и широко прилагане на член 51;

26. насърчава Комисията да прикани настоятелно държавите членки да намерят решения срещу загубата на права на глас и лишаването от избирателни права на граждани на ЕС, които свободно се движат и пребивават в рамките на Европейския съюз, както и лишаването от избирателни права на лицата с дългосрочно пребиваване; изразява разочарование, че в проекта на споразумение за оттегляне между Европейския съюз и Обединеното кралство не се споменават политическите права на гражданите;

27. подчертава, че Европейската гражданска инициатива следва да бъде както прозрачна, така и ефективна, за да служи като важен инструмент за активно гражданство и участие на обществеността; изразява съжаление, че до момента това не е така и че от успешно проведени инициативи не е последвал никакъв осезаем законодателен резултат; отбелязва предложението на Комисията за преразглеждане на Регламент (ЕС) № 211/2011 относно Европейската гражданска инициатива[1], публикувано на 13 септември 2017 г.; изтъква най-новата успешна гражданска инициатива под заглавието „Забрана на използването на глифосат и защита на хората и околната среда от токсични пестициди“, посочва публичното изслушване във връзка с тази инициатива, проведено в Парламента на 20 ноември 2017 г.; очаква съдържателна реакция на Комисията по същество на посочената инициатива; потвърждава ангажимента на комисията по петиции да участва активно в организирането на публични изслушвания за успешни инициативи; поема ангажимент да отдаде предимство на институционално равнище на ефективността на този процес на участие и да гарантира предприемането на надлежни последващи законодателни действия;

28. подчертава, че във връзка с публичното изслушване относно Европейската гражданска инициатива на тема „Забрана на използването на глифосат и защита на хората и околната среда от токсични пестициди“, и като се вземат предвид други петиции по същия въпрос, стана ясно, че процедурите на ЕС за издаване на разрешения за вещества като глифосат, генетично модифицирани организми и пестициди са компрометирани поради липсата на независимост, недостатъчната прозрачност и неточностите при изготвянето и оценката на научните данни доказателства;

29. отбелязва големия брой на петициите относно хуманното отношение към

[1] ОВ L 65, 11.3.2011 г., стр. 1.

животните; насочва вниманието към проучването, озаглавено „Хуманно отношение към животните в Европейския съюз“, и неговото представяне на заседанието на комисията на 23 март 2017 г., последвано от обсъждане на редица петиции по този въпрос; счита, че е от съществено значение стартирането на нова стратегия на ЕС, за да се запълнят всички съществуващи пропуски и да се гарантира пълна и ефективна защита на хуманното отношение към животните чрез ясна и всеобхватна законодателна рамка, която да отговаря изцяло на изискванията на член 13 от ДФЕС;

30. подчертава важната роля на мрежата SOLVIT (мрежа за решаване на проблеми онлайн), която дава възможност за гражданите и предприятията да изразят тревогите си във връзка с евентуални нарушения на правото на ЕС от страна на публични органи в други държави членки; призовава Комисията и държавите членки да популяризират SOLVIT, така че мрежата да стане по-полезна и видима за гражданите; приветства в тази връзка плана за действие за укрепване на мрежата SOLVIT, публикуван от Комисията през май 2017 г.; призовава Комисията ежегодно да докладва на Европейския парламент относно постигнатите резултати от този план за действие;

31. подчертава значението на по-нататъшното разработване на портала за петиции и необходимостта той да се превърне в лесен и достъпен двупосочен портал за комуникация и лесно достъпен интерактивен инструмент, който предоставя на гражданите на всички държави — членки на ЕС достъп до цялата основна информация за петициите и разглеждането им, като по този начин се откриват пътища за комуникация и създаване на тематични общности за обмен на документация и най-добри практики; подчертава необходимостта от по-нататъшно свеждане до минимум на административната тежест при обработката на петициите; припомня, че порталът изпълнява и функцията на публичен регистър на петициите; отново заявява, че подобряването на техническия капацитет на портала е от съществено значение за безпроблемното разглеждане на петициите; подчертава, че е необходимо да се подобри комуникацията с вносителите на петиции, като им се изпращат уведомления за напредъка при разглеждането на тяхната петиция на техния собствен език; счита, че поддръжниците, изразили своето одобрение и интерес към дадена петиция, имат право да получават същата обратна връзка и информация като самите вносители на петициите, особено когато става въпрос за обсъждания в Парламента или за отговори от Комисията; отново подчертава колко е важно да се увеличат усилията за гарантиране на присъствието на вносителите на петиции по време на обсъждането на техните искания в комисията;

32. призовава за по-фокусирана и активна дейност за връзки с пресата и за комуникация, както и за по-активно присъствие в социалните медии, така че работата на комисията да може да откликва по-ефективно на обществените тревоги;

33. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и доклада на комисията по петиции съответно на Съвета, Комисията, Европейския омбудсман, на правителствата и парламентите на държавите членки, на техните комисии по петиции, на националните омбудсмани или на подобни компетентни органи.

Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet